

Cielos despejados a nubosidad parcial observada en la zona metropolitana con temperaturas extremas probables de 15° y 24° según el informe de la Oficina Meteorológica de la FACH.

XV Censo de Población aportará datos económicos y sociales

- *Se aplicará en abril de 1982
- *Gobierno dispondrá de importantes antecedentes para toma de decisiones
- *Proceso se realizará con un moderno equipo Scanner.

Trabas a las exportaciones han producido pérdidas millonarias

- *Situación de mercados en el exterior preocupa a exportadores nacionales
- *Disminución de entrada de divisas se estima en 100 millones de dólares

La ganadería, un buen negocio en secano de la costa central

- *Investigación de la Universidad Católica abarcó amplia extensión de la V Región
- *Experiencia señala rentabilidad en explotación de terrenos
- *Importante desafío para grandes y pequeños productores del país

CIDEF se adjudicó dos licitaciones de ENAMI

(Inf. en Págs. 8 y 9-A)

Esta tarde ante Colo Colo

Médicos prohíben que juegue Patricio Yáñez

□ Sin embargo, al cierre de esta edición, la directiva de San Luis, apoyada en la opinión del cardiólogo Luis Niedman, determinó que actuara

VALPARAISO (Hernán González Pozo).— Patricio Yáñez deberá mantener reposo absoluto durante dos meses, debido a una carditis que podría agravarse en cualquier momento, dijo ayer el doctor Alfonso Vargas Carretero, al anunciar que el jugador no podría enfrentar hoy a Colo Colo. El facultativo examinó a Yáñez, acompañado de dos especialistas, con los cuales coincidió en su determinación.

Pese a este informe, Yáñez realizó un intenso entrenamiento de cancha, junto al plantel de San Luis, lo que aseguró su retorno.

Al principio, ni el propio jugador estaba enterado de las disposiciones médicas, ya que informó a los periodistas:

«Ya estoy autorizado. Por ahora sólo está pendiente el tratamiento dentario, pero ha avanzado bastante. Esta tarde me sentí en excelentes condiciones para ser la primera práctica intensa después de la intervención y la convalecencia. Estoy en mi peso. El ánimo está muy alto. En este aspecto ha contribuido mucho saber que voy a jugar contra Colo Colo».

ALARMA MEDICA

Con estos antecedentes llamamos al Dr. Alfonso Vargas Carretero, para contarle que ya habíamos visto jugar a Yáñez y que lo encontramos, según nuestra opinión, en excelente estado, pero grande fue nuestra sorpresa y quedamos atónitos cuando el Dr. nos afirmó: «No puede ser porque no está dado de alta. Esto es muy serio. Mire, a raíz de esto me voy a reunir con mis colegas cardiólogos, Jorge Avallay y Fernando Saavedra, con quienes estamos tratando a Patricio. Después de la reunión lo llamaré, para informarle».

(Pasa a la Pág. 16-A)



Patricio Yáñez no fue dado de alta para jugar. Durante dos meses sólo podrá recrearse, descansar y acostarse temprano, dicen sus médicos.

En ceremonia efectuada en el Estadio Nacional

QUINCE MIL FAMILIAS CONCRETARON EL SUEÑO DE TENER CASA PROPIA

*Otras 24 mil podrán optar también a su vivienda luego de haber recibido ayer el subsidio habitacional

*El Gobierno continuará ayudando a las familias de menores recursos, señaló el Ministro de Vivienda y Urbanismo, anunciando que el próximo año habrá un solo régimen para optar a este beneficio estatal

Su satisfacción al observar "cómo se ha concretado el sueño y las aspiraciones de todas las personas aquí presentes, como al mismo tiempo de ver cómo se han ido cumpliendo las directivas emanadas de la Presidencia de la República", manifestó el Ministro de Vivienda y Urbanismo, Brigadier General Jaime Estrada, al culminar la ceremonia principal de entrega de títulos de dominio y subsidios habitacionales a 21 mil 474 grupos fami-

liares, que desde tempranas horas repletaron el Estadio Nacional, donde se efectuó la ceremonia.

Esta, se inició a las 9 horas con un show artístico que se prolongó hasta las 11, hora en que el Ministro de Vivienda se dirigió a las aproximadamente 60 mil personas presentes, señalándoles que el último llamado favoreció a más de 24 mil personas, el cual tuvo una connotación especial,

ya que estuvo dirigido a familias de muy escasos recursos.

El Gobierno, dijo el Secretario de Estado, quiso mediante la entrega de subsidios, generar viviendas básicas, pequeñas, pero fácilmente ampliables. Preferentemente sólidas, con urbanización completa, integran poblaciones ordenadas, bonitas, modestas, pero dignas.

"Ellas hacen dueños que entren a su casa con las llaves en una mano, sus

títulos de dominio en la otra y en el corazón la alegría de ocupar lo suyo".

Añadió que el subsidio no es en ningún caso un regalo del Estado. "El Estado ayudó, es verdad, pero lo que realizó el milagro fue el esfuerzo y sacrificio del jefe de familia". Por eso, continuó, yo los felicito de todo corazón.

Agregó que en los dos últimos años, se han entregado 230 mil subsidios habitacionales en todo el país. "Sólo entre septiembre de 1980 y junio de 1981 se regularizó la tenencia de 101 mil 690 propiedades. Esto significa que se generaron 58 títulos por cada hora, según una jornada de trabajo normal".

Ahora aquí, dijo, se están entregando 7.418 títulos de dominio y 14.056 subsidios.

Finalmente, instó a aquellos que nunca han postulado al subsidio, que lo hagan en los próximos llamados, mientras que, los que aún no han sido favorecidos, continúen en su empeño.

"A los que hoy reciben su certificado de subsidio, dedíquense desde ahora a buscar la casa que será su futuro hogar, símbolo de bienestar para él, su mujer y sus hijos".

Posteriormente, el Ministro Estrada en breve conversación con la prensa reiteró que "el Gobierno hará siempre todo lo que esté de su parte para continuar favoreciendo a las familias de menores y escasos recursos". Yo creo que eso es lo más importante, el deseo del Gobierno de continuar apoyando.

También señaló que a partir del próximo año, habrá un nuevo tipo de subsidio que absorberá los cuatro tipos existentes en la actualidad.

El nuevo esquema, aún no completamente implantado, permitirá una "mayor operatividad y mayor rapidez".

UN POBLADOR

También expresó sus sentimientos de alegría, felicidad y satisfacción en representación de todos los vecinos de

(Pasa a la Pág. 16-A)



EL MINISTRO DE VIVIENDA Y URBANISMO presidió la ceremonia principal de entrega de certificados de títulos de dominio y subsidios habitacionales, que beneficiaron en todo el país a más de 40 mil familias. En la fotografía, el Secretario de Estado, brigadier general Jaime Estrada Leigh, entrega uno de estos documentos al poblador Héctor Letelier.

Victoria importante para Audax Italiano ante Católica: 2 a 1

□ Miguel Angel Neira desperdició un penal con repetición

En un partido vibrante y con un final dramático, Audax Italiano logró ayer, en el Estadio Santa Laura, una importante victoria al imponerse a Universidad Católica por dos goles a uno, resultado que —en todo caso— pudo variar a no mediar por la desafortunada actuación de Miguel Angel Neira, quien a los 85', desperdició un lanzamiento penal con discutida repetición...

Futbolísticamente el encuentro tan sólo vino a "encenderse" en la etapa

de complemento, cuando Renzo Gamboa, a los 48', luego de una serie de rebotes, anotó el primer gol para los italicos. Desde ese minuto, el "millonario" equipo cruzado presionó, usando una variada gama de recursos, en busca de esa igualdad que llegó a los 74' mediante cabezazo de Manuel Rojas. Ante ello el once estudian-til continuó con sus argumentos ofensivos, ahora en procura de la victoria. Sin embargo, en un contragolpe Juan Carlos Letelier a los 80' con un sober-

bio derechazo cruzado "sepultó" los deseos rivales...

Faltando cinco minutos para la finalización del partido, el juez Sergio Vázquez sancionó un penal (falta dudosa de Carlos Valenzuela en contra de Rojas) que Miguel Angel Neira, en dos ocasiones, desperdició. Primero el árbitro ordenó repetición por considerar que Rodríguez se había adelantado. En la segunda oportunidad el golero italicó intuyó la dirección y se ganó todos los aplausos.



AUDAX ITALIANO ganó a Católica, en un encuentro con variados matices emocionantes, como esos dos penales que marró Neira. En la fotografía, René Valenzuela cede ante la presión de Leonardo Belmar y Carlos Valenzuela.

Asesinado fiscal general iraní

□ Poderosa bomba destruyó edificio del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas

ANKARA, Septiembre 5 (UPI).— Una poderosa explosión destruyó hoy el edificio del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas de Irán, causando la muerte del fiscal general, Ali Qoddousi. Un jefe de policía, en tanto, murió hoy a consecuencias de las

heridas sufridas en un atentado de la semana pasada, informó por teléfono un vocero del hospital a United Press International.

El vocero señaló que Qoddousi, un alto funcionario religioso, murió a consecuencias de las heridas sufridas

en las piernas mientras lo sometían a una intervención quirúrgica de emergencia.

Radio Teherán, captada en Ankara, informó que el jefe de la policía de

(Pasa a la Pág. 16-A)



Embajador de Corea en Chile, Kwang Ye Cho.

Llegó nuevo Embajador de Corea

Ayer llegó al país el nuevo Embajador de la República de Corea en Chile, Kwang Ye Cho, quien reemplaza en el cargo al diplomático de carrera, Kyoon Do Yoon. Durante el transcurso de la semana próxima, la Cancillería de su misión solicitará una audiencia con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, para que Cho presente copia de sus cartas credenciales.

Canciller argentino viajó a Roma

(Inf. Pág. 16A)

Así va la cartilla

CONCEPCION	NAVAL	1
LIQUIGUE	O'HIGGINS	2
AUBLENSE	U. ESPAÑOLA	3
U. DE CHILE	EVERTON	4
SAN LUIS	COLO-COLO	5
U. CATOLICA	A. ITALIANO	6
COBRELOA	MAGALLANES	7
PALESTINO	SERENA	8
ANTOFAGASTA	TRANSCANDINO	9
COLCHAQUE	S. MORNING	10
SAN FELIPE	CALERA	11
CORRAL	SAN ANTONIO	12
ARICA	ATALAYA	13

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

Confianza en la Nueva Institucionalidad

En conversación sostenida con los periodistas, el Ministro del Interior, Sergio Fernández, señaló que cada día va siendo más difícil que el país vuelva a vivir situaciones de un pasado reciente con toda su amarga realidad de caos, anarquía y desorden.

Dijo también el Ministro Fernández que el Gobierno tiene plena confianza en que el nuevo sistema político del país, asentado en bases profundas y serias, impedirá que se repita el clima de odios y divisiones que la totalidad de los chilenos debió sufrir antes del 11 de septiembre de 1973.

El Secretario de Estado se reunió con los periodistas de diversos medios de comunicación y que habitualmente cubren las informaciones del Palacio de la Moneda, para hacer un análisis de la labor llevada a cabo por el Ministerio en el presente año.

Al Ministerio del Interior le corresponde ejercer y controlar el Gobierno y la Administración Interior del Estado. Ejecuta las políticas generales del Presidente de la República, relativas a Gobierno Interior, Administración Regional y Desarrollo Comunitario y Social.

También propone al Jefe del Estado las normas, medidas y acciones sobre políticas internas orientadas a mantener el orden público, la seguridad y la paz social. Aplica y hace cumplir, por medio de las autoridades de Gobierno Interior, las normas que para este efecto se dictan.

El Ministro del Interior es el jefe del Gabinete y es de su competencia el normal funcionamiento de todos los servicios públicos, debiendo, además, adoptar las medidas necesarias que permitan una buena coordinación entre las Secretarías de Estado y sus organismos e imparte, a través de los respectivos Ministerios, instrucciones a la administración pública señalando la forma de obtener una ejecución adecuada en la aplicación de la política de Gobierno Interior.

Sergio Fernández resumió las tareas prioritarias a las cuales está abocado el Gobierno, en los siguientes puntos: reforzamiento del crecimiento económico, y continuación en el impulso a las siete modernizaciones sociales que buscan, en lo fundamental, fortalecer la libertad personal y permitir que la conjunción de ambas labores produzca el consenso social mínimo indispensable para lograr la estabilidad democrática.

"La nueva institucionalidad —dijo el jefe del Gabinete— tiene en su audacia creadora la fuerza para reencontrarse con las raíces de nuestro ser nacional. No trata de llegar a una democracia formal, con los defectos por todos conocidos, sino de alcanzar una democracia real".

Otro aspecto en el cual hizo énfasis el Ministro Fernández, fue en el hecho de que el Gobierno adoptará todas las medidas necesarias para resguardar el receso político, tanto en lo que se refiere a los partidarios como a los adversarios.

Las palabras del Ministro del Interior reflejan la confianza del Gobierno en el desarrollo de sus programas y la decisión de seguir avanzando en el fortalecimiento de la nueva institucionalidad sobre la base de un concepto de autoridad fuerte, justa y equilibrada, que busca el progreso en forma prudente y realista.

SECUELA de la "KGBestialidad"...



Erratas Divertidas

Por Joaquín EDWARDS BELLO

Tomar en broma los asuntos desagradables es un género de medicina o de terapéutica en uso por los pueblos anglosajones. En suma, les sobra razón: la rabia envejece y acorta la vida. Además de eso, nada ganamos. El criado rompe una fuente. Si gritamos, nos exponemos a añadir la rotura de alguna vena.

He tomado el partido de imitar a los anglosajones cuando nos hablan del sense of humour, o nos dicen sonriendo: Take it easy (tómelo con ligereza).

La última edición de mi libro En el viejo almindral podría servir como un modelo de descuido.

Este libro fue vendido por mí, en un momento estelar de mi vida, a la editorial pomposamente llamada Orbe. Esta editorial, no obstante su nombre imponente, se fue rápidamente al tacho, esto es, se declaró en quiebra, con fuerte pasivo, y pasó al poder de la librería Séneca. Por nombres no se quedan: el Orbe a Séneca. La circunstancia, desagradable para el suscriptor, consiste en que deseaba reformar un poco el tomo y corregirlo. Pedí por ello al señor Almindral, dueño de Séneca, que me esperase un poco, antes de hacer publicar este libro, para que pudiera darle un ejemplar corregido. No respondió. Naturalmente yo no cobraría nada.

El libro apareció, no sólo ausente de las correcciones deseadas por mí,

sino con varias docenas de errores nuevos, trasposiciones, párrafos empujados, o enmarañados, y lo que es aún más revelador, con la errata de la primera edición, que la misma editorial Orbe había corregido en la segunda. Parece que la imprenta de Séneca, en Buenos Aires, es de lance, improvisada y compuesta con personal de emigración muy próxima. Creo que ninguno habla castellano.

El libro está hecho a la ligera, para salir del paso. Pedro Prado aseguró que algunos libros ganan con las erratas. Deben ser libros de versos. En esta época en que los jóvenes genios ponen en sus casas los cuadros patas arriba y las lámparas no en las paredes, sino debajo de las camas, es seguro que un libro de versos puede mejorar si en vez de poner señoras pone señeras, en vez de zafada, frazada; en vez de Quilpué, Quilquim; en vez de padre, abuelo, en vez de loro, toro; y en vez de gato, pato. A lo mejor sale surrealista. Por ejemplo, en el libro Viejo Almindral, dice: los pájaros tababan el suelo, en vez de rasaban. Esos pájaros agrimensores que tasan el suelo podrían servir muy bien para lotear sitios al servicio de la oficina Osandón.

No cabe duda que se trata de surrealismo puro, y hace recordar esos versos de Nicanor Wachaya, cuando dicen: el cucaracho de la rosa cortaba los callos a las mariposas con la gilette del crepúsculo.

En Madrid había una cupletista cubana, y más que cupletista, llamada Chelito; se habían concertado en dicha persona la esteatopigia y la lujuria colonial afroandaluza: los cantos, el canto jondo, las magias de nánigos y el cimbreo de las palmeras. Esta lindura exhalaba sus alaridos de lujuria histórica en un teatro situado en la Plaza del Carmen, al lado de un frontón de pelota.

La Chelito no dejaba ni un minuto la cercanía de su madre, o dueña goyesca, tremenda, agresiva y empresaria. En dicho teatro repetían La Pulga, canción genuina de cabaret español, intraducible e irrepresentable en otra parte. Al final de la función, cada espectador tenía derecho a la rifa de un beso y una cena. Cierta periodista joven, enamorada de la Chelito, escribió para un periódico el elogio de ella, en que se leía: jarifa, incitante, con sus grandes ojeras negras. Para darle molestias, un cajista gracioso puso: jarifa, excitante, con sus grandes orejas negras.

La misma tarde apareció en la imprenta la madre de la Chelito, armada de paraguas, vociferando el vocabulario de los bajos fondos en la Perla de las Antillas. Empastelo el diario a parangazos.

(De LA NACION del 14 de abril de 1947).

Conferencia Centroamericana

Por Darío Rojas

Mañana comienza una reunión de cancilleres de América Central y Panamá. Está en preparación desde hace un semestre. Tiene por objeto buscar elementos de juicio y de acción para impulsar etapas del desarrollo social, económico y financiero de esas naciones.

El Presidente de Honduras, Policarpo Paz García, hablando a mediados de agosto en Tegucigalpa, dijo que reconstruir las economías de América Central y Panamá requiere de un financiamiento actual de 20 mil millones de dólares operables en cinco años; admitió, con igual frialdad, que esos gobiernos tienen una deuda externa de 8 mil 500 millones de dólares cuyo servicio era un fardo pesado para esas economías. Costa Rica produce a un ritmo de 1.600 dólares por habitante en 1980; El Salvador mermó el año pasado de 610 dólares de 1978 a sólo 385; Guatemala tuvo un ritmo de 960 dólares, Honduras 515 y Nicaragua 620.

México propuso un plan de inversiones para América Central y que dio origen a la reunión de cuatro naciones interesadas en el plan: Canadá, Estados Unidos, Venezuela y el propio México. Fue la reunión de junio en Nassau. Pero de lo debatido y acordado poco se informaron los interesados directos, ya que se cortó la comunicación fluida con cada una de las cinco cancillerías centroamericanas y con Panamá. Poco lograron los Ministros de Planificación de estos seis gobiernos, reunidos en Tegucigalpa a comienzos de la última semana de agosto, que junto con redactar una agenda específica trataron de saber si algunos de los reunidos en Nassau los acompañarían en Sn. José para tener puntos comunes de estudio y de acción. Las cuatro naciones son solventes y dos de ellas tienen preocupación seria por lo que pasa en Centroamérica: a Venezuela la preocupan bastante El Salvador y Costa Rica y a México le preocupa con angustia la situación interna de su vecino sureño que es Guatemala. Ambas son preocupaciones políticas, pero la de México es en parte una preocupación de sobrevivencia en el sistema político que tiene desde la década del 20.

La reunión de San José, a pesar de poner frente a frente a cancilleres de regímenes tan diferentes, hará que todos hagan una evaluación básica común y expresen anhelos relativamente congruentes. Las divergencias comenzarán cuando tengan que tocar los efectos de la declaración mexicana —francesa que dio carácter de legítimo contradictor e interlocutor válido en la vida política interna de El Salvador a dos de las mayores agrupaciones de guerrilleros que tratan de derrocar el sistema político que por ahora encabeza José Napoleón Duarte.

Por encima de todo penará el empobrecimiento generalizado de la zona y que se hace más ostensible con la turbulencia constante de El Salvador y Nicaragua. ¿Quiénes podrán asumir aquel alto costo de la reconstrucción centroamericana y de Panamá? ¿Quiénes serán los valientes que se olviden de la circunstancialidad política que castiga a cada una de esas naciones? Por ahora sólo sabemos de México y Venezuela, por razones de proximidad; Estados Unidos está preocupado de recortar en varias decenas de miles de millones de dólares su presupuesto y de aumentar sustancialmente el poder de sus Fuerzas Armadas; la Comunidad Europea tiene sus propios fantasmas locales como la recesión y sus consecuencias.

El Negocio de la TV

(De LA NACION del 6 de septiembre de 1952)

No terminaba aún la polémica mundial suscitada por la retransmisión televisiva de los Juegos Olímpicos de Helsinki. La preocupación de centenares de millones de telespectadores atraía a los "avisorios". El fenómeno empezaba también a darse en las grandes competiciones deportivas, las de la nieve, las del fútbol. Las copias de esas películas alcanzaban altas cotizaciones. Pasado algunos años la televisión llegaría a la mayoría de los países. Más aún, los satélites permitirían ver en Chile "en vivo y en directo" una competición en Hamburgo.

Las informaciones del cable daban cuenta de una situación que aún no ha sido dilucidada. A la época, los grandes empresarios de la televisión sostenían que no debían pagar por los "espectáculos" que transmitían. Otros, a su vez, señalaban que la tarea de las cámaras que le llevaban al "hinchazo" al living la competencia quitaba público a los estadios. Era el inicio de la gran lucha por el espectador y que todavía subsiste. Este pasaría a convertirse en un ente al que había y hay que atraer, entremezclado con miles de millones de dólares que se mueven en el mundo de la televisión. Del espectáculo deportivo se pasó, en pocos años, al negocio. Y la mercancía es el deportista o el atleta.

Pero hay más. El mundo de los estadios, de las pistas, de cualquiera sea el lugar donde se desarrolle una actividad deportiva o atlética, es digno de un estudio más profundo.

La "sociología de las licencias" es una especie de compensación de la "sociología del dinero". Allí donde el poder financiero no alcanza, el espectador, y con ello la alta cifra de audiencia, sigue como objeto de canje. Es cierto que la idea olímpica o la idea de los juegos necesita dinero, pero la identidad sólo la consiguen a través de su comunicación, en último término, con las masas en todo el mundo. Este es el verdadero valor de portivo de la TV. Lo que hace reaccionar al receptor más que cualquier otro medio. El idioma del deporte no

es esencialmente verbal en la competición deportiva. Es expresión corporal. El movimiento del atleta, el salto, la carrera, el lanzamiento, asume el simbolismo de la palabra. Esta lengua no conoce clases ni barreras. La entiendo lo mismo el analfabeto de Togo que el intelectual francés. Hay además el dramatismo de la competición con sus innumerables variantes, que abren de par en par las puertas a la sorpresa, no superable por ningún espectáculo montado, por ningún drama puesto en escena.

Esto exige algunas consideraciones e ideas inconventionales sobre la relación entre el deporte y el arte: al deporte le falta la gran "revolución cultural".

¿En qué campo se exige todavía —pensamos en las retransmisiones olímpicas y en las competiciones deportivas— rendimiento humano más alto sin sueldo? ¿Estrellas sin remuneración? ¿Dónde hay todavía "profesiones" que exigen una carrera doble: la deportiva —en parte onerosamente dura— junto a la profesional para "después"? La idea del amateur, de siempre una mentira, es uno de los mecanismos más asociales de la historia humana. Es que falta precisamente una moderna filosofía y sociología del deporte. Falta una especie de "Capital" del gran atleta, que debería ser justa y no presentada con las miras cortas tradicionales. Si se piensa sólo un poco, es incomprensible que los deportistas en activo, durante decenios, sólo recibían en secreto su agradecimiento financiero y su salario. Y eso que sus actuaciones rozan a menudo los límites de la capacidad humana de rendimiento.

Y ¿cuál es, por ejemplo, la diferencia entre algunos elementos de la gimnasia, del patinaje de velocidad sobre hielo por un lado, y el ballet o la pantomima por otro? ¿Quizás sí la gimnasia exige más? Va a ser difícil descubrir diferencias entre los deportistas y los artistas, tanto en creatividad, biomecánica, fisiología, como en psicología.

Cartas al Director

Señor Director:

Es mucha la gente que hoy puede darse el lujo de tener automóvil. Sin embargo, aun cuando para muchos no es un lujo, sino que una herramienta de trabajo, debiera tenerse más cuidado en las licencias que otorga, tanta gente que muere o queda herida de gravedad. Las estadísticas demuestran alta de conductores irresponsables.

Una mano más dura de los tribunales y un severo control municipal sobre los que solicitan licencia para conducir, creo, es la manera de salvar muchas vidas. Es hora, entonces, que se actúe con energía.

Le saluda atentamente a Ud.,

Maria Rios Ogalde

Día Mundial de la Alimentación

Por Edouard SAOUMA

La elección de una fecha para llevar a cabo, todos los años, actividades públicas en favor del mejoramiento de la nutrición de la humanidad puede parecer un gesto simbólico, dada la magnitud y complejidad del problema. El esfuerzo de diagnosticar la persistencia del hambre y las penurias recurrentes que padece la condición humana y de prescribir su tratamiento ha llenado bibliotecas enteras con gruesos volúmenes plenos de información y de opinión.

Ha cautivado el interés de algunos de los mejores científicos del mundo, quienes pensaron demostrar el potencial de abundancia del planeta. Ha engendrado una red mundial de instituciones y programas destinados a mejorar las condiciones de vida de centenares de millones de pobres rurales y de sus familiares obligados a desplazarse hacia los barrios de emergencia de la ciudad.

Pero aún no ha modificado el hecho amargo de que, para buena parte de la humanidad, cada día, todos los días, es una encarnizada repetición de trabajos penosos hasta la desesperación, con los que esperan obtener el mínimo indispensable de alimento necesario para sobrevivir. No siempre esa esperanza se realiza.

Al otro extremo del abanico humano se encuentra una élite privilegiada acostumbrada al hartazgo —del vientre y del cerebro— y con ocio suficiente para contemplar, si así lo desea, los estragos que la actividad humana está causando en la biosfera del mundo. En el caso de que esa contemplación provoque culpa o ansiedad, hay paliativos para mitigar tales sentimientos, incluyendo la observancia ritual de un día, una semana, un año y aún de un decenio, para reconocer formalmente la existencia de un problema y encerrarlo en una consigna o en un símbolo. Los escépticos podrían con razón preguntarse si las consignas se han convertido en el opio de los privilegiados.

Hay razones fundamentales para considerar que ese escepticismo no es aplicable a los esfuerzos por resolver los problemas alimentarios mundiales.

Desde los primeros anales de la historia, que registran la gradual trans-

formación del hombre de cazador y recolector de alimentos en pastor y agricultor, en todas las culturas y bajo todos los climas puede rastreadse la preocupación de la sociedad por el retorno anual a la labranza. Según los cánones de cada religión particular, las sociedades establecían ceremonias simbólicas para subrayar la importancia de la cosecha o invocar la fertilidad de campos y rebaños.

Mientras la mayor parte de los alimentos eran consumidos por quienes los cultivaban o, al menos vivían próximos a las tierras cultivadas, los festejos rituales en torno a la cosecha conservaron un significado genuino para todos. Pero el rápido crecimiento de las ciudades y la industrialización de la agricultura —fenómenos que ya no son privilegio del mundo occidental— atenuaron los vínculos entre el productor primario y el consumidor final, debilitaron el sentimiento general de la fragilidad de las ecologías que nos sostienen, provocaron desviaciones urbanas en el gobierno de la mayoría de las prácticas del hombre, la agricultura incluyó.

Con excesiva frecuencia, el progreso agrícola tuvo costos ocultos: la conciencia declinante entre los más beneficiados por aquel, acerca de la verdadera índole del sistema alimentario del que dependían; el papel decreciente en el manejo de los recursos de la producción alimentaria por parte de muchos millones que tradicionalmente trabajaban la tierra. ¿Es posible que un solo día cada año ayude a cerrar la enorme brecha que, en estilo de vida y percepción separa a los pobres y los hambrientos de los ricos y los bien alimentados?

La primera observancia del Día Mundial de la Alimentación el 16 de octubre próximo, 36º aniversario de la fundación de la FAO, de ningún modo puede substituir las ceremonias tradicionales con motivo de la cosecha de los pueblos y las comunidades que aún siguen íntimamente vinculados a la producción de alimentos. Tampoco esperamos que logre vencer este año, o el que viene, o en muchos por venir, la arraigada, profunda indiferencia del habitante de la ciudad por las fuentes primarias de su nutrición y por quienes, en última instan-

cia, son responsables de obtener alimentos de la tierra y el mar.

Pero el Día Mundial de la Alimentación puede, y debe, como la Conferencia General de la FAO señaló en la resolución que estableció la fecha, desarrollar el sentido de solidaridad nacional e internacional en la lucha contra el hambre, la desnutrición y la pobreza. No se debe permitir que esta solidaridad se convierta en otra consigna; se la debe ejercer con una percepción mucho más clara de todos los sectores con respecto al innegable interés mutuo en eliminar el hambre y la pobreza; se la debe expresar a través de formas concretas de cooperación que rompan todas las barreras que impiden a los pobres participar en el proceso de su propio desarrollo.

Los acontecimientos del decenio pasado arrojaron luz suficiente sobre el hecho de que la vulnerabilidad al fracaso de las cosechas y a la escasez alimentaria es una cuestión de grado. Es incontestable que los pobres la padecen en primer lugar y del modo más directo; pero la influencia de las carestías en gran escala o prolongadas se extiende concentradamente hasta alcanzarnos a todos, económica y políticamente, cuando no como cuestión de conciencia individual.

El Día Mundial de la Alimentación puede, en potencia, convertirse en una recordación simbólica, para todos nosotros, del derecho humano básico a una dieta adecuada, tan fundamental como el propio derecho a la vida. Ambos derechos están inextricablemente ligados y no podemos contemplar con seriedad esa vinculación sin un movimiento especial de compasión y actitud hacia los centenares de millones de campesinos y trabajadores agrícolas que trabajan arduamente y asumen los riesgos que las adversidades naturales oponen a la producción de alimentos.

El Día Mundial de la Alimentación y las actividades que ya ha generado la respuesta alentadora de muchos países propone un instrumento práctico para reexaminar con rigor y regularidad nuestras acciones en favor de los pobres y de los hambrientos, y para renovar nuestro compromiso por la solidaridad en la lucha para terminar con sus padecimientos.

Desde Madrid

El Banco Exterior de España continúa con el estudio "La economía de los países del sudeste de Asia", su serie ya habitual sobre economías de áreas geográficas (anteriormente otras sobre la CEE, Latinoamérica y África, estando en preparación una sobre la economía de los países del Este europeo), siempre con la intención de coadyuvar al conocimiento de las mismas, en provecho de la economía española y del trato pacífico mutuamente provechoso entre los pueblos.

Encabeza el estudio una introducción geográfica y de índole histórica. En un segundo capítulo aparece el tratamiento global del área de la ASEAN, Asociación de Naciones del Sudeste de Asia (Tailandia, Malasia, Singapur, Filipinas e Indonesia). Sin perjuicio de la homogeneidad más amplia de la cuenca, el grupo de la ASEAN es una unidad definida por la historia y por la cultura enormemente desconocida para nosotros. Con casi 250 millones de habitantes, se configura como una de las zonas más dinámicas de la economía mundial, y así por ejemplo, el PNB creció al 7,6 por 100 acumulativo anual en términos reales durante el período 1970-78, mientras que sus exportaciones e importaciones lo hicieron al 8 por 100 y 8,2 por 100, respectivamente, siempre en términos reales y para el mismo período.

Posteriormente, el estudio se centra en el análisis pormenorizado de las distintas economías de los países. Aquí se amplía el área de la ASEAN incorporando el estudio de Hong Kong, enclave británico en las puertas de China y Ciudad Estado emporio económico.

Por último, hay un capítulo que trata de las relaciones económicas de España con el sudeste asiático.

siete días

EL PAIS

● La Asociación de Bancos e Instituciones Financieras, por intermedio de su presidente Javier Vial, declaró que estaba de acuerdo con las recientes modificaciones a la Ley General de Bancos, pero que disenta de la imposibilidad de apelar de las decisiones de la Superintendencia de Bancos, contempladas en el cuerpo legal, recientemente publicado.

● El dirigente mencionado expresó, también, que el avance de la economía chilena bajo el actual esquema económico es un hecho que se impone en forma indiscutible y que conlleva la admiración no sólo de los observadores del país, sino que, en mayor grado, de los extranjeros.

● Por disposición del Presidente de la República fueron suspendidas, transitoriamente, las licitaciones de empresas pertenecientes a la Corporación de Fomento.

● Con procedimientos penales de tiempos de guerra, comenzó el proceso contra los tres terroristas detenidos por las fuerzas de seguridad y que se encuentran acusados de ser autores de 40 delitos contra la propiedad y la vida de las personas. Los extremistas han sido reconocidos como autores del asesinato de Carlos Enrique Tapia Barraza, funcionario de la CNI.

● El proceso, llevado adelante por el fiscal Juan Carlos Manns, se encuentra en la etapa de investigación sumaria, que no culmina con la encausación de reos. Si este es hallado culpable, pasa de inmediato a disposición del Consejo de Guerra.

● El periodista Emilio Benavides Lazo, de vasta trayectoria en los medios de comunicación, asumió la dirección de la Agencia ORBE, en reemplazo de Jaime Valdés, Director de LA NACIÓN, quien pasa a desempeñarse como Director del Directorio de Orbe.

● Más de 40 mil familias de escasos recursos recibieron, a través del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, sus certificados de subsidio habitacional y títulos de dominio de los bienes raíces que ocupan. Se entregaron 24,103 subsidios y 15 mil títulos de dominio.

● El Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones tendrá la responsabilidad de dictar las políticas, a nivel nacional, tendientes a solucionar las dificultades del tránsito urbano y de carreteras en todo el país. El Ministro del ramo, general de Brigada Acrea Caupolicán Boisset, declaró que se trata de conjugar en un solo Ministerio las decisiones sobre construcción de puentes, túneles y caminos y, a la vez, dictar normativas para que los vehículos se muevan en forma ordenada, sin provocar congestiones ni accidentes.

● A fines de octubre próximo se llamará a propuestas para construir tres túneles debajo de la Plaza Italia, en orden a solucionar la congestión vehicular del sector, la cual según estadísticas oficiales acumula un flujo de 15 mil vehículos cada 60 minutos.

● El Ministerio de Educación dio su aprobación al primer Instituto Profesional de carácter privado que se crea en Chile, conforme a la nueva legislación de la educación superior. Se trata del Instituto de Publicidad, Promoción y Ventas, IPEVE, plantel que pidió que sea el Ministerio de Educación su entidad examinadora.

● Pasado mañana, a las 10.30 horas, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, tendrá una reunión de trabajo con 3.000 dirigentes sindicales, venidos desde todas las regiones del país. El acto se llevará a cabo en el edificio Diego Portales.

● El Nuncio Apostólico, Monseñor Angelo Sodano, ofreció un almuerzo en honor del Canciller, señor René Rojas Galdames.

● A partir del 1º del presente dejaron de funcionar las playas de estacionamientos ubicadas en el centro de la capital.

● El último sorteo de la Polla Gol tuvo 31 cartillas que acertaron los 13 puntos. A cada uno de los ganadores les correspondió un premio de \$ 1.268.068,72.

● Obispos, prelados y católicos de Chile y Argentina oraron, el domingo, por la paz entre los dos pueblos. Hubo rogativas en numerosas iglesias y también en las principales catedrales.

● El Presidente de la Corte Suprema, actuando como juez de primera instancia, concedió la extradición del ciudadano francés Eric Marlin Bonjean, solicitada por la justicia gala. Marlin fue acusado de homicidio en la persona de Patrick Marquet, hecho ocurrido el 25 de febrero de este año, en la localidad de Tours. La defensa de Marlin Bonjean apeló del fallo. El presunto autor del delito se halla detenido en la Cárcel Pública desde el 4 de junio último.

● Los agricultores de Talca, Linares y Curicó y los de la Confederación de Productores en Santiago se manifestaron incrédulos con los resultados de la investigación por satélite hecha por la Dirección de Impuestos Internos. La gente del agro sostiene que los "informes" del satélite no reflejan la realidad, ya que habrían mostrado tipos de sembrados que no existen. Agregan que se estaría confundiendo un terreno en barbecho con uno arado.

● La construcción de un nuevo establecimiento con el mismo nombre, que mantenga, además, al profesorado y alumnado actuales, es la solución al problema que se había planteado con el anuncio de venta del edificio del Liceo B-42, de Providencia.

● La delegación chilena ante la mediación papal, presidida por el coronel Ernesto Videla, sostuvo positiva entrevista en el Vaticano, con el representante del Sumo Pontífice, el cardenal Antonio Samoré. En la audiencia no estuvo presente el embajador Enrique Bernstein, por motivo de salud.

● Durante los primeros seis meses de 1981, el número de viviendas iniciadas en el país aumentó en un 68,6 por



CASZELLY, autor de la derrota de los argentinos.

ARRIAZA, autor de la derrota de los brasileños.



DEPORTES

Pero, de lo que hay más, es de lo segundo.

● Los equipos nacionales dejaron de ser presas fáciles de los elencos extranjeros. Por el contrario, son muy pocas las visitas que regresan a su tierra con sendas victorias, ya que

ciento respecto de igual período del año anterior. Las aprobaciones para edificar viviendas sumaron 30.526 en el primer semestre de este año.

● El Ministro de Minería, José Piñera, aceptó la invitación que le hizo llegar la Bolsa de Metales de Londres para que asista, en calidad de invitado de honor, y orador principal, a la cena anual de dicha entidad. El acto se llevará a cabo en Londres, el 13 de octubre próximo.

● En extensa exposición, que fue difundida por radio y televisión, el Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, informó al país de los logros alcanzados por el agro en los últimos siete años, que han permitido a Chile satisfacer las necesidades alimentarias de la población. El Ministro reconoció, por otra parte, que aún hay serios problemas en este sector de la actividad nacional y afirmó que muchos están en vías de solución.

● Una conferencia sobre la política exterior del Japón tuvo lugar en nuestra capital. La dio el embajador nipón en Chile Genichi Akatani, quien sostuvo que su país apoya decididamente el desarrollo de América Latina en todos sus aspectos. Agregó que Japón concede primera magnitud a sus relaciones con Chile.

● El recientemente designado Premio Nacional de Ciencias 1981, ingeniero Igor Saavedra, dictó una charla dirigida a estudiantes universitarios e intitulada "El Tiempo en la Física".

● La Corte de Apelaciones ordenó reabrir el sumario en torno al incendio de la Torre Santa María, ocurrido el 21 de marzo último y en el cual, como se sabe, murieron 11 personas. La investigación había sido cerrada el mes pasado por el juez Carlos Bottacci.

● El Secretario de Estado finalizó su exposición destacando que "Chile posee una importante infraestructura sanitaria, destinada y capacitada para dar salud a todos sus habitantes".

● En la ceremonia en que el nuevo embajador de Argentina en Chile, general (R) José Montes, presentó sus cartas credenciales al Presidente de la República, éste reiteró su confianza en el éxito de la mediación papal y en que la solución del diferendo austral consolidará la plataforma que revitalizará las tradicionales e históricas relaciones entre Chile y Argentina.

● En un 73,6 por ciento aumentó la edificación de viviendas en los 7 primeros meses de este año. La información del caso fue proporcionada por Máximo Honorato, presidente de la Cámara Chilena de la Construcción.

● La Dirección General de Reclutamiento y Movilización de las Fuerzas Armadas cumplirá mañana 81 años de vida. Al frente de la unidad se halla el mayor general Luis Joaquín Ramírez Pineda.

● El Ministro de Educación, señor Alfredo Prieto, hizo anteayer una amplia exposición sobre la gestión de esa Secretaría de Estado durante el período 1980-1981.

● Mañana celebrará Brasil el 159º aniversario de su Independencia Nacional. Al mediodía se efectuará una ceremonia y en la noche el embajador ofrecerá una recepción a las autoridades del Gobierno y al Cuerpo Diplomático.

● Los embajadores de Honduras y El Salvador expresaron al Canciller, señor René Rojas Galdames, su complacencia por la declaración del Gobierno de Chile, rechazando el reconocimiento de grupos guerrilleros hecho por Francia y México.

● En junio de 1982 entrará en funciones el Hospital del Profesor, en Santiago.

● Para asegurar su correcto funcionamiento, las autoridades han dispuesto severas sanciones para los propietarios o responsables de las fondas que se instalen en Santiago, en las Fiestas Patrias. Ninguna fonda podrá ser abierta al público si no cuenta, previamente, con el permiso de las autoridades sanitarias.

● La antropóloga Paula Dittborn fue designada Jefe de Gabinete del Ministro de Educación, en reemplazo del abogado Eduardo Castro.

REGIONES

cimiento de la libre competencia tarifaria y además representar a las autoridades la urgencia en la renovación de las máquinas, pues la mayoría ya cumplió con exceso su vida útil de uso y funcionamiento.

● Cinco campamentos de tránsito habilitados en Quilpué, y que constituían un freno para el desarrollo comunal, fueron erradicados casi en su totalidad siendo la mayoría de sus habitantes trasladados a las poblaciones "Pompeya" y "Belloto Sur".

● La Universidad Técnica Federico Santa María y CODELCO-CHILE, División Chuquibambilla, firmaron un convenio comprometiéndose a colaborar mutuamente en los aspectos de Investigación y Prestación de Servicios en los campos de la Metalurgia, Hidrometalurgia y Pirometalurgia del cobre.

● VIÑA DEL MAR.— Satisfactoriamente se repone en el hospital "Gustavo Frick", la enferma Ernestina del Fierro, de 53 años, a la cual se le trasplantó un riñón donado por su hermano Guillermo, quien viajó desde Argentina, especialmente para el efecto.

● El Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, concurrirá al Seminario "Comercio con Chile", que se llevará a cabo en Londres, el 16 de noviembre próximo.

● A un 1,2 por ciento alcanzó el mes de agosto el Índice de Precios al Consumidor, con lo que la inflación acumulada, en lo que va corrido del año, un 7,4 por ciento. En agosto del año pasado el IPC fue de un 2,2 y la inflación era de un 19,3 por ciento.

● Fueron encuestados 347 productos, de los cuales 177 experimentaron alzas, 101 bajaron de precio y 69 se mantuvieron. Subieron el aceite, las manzanas, los pollos las lechugas, los locos y las almejas y bajaron los limones, los plátanos, el café, los congrios y las zanahorias.

● En un 7,7 por ciento, en términos reales, aumentaron los sueldos y salarios entre junio de 1980 y junio de 1981, según informes oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas.

● A través de una declaración pública, leída por el Canciller señor René Rojas Galdames, el Gobierno de Chile anunció su "preocupación y extrañeza frente al acto de intervención de Francia y México en los asuntos internos de El Salvador, lo que a su juicio constituye una inaceptable legitimación y reconocimiento a la subversión armada". El Gobierno ratifica su respaldo a los esfuerzos que realizan el pueblo y dirigentes civiles y militares de El Salvador para alcanzar la paz y lograr la justicia social en ese país.

● En el entredicho registrado entre Canal 13 de TV y la Asociación Central de Fútbol, la Comisión Antimonopolios chilena emitió un dictamen enteramente favorable al primero, dejando establecido que la directiva del fútbol profesional no podrá impedir transmisiones televisivas. La Asociación podría ser multada en más de 20 millones de pesos, como sanción por haber querido anular la transmisión del partido que jugaron en Montevideo los seleccionados de Uruguay y Perú.

● Según cifras del INE, Instituto Nacional de Estadística, la producción industrial aumentó en 5,2 por ciento en el primer semestre de este año. Los sectores que han tenido mayor desarrollo corresponden a maderas y muebles, productos de caucho e industrias metálicas básicas.

● Han sido adelantadas las fechas de pago de las remuneraciones de la Administración Pública. El día 14 se pagarán las que debían cancelarse el 15 y el 16 y el 15 se pagarán las correspondientes a los días 18 y 19. El 16 se cancelarán los sueldos correspondientes a los días 20 y 21.

● El Ministro Alberto Echavarría aprobó una solicitud del Fiscal de la Corte de Apelaciones y reabrió el sumario del proceso en el que se investiga el secuestro por lo menos de 7 personas, por parte del autodenominado "Comando Vengadores de Mártires".

● El Presidente de la República impartió instrucciones a un grupo de Alcaldes de la Región Metropolitana para que destinen el mayor porcentaje del presupuesto municipal a obras que beneficien a los sectores más modestos de sus respectivas comunas.

● El Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte y la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, asistirán al servicio de Acción de Gracias con que la Iglesia Evangélica se asocia a las festividades patrias. Ejecutivos de los evangélicos invitaron al Jefe del Estado, al Te Deum que tendrá lugar el 13 del presente en el Templo Catedral.

● Fue inaugurada oficialmente la Escuela Nacional de Artesanos de la Fundación CEMA-Chile. El acto fue realizado con la presencia del Presidente de la República, de la Primera Dama y de altas autoridades nacionales. La señora Lucía habló sobre la trascendencia del acto y se refirió, también, a la importancia de la Exposición Artesanal Chilena, abierta hace poco en Washington, en la sede de la OEA.

● CONCEPCION.— Con medallas de oro, por haber cumplido 50 años de ejercicio de la profesión de abogado, fueron distinguidos los profesionales Luis Primitivo Viveros y Humberto Enrique Frodden. El significativo acto se realizó en la Sala de Plenarios de la Corte de Apelaciones de Concepción, durante la celebración del Día del Foro y la Magistratura.

● Las disposiciones alcaldías que modificaron el tránsito de vehículos por el centro de Concepción, dictadas con el fin de realizar trabajos de alcantarillado y para habilitar un paseo peatonal, provocaron gran congestión vehicular que prácticamente bloqueó el movimiento de rodados.

● TALCAHUANO.— Se informó que en la planta ASMAR se procederá a contratar un considerable número de técnicos y obreros que, en los últimos años, han trabajado sólo a plazo fijo y por cortos períodos. Esta decisión está dirigida a absorber la carga de trabajo del astillero que, últimamente, se ha visto considerablemente recargada.

● PUERTO MONTT.— La Oficina Zonal de la Empresa Marítima del Estado ha solicitado a su Dirección General que la motonave "Tocopiella" sea destinada al cabotaje de la zona sur, pues, debido a su escaso tonelaje, no puede competir internacionalmente; pero su poca capacidad de carga no sería obstáculo para el transporte en la región austral.

EL MUNDO

● Estados Unidos está dispuesto a desencadenar una campaña armamentista, que los soviéticos no pueden ganar, al menos.

● Son nueve los países que expusieron su desconfianza con la actitud de Francia y México de reconocer a los guerrilleros de El Salvador. Los que así piensan estiman que, con ello, se puede agravar la situación interna de la nación centroamericana.

● En Venezuela, los niños menores de 12 años, no podrán participar en avisos comerciales de cine, radio y televisión, salvo que representen a un payaso. Con esta medida, 100 comerciales dejaron de aparecer en la TV venezolana.

● La Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas comenzará mañana otra serie de reuniones y su agenda figura en primer lugar el caso de Chile. Intervienen en esta Comisión representantes de 43 países.

● En el Vaticano fue desmentido, categóricamente, el estancamiento de las negociaciones sobre la mediación papal.

● Dos bombas estallaron en la residencia de la Embajada de los Estados Unidos en Lima y otras dos explotaron en la planta de la embotelladora Coca Cola y en la sede de la firma Berckemeyer, que distribuye productos lácteos.

● No ha sido ratificado oficialmente el anuncio de que el Santo Padre visitará Polonia, nuevamente el año próximo.

● A mediados de octubre viajará a los Estados Unidos, en visita oficial de 8 días, el Rey Juan Carlos de España. El peronismo se aburrirá de la falta de noticias de la Presidenta Isabel y el máximo dirigente de este grupo, Felipe Bittel, declaró que su partido quiere comicios cuanto antes y que debe ponerse fin a las restricciones instituidas por el régimen militar.

● Celso Torrelio Villa, general de División, de 48 años de edad, asumió la presidencia de la República de Bolivia, por determinación de los comandantes de las Fuerzas Armadas que tuvieron el poder en sus manos, desde el alejamiento del general Luis García Meza.

● El presidente y el vicepresidente del Partido Comunista chino encabezaron una campaña de purificación ideológica, tendiente a desarraigar el "liberalismo burgués". Según un científico japonés, en el mundo, los enfermos de cáncer llegan a 8.700.000 personas, de las cuales 5.300.000 pertenecen a los países subdesarrollados.

● Francia y la Organización para la Liberación Palestina, OLP, rompieron el estancamiento de sus relaciones, cuando el Canciller Claude Cheysson se reunió con Yasser Arafat en el departamento del primer Ministro libanés, en Beirut.

● La Junta de Comandantes que gobierna Bolivia desde principios de agosto, declaró que proyecta dejar el poder en breve plazo, una vez que haya establecido el orden político, social y económico en la nación.

● La tumba del general Omar Torrijos, fallecido el 21 de julio, quien durante 13 años fue el hombre fuerte de Panamá, se ha convertido en sitio de peregrinación popular. Más de dos mil personas la visitan diariamente.

● En una entrevista concedida a una revista brasileña, el presidente de Colombia, Julio César Turbay Ayala, declaró que en su país fracasó rotundamente una comparación alentada y sostenida por Fidel Castro.



Noticias provenientes del Vaticano aseguran que en el intento de asesinato del Sumo Pontífice está involucrada la KGB, la tenebrosa organización policial de la Unión Soviética.

● Al asumir su alto cargo, el nuevo Presidente del Uruguay, teniente general Gregorio Alvarez, afirmó que su gobierno, de tres años y medio de duración, cumplirá los programas de democratización impulsados por las Fuerzas Armadas y combatir, con todas sus fuerzas, el marxismo-leninismo y a todo tipo de terrorismo.

● Terroristas atacaron una zona de viviendas militares norteamericanas en la ciudad de Wiesbaden, Alemania Occidental, e incendiaron siete automóviles. Estos ataques se hicieron extensivos a la sede del Partido Social Democrático que, según los incendiarios, estaría apoyando la política nuclear de los Estados Unidos.

● En todas las ciudades de Polonia fue conmemorado el 42º Aniversario del estallido de la 2ª Guerra Mundial. En otra parte, han continuado los tiros y alfoja entre el Gobierno y el Sindicato Solidaridad, en cuanto se relaciona con las huelgas de los obreros gráfic.

● En las Naciones Unidas se inauguró una conferencia que durará tres semanas y que está destinada a encontrar la manera de ayudar a las 31 naciones más pobres del mundo.

● La OTAN por un lado y la Unión Soviética por otro, llevaron a cabo importantes maniobras militares movilizand decenas de barcos y aviones y miles de hombres, a lo largo de toda Europa. Por la OTAN participan fuerzas de 8 países.

● Luego del asesinato del Presidente y del Ministro Interior de Irán, el Ayatollah Khomeini, ordenó a su régimen que atende la represión contra los opositores, en tanto que el ex Presidente Bani Sadr, desde el exilio, anunció que había comenzado la declinación del régimen del Ayatollah y que éste caerá estruendosamente, muy pronto.

● Las fuerzas sudafrikanas, que invadieron una porción de Angola, hallaron pruebas de que soldados soviéticos formaban parte de la organización S.W.A.P.

● El Presidente de Libia, Moammar Kadhafi anunció con destruir las bases nucleares norteamericanas en los Estados Unidos vuelven a atacar el Golfo Líbico de Sidra.

● Fue inaugurada en Washington la exposición internacional chilena auspiciada por la Primera Dama señora Lucía Hiriart de Pinochet. La muestra, que incluye una valiosa colección de joyas araucanas, fue abierta por el Embajador ante la OEA, señor Pedro Daza.

● En varios países de Sudamérica ha causado gran impresión la decisión de Francia y México de reconocer a grupos de guerrilleros de El Salvador como fuerzas políticas representativas.

● Mujeres relacionadas con la judicatura de Venezuela, Chile, Nicaragua, Estados Unidos y Puerto Rico, se reunieron en la capital de este último, para discutir los temas relacionados con su participación en los sistemas judiciales de sus respectivos países.

● ANTOFAGASTA.— Con el objeto de estimular al gremio docente, la Municipalidad antofagastina, a contar del próximo año, premiará a los maestros más destacados. Por otra parte, la Corporación edilicia proporcionará alimentación, vestuario y material escolar a los alumnos de menores recursos.

● En el transcurso de este mes se iniciarán los trabajos de remodelación del Puerto Histórico de Antofagasta, en su primera etapa. Se habilitará un paseo y un embarcadero, conservándose el estilo inglés de las construcciones del ferrocarril de Antofagasta a Bolivia.

● LA SERENA.— Más de 250 interesados asistieron a un Curso de Extensión Política Internacional dictado por el Director de la Academia Diplomática de Chile Mario Barros van Buren, quien señaló que las provincias chilenas no están debidamente representadas en el Servicio Exterior.

● VALPARAISO.— En sobria ceremonia, presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente, Almirante Raúl López Silva, asumió el mando de la Base Naval de ese puerto el contralmirante John Howard Balaresque, quien reemplaza al capitán de navío Jorge Davanzo Cintoletti, quien se acogió a retiro.

● En el Segundo Seminario de Autobuseros efectuado en Olmué, se acordó pedir a las autoridades el estable-

FISA de Chile es el más importante centro de negocios de América Latina

- Pabellones de 21 países abarcan 264 mil metros cuadrados de construcción
- La muestra tiene un valor superior a los 80 millones de dólares

Transacciones por un monto que bordeará los 300 millones de dólares será la culminación de la Feria Internacional de Santiago-FISA 81, en un comercio que estarán presentes en los 21 países que se inaugura el 29 de octubre y clausura el 15 de noviembre, conforme al sistema impuesto por la Sociedad Nacional de Agricultura de iniciar cada año la muestra el tercer jueves de aquel y terminar el tercer domingo de éste.

El monto de las operaciones anotadas abarca solamente las que se concretarán entre hombres de negocios de los países participantes y el resto, pero no incluyen las que se realizan entre los expositores del exterior y los visitantes de otros países sudamericanos, que se estima sube de 100 millones de dólares. Y esto como consecuencia de que la Feria Internacional de Santiago no atrae solamente a compradores nacionales, sino que, también, a muchos hombres de negocios de los países del Cono Sur. Se confirma así, en consecuencia, la categoría de la Feria.

De los bienes que se exhibirán, cuyo monto total será de 80 millones de dólares, entre bienes de capitales y de consumo, un 25 por ciento corresponden a muestras de industriales y productores chilenos, los que encuentran en un canal para proyectarse con sus exportaciones hacia los cinco continentes. Destacará en esta FISA un mayor aumento en bienes de capital, en relación a los de consumo, pues, en la medida que se elevan los primeros, vienen bajando los últimos.

El aumento del valor de los bienes que estarán presentes en 1981, incremento que ha sido progresivo desde que funciona la Feria Internacional, bordeará los 10 millones de dólares con respecto a la del año pasado, que fue levemente superior a 70 millones. Los países inscritos para el presente

año son: Italia, Francia, Brasil, Japón, Alemania Federal, Argentina, Austria, España, Estados Unidos, Perú, India, Portugal, China Popular, Sudáfrica, Suiza, Inglaterra, Corea del Sur, Pakistán, Paraguay, Holanda, y Bélgica. Estos dos últimos por primera vez.

Maquinarias de las más avanzadas tecnología para todos los rubros de la producción, como de la minería, la pesca, la construcción, la gráfica, la automotriz, etc., están llegando al Parque Cerrillos de países de Europa y América, como también de Asia y de África. Otras son descargadas en la actualidad en Valparaíso, y más todavía llegan a puertos de los países participantes para ser enviadas, vía marítima, a Chile. Presentes se harán igualmente, 11 bancos, entre los que se cuentan nacionales y extranjeros.

La superficie del recinto ferial es de 335 mil metros cuadrados y de éstos 264 mil corresponden a edificaciones de pabellones y stands, incluidos varios miles más que se debió levantar para este año y que fueron la culminación de la ampliación de los pabellones de Alemania, Corea del Sur, China Popular, España, Francia, Italia, Portugal, Suiza, Sudáfrica, e Inglaterra. Las señaladas ampliaciones se hicieron imperiosas ante la demanda cada vez más creciente de las industrias de esos países por participar en la muestra.

La FISA 81, hoy más que nunca, entonces, implica una proyección nacional hacia el exterior no solamente en el mundo de los negocios, que en sí apunta hacia un mayor desarrollo, sino que también en el campo diplomático y político. Asimismo, la baja en exponer bienes de consumo para ir aumentando los de capital, incluidos los equipos de avanzada tecnología, corroboran el acerto y respaldan la jerarquía mundial que adquirió la Feria Internacional de Chile.



Mariana Acosta, reina de FISA 80, que deberá entregar su corona a la soberana que se seleccionará para la Feria Internacional de 1981, que se realizará el 29 de octubre al 15 de noviembre.

Programa contra la drogadicción juvenil

La Municipalidad de Las Condes, conjuntamente con representantes de los establecimientos educacionales de la comuna, los Centros de Padres y Apoderados y el Comité de Desarrollo Comunal, pondrá en marcha una campaña de prevención contra la drogadicción juvenil.

Las bases de este programa, así como las acciones que se llevarán a cabo, se darán a conocer el lunes próximo, durante una reunión que se realizará en la Escuela D-249 ubicada en Nuestra Señora del Rosario N° 44.

La directora del establecimiento, Aura González, informó que la referida reunión será presidida por el alcalde Jorge Martínez y que en la oportunidad se dará cuenta de los resultados de una encuesta efectuada entre ochocientas personas sobre este problema.

Personal especializado de Carabineros del Grupo OS-7 ha dictado numerosas charlas a padres y apoderados sobre la magnitud y las consecuencias de la drogadicción. Asimismo ha aportado normas y recomendaciones para el éxito de la campaña preventiva.

Seminario para periodistas científicos

La Vicerrectoría Académica de la Universidad Católica ofrecerá, el martes 15, un seminario para periodistas especializados en investigaciones científicas.

Su objetivo es proporcionar una detallada información sobre estas actividades desarrolladas en dicho plantel, favoreciendo al mismo tiempo su difusión permanente.

La inauguración estará a cargo del Vicerrector Académico, Hernán Larraín. Posteriormente, el doctor Vicente Valdivieso se referirá a la "Investigación en Ciencias Biológicas y de la Salud".

También expondrán el doctor Ricardo Krebs, sobre "Investigación en Ciencias Sociales y Humanas"; el doctor Rafael Gana, en "Investigación en Ciencias Exactas"; y el doctor Rafael Vicuña, en "Administración de la investigación científica".

Las jornadas se iniciarán a las 10.00 horas y finalizarán con un foro de discusión a las 13.00 horas.

Chile reiterará su condena al terrorismo

- Será uno de los temas que abordará el Ministro de Relaciones Exteriores durante su exposición en ONU

Chile reiterará su condena al terrorismo durante el Trigesimo sexto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, a iniciarse el próximo martes 15 de septiembre en Nueva York.

Durante la exposición que hará el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames el día primero de octubre en el seno de la Asamblea, Chile condenará rotundamente al terrorismo y solicitará que se establezca una sanción universal eficaz para los que cometen dichos actos.

Nuestro país volverá a manifestar su preocupación por la extensión y recrudecimiento de los actos terroristas y reiterará su posición de defender el derecho de los Estados para combatir tales hechos mediante su propia legislación.

Según el Gobierno de Chile, la

medida más práctica ante la dificultad de calificar el terrorismo es que en Naciones Unidas se siga legislando sobre delitos determinados, tal como se ha hecho hasta ahora. Esto se refiere a los casos de rehenes, piratería aérea, protección de diplomáticos y otros.

Para ello Naciones Unidas debe continuar aprobando convenciones sobre cada acto que la comunidad internacional califique como delito contrario al Derecho Internacional.

ANTECEDENTES EN ONU

En su XXIV período de sesiones, la Asamblea General de las Naciones Unidas acogió favorablemente los resultados del Comité Especial que se reunió en 1979 y aprobó las recomendaciones relativas a las medidas prácticas de cooperación para la eliminación rápida del problema de

terrorismo internacional que habían sido presentados a la Asamblea.

En esa misma oportunidad, la Asamblea General formuló un llamamiento a los Estados a que considerasen la posibilidad de pasar a ser partes en los convenios internacionales vigentes, relativos a los diversos aspectos del problema del terrorismo internacional.

Asimismo, invitó a los Gobiernos a que formularan sus comentarios y propuestas concretas, en particular, sobre la necesidad de celebrar un convenio o convenios internacionales adicionales sobre el terrorismo internacional y solicitó al Secretario General que preparase una recopilación de las disposiciones pertinentes de la legislación nacional que se sugirieran a la lucha en su contra, tomando como base el material ya suministrado por los Estados miembros del organismo.

Sistema de computación de la UC es el más avanzado del continente

El Sistema de Computación de la Universidad Católica de Chile es el más avanzado del continente, según se pudo apreciar en el Primer Seminario-Conferencia Latinoamericana sobre Informática y Educación, celebrado en México y organizado por la Unión de Universidades de América Latina, UDUAL.

En el encuentro se analizaron algunos sistemas de información académica que se usan en el continente. Chile no presentó el computador de la Universidad Católica y luego se pudo apreciar que el ganador fue el sistema que utiliza la Pontificia Universidad Católica de Río Grande, Brasil, ya premiado por el Consejo de Rectores de ese país, pero que es aproximadamente el 50% del creado en la UC chilena, corporación que no quiso participar en la competencia, pensando

que las demás Universidades del continente estaban más avanzadas en tales materias.

LA SOMBRA DEL ALUMNO

Autoridades de la Universidad Católica han dicho que, junto con cruzar el umbral de esa casa de estudios, un alumno ingresa en la memoria precisa, metódica pero cortés, del computador, especializado en problemas académicos y estudiantiles, una de cuyas mayores responsabilidades es la de reducir al mínimo sus posibilidades de fracaso.

El WANG SV 80 sigue al alumno durante su permanencia en las aulas. Registra su historia académica con una precisión que excede la de la persona más metódica y lo orienta en sus estudios.



Desde un terminal de consola, un especialista de la Vicerrectoría Académica de la Universidad Católica, opera el computador WANG SV 80 y su equipo periférico.

Operativo social realizó la FECECH

Un operativo cívico realizaron ayer los estudiantes de la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, FECECH, en la comuna de Pudahuel, atendiendo a más de 400 personas.

Participaron alrededor de 100 alumnos, que brindaron atención médica, dental, veterinaria y asistencia social. Los voluntarios recibieron a los pobladores en la Escuela 418, ubicada en Costanera Sur esquina de Santos Medel, en la comuna de Pudahuel.

Este operativo forma parte de un programa general que la FECECH ha venido realizando desde marzo último. Anteriormente ha atendido a los pobladores más necesitados de Quilicura, Conchalí, Rinconada y Los Andes.



La Torre de CAP, que ha pasado a constituirse en el símbolo de la Feria Internacional de Santiago. Es la estructura más alta de todo el recinto y se le puede divisar de varios kilómetros a la redonda. Con su ascensor de sube y baja permite a los que llegan a la cumbre avistar desde "arriba" el hermoso panorama que presenta el recinto ferial mientras dura la muestra.

Sector turístico se adhiere al 11

Con motivo de las celebraciones del próximo 11 de septiembre, el sector privado junto al Servicio Nacional de Turismo, organizaron una recepción especial para los turistas que ingresen a Chile, por el Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, desde el 7 al 11 del presente mes.

El acto inaugural de esa semana se realizará mañana lunes, a las 11.00 horas, en una ceremonia a la que han sido invitados autoridades de Gobierno, empresarios del sector, representantes de Asociaciones, Gerentes de Líneas Aéreas, medios de comunicación y ejecutivos de SERNATUR.

Posteriormente, se dará inicio a la recepción de pasajeros de los vuelos regulares internacionales, con la entrega de obsequios artesanales, flores, material de difusión, degustación de empanadas y productos Mac Kay, Pisco Rio Limari y Vinos Conchalí y Toro, querido adherirse a las celebraciones. El programa y su organización están a cargo de la Federación de la Industria Hotelera y Gastronómica de Chile, la Asociación Gremial de Empresarios Hoteleros del Área Metropolitana, la Asociación Gremial de Empresarios de Restaurantes, Bares y Afines de la Región Metropolitana, la Asociación Chilena de Gastronomía, LAN CHILE y LADECO en coordinación con el Servicio Nacional de Turismo.



COPIAS OFFSET



MAX HUBER LTDA.
MIRAFLORES 250. FONO 30814-383925
CALA 3015 FONO 285089
MALIVIR 142 FONO 393535



VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, de dos, tres, cuatro dormitorios, living comedor con vigas a la vista, baño y cocina desde \$162.000
Créditos
Visítenos en:
Avda. El Parrón 01180
La Cisterna Fono: 586896,
Paradero 21 Gran Avda. a Ochoagavia.
Atención de Lunes a Viernes de 9 a 19 horas sábados y festivos de 10 a 14 horas

Sin pie \$265.000
FIAT 147 850
SUBARU
DAIHATSU
DATSUN 150-Y
Entrega inmediata
Financiamiento Bancario 48 meses
AUTOMOTRIZ
MAR DEL PLATA
Pedro de Valdivia 1075
Fono: 740234

Bergere en Cuero
Fábrica de muebles finos en CUERO DE VACUNO.
Living, Sofás, Bergeres, Muebles de oficina, Escritorios giratorios reclinables.
Ahorre un 20% comprando directamente en la fábrica y páguelo en 4 cuotas
Ventas a Comerciantes y Particulares
CUERYFORM
TAPICERIA FINA EN CUERO
Portugal 1369

IMPORTADORA Y COMERCIAL SUIZA LTDA.
RELOJES
CASIO CITIZEN
SEIKO ORIENT
ENCENDEDORES DUPONT
PORCELANAS CAPODIMONTE
CRISTALES VAL ST. LAMBERT
MURANO, SEVRES
REGALOS
AHUMADA 254
L. 34
FONO 710806

UNIVERSITARIAS

HOMENAJE A
TERESA CLERC

Un homenaje ofrecerá la Universidad Católica de Chile a la académica Teresa Clerc, quien obtuviera el Premio Nacional de Educación 1981. El encuentro tendrá lugar este martes, a las 13.30 horas, en el Club Santa Rosa de Las Condes, y contará con la participación de las máximas autoridades, tanto de la Facultad de Educación como de la Universidad, encabezadas por el Rector Jorge Swett y el Pro Gran Canciller, Monseñor Jorge Medina.

CONGRESO DE
LINGÜÍSTICA

El profesor Ambrosio Rabanales, del Departamento de Lingüística de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la Universidad de Chile, llegó al país luego de participar en el Congreso de la Asociación Lingüística y Filología de América Latina, que se realizó entre el 1º y el 4 de septiembre, en Phoenix, Arizona, donde presentó una ponencia sobre "La importancia léxica del santiagoño culto".

LENGUA ARABE

En el Centro de Estudios Árabes de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la Universidad de Chile, se desarrollará un curso de lengua árabe, para personas sin conocimiento previo de la lengua, entre el martes 8 de septiembre y el 26 de noviembre. Las clases se realizarán los días martes y jueves, de 18 a 19.30 horas.

¿FRANCIA IGUAL
A CHILE?

La profesora Lucía Santa Cruz se referirá al tema "¿Repetirá Francia la experiencia de Chile?", durante el curso "Problemas actuales de la política mundial", dictado por el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile. Esta jornada tendrá lugar el martes, a las 18.30 horas. El jueves 10, se efectuará la última charla del seminario, la que estará a cargo del Director del Instituto, Francisco Orrego Vicuña, quien se referirá al tema "¿Se reconstituirá el Cono Sur como bloque en América?".

INGENIERIA
ELECTRICA

El Departamento de Ingeniería Eléctrica de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile comenzó a dictar el curso "Solución de Campos en Ingeniería Eléctrica de Alta Tensión". Su objetivo es dar a conocer a los profesionales los métodos y técnicas modernas de solución de campos eléctricos, su implementación y aplicación a problemas típicos que se producen en la práctica. Las clases son dictadas por grupos de docentes, bajo la coordinación de un profesor del Departamento.

CONVENIO
INTERNACIONAL

La Facultad de Ingeniería de la Universidad de Santiago de Chile suscribió un acuerdo general de Intercambio y Cooperación Mutua con el Instituto para el Análisis de la Energía, Oak Ridge Associated Universities (ORAU), de Estados Unidos, mediante el cual, tanto la Facultad como el Instituto colaborarán mutuamente en el desarrollo de trabajos de investigación sobre la materia, buscando fuentes de financiamiento para un efectivo intercambio.

PINACOTECA

PROSPERO ARAYA



FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas. Telas y marcos todas las medidas y estilos. Precios especiales a artistas pintores. Restauramos y enmarcamos Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos, Certificados, etc.

Catedral 1495
ATELIER DEL PINTOR
García Reyes 146-Stgo.



La objetividad se pierde cuando en el momento de rendir el test de aptitud, se conjugan estados de salud y psíquicos, no considerados en la evaluación, dijo el Decano de Educación de la U.C. Rafael Hernández.

Solicitan una ley especial para regularizar título de profesores

La Directiva Nacional del Colegio de Profesores, acordó, en su última sesión, solicitar a la Comisión Legislativa pertinente, la dictación de un Decreto Ley, mediante el cual se regularice definitivamente el sistema de titulación de los profesores que actualmente se desempeñan como tal, sin haber finalizado su situación académica.

En un comunicado emitido ayer por esa Asociación Gremial se plantea que, gracias a este Decreto solicitado, se podría dar una normativa general a las instituciones docentes que dictarían cursos para estos maestros, y también a aquellas que puedan materializar convenios y convocar a los mismos.

"El cuerpo legal en referencia -dice la declaración- deberá pronunciarse sobre la duración de los cursos, los requisitos que deberán cumplir los futuros regularizantes y estudiar la factibilidad de que se otorgue un subsidio especial para los seleccionados, crédito fiscal u otras vías que permitan el acceso a tales cursos, sin detrimentos patrimoniales considerables".

Finalmente el comunicado expresa: "Del mismo modo, se deberá legislar sobre el ejercicio docente a nivel nacional, para cuyos efectos, la Orden propone la formación de una Comisión entre el sector Educación, Ministerio del Interior, Ministerio de Justicia, y Colegio de Profesores de Chile A.G.

SATISFACCION

La misma directiva aprovechó también la oportunidad para expresar "públicamente su satisfacción por la superación del problema creado en torno al Liceo B-4 de Providencia".

El Colegio que preside Juan Eduardo Gariazzo, "reconoce la impecable y mancomunada actuación de toda la comunidad docente afectada, y hace votos para que medidas de esta naturaleza sean en el futuro informadas con oportunidad, como una forma de buscar para la educación soluciones compartidas en experiencias comunes y en vivencias protagónicas".

Seminario internacional sobre el stress

Entre el 15 y 16 de octubre la Asociación Chilena de Seguridad realizará el seminario denominado "Stress en la Sociedad Contemporánea", que tiene por objetivo informar ampliamente de uno de los problemas más importantes y frecuentes en el mundo de hoy.

El anuncio oficial de este encuentro, en el que participarán destacados especialistas nacionales y extranjeros, fue entregado por el gerente general de la Asociación Chilena de Seguridad, Eugenio Chapponeau.

El Jefe de Salud mental del hospital del Trabajador, doctor Marcelo Truico, quien estará a cargo de este evento, recordó que el stress no es una enfermedad sino que se trata de un componente habitual en la vida de todo ser humano.

Promueven el
Día Mundial de
la Alimentación

El Ministerio de Salud ha instruido a los Servicios del país para que propicien la realización de las más diversas actividades relacionadas con la celebración del próximo 16 de octubre del Día Mundial de la Alimentación.

Organizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) tiene como finalidad que el público comprenda en su verdadera dimensión la naturaleza del problema de la alimentación a nivel mundial, logrando reforzar la solidaridad nacional e internacional en la lucha contra el hambre, la desnutrición y la pobreza.



Dr. Alan A. McLean, médico psiquiatra.

Alfombras
Importadas
Muro a Muro

- NO INFLAMABLES
- ANTIESTÁTICA
- CON TRATAMIENTO SCOTCHGARD
- GARANTIA DE COLOR Y BRILLO PERMANENTE 14 mm. DE ESPESOR FABRICADAS BAJO LAS RIGIDAS NORMAS DE ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA.

CORTINAS DE MADERA
PUERTAS PLEGABLES
CORTINAS DE ALUMINIO
CORTINAS DE TOTORA

PERSIANAS
"FOR EVER"
Atención a Provincia
SOLICITE SU REPRESENTANTE

Sta. Isabel 0186
casi esq. Seminario
fono: 2224822 - Stgo.

Edwards 654
fono: 52885 - Valpo.

Industria de
PERSIANAS\$810 el mt²

CON IVA e INSTALACION

• Rieles para Cortinas
• Papeles murales Colowall
• Revestimiento para pisos \$475 mt²

Precios especiales a REPARADORES
Atención a Provincia
SOLICITE SU REPRESENTANTE

Sta. Isabel 0186
casi esq. Seminario
fono: 2224822 - Stgo.

Edwards 654
fono: 52885 - Valpo.

"No existe el sistema perfecto de selección a universidades"

El Decano de la Facultad de Educación de la U.C. hizo un paralelo entre la P.A.A. y el Bachillerato, concluyendo que la única posibilidad de alcanzar la medición ideal es crear una instancia sumatoria de varias alternativas

"No ha sido creado aún el sistema perfecto de selección de postulantes a las universidades", dijo a LA NACIÓN el Decano de la Facultad de Educación de la Universidad Católica, Rafael Hernández, agregando que tal situación constituye un problema mundial, en el cual Chile ha avanzado bastante, pero sin alcanzar las metas propuestas.

La intención —dijo el académico— es medir aptitudes y habilidades para el acceso a la educación superior, lo que sólo se consigue mediante la aplicación de muchas variables.

Rafael Hernández estableció un paralelo entre la actual Prueba de Aptitud Académica y el antiguo Bachillerato, aboliendo como sistema de selección en 1967, expresando que este último conformaba un conjunto de exámenes tomados por una Universidad, la cual daba el grado de Bachiller en Humanidades con una mención al egresado de enseñanza secundaria.

En torno a la Prueba de Aptitud Académica, dijo que, si bien los planteles de enseñanza superior no estaban obligados a utilizarla, tácitamente hicieron un acuerdo, sumándose todos al mismo sistema de selección. "Ahora, con la legislación sobre financiamiento universitario —añadió Hernández— que otorga un aporte monetario a las Universidades que capten un porcentaje de los 20 mil mejores puntajes de la P.A.A., se ha entregado una cierta legalización al sistema".

P.A.A. PUEDE
SER APRENDIDA

El Decano de Educación destacó también el estudio realizado por los académicos de la Universidad Católica Erika Himmel, Nicolás Majluf y Sergio Maltés. Investigación que echó por tierra el antiguo precepto de que la Prueba de Aptitud Académica no puede ser preparada, pues no mide conocimientos.

"Este test pretende ordenar a los 100 mil postulantes según las aptitudes que se supone tendrían un valor predictivo para las carreras a las cuales estos alumnos acceden —destacó Rafael Hernández— sus diseñadores dicen que no mide conocimientos, sino aptitudes y habilidades. Vale decir, hipotéticamente, no era preparable y colocaba a todos los alumnos en iguales condiciones. Ahora se ha demostrado que el valor predictivo de la parte verbal es casi insignificante. En cambio, en matemáticas, tiene alguna significación".

Luego puntualizó que en virtud de esta prueba no se establecen "condiciones esperadas de los alumnos que ingresan a la Universidad, y que sean resultado del proceso formativo anterior. Por ello se añadieron las de Conocimientos Específicos, que se dirigen justamente, a valorar el resultado de la preparación con que el estudiante llega a la Universidad".

El académico enfatizó al mismo tiempo, que las opiniones respecto de la bondad de la P.A.A. son muy contradictorias y variadas. "Expertos en evaluación la defienden —dijo— en cambio un gran número de educadores y profesores universitarios formulan muchas reservas respecto de su conveniencia, y sobre todo, de que ella sea el único modo de acceso a la educación superior".

MEDICION COMPARATIVA

También advirtió que los puntajes obtenidos por los postulantes reflejan la posición de cada uno, en relación al conjunto, y en ningún caso se trata de aprobar o reprobar a quien rinde la P.A.A. "Discrimina entre unos y otros, pero no garantiza", agregó.

Para ello dio como ejemplo de que los 100 mil postulantes pueden ser "muy malos", y registrarse entre los primeros puntajes "los menos malos", lo que no viene a garantizar la captación de nuevos universitarios con los niveles de habilidades requeridos para su buen desempeño académico.

Según el Decano Hernández, esta

situación ya ha sido comprobada por diversos estudios, que han arrojado resultados "bastante desalentadores: El 60 por ciento de las personas que ingresan a la Universidad no tienen un dominio del castellano en los niveles requeridos, y el 80% de ellos tampoco puede entender un sencillo texto en lengua extranjera".

Además de este inconveniente, con el estudio recientemente efectuado por la Universidad Católica, se demostró que aquellos postulantes egresados en promociones anteriores obtenían un mejor puntaje que los de la promoción del año, y que también incidía en los resultados el colegio de procedencia, el medio ambiente del hogar y el entorno socio-cultural del alumno.

En torno al Bachillerato, puntualizó que todas las consideraciones parten de premisas absolutamente diferentes. "En él se apreciaban conocimientos y el alumno debía poseer un nivel de aprobación y la comparación se hacía con un nivel preestablecido por la Universidad. Había toda una técnica de apreciación y pautas espe-

cializadas para cada miembro de la comisión examinadora".

OBJETIVIDAD

En relación a este aspecto, dijo que cualquier opinión era más compleja que en la P.A.A. no se consideraba al individuo, su estado de ánimo y sus circunstancias externas a sus habilidades y aptitudes, pero que incidían realmente en estos aspectos, lo que podía ser apreciado en un examen oral.

"Pero el Bachillerato cumplió su función, y proporcionó servicios fundamentales, faciliando que todos aquellos aspirantes a la educación superior superaran los exámenes de Chile, lo que ahora no se da. Pero era al mismo tiempo absurdo que la Universidad diera el grado de Bachiller a quien nunca había parado —agregó— no podía evaluar ese sistema, sin considerar el mayor inconveniente del Bachillerato radica en la poca aplicabilidad que tiene en forma masiva. Antes los postulantes eran una mínima parte de los que son ahora".

"El mundo universitario debe buscar o diseñar algunas alternativas que reduzcan las insuficiencias en ambos y que garanticen a la Universidad que el alumno que accede tiene características cognitivas que de él se esperan". Por otra parte reconoció que éste es un problema mundial que viven todos los países subdesarrollados, donde no todos tienen acceso a la educación superior. En el caso chileno, indicó que tal vez la nueva legislación sobre educación superior y media podría llegar a solucionar el problema, ya que el mundo joven necesita muchas otras posibilidades de especialización laboral, y en forma circular podría elevar su nivel intelectual y académico.

Consultado el profesor Hernández sobre el sistema perfecto que podría crearse para solucionar las deficiencias enumeradas por el mismo, enfatizó que "lo perfecto sería tomar variables, confiando más en las personas, por una parte, y conservando algo de la objetividad del sistema actual. Incluso, dijo, se podría hacer una combinación de pruebas orales y escritas".

Finalmente explicó que, en el caso, el buen desempeño académico nunca había sido indicador de un buen desempeño profesional, y es como muchas veces los mejores egresados de una determinada carrera "nunca brillan profesionalmente".



El Bachillerato cumplió ya con los objetivos de su época. La Prueba de Aptitud Académica es el sistema más apropiado para la postulación masiva a la educación superior.

2.500 fumadores siguen
"Programa Trek"
para dejar el cigarrillo

Moderno sistema basado en el condicionamiento de aversión al tabaco

Dos mil 500 personas en Chile están siguiendo el tratamiento denominado "Programa Trek" para dejar definitivamente el hábito de fumar.

Este moderno sistema se comenzó a desarrollar originalmente en Estados Unidos donde existen en la actualidad más de 30 centros y en los países en que se ha aplicado, los resultados han sido positivos. Entre ellos Argentina, Brasil y México han confirmado su efectividad.

En Chile lo entrega el Centro Internacional de Estética Integral y cuesta \$20.000. Duran un año y consta de tres etapas, una de evaluación, otra de acondicionamiento de aversión y la tercera de reforzamiento.

En la primera etapa, el paciente es sometido a un test, para probar si puede seguir el programa. Si resulta positivo empieza la cuenta regresiva hasta comenzar el periodo de acondicionamiento.

La segunda etapa de plena aplicación, requiere la asistencia del paciente durante una semana, y por espacio de una hora diaria. Se le introduce en una cabina pequeña, se sienta frente a una mesa llena de colillas de cigarrillos, cenizas envases arrugados y ceniceros.

Las paredes del recinto están tapizadas de propaganda de cigarrillos. Simultáneamente con la adecuación del paciente al ambiente preparado intencionalmente, se le

conectan dos electrodos a su tórax, uno que maneja el terapeuta. Con ello se persigue la sensación de asco en el que está siguiendo el tratamiento.

En la etapa de reforzamiento, el paciente debe asistir una vez a la semana durante dos meses. El transcurso de este tiempo el terapeuta detecta si es factible repetir el programa. Paralelamente se realizan reuniones de pacientes para que cuenten sus experiencias.

Los resultados obtenidos a fecha indican que del 100% de los que están siguiendo el tratamiento el 95% ha logrado la meta propuesta. Muchos de los pacientes están consumiendo una a dos cajetillas diarias solamente.

Si al quinto día de condicionamiento de aversión, el paciente inhala un cigarrillo completo durante de algún representante del centro, le será devuelta la suma abonada inicialmente.

BECAS A ESTUDIANTES

El Centro Internacional de Estética Integral cursó una invitación a cuatro colegios de Enseñanza Media, para que sigan el tratamiento los alumnos de cuarto Año, después por sus profesores con el objeto de presenciar en el terreno mismo a través de su propia experiencia moderno tratamiento.



Un paciente es sometido al Programa Trek para dejar el hábito de fumar.

Breves nacionales

VISITA

Mañana llega a Chile el Director General del organismo intergubernamental para la informática, Fermín Bernasconi.

Será recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames el martes a las 16.00 horas en el Salón Rojo de la Cancillería.

También se reunirá con autoridades de Gobierno entre los que se encuentran el Delegado de Gobierno para la Informática, brigadier general José Mutis, con quien conversará sobre la Quinta Conferencia de Autoridades Latinoamericanas de Informática (CALAI) que se realizará en Chile en noviembre próximo.

NUEVO VEHICULO

A las 11.30 horas de hoy se bendecirá el nuevo vehículo de rescate del Cuerpo de Bomberos de Santiago en el interior del Parque O'Higgins.

La ceremonia estará a cargo de la Sexta Compañía, unidad de salvamento que cuenta con un moderno carro portacascos y un vehículo de salvamento que se transforma en carro de especialidades.

El vehículo bomberil que se inaugura fue construido en Estados Unidos y está dotado de elementos de salvamento para el rescate de personas atrapadas. Además cuenta con equipos médicos que lo transforman en una moderna clínica móvil.

En esa ocasión se rendirá homenaje al voluntario de la Sexta Compañía, Luis Olivares Carvacho, quien fue comandante de la institución y recibió hace poco el premio de constancia por sus cincuenta años de servicio.

JORNADAS CLINICAS

El Rector de la Universidad de Chile, brigadier general, Alejandro Medina, presidirá, mañana en el auditorio Julio Cabello de la Facultad de Medicina del plantel, la ceremonia inaugural de las jornadas clínicas docentes que organizó dicha unidad académica.

Durante la ceremonia de apertura harán uso de la palabra el Rector Medina y el director de las jornadas, Ernesto Medina Lois.

El curso se prolongará hasta el jueves analizando en él diversos aspectos relacionados con la docencia.

CONFERENCIA DE PRENSA

El próximo miércoles a las 19.00 horas el doctor Jorge Abasolo ofrecerá una conferencia de prensa sobre "Proyección de Hipótesis y Paralelos en la medicina actual".

El acto será auspiciado por la Sociedad Científica de Chile y se realizará en la sede de la Sociedad Médica ubicada en calle Esmeralda 676.

AREA CULTURAL

Mañana lunes a las 13.00 horas en San Francisco 1322 se inaugurará el Área Cultural del Servicio de Salud Central dependiente del Ministerio de Salud.

Este servicio, de acuerdo a las versiones del Departamento de Relaciones Públicas y Prensa, se trata de una especie de casa de la cultura.

CURSO MEDICOQUIRURGICO

Mañana a las 8.30 horas se inicia en el auditorio de la posta del Hospital J. J. Aguirre, el Tercer Curso Médico-Quirúrgico de Urgencia organizado por el Servicio de Urgencia del plantel.

Las jornadas culminarán el 11 de septiembre y en ellas se abordarán materias como traumatismos torácicos y pulmonares; ginecología y ginecología; hemorragia digestiva, esofágica y gastroduodenal, entre otras.

CICLO CELULAR

Con la participación de profesores de Francia, España y Chile se efectuará el V Curso de Ciclo Celular que se realizará entre el 21 de septiembre y el nueve de octubre, en la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.

Las inscripciones se encuentran abiertas en Avenida Independencia 1027.

Nuevas rutas con discado directo

A partir de hoy comienzan a funcionar las nuevas rutas de Discado Directo DDD, habilitadas para la Compañía de Teléfonos de Chile, que incluyen ciudades del norte, centro y sur del país.

En comunicado dado a conocer por la Compañía de Teléfonos, indica que desde mañana los suscriptores de Santiago podrán comunicarse a través del DDD con Punta Arenas, discando el código 061, y con Chiquicamata, marcando previamente al número elegido el código 083.

Los usuarios de Valparaíso podrán llamar también mediante el mismo sistema a Antofagasta, Calama y Chiquicamata, discando la clave 083 y a San Antonio marcando el código 0302.

El comunicado agrega que los abonados de Concepción podrán llamar a Chillán con el código 042, a Los Angeles 043 y a Temuco con el 045.

Desde La Serena, se podrá discar el 052 para Copiapó y, anteponiendo el dígito 083, para conectarse con Calama, Antofagasta y Chiquicamata.

Agrega que los calameños podrán comunicarse con Santiago marcando directamente el número elegido.



Mucho se ha experimentado con el corazón, pero aún no se vence el órgano vital causante de la mayor parte de las muertes en el mundo.

Enfermedades cardiovasculares son el drama de nuestro siglo

- Constituyen la primera causa de muerte en el mundo
- En Chile, los ejecutivos encabezan la lista de afectados
- Anualmente mueren seis mil chilenos por este mal

Dieciocho mil infartos anuales acaban con la vida de seis mil chilenos —uno de cada tres— especialmente los que se producen por causas reumáticas en individuos entre los cinco y 15 años.

Las muertes por afecciones cardiovasculares ocupan el primer lugar en el mundo. Chile no es la excepción. También aquí están presentes la obesidad, el hábito de fumar, el stress, la vida sedentaria, la presión alta y exceso de grasa en la sangre o colesterol, características de la vida actual que encuentran la mayoría de sus víctimas en las grandes ciudades.

Estudios efectuados por especialistas demuestran que, a nivel mundial los ejecutivos encabezan la lista de las estadísticas, siguen los obreros, los campesinos y los aborígenes, es decir la vida en las áreas rurales facilita las mayores expectativas de vida por las características de su ritmo de actividades.

Si a lo anterior agregamos, que muchos de los nuevos casos de enfermedades cardíacas que anualmente se producen en nuestro país y que requieren operación, no pueden ser intervenidos quirúrgicamente por falta de financiamiento, las esperanzas de que disminuyan las elevadas cifras de mortalidad cardíaca, no son el mejor síntoma.

EDUCACION Y PREVENCIÓN

La falta de financiamiento que impide tratar a todos los pacientes quirúrgicamente motivó a los especialistas chilenos, para que aprovechando el desarrollo de la "Semana del Corazón", se iniciara una campaña educativa destinada a enseñar primeros auxilios a la población con el objetivo de prestar ayuda oportuna a las personas afectadas de arritmia, cambios de ritmo en el funcionamiento del corazón que puede provocar infartos y muerte súbita.

Las arritmias pueden ser inocentes o benignas y, la mayoría, se producen en la vida diaria del ser humano. Aunque requieren de tratamiento especializado, también se pueden prevenir consecuencias fatales si se prestan los primeros auxilios a tiempo.

En su aparición influye el hábito de fumar. La experiencia científica así lo indica comprobando que la mayor parte de las muertes súbitas en jóvenes, están relacionadas con lesiones coronarias producidas por el cigarrillo.



El doctor Francisco Rojas Villegas, impulsor de la cardiología en Chile, sostiene que es mejor seguir experimentando con el trasplante de corazón antes que con el corazón artificial.

Las Condes financiará pavimentación de calles

La Municipalidad de Las Condes realizó un aporte de 100 millones de pesos con el fin de financiar los trabajos de pavimentación de las calles de las cooperativas habitacionales de la Comuna.

Por convenio suscrito con el Servicio de Vivienda y Urbanismo (SERVIU) se realizarán obras por 74.768 metros cuadrados de pavimento de calzadas.

El Alcalde Jorge Martínez manifestó que este convenio significa un importante esfuerzo por mejorar las condiciones de vida de los habitantes de las cooperativas, que reúnen en su conjunto a 1.788 familias con un total de alrededor de 10 mil personas.

La ejecución de estos trabajos, agregó el jefe comunal, permitirá a los pobladores tener urbanización completa y obtener la entrega de títulos de dominio de sus respectivas propiedades.

La ceremonia de puesta en marcha de estas obras tendrá lugar hoy domingo a las 12 horas, en Cirio esquina Santa Zita, "Cooperativa Vital Apoquindo Norte".

William Gould, experto en materias laborales

Chile a la vanguardia en protección a trabajadores

William Gould, experto en materias laborales, reconoció que su país, Estados Unidos, no tenía una ley que protegiera a la mujer trabajadora, ni el Estado aportaba con sistemas similares a los centros abiertos de nuestro país, donde miles de niños chilenos, pertenecientes a familias de escasos recursos, se ven beneficiados.

En una breve entrevista otorgada a LA NACION, momentos antes de regresar a Estados Unidos, el abogado norteamericano hizo una síntesis de algunas materias contingentes a la legislación laboral.

Gould señaló que las leyes laborales chilenas no tienen ningún punto de contacto con el código norteamericano, exceptuando la negociación colectiva, en que allá como acá, las partes negociantes deben decidirse por una oferta final entre las propuestas realizadas por el sector patronal y el laboral.

Uno de los aspectos que el profesional señaló como negativos en el código de trabajo chileno es que se prohíbe que las negociaciones colectivas se realicen por confederaciones, porque de esta forma los trabajadores obtienen ayuda técnica. "En una sola empresa puede que no existan expertos que permitan negociar al mismo nivel que los abogados que trabajan para los dueños de las industrias, evitando con esto que los trabajadores logren importantes conquistas laborales por el desconocimiento de las materias tratadas y la manera de enfocarlas. En Estados Unidos existen las confederaciones para realizar las negociaciones, aglutinando en ellas a los trabajadores que laboran en un mismo rubro."

Con respecto a las huelgas, Gould señaló su posición contraria a que en Chile el trabajador tuviera un período limitado para realizarlas, y que finalizado este, se podría cancelar su contrato. Señaló que en Estados Unidos los trabajadores debían solicitar permiso al Sindicato Nacional, para realizar una huelga, porque de no obtenerlo, esta organización le puede negar la ayuda monetaria que los huelguistas perciben para sobrevivir en ese período de paralización laboral. Esto limita las huelgas. Agregó el experto que en el sector de las personas que trabajan para el Estado, no existen las huelgas, porque en ese caso de darse, se les cancela el contrato.

FUERO MATERNAL

Por otra parte, el experto señaló, con relación a la mujer trabajadora,

que la única protección que recibe en Estados Unidos, ésta es que debe recibir un tratamiento igual que el de los hombres. Vale decir que tiene que percibir el mismo salario por un trabajo similar, los mismos días de vacaciones, etc., pero no hay garantías que trate a las mujeres como tal, de manera que ellas no gozan de un período pre o post natal, como sucede en Chile. Una mujer puede ser despedida en el momento de quedar esperando familia, pero eso depende, señaló Gould, del contrato que ha suscrito con la parte patronal. En muchos casos éste contempla el pago del hospital y la atención médica, cubiertos por un beneficio de seguro médico.

Al ser consultado por LA NACION, respecto a si el código laboral norteamericano contempla como obligación para las empresas tener salas cunas o guarderías infantiles, señaló que no estaba estipulado y que el Estado sólo ahora, con Reagan estaba distrayendo algunos fondos para hacer centros abiertos similares a los existentes hace más de siete años en Chile...

Con respecto a la cesantía, Gould agregó que en su país existía índice de masa laboral sin trabajo de alrededor de un seis por ciento los que percibían ayuda del Estado, recibiendo un 55 por ciento del salario obtenido en su último trabajo durante seis semanas. El 95 por ciento recibe este beneficio por períodos más largos, pero tiene

que comprobar que está buscando un nuevo trabajo.

MAYORES DE 60 AÑOS

LA NACION le consultó a Gould qué pasaba con la masa trabajadora cuya edad estaba en el límite de los 60 años y las posibilidades de trabajo que ésta tenía. El experto señaló que los trabajadores de 40 a 70 años no podían ser obligados a jubilarse si ellos querían y si uno de éstos buscaba trabajo y se le negaba por motivo de edad, podía recurrir a los tribunales donde la empresa era sometida a un estudio. Si se comprobaba que la mayoría de sus trabajadores tenían menos de 35 años y sólo un reducido sector iban más allá de esa edad, se le acusaba de discriminación y se le multaba severamente.

William Gould permaneció en nuestro país por un lapso de tres días, fue invitado por la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile donde realizó una mesa redonda con profesores de Derecho Laboral y Seguro Social.

Esta es la segunda vez que el abogado visita Chile. Durante su carrera se ha desempeñado como profesor visitante en varias universidades fuera de los Estados Unidos. En su país ha colaborado en diversas investigaciones sobre legislación laboral y ha sido conferenciante del Departamento de Estado de varios países.



LA NACION entrevistó al abogado norteamericano, experto en Derecho Laboral, William Gould, momentos antes que éste regresara a su país.

Junta Legislativa estudia el proyecto

52 cementerios de todo el país se traspasarán a los municipios

- Continúa la implementación de los programas de salud, especialmente orientados hacia los sectores de menores recursos

Un total de 52 cementerios ubicados a lo largo de todo el territorio nacional, que agrupan una planta de alrededor de 460 funcionarios, serán traspasados a las municipalidades una vez que el Proyecto de Ley que así lo señala sea aprobado por la Junta Legislativa. De esta forma, el Sector Salud continúa su proceso de racionalización, restringiéndose a los ámbitos que le son propios.

"La administración de cementerios, además de comprometer recursos, obliga a distraer la atención en una actividad que no es propia del sector", señala el Jefe de Planificación del Ministerio de Salud doctor Augusto Shuster, agregando que la disposición de traspaso se adoptó considerando que los municipios como gobiernos comunales tienen mayores y mejores condiciones para administrarlos.

En ningún caso —continuó el doctor Shuster— significarán un peso para las municipalidades ya que si bien no pueden ser considerados un negocio muy lucrativo, en general no dejan pérdidas.

El traspaso, que fue anunciado a principios del año en curso por el Ministro de Salud, Contralmirante, Hernán Rivera Calderón, debió esperar para su tramitación que se constituyera el Poder Legislativo. "Una vez estudiado a fondo el proyecto, fue enviado al Presidente de la República para su aprobación. El Jefe de Estado lo envió a la Junta Legislativa como mensaje y actualmente, radicado en

la IV Comisión Legislativa, presidida por el teniente general César Raúl Benavides, ya que se encuentra en estudio".

En cuanto a sus 460 funcionarios, entre personal de planta y contratado y cuyo mayor número corresponde a Santiago (197 funcionarios) Talcahuano, Concepción, Temuco, Viña del Mar, Valparaíso y Antofagasta, pasarán a ser empleados municipales percibiendo todos los beneficios que éstos tienen actualmente.

CONTROL

Sin embargo, los camposantos, seguirán funcionando de acuerdo a las normas contenidas en el "Reglamento General de Cementerios" y bajo el control sanitario del Sistema Nacional de los Servicios de Salud.

Los municipios administrarán los cementerios pero el Ministerio seguirá normando, reglamentando, controlando y evaluando dijo el doctor Shuster.

En cuanto al reglamento, éste compromete desde las autorizaciones para la instalación de nuevos cementerios, casas funerarias y otros, hasta las normas sobre nichos, sepulturas mausoleos y columbarios.

Igualmente norma sobre servicios de sepultura, traslado y exhumación de cadáveres, incineración, depósito, capilla velatoria y fosa común.

El Sistema Nacional de Servicios de Salud, continuará controlando la instalación de nuevos cementerios. Sin

embargo, en lo que se refiere a trabajos que se ordenen en el interior de éstos deberán ser ordenados por la administración, que ahora estará en poder de los municipios.

SISTEMA NACIONAL

El Sistema Nacional de Servicios de Salud, continúa consolidando las tareas de modernización. Tras un año de funcionamiento bajo esta nueva característica, ya se han detectado los problemas que surgieron dándoseles una solución como así mismo reforzando aquellas normas que enfatizan distintos factores en bien de la población.

Es así como se ha fomentado todo aquello que tenga relación con la protección de la salud especialmente dirigido hacia las familias de menores recursos y expuestas a mayores riesgos.

Los programas de alimentación complementaria fueron reforzados aumentando el número de kilos de leche para embarazadas, de tal forma de prevenir el niño de bajo peso. También agregó el doctor Shuster se complementan programas sobre prevención del daño neurológico en recién nacido a través de la implementación de unidades de perinatología en todo el país.

Se ha continuado enfatizando en la importancia de la lactancia materna, el mecanismo más efectivo contra la desnutrición durante el primer semestre de vida y que proporciona al niño no sólo nutrición biológica, sino que también afectiva.

Igualmente, se han reforzado los programas de educación en salud en todos los niveles, y especialmente en la pareja con el objeto de que ésta pueda ejercer libremente en su decisión de paternidad responsable.

En cuanto a infraestructura, el Ministerio se ha preocupado especialmente de ésta a nivel hospitalario, terminando obras y reponiendo aquello que no es factible de reparar.

Se ha implementado el parque automotriz, los equipos radiológicos, de banco de sangre y la investigación, porque la salud, termina el doctor Shuster, es uno de los pilares sobre los cuales descansa el futuro desarrollo del país. Si los países no se preocupan de cuidar su patrimonio nacional que es su capital humano, ningún otro elemento de desarrollo tiene sentido. Este Gobierno sí lo ha reconocido destinando más del 50 por ciento de su presupuesto al área social, en la cual salud tiene el lugar preponderante.



El doctor Augusto Shuster confirmó el traspaso de los cementerios a las municipalidades.

Así lo concluye estudio de la Universidad Católica

Es buen negocio la ganadería en el secano de la costa central

- 1 ☐ Investigación se realizó en una amplia extensión de tierras de la V Región
☐ Se hicieron experiencias con vacunos y con ovejas
☐ Con tecnología moderna no se requiere de grandes inversiones por hectárea

La ganadería tanto bovina como ovina en los terrenos de secano de la zona central del país, es rentable tanto en condiciones de manejo tradicional como con aplicación de técnicas modernas.

Así concluyó un análisis sobre "Rentabilidad de la producción ganadera en el secano costero central" realizado por el Departamento de Economía Agraria de la Universidad Católica, con el apoyo del SERPLAC de la V Región y de la Dirección de Investigaciones de la misma casa de estudios.

El tema del secano de la costa central del país ha sido muy debatido

en diversos foros y niveles académicos, pues se trata de una tierra que carece de medios naturales de riego permanente y debe atravesar una parte importante del año por una estación seca. Este hecho lo hace poco productivo en términos generales y a la gente que lo habita, la caracteriza por tener ingresos menores que el resto de la población agraria nacional.

De ahí la importancia de estos estudios que se acaban de llevar a cabo, con el uso de las más modernas técnicas de investigación y comprobación de datos, para comprobar la rentabi-

lidad que pueda tener el manejo de ganado mayor en tales tierras.

Entregamos a continuación un detallado conjunto de elementos, referidos a las distintas alternativas propuestas en el estudio, con sus respectivos resultados. Luego un resumen y conclusiones, que derivan de dichas alternativas, que constituyen elementos de juicio para adoptar resoluciones, tanto al sector financiero como al productivo agrícola y agroindustrial, este último por la utilización de ganado ovino de doble propósito en dichos terrenos, lo que, según este análisis, también resultó rentable.



El secano es adecuado para la crianza de ganado con doble propósito.

Conclusiones del trabajo

3 En todos los casos resulta rentable explotar estas tierras

- ☐ Aplicación de técnicas modernas valora incluso los campos de donde no se utilizan
☐ Importante desafío para productores de distintos tamaños en capital

La principal conclusión a que se llegó en el estudio es que es rentable manejar ganado mayor en los terrenos de secano de la costa central del país.

ovina por el sólo hecho de redimensionar el tamaño de la explotación son aún más espectaculares.

Quinto.— Asumiendo que el empresario busque un nivel de rentabilidad sobre su inversión total —tierra y ganado— de un 10 por ciento, antes de impuestos a la renta, el valor económico del recurso tierra oscilaría entre \$ 2.800 por hectárea y \$ 6.000 por hectárea, en el caso de la ganadería ovina, y entre \$ 3.500 por hectárea y \$ 6.500 por hectárea, para el caso de la ganadería bovina.

Dichos valores, cuyos rangos máximos y mínimos corresponden a empresas de tamaños extremos, representan el valor presente de los flujos netos de fondo que el recurso tierra es capaz de generar, descontando dichos flujos a una tasa del 10 por ciento anual.

En general, los valores comerciales de la tierra en esta región se encuentran enmarcados dentro de estos límites, aunque existen lógicamente numerosas excepciones en las que el mayor valor pagado por la tierra tendría una explicación en factores tales como expectativas de mayor valor, aspectos recreativos, etc.

Sexto.— Dado los antecedentes anteriores es factible esperar que las empresas que cuentan con un adecuado nivel tecnológico encontrarán rentable expandirse para lograr "economías de tamaño" inherentes al mayor volumen.

Esta tendencia, sin embargo, beneficia también a aquellos productores con un nivel tecnológico tradicional, por cuanto éstos verán aumentar sostenidamente el precio del recurso tierra que controlan, como resultado de la mayor demanda por tierra de aquellos productores más eficientes y/o capitalizados.

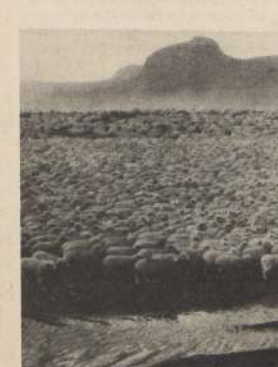
Tercero.— En general, la tecnificación de los sistemas de producción tanto bovina como ovina no requiere de incrementos muy significativos en los costos directos anuales ni en los niveles de inversión por hectárea.

Esta característica de la tecnología disponible —principalmente intensiva en manejo y capacidad empresarial— constituye, a nuestro juicio, señala el estudio de la Universidad Católica, un gran desafío a los productores de esta importante región del país.

Cuarto.— Tanto en los sistemas de producción bovina como ovina es factible lograr incrementos importantes en los niveles de rentabilidad por la vía de aprovechar las denominadas "economías de tamaño".

En el costo de producción bovina, la rentabilidad a la inversión total —tierra y ganado— puede aumentarse en prácticamente un 50 por ciento, expandiendo el tamaño de empresa desde 100 vacas de vientre a 500.

Los incrementos de rentabilidad alcanzables en sistemas de producción



El secano tiene como actividades predominantes la ganadería bovina y ovina.

Base donde se efectuó el análisis

Es una zona donde llueve poco y predomina el ganado

- 2 ☐ La estación seca dura entre siete y ocho meses

☐ Todos los sistemas propuestos son alcanzables por un número importante de productores

Características técnicas de los sistemas de producción de carne bovina. Módulo de 100 vacas de vientre			
	Sistema tradicional	Sistema tradicional más suplementación	Sistema tradicional con suplementación y reemplazo reforzado
Hías. físicas requeridas	997	906	1.036
Partición (%)	77	78	100
Edad Var. encaste (meses)	27-39	27(1)	27(1)
Peso Var. encaste (kg)	280-370	350	350
Edad venta machos (meses)	27-39	27	27
Peso venta machos (kg)	360	27	27
Edad venta hembras (meses)	330-420	420	420
Peso venta hembras (kg)	370	350	350
Reemplazo (%)	19-21	18-20	18-20 (33-35)
Número de toros	4	4	5
Mortalidad crías (%)	4	3	3
Mortalidad adultos (%)	4	3	3
Mortalidad terneros 1 año (%)	4	3	3
Epocas de partos	Jun.-Jul.	Jun.-Jul.	Jun.-Jul.
Epocas de venta	Sept.-Oct. y Feb.	Sept.-Oct. y Feb.	Sept.-Oct. y Feb.

(1) Eventualmente el encaste podrá realizarse un año antes, siempre que las vacas hayan logrado el peso de encaste técnico recomendado para la raza.

Ingresos y costos anuales e indicadores económicos de los sistemas de producción de carne bovina. Módulo de 100 vacas de vientre			
	Sistema tradicional	Sistema tradicional más suplementación	Sistema tradicional con suplementación y reemplazo reforzado
\$ de septiembre de 1980			
Ingresos/há (1)	1.242	1.625	1.804
Costos directos/há (2)	392	615	615
Utilidad neta/há (3)	850	1.010	1.189
Costos indirectos/há (4)	377	412	364
Utilidad líquida/há (5)	473	598	825
Inversión/há:			
Animales	3.701	3.810	3.824
Capital de operación	231	308	293
Total	3.932	4.118	4.117
Indicadores de Rentabilidad/há:			
Utilidad líquida/inversión (excluida tierra) (%)	12,0	14,5	20,0
Utilidad líquida/inversión (incluida tierra) (%)			
a 2.000 \$/ha	8,0	9,8	13,5
a 4.000 \$/ha	6,0	7,4	10,2
a 8.000 \$/ha	4,0	4,9	6,8
Valor económico residual del activo tierra (6)			
VPN/há (10%)	685	1.587	3.520

(1) Corresponden a las ventas de novillos, vacas, vacas y toros valoradas a los precios promedio del período 1973-80, obtenidos en Feria El Terrero de Santiago, para los meses de venta permanentes en cada sistema de producción.
 (2) Incluye mano de obra, control sanitario, suplementación alimenticia, compra de toros, reparación y mantenimiento de corrales, vacas más un 5 por ciento por concepto de imprevistos.
 (3) Se define como ingreso menos costos directos por há.
 (4) Incluye administración, movilización, luz, agua, teléfono, reparación y mantenimiento de equipos y construcciones e impuesto territorial.
 (5) Se define como utilidad neta menos costos indirectos.
 (6) Corresponden al Valor Presente Neto (VPN) de una há de tierra dedicada a la producción bovina con cada uno de los sistemas de producción analizados. Se consideró un horizonte de 20 años en su cálculo.

En estos cuadros se tienen resultados sobre el manejo del ganado bovino. En el primer cuadro las características técnicas de los sistemas de producción de dicha carne en módulos de 100 vacas de vientre. Y en el segundo, el ingreso y costos anuales e indicadores económicos de los sistemas de producción de carne bovina.

Características técnicas de los sistemas de producción ovina de doble propósito. Módulo de 1.000 ovejas			
	Sistema tradicional	Sistema con partos tardíos	Sistema con partos tardíos y selección
Hías. físicas requeridas	886	869	933
Partición (%)	80	80	115
Peso venta crías machos (kg)	32	36	26
Peso venta crías hembras (kg)	29	33	31
Reposición (%)	20	20	23
Mortalidad (%)	4	3	3
Epocas de partos (mes)	May.-Jun.	Ago.-Sept.	Ago.-Sept.
Epocas de venta (mes)	Oct.-Nov.	Dic.-Ene.	Dic.-Ene.

Ingresos y costos anuales e indicadores económicos de los sistemas de producción ovina de doble propósito. Módulo de 1.000 ovejas			
	Sistema tradicional	Sistema con partos tardíos	Sistema con partos tardíos y selección
\$ de septiembre de 1980			
Ingresos/há (1)	1.286	1.544	1.783
Costos directos/há (2)	474	470	487
Utilidad neta/há (3)	812	1.074	1.296
Costos indirectos/há (4)	443	437	422
Utilidad líquida/há (5)	369	637	874
Inversión/há:			
Animales	2.739	2.740	2.667
Capital de operación	276	273	273
Total	3.015	3.013	2.940
Indicadores de rentabilidad/há:			
Utilidad líquida/inversión (excluida tierra) (%)	12,2	21,1	29,7
Utilidad líquida/inversión (incluida tierra) (%)			
a 2.000 \$/ha	7,4	12,7	17,7
a 4.000 \$/ha	5,3	9,1	12,6
a 8.000 \$/ha	3,4	5,8	8,0
Valor económico residual del activo tierra (6)			
VPN/há (10%)	575	2.856	4.931

(1) Corresponden a las ventas de carne (corderos, borregos, hembras de desecho, corderos de desecho y corderillos de desecho) y lana (de ovejas, borregos, corderos y corderillos de desecho).
 (2) Incluye mano de obra, control sanitario, diferencia entre compra y venta de corderos crías en el predio, selección, reparación y mantenimiento de corrales, vacas más un 5 por ciento por concepto de imprevistos.
 (3) Se define como ingreso menos costos directos por há.
 (4) Incluye administración, movilización, luz, agua, teléfono, reparación y mantenimiento de equipos y construcciones e impuesto territorial.
 (5) Se define como utilidad neta menos costos indirectos.
 (6) Corresponden al Valor Presente Neto (VPN) de una há de tierra dedicada a la producción ovina con cada uno de los sistemas de producción analizados. Se consideró un horizonte de 20 años en su cálculo.

Los cuadros tres y cuatro se refieren a las características del ganado ovino en estas tierras de secano de la costa central del país. Aquí se pueden apreciar los resultados de las experiencias realizadas, con efectos de aplicación práctica para cualquier clase de productor o empresario agrícola.

Santiago de Chile

Señala Asociación de Exportadores Trabas a exportaciones causan pérdidas al país

Pérdidas por más de cien millones de dólares ha experimentado el país en el último año, a raíz de trabas que terceros países han impuesto a productos chilenos de exportación, según informó hoy la mesa directiva de la Asociación de Exportadores de Chile que preside Oscar Ruiz Burgois y que integran como vicepresidentes Rafael Vergara y Agustín Cal-

Ruiz precisó que esta cifra se refiere solamente a tres productos tradicionales como son la uva, la manzana y los peros. Aclaró la vía de ejemplo, que el país ha adoptado una política de protecciónismo pidiendo por vía de restricciones la compra de uva a Chile. Igual caso se dio con la manzana, que ha sido tradicionalmente un buen comprador de peros chilenos; y con la Comunidad Económica Europea, que discrimina contra las manzanas.

Agregó que el virtual cierre de estos mercados representa, además, menores ingresos para el país de 22,3 millones de dólares, debido a que los productos indicados deben ser comercializados en condiciones de precios desmejoradas en otras naciones.

COMUNICACION

A raíz de lo anterior, la directiva que preside Ruiz hizo notar que está enviando una comunicación al Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, para que haga presente esta preocupación ante organismos internacionales especialmente con el GATT, ALADI y otros, como así mismo a los representantes diplomáticos chilenos en esos países y a los propios embajadores de Brasil, Japón y la Comunidad Económica Europea en Chile.

Agregó que según las últimas estadísticas oficiales del Banco Central la balanza comercial con los países de la Comunidad Económica Europea, con Brasil y Japón, muestra un déficit creciente en los últimos años, tendencia que aumentará en los próximos meses a raíz de estas políticas. Por ejemplo con Japón muestra la siguiente relación:

AÑO	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES
1979	415.778	318.464
1980	501.518	607.774
1981	217.724	532.118
(Ene-Junio)		
1981	435.448	1.064.210
(Proy. o p/ 1981)		

BRASIL

Esta situación de protecciónismo informó Ruiz, se ve agravada en el caso de Brasil por la reciente modificación de la cláusula de salvaguarda que impide la importación de productos y enectarines chilenos en todas sus formas.

En el caso de Brasil se presenta siguiente:

AÑO	EXPOR	IMPORT
1979	383.679	361.771
1980	448.309	475.042
1981	178.045	333.778
(Enero-Junio)		
1981	356.090	667.478
(Proy/p 1981)		

Aun cuando con la CEE no hay déficit aún, el superávit está disminuyendo en los siguientes términos:

AÑO	EXPORT	IMPORT
1979	1.414.746	732.115
1980	1.774.952	885.319
1981	719.371	647.115
(Enero-Junio)		
1981	1.438.742	1.394.319
(Proy. p/ 1981)		

"Las bases de la convivencia económica internacional, agregó, corren un serio riesgo de deterioro por prácticas estatistas que los países que consiguen ser perjudicados por sumidores de esas naciones, que bien pagar más por sus alimentos. Nuestro Gobierno finalizó, debiendo el saneamiento de prácticas erradas y recomendar a los gobiernos un mayor respeto por principios económicos que regulan el intercambio".



Oscar Ruiz Burgois.

1

Se aplicará en abril de 1982

XV Censo de Población aportará datos económicos y sociales

- ☐ Antecedentes serán procesados por moderno equipo Scanner
- ☐ Gobierno tendrá datos importantes para adoptar decisiones administrativas y políticas
- ☐ Se conocerá cantidad exacta de habitantes por edades y su distribución geográfica en el país

En el mes de abril de 1982 se realizará el Décimo Quinto Censo Nacional de Población y Cuarto de Vivienda, por medio del cual el Gobierno podrá contar con datos actualizados acerca de la estructura de la población, situación económica y social, que permitirán aplicar los

(Por Luis Díaz del Valle)

programas adecuados para el bienestar de los ciudadanos del país.

La muestra, de acuerdo a lo señalado a LA NACION por Odette Tacla Chamy, abarca todas las ciudades del país, de Arica hasta la Antártica, y su aplicación tendrá un costo aproximado de los 6 millones de dólares, que son solventados con aporte fiscal.

Pero ya esto que ha sido calificado como "un desafío para el país en general" ha comenzado a desarrollarse con la instrucción de los jefes regionales del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos, organismo que tiene a su cargo la organización y puesta en práctica de este trabajo.

En sí este proceso que es "un conjunto de operaciones que permiten pulsar no sólo la población en cuanto a volumen, sino en cuanto a características: edad, sexo, estado civil, nivel de instrucción, alfabetismo, actividad económica, ocupación y fecundidad".

En general esas características no varían rápidamente por lo que es necesario esperar un tiempo prudencial, lo que explica porque los censos se realizan una vez cada 10 años.

AÑOS TERMINADOS EN CERO

De acuerdo a la recomendación de los organismos internacionales, los censos deben efectuarse en los años terminados en cero. Sin embargo, en nuestro país no fue posible aplicarlo en 1980, por dos importantes razones. En primer lugar la Reforma Admi-

nistrativa, por medio de la cual en noviembre del año pasado se fijaron los límites definitivos de las comunas del país y sólo en marzo se publicó el Decreto que oficializó las nuevas comunas de la Región Metropolitana.

Junto con lo anterior y a raíz del resultado de un censo de prueba realizado en la Comuna de Melipilla en el mes de noviembre de 1979 se pudo determinar que noviembre no es un mes adecuado para efectuar levantamiento de un censo de población, debido a que está finalizando el año escolar, con la consecuente imposibilidad de poder contar con el apoyo de profesores y estudiantes.

LA PREPARACION

Teniendo en cuenta la importancia de este procedimiento es indispensable la preparación para lograr una buena cobertura y al mismo tiempo obtener una buena calidad en la información.

La cobertura se logra, según Odette Tacla, mediante una planificación adecuada en un período de tiempo razonable. Es así como el proceso comienza a gestarse con cuatro años de anticipación a la fecha en la que se piensa levantar el censo.

Uno de los aspectos de mayor cuidado es la cartografía estadística, basada en la división político-administrativa del país. Se necesita por lo menos la elaboración de siete mil planos o mapas respecto a los sectores en los cuales se aplicará el censo.



El XV Censo Nacional de Población y IV de Vivienda permitirá saber cuál es el volumen de personas que habitan el país y su composición por edad, sexo, estado civil, nivel de instrucción y otras características.

2

200 mil personas trabajan en él

Cartografía estadística es fundamental para el censo

- ☐ Deben ser delimitadas cuidadosamente las zonas de empadronamiento
- ☐ Permite obtener una mayor cobertura y menos omisiones y/o duplicaciones

Uno de los aspectos más importantes que deben cuidarse en la preparación de un censo de población es la llamada cartografía estadística o censal, que comienza con las divisiones administrativas y zonas de empadronamiento. Todo el proceso en sí comprende

tres etapas: La Planificación, el Levantamiento, Procesamiento y Publicación de resultados.

Dentro de la planificación está la cartografía estadística, cuyo desarrollo puede producir el fracaso de la operación de acuerdo a lo señalado por Odette Tacla. Mediante ella se distribuye el trabajo a los cerca de 200.000 empadronadores que tomarán parte en los trabajos censales.

DESDE 1977

Desde el año 1977 el Departamento de Geografía y Censos del INE, ha estado abocado a la elaboración de la cartografía base con fines censales, a nivel de regiones, provincias y distritos censales, tanto en las áreas urbanas como rurales.

Dicha cartografía debió adaptarse a las modificaciones de la división política administrativa impulsada por la Corporación Nacional de Reforma Administrativa, CONARA, fundamentalmente en sus conceptos de límites geográficos.

LOS ALCALDES

Junto con toda la población del país los directamente responsables en la elaboración del censo son los alcaldes de todas las comunas en sus respectivas áreas jurisdiccionales.

Por otra parte, dentro de la planificación del censo se efectúan pruebas experimentales o pequeñas pruebas mediante las cuales se establece el grado de organización, preguntas o elementos que son necesarios para finalmente llegar a la planificación real.

El último censo de prueba se efectuó en Valparaíso o censo experimental. En él se comprobaron los tipos de preguntas y formas de preguntar.

Mediante él se pudo establecer lo que la gente entendía al hacerles las preguntas, especialmente en lo referente a la movilidad de la población. Otro de los objetivos era buscar la agilización en obtener los resultados finales.

Se trata de grandes volúmenes de información, ya que un censo no es solo preparar un cuestionario y en general se trata de un cruzamiento de informaciones con lo cual se puede obtener un panorama final.

LOS FORMULARIOS

Al efectuarse el censo se van a obtener cerca de 4 millones de formularios, lo que no permite obtener los datos deseados en un mínimo de tiempo.

Es importante la codificación de los datos individuales, pero después son unidos a los de la familia. Los datos de cada persona separadamente no se dan porque hacerlo sería desconocer el llamado Secreto Estadístico.

Las informaciones, por lo tanto, se entregan a nivel de comunas, provincias y regiones.

4

Utilidad práctica del Censo Nacional de Población 1982

Aparte de sus aplicaciones concretas en el ámbito administrativo, los censos de población permiten obtener datos que son indispensables para el análisis y la evaluación científica de la composición, distribución y crecimiento pasado y futuro de la población.

SECTOR PRIVADO

Además de lo antedicho, el Censo tiene muchas aplicaciones importantes para los particulares y las empresas en el terreno del comercio y la industria, en la demanda, cada vez mayor, de bienes y servicios entre los consumidores, en que es indispensable contar con información exacta acerca del volumen de la población en las diversas partes del país y su distribución, al menos por sexo y edad, ya que estas características influyen mucho sobre la demanda de viviendas, muebles, alimentos, vestuario, servicios recreativos, médicos, etc. Además, la mano de obra con que se cuenta a nivel regional, provincial o comunal para la producción y distribución de los productos y servicios es importante para decidir la localización y organización de las empresas.

Siguiendo la tradición y las recomendaciones internacionales, el XV Censo de Población y IV de Vivienda se proyectaba realizar en 1980. Sin embargo, dos poderosas razones obligaron a postergarlo por dos años.

La primera fue el proceso de la Reforma Administrativa de todos los municipios. Recién en Noviembre de 1980, los D.L. N°s 2867 y 2868 fijaron los límites definitivos de las comunas del país, y solamente en marzo de 1981 se publicó el Decreto que oficializó las nuevas comunas de la Región Metropolitana de Santiago.

Como resultado del Censo de Población y Vivienda de 1979 se pudo determinar que el mes de noviembre no es adecuado para efectuar levantamiento de un censo de población debido a que está finalizando el año escolar con la consecuente imposibilidad de contar con la participación de profesores y estudiantes.

Como parte de un programa integrado de recolección de datos, el Censo constituye la fuente primordial de los datos básicos sobre la población nacional que se requieren para fines administrativos y para muchos aspectos de la investigación y la planificación en la esfera económica y social.

La utilidad del Censo aumenta cuando éste permite obtener la información que se necesita para efectuar otras investigaciones estadísticas, por ejemplo encuestas por muestreo intercensales; con comparación de datos del Registro Civil y Estadísticas Vitales, fuerza de trabajo, educación, etc. La finalidad inicial y fundamental del Censo es proporcionar al gobierno los datos que necesita para adoptar decisiones administrativas y políticas. Es indispensable contar con información de la distribución geográfica de la población, su número y otras características indispensables para el estudio y la evaluación de los problemas económicos que deben hacerse

antes de tomar determinaciones de la política relacionada con el desarrollo económico y social.

EL EMPLEO

El examen de las cuestiones relacionadas con el empleo, programas sobre fuerza de trabajo, migración,

vivienda, educación, salud pública y bienestar, asimismo los servicios sociales, planificación económica y social y muchos otros aspectos de la vida de un país, resultan más fáciles cuando se dispone de información exacta acerca de las características de la población de sus diversas divisiones políticas y administrativas.

Plantas Manuel Antonio Matta y Sociedad Minera Punta del Cobre

CIDEF se adjudicó las licitaciones de ENAMI

La Empresa Nacional de Minería, ENAMI, llamó a licitación por sus importantes pertenencias mineras del yacimiento "Punta del Cobre" y por la planta de beneficio de minerales "Manuel Antonio Matta", ambas ubicadas en Copiapó, III Región.

La Sociedad Minera Punta del Cobre Ltda., es dueña de uno de los más importantes yacimientos de la Mediana Minería, con reservas cubiertas superiores a las 20.000.000 de Ton. de mineral de cobre. Por su parte, la Planta M. A. Matta es el principal establecimiento de beneficio de minerales de propiedad de ENAMI y, desde luego, el más grande de la III Región del país.

Los sobres fueron abiertos a las 12.00 horas, del día viernes y la primera y mejor oferta correspondió a la Corporación de Inversiones y Desarrollo Financiero Ltda., CIDEF, empresa vinculada al Banco Nacional de Chile. Su ofrecimiento fue de US\$ 11.913.000 mientras que la segunda oferta fue la de Compañía Minera y Comercial Sali Hochschild S. A. que ofreció US\$ 10.000.000 por la Mina Punta del Cobre y Planta M. A. Matta sin hacerse cargo de los compromisos de ENAMI en dichos bienes y que ascienden a casi US\$ 2.000.000.

Consultado don Javier Richard, encargado de Asuntos Mineros de CIDEF, sobre el resultado de la licitación de ENAMI en la cual su empresa resultó favorecida, señaló que se encontraba muy contento con el éxito logrado por su empresa en esta importante venta y que "era propósito de la corporación que represente, ampliar y desarrollar fuertemente la actividad minera en la III Región del país, para lo cual cuenta con apoyo y asesoría de importantes empresas extranjeras, y con el apoyo financiero del Banco Nacional de Chile, antiguo Banco Edwards, que inició sus actividades hace más de cien años precisamente en Copiapó, ciudad en la cual todavía es dueña de sus antiguas oficinas y locales, que servirán de base para la reapertura de más sucursales del Banco Nacional de Copiapó, en un futuro próximo".



Los directores regionales del INE reciben instrucciones en el seminario "Organización y ejecución de trabajos censales", en preparación del censo de 1982.

Una medida fundamental fue la Ley de Censos

3

La historia de los censos en Chile

Si nos remontamos al período de la conquista y colonia de los países americanos podemos constatar que los datos que se pueden disponer son poco aprovechables pues los documentos que se refieren a la población en general en cualquiera de sus atributos, adolecen de defectos y limitaciones que provienen tanto del espíritu de la época como de las intenciones con que fueron tomados y de las dificultades técnicas de registros incipientes dentro de un sistema administrativo aún no totalmente consolidado.

La preocupación censal de carácter puramente demográfico aparece algunos años después del período republicano cuando las nuevas repúblicas sienten la necesidad de planear estructuras políticas más eficaces o de cuadrar los sistemas de gobierno al complejo económico social que se venía formando en el transcurso del siglo XVIII y que hace crisis en la mitad del siglo XIX.

Chile no escapa a la regla general de Hispanoamérica. Para el período colonial no existen, sino por excepción, documentos que se refieren a la población del reino. En el período republicano en cambio, nuestro país ha creado una larga tradición censal que comienza con nuestra Independencia y que continúa firme, pero irregularmente, a partir del 1831-35.

Una vez consolidada la Independencia, la preocupación fundamental de los nuevos gobiernos fue obtener una noción clara de cómo se repartía la población en el país, así como de los bienes económicos con que contaba la República, asuntos que iban aparejados al conocimiento demográfico y físico de Chile. Sin embargo, no fue fácil montar una organización administrativa tan completa como para realizar Censos generales con brevedad y eficiencia. Es por eso que los primeros Censos generales adolecen de graves defectos, grandes omisiones, inseguridad y desigualdad de datos.

GOBIERNO DE O'HIGGINS

Durante el gobierno de don Bernardo O'Higgins no fue posible levantar ningún Censo. Se conocían y se aprovechaban, sin embargo, las cifras que habían dado el de 1813 aunque estaba claro que no ofrecían la actualidad ni seguridad que eran de desear. La aspiración de levantar un Censo en el país era cada vez más fuerte; la epidemia de viruela que desde 1822 venía atacando a algunas poblaciones del país, transformó esta aspiración en exigencia.

En 1824 parecía que se realizaría por fin un Censo completo pero los trabajos de levantamiento de una carta física y política, especialmente en la provincia de Concepción, que se consideraban indispensables, avanzaban muy lentamente. Los Intendentes se quejaban al Ministerio del Interior de que no se encontraba gente capaz de tomar los datos sin errores y, por último los acontecimientos políticos prolongaron su realización hasta el año 1831 en que se aprovechó la labor que se había realizado en 1824.

El Censo de 1824 se había planificado teniendo en cuenta 3 principios fundamentales: 1) La División Político-Administrativa, de menor a mayor, sería: parroquias, distritos, dezonas y provincias. Por lo mismo en las provincias se contaría con un mapa. 2) Simultaneidad, es decir, se trataría de recoger la información en un solo día en todo el país, y 3) Los datos a recolectarse serían los mismos en todas las partes del país.

CENSO DE 1831

En los primeros meses del decenio del general Prieto se llevó a efecto el Censo de 1831. A pesar del cuidado y preocupación de las autoridades encargadas de levantarlo no pudo completarse totalmente, ese año quedando hechas las provincias de

Concepción, Chiloé, Valdivia, Maule y el Departamento de Santiago. En el año 1834 se completó el resto del país pero todavía con omisiones de mucha importancia; de todos modos se hizo una recopilación de los empadronamientos parciales y se formó lo que se ha llamado después CENSO de 1835.

Los resultados de los dos años de recuentos parciales, ya descritos, fueron publicados en 1835, por Fernando Urizar Garfias en el "Repertorio Chileno", obra destinada a dar una visión geográfica, estadística y administrativa de Chile en esos años. Este autor había tomado parte activa en la preparación de los Censos y advierte que sobre el total de 1.103.036 personas que dio este Censo debe agregarse, por lo menos 10% de omisión, además de la incongruencia que significa haberse hecho parcialmente, con años de intervalo, en las diferentes regiones del país.

Al comenzar el decenio de Manuel Bulnes (1841-51) el país se debatía en el más completo caos en el orden estadístico y se hacía sentir la falta de datos de todo orden. El mismo Ministro Rengifo, que tanto había hecho por la organización del país, no pudo menos que declarar en 1842 "todo se hace por medio del instinto; aventurando los más esenciales intereses del país".

Desde el año 1841 se comenzó a tener información más o menos regular del movimiento de la población. Ese año se envió a todos los Intendentes y Gobernadores un "programa de preguntas" referentes a la producción, vías y obras públicas y población aproximada. Al mismo tiempo comenzó a prepararse ese año un nuevo Censo General que se llevó a efecto el 1º de octubre de 1843.

El Censo de 1843 cumplió con las necesidades más urgentes del país aunque si se toma en cuenta el tiempo gastado en su preparación y lo que se esperaba de él, fue un fracaso. Entre tanto los varios intentos que se venían ensayando desde la revolución habían ido creando una valiosa experiencia que sería bien aprovechada años más tarde.

Cuando se efectuó el Censo de 1854 habían ocurrido una cantidad de factores que aseguraban su éxito. Una ley de 17 de septiembre de 1847 había afianzado definitivamente el Servicio Nacional de Estadística, como un Departamento del Ministerio del Interior. La creación de una serie de provincias habían formado un mayor ajuste geopolítico que incidía directamente sobre el posible éxito de un empadronamiento al disminuir el ámbito censal de la provincia, al mismo tiempo que aumentaban los organismos susceptibles, de preocuparse de su realización. El año 1854 el país contaba con un total de 57 departamentos.

Quizás la medida que más aseguró el futuro de la preocupación censal en Chile fue la Ley de Censos, dictada el 12 de julio de 1843 durante la presidencia de don Manuel Bulnes. Dicha ley fijaba un intervalo cronológico estable y regular, de 10 años para efectuar los futuros recuentos del país, en virtud de ella se efectuaron los 5 censos siguientes, a través de los cuales se perfeccionó definitivamente esta técnica.

El primero de los Censos decenales, se levantó por ley de 8 de julio de 1853 que mandó a efectuarlo en abril del año siguiente (1854). Le siguió el de 1865 (Abril) obedeciendo al Decreto de diciembre de 1864. El de 19 de abril de 1875 (Decreto 1º de diciembre 1874); el de 26 de noviembre de 1885 (Decreto 31 de agosto 1885) y el Censo de 28 de noviembre de 1895 (Decreto 5 de julio 1895).

Según la ley de Censos del año 1843 debían haberse levantado en los años terminados en 3; la periodicidad se rompió en los años inmediatos de la promulgación de la ley al no, efectuarse, por razones de índole económica.

Presidente Sadat acusó a cristianos y musulmanes de provocar disturbios

EL CAIRO, 5 (AP).— El Presidente Anwar El-Sadat, en un discurso pronunciado ante el parlamento egipcio para explicar el arresto de más de un millar de sus opositores, acusó hoy a cristianos y musulmanes por igual de contribuir a los antagonismos religiosos del país.

"Este enrarecimiento (de la atmósfera) por parte de musulmanes y copios... fue lo que inició la lucha religiosa", dijo Sadat ante la asamblea de 392 diputados y el Consejo Consultivo de 140 miembros en el edificio del parlamento.

Dijo que algunos habían explotado diferencias menores entre los diversos grupos para fomentar los choques en EL CAIRO durante los meses de junio y julio.

La prensa, guiada por el gobierno, dijo que el discurso anunciaba una se-

rie de "decisiones revolucionarias" a fin de purificar la vida política y revelar detalles de una presunta conjura que respaldaba las luchas sectarias.

LA MAYOR REPRESION

Los arrestos, que se extendieron por cuatro días y constituyen la mayor operación represiva de Sadat contra sus opositores en once años de gobierno, siguieron a varios choques entre musulmanes y cristianos que dejaron un saldo de 70 víctimas en doce meses.

Los arrestados incluyen a periodistas, abogados, académicos y figuras cristianas y musulmanas, conjuntamente con un grupo de jóvenes fundamentalistas islámicos.

Todos, según los medios de difusión, "han contribuido directa o indirectamente a los problemas sectarios".

Sadat ha censurado frecuentemente la persistente tendencia hacia el fundamentalismo islámico que se ha propagado por el país.

Ha dicho que no tolerará ningún tipo de extremismo, ni la mezcla de política con religión, y que tomará "medidas firmes" en caso de amenazas contra la unidad nacional.

La revista "Octubre", vinculada con el gobierno, dijo que el dirigente egipcio reiteraría acusaciones previas de que los choques están financiados por otros países y que podría someter sus decisiones a un plebiscito nacional. No dio indicio de cuáles podrían ser tales decisiones.

Los fundamentalistas procuran hacer del estado secular egipcio un régimen islámico, lo cual ha suscitado temores entre la minoría copta del país que oscila según cálculos entre 4,5 y 6,0 millones de fieles.



Los arrestos a opositores egipcios incluyeron, entre otros, al ex Ministro del Interior, Faud Serafeddin (izq.), y al ex Ministro de Educación, Hilmy Murad (derecha).

J. Carter calificó a Khomeini de traidor y desleal al Islam

OSAKA, JAPON, Septiembre 5 (UPI).— El ex Presidente norteamericano Jimmy Carter describió al dirigente iraní Ayatollah Khomeini como un traidor al islam, débil, impredecible y desleal con sus subordinados en un programa de la televisión japonesa proyectado hoy en forma exclusiva por United Press International.

Carter calificó también la producción del polémico bombardero norteamericano B-1 como "un desfiladero total del dinero" y dijo que los misiles de crucero son el mejor modo de disuadir a los soviéticos.

Pero se negó a opinar sobre la posible aceptación japonesa de buques norteamericanos con armas nucleares en sus aguas a cambio de la protección norteamericana.

Carter, en una visita de seis días invitado por la televisión kansai, apareció en un programa titulado "Las decisiones cruciales".

El programa de una hora y 20 minutos fue grabado ayer y no será difundido hasta el miércoles.

En la entrevista, Carter apareció

serio, recordando sus días en la casa Blanca. No es el tranquilo ex Presidente cuya famosa sonrisa le acompañó desde que pisara el aeropuerto de Osaka el jueves.

Interrogado sobre Khomeini, Carter dijo que "es impredecible, débil en momentos de crisis... no tiene lealtad hacia sus subordinados... y creo que traicionó también los elementos básicos de la religión islámica".

INCIDENTE DOLOROSO

Carter expresó juicios más negativos aún cuando la entrevista se refirió a los 52 rehenes retenidos en Teherán durante 14 meses.

El incidente fue "el más doloroso... tortuoso, ver capturados a los rehenes norteamericanos", dijo.

A pesar del fracaso de la operación de rescate de los rehenes y su largo período de cautiverio, hay "un punto que la gente parece haber olvidado", dijo Carter, el retorno, sanos y salvos, de los 40.000 norteamericanos que estaban en Irán cuando el Sha y su régimen fueron derrocados.

Seis premios Nobel piden liberación de Sakharov

OSLO, 5 Sept. (LATIN REUTER).— Seis ganadores del Premio Nobel de la Paz han exhortado al Presidente soviético Leonid Brezhnev para que ordene la liberación de Andrei Sakharov, sometido a la pena del exilio interno, informó hoy un vocero.

Los seis laureados son el argentino Adolfo Pérez Esquivel, defensor de los derechos humanos; el ex Secretario de Estado Henry Kissinger, el Primer Ministro israelí Menahem Begin, el científico agrícola estadounidense Norman Borlaug, el químico estadounidense Linus Pauling y la líder del Movimiento de Paz para Irlanda del Norte, Mairead Corrigan.

Sakharov, un físico nuclear que fue premiado en 1955, está cumpliendo arresto domiciliario en Gorky, su ciudad natal, ubicada a 370 kilómetros al este de Moscú donde dejó de tenerse noticias de él desde enero de 1980.

"Los representantes de los derechos humanos de todo el mundo consideran el exilio de Sakharov como un flagrante quebrantamiento de los acuerdos internacionales que ha rubricado la Unión Soviética", dijeron los seis en la carta dirigida a Brezhnev.

El documento fue entregado a las autoridades de Moscú a través de la Comisión Noruega de Supervisión de Helsinki, una organización creada luego de la Conferencia de Seguridad Europea que se realizó en Helsinki en 1975, dijo un vocero de la comisión.

Sindicatos británicos inician sus congresos

LONDRES, Septiembre 5 (ANSA).— Próximamente comenzará en Gran Bretaña la temporada de los grandes congresos que suministrarán las directivas para las batallas políticas del año próximo, el tercero y quizás el más difícil del actual gobierno conservador.

Desde el lunes próximo estará en escena en Blackpool, la reunión anual de la central sindical del país (Trades Union Congress, TUC), cuya politización fue ulteriormente acentuada en la conferencia especial de este año en Wembley, donde el movimiento laborista decidió asignar justamente a los sindicatos la prevalencia del cuarenta por ciento (contra el treinta por ciento para el

grupo parlamentario y el treinta por ciento de los órganos periféricos) en las futuras votaciones para los cargos en la cumbre del partido.

El "TUC" fue siempre afín con el laborismo y no con los otros partidos británicos, pero este año los dirigentes sindicales parecen sentir la necesidad de reforzar más esta relación teniendo en su conciencia, con el despidado invierno de huelgas del 78-79, la caída del gobierno Callaghan y por consecuencia la llegada al poder de un Partido Conservador votado a una rígida estrategia económica, que hizo duplicar en poco más de dos años el número de desocupados (actualmente casi tres millones).

Brasil admite acción externa en Angola

RIO DE JANEIRO, Septiembre 5 (ANSA).— El Ministro brasileño de Relaciones Exteriores, Ramiro Saraiva Guerreiro, admitió que una eventual ayuda externa a Angola contra la invasión de Sudafrica estaría bajo protección de las leyes internacionales.

En conversación con los periodistas, luego de ofrecer una conferencia en la Escuela Superior de Guerra, el canciller dijo que una eventual presencia militar de Brasil en África, a pedido del gobierno de Angola, estaría legitimada por el artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas, que aprueba el auxilio externo "de terceros países, cuando una nación atacada no tiene condiciones suficientes para defenderse".

En cuanto a la presencia de tropas brasileñas en Angola, no tenemos posición a favor ni en contra, precisó, examinando la cuestión cuando y si existiese la situación concreta de un

pedido de Angola", remarcó el Ministro.

"Las Naciones Unidas —añadió— reconocen ese derecho, y, como estado miembro de la ONU que somos, la acción brasileña estaría cubierta por las características de la ley".

En cuanto a la actuación de tropas cubanas y soviéticas contra la invasión de Sudafrica, dijo que es "comprensible".

"No podemos dejar de comprender, desde el punto de vista de las normas existentes, que Angola puede recurrir

al auxilio externo, situación que no sería buena pero sí legal", remarcó el Ministro.

Para Saraiva Guerreiro, los Estados Unidos pueden haber contribuido "indirectamente" en la decisión de África del Sur de invadir Angola: "No creo que la invasión estuviese en los planes de los Estados Unidos", aclaró el canciller, que remarcó: "Pero el cambio en la administración norteamericana pudo haber estimulado la actitud de África del Sur en forma indirecta".

Reaparece la violencia izquierdista en la RFA

BONN, Sept. 5 (LATIN REUTER).— Luego del incremento de la violenta actividad de grupos neonazis, el año pasado, los extremistas de la izquierda parecen haber tomado la ofensiva en Alemania Federal.

La Facción del Ejército Rojo (FER), un grupo izquierdista que conmovió a la sociedad alemana occidental en los años '70 con una ola de asesinatos, atentados dinamiteros y secuestros, afirma haber cometido el más atrevido golpe de los últimos cuatro años.

El ataque con explosivos del lunes contra el cuartel general en Europa de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), en la base aérea de Ramstein, que dejó un saldo de 20 heridos.

La importancia del objetivo y el alto número de víctimas constituyó una nada despreciable espaldarazo propagandístico para la FER. Los investigadores de la policía están convencidos que el ataque marcará el resurgimiento de la violencia guerrillera urbana de la organización.

La Facción del Ejército Rojo, conocida en los años '70 como la banda Baader-Meinhof, después que los fundadores murieron en la cárcel, fue

obligada por la enérgica actitud de las fuerzas de seguridad a abandonar parcialmente la iniciativa en 1977.

En ese año, la FER asesinó al fiscal público federal Siegfried Buback y sequestro y ultimó al máximo dirigente de los empleadores, Hanns Martin Schleyer.

Pero también 1977 marcó la cúspide de la ola de ataques guerrilleros izquierdistas en Alemania Federal.

SECUESTRO AEREO

El secuestro de un avión de línea de la compañía Lufthansa a Mogadiscio y el secuestro de Schleyer no lograron el objetivo de los terroristas de obtener la liberación de los encarcelados dirigentes de la FER, Andreas Bader, cofundador del grupo, y otros dos miembros se suicidaron al fracasar la intención, según informaron las autoridades.

El otro cofundador, Ulrike Meinhof, se había suicidado colgándose en la prisión dos años antes.

Una serie de operativos policiales que produjeron nuevas detenciones, los juicios y otros éxitos de las fuerzas de seguridad impidieron nuevas incursiones de los extremistas.

Afganos atacaron a guarnición paquistaná

ISLAMABAD, (Pakistán), 5 Sept. (AP).— Dos aviones caza MIG afganos ametrallaron dos veces hoy una guarnición fronteriza paquistaná, dejando un saldo de dos civiles heridos, dijo el Ministerio de Defensa paquistaní.

La declaración del Ministerio dijo que dos MIG-17 de fabricación soviética invadieron el espacio aéreo paquistaní tres veces durante la mañana, abriendo fuego en la segunda y tercera ocasión en Domandai, a 160 kilómetros al norte de Quetta.

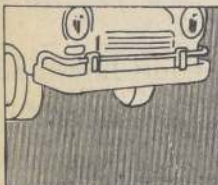
La guarnición de Domandai sufrió daños, dijo la declaración que no especificó si se devolvió el fuego.

Se cree que las presuntas violaciones son las primeras ocurridas en ocho meses.



INDECROM

PRECIOS ESPECIALES POR INAUGURACION



CROMADOS PARACHOQUES TODAS LAS MARCAS
TODO TIPO PIEZAS AUTOMOTRIZ
NIVELADOS COBRIZADOS
FABRICACION DEFENSAS CROMO BRILLANTE
ZINCADO (EN BOMBO) DESARROLLADO

RECAMBIO PARACHOQUES
COLOCADOS GRATIS POR INAUGURACION
PIEZAS DIVERSAS

ATENCION PERSONAL DE SU DUEÑO
SERGIO MEDINA

LUNES A VIERNES DE 8 A.M. - 6 P.M.
SABADOS DE 9 A.M. - 12 P.M.

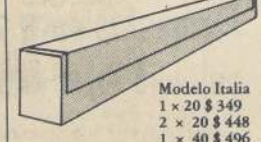
INDUSTRIA DE CROMADOS

CHACABUCO 860

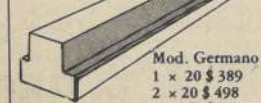
FONOS: 733378-734632



EXISTE EN CHILE UNA FABRICA CON "PRECIOS JAPONESES"



Modelo Italia
1 x 20 \$ 349
2 x 20 \$ 448
1 x 40 \$ 496
2 x 40 \$ 645



Mod. Germano
1 x 20 \$ 389
2 x 20 \$ 498
1 x 40 \$ 518
2 x 40 \$ 675

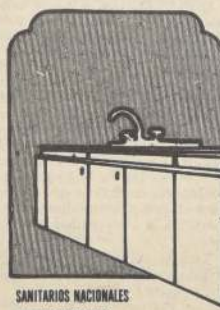
IVA incluido
Descuento a comerciantes, Instituciones, Constructores e instaladores
Atención sábados y dgos. por sus dueños

NO OTORGAMOS CREDITOS, NO INSISTA"

ELECTRO MECANICAS "Tauro"

BAQUEDANO 1163
por Mapocho altura 2100
fácil estacionamiento

SANITARIOS ARAUCO



SANITARIOS NACIONALES
PRECIOS INCREIBLES

SALA VERONA COLOR
\$ 7.500

LAVAPLATOS ACERO INOXIDABLE
IMPORTADOS, FIERRO FUNDIDO ETC.

LAVAPLATOS ACERO INOXIDABLE METALICOS
Y GRIFERIAS
\$ 3.750

PRECIOS ESPECIALES A CONSTRUCTORES Y COMERCIANTES

CONSULTENOS
SANITARIOS ARAUCO
MATUCANA 946
FONO 736117



CARNES Y FABRICA DE CECINAS OSORNO

JAMON PLANCHADO	\$ 80 1/4
ARROLLADO DE LOMO	\$ 66 1/4
JAMONADA	\$ 52 1/4
FIAMBRE SURTIDO	\$ 36 1/4
LONGANIZA	\$ 120 Kg.
VIENESAS	\$ 110 Kg.
PRIETAS	\$ 80 Kg.
CAZUELA DE VACA	\$ 100 Kg.
POSTA	\$ 170 Kg.

BRUNO RICHEDA Y CIA. LTDA.
MAPOCHO 4027
FONO: 731762-735084

FELICES FIESTAS PATRIAS LES DESEA LA CIUDAD CONDAL



Y LES OFRECE
CONFECCIONES FINAS
DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS
JEANS: LEE Y KANSAS
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
FINOS MUEBLES
ARTICULOS ELECTRONICOS:
TELEVISORES
BLANCO Y NEGRO Y A COLOR
EQUIPOS MODULARES

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS
ESMERALDA 860 FONOS: 382145
DIAGONAL CERVANTES 726
INDEPENDENCIA 386
FONO: 373176

FELICES FIESTAS PATRIAS LES DESEA LA CIUDAD CONDAL



Y LES OFRECE
CONFECCIONES FINAS
DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS
JEANS: LEE Y KANSAS
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
FINOS MUEBLES
ARTICULOS ELECTRONICOS:
TELEVISORES
BLANCO Y NEGRO Y A COLOR
EQUIPOS MODULARES

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS
ESMERALDA 860 FONOS: 382145
DIAGONAL CERVANTES 726
INDEPENDENCIA 386
FONO: 373176

Begin no presionará a Reagan por venta de aviones a Arabia Saudita

JERUSALEM, Septiembre 5 (LATIN REUTER). - El Primer Ministro israelí Menahem Begin no iniciará la semana entrante una visita a Washington para una confrontación abierta con el Presidente Ronald Reagan en torno al suministro de armas estadounidenses a Arabia Saudita, según altos funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Begin reiterará la fuerte oposición de su país a las ventas pero no llegará a solicitar públicamente al Congreso que las bloquee, dijeron los funcionarios.

Israel argumentó en reiteradas oportunidades que su seguridad se vería perjudicada por la entrega a Arabia Saudita de sistemas aéreos de alerta y control (Awacs), aviones de reconocimiento y de nuevos equipos para los cazabombarderos F-15.

Pero la visita de Begin se produce en un momento en que Israel busca decididamente restaurar sus buenas relaciones con la Casa Blanca y Reagan, dejando en claro su determinación de llevar adelante el acuerdo con los sauditas.

Algunos funcionarios israelíes expresaron sus temores de que el espectáculo de Begin arengando públicamente al Congreso estadounidense para que vetara las ventas podría provocar el antagonismo de un Presidente que, anteriormente a las últimas disputas, era descrito como el líder estadounidense más proisraelí en muchos años.

CAMPAÑA JUDIA

Los funcionarios dijeron que el grupo de presión judeo-estadounidense aún podría lanzar una decidida campaña para frustrar las ventas una vez que hubiese concluido la visita del Primer Ministro israelí.

Agregaron los funcionarios que los progresos en el proceso de paz surgidos de los acuerdos egipcio-israelíes de 1979 serían el principal punto de la agenda de las discusiones.

Pero Israel también se mostrará ansioso por discutir sobre los problemas en su frontera norte con el Líbano, como también una mayor cooperación estratégica entre Estados Unidos y el estado hebreo y la provisión de mayor asistencia por parte de Washington.

En cuanto al proceso de paz, Israel se encuentra ansioso por asegurarse la participación de Washington en las deliberaciones con Egipto sobre la autonomía de los palestinos que habitan la Cisjordania y Gaza ocupadas.



Presidente Ronald Reagan



Primer Ministro Menahem Begin

Mercado Común Europeo analiza crisis mundial

LONDRES, Septiembre 5 (UPI). - Los Ministros de Relaciones Exteriores de diez naciones del Mercado Común Europeo iniciaron hoy una reunión informal para analizar los puntos en crisis del mundo, entre ellos Polonia, Angola, Afganistán y el Medio Oriente.

También discutirán los problemas de la misma Comunidad, como el ingreso de España y Portugal, el costo creciente de la financiación de "montañas" de alimentos y "lagos" de vino, y las quejas británicas y alemanas occidentales de que ambos países pagan una parte injusta del presupuesto de la Comunidad.

Los ministros se reunieron bajo estrictas medidas de seguridad en Brook Hall, una mansión del siglo XVIII, a 35 kilómetros al norte de Londres, hogar del industrial Lord Brocket, utilizado como un lujoso centro de conferencias.

No se esperaba información sobre los detalles hasta el final de la reunión, mañana por la tarde.

La reunión se realiza bajo la presidencia del Secretario británico del Exterior, Lord Carrington, presidente del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de la Comunidad para la segunda mitad de 1981.

Funcionarios británicos dijeron que no existe una agenda formal y que en la reunión se pasará una amplia e informal revista de los temas principales que preocupan a la Comunidad.

Entre los temas mundiales anotaron como principal el de la llamada "Iniciativa europea" lanzada por la cumbre de la CEE en Venecia en junio de 1980 y dirigida a buscar una solución al conflicto arabe-israelí.

Murió decano de obispos italianos

CIUDAD DEL VATICANO, Sept. 5 (ANSA). - Murió esta mañana a la edad de 95 años el decano de los obispos italianos, monseñor Giulio Bianconi, que desde julio de 1945 a septiembre de 1976 fue obispo de Tarquinia y Civitavecchia.

Monseñor Bianconi había nacido en Priverno (Latina) el nueve de abril de 1886 y había sido ordenado sacerdote el 9 de abril de 1912. El más anciano prelado italiano es ahora monseñor Giuseppe Rossi, decano de los protonotarios apostólicos y obispo titular de Palmira, que nació en Ros-

ciate (Bergamo) el 5 de abril de 1887. El obispo más anciano del mundo, según resulta del anuario pontificio, es monseñor Edward Howard, norteamericano de Iowa, nacido el 5 de noviembre de 1877.

El purpurado más anciano es el brasileño Carlos Carmelo de Vasconcellos Motta, 91 años, cardenal desde hace 35 y que el año que viene celebrará el jubileo de oro episcopal.



Joseph Glem, arzobispo de Polonia, saludando con un abrazo al líder sindical Lech Walesa. (Radiofoto UPI)

Disminuye popularidad de Mitterrand

PARIS, Septiembre 5 (AP). - Los resultados de una encuesta de opinión pública revelados hoy (ayer) indican que parece haber terminado la "luna de miel" del Presidente Francois Mitterrand, cuya popularidad, según la encuesta, ha disminuido el pasado mes.

La encuesta publicada en el diario parisino conservador "Le Figaro" muestra asimismo que Mitterrand, de 64 años, está perdiendo terreno en su batalla contra la inflación y el desempleo.

Su Partido Socialista, sin embargo, resultó el favorito entre los entrevistados.

Un 62 por ciento de los consultados expresó aprobación hacia la eficacia de la jefatura de Mitterrand, el presidente socialista cuya victoria en las elecciones del 10 de mayo puso fin a 23 años de gobierno conservador en Francia. La cifra de aprobación el mes pasado fue de un 71 por ciento, sin embargo.

La encuesta fue realizada por Sofres, una respetada agencia de encuestas francesa, que consultó a 1.000 personas entre el 21 y el 27 de agosto, un mes después de que una encuesta similar fue realizada para el periódico parisino.

Durante ese periodo, la cifra de personas que opinó que Mitterrand es deficiente como líder aumentó de un 24 a un 32 por ciento.

La encuesta determinó que un 53 por ciento de los entrevistados opinaron que el desempleo es el problema más serio que enfrenta el país, seguido de la inflación, que fue escogida por un 28 por ciento de los entrevistados.

PERDIDA DE CONFIANZA

Desde la elección de Mitterrand, el número de desempleados en la población francesa de 55 millones ha aumentado de 1,6 millones a 1,8 millones. La inflación subió un 1 por ciento al 13,5 por ciento.

El coeficiente nacional de desempleo fue uno de los temas principales de la campaña presidencial de Mitterrand contra el entonces presidente Valéry Giscard d'Estaing. Mitterrand ha propuesto crear cerca de 200.000 empleos en el servicio civil.

El público, empero, ha perdido confianza en la capacidad de Mitterrand de contener la inflación y el desempleo. La encuesta muestra que un 66 por ciento de los consultados pensaron que el programa gubernamental contra el desempleo no sería efectivo. El mes anterior un 40 por ciento no expresó confianza en el programa.

Según la encuesta, el 74 por ciento opinó que la política anti-inflacionaria de Mitterrand no daba resultados, superior al 43 por ciento el mes pasado.

Solidaridad luchará por conseguir libertad de Polonia dijo Walesa

□ No hay retorno en la senda elegida, dijo al inaugurar primer congreso del sindicato
□ Moscú insiste en tomar medidas drásticas para detener a elementos radicalizados

UGDANSK, Sept. 5 (Latin Reuter). El líder laboral polaco Lech Walesa inauguró hoy el Primer Congreso Nacional del movimiento sindical independiente Solidaridad afirmando en medio de una lluvia de aplausos que la agrupación había llegado para quedarse en forma permanente.

Walesa también lanzó una desafiante declaración a las autoridades comunistas por rehusarse a otorgar a Solidaridad parte del control editorial sobre la radio y televisión estatales para la cobertura del evento.

Solidaridad respondió prohibiendo las transmisiones radiales y televisivas desde la sala del Congreso.

"Las conversaciones quedaron interrumpidas por lo que decidimos que el Congreso se quedaría sin radio y televisión", dijo Walesa.

Los 912 delegados reunidos bajo el estandarte de Solidaridad, nacido en los astilleros del puerto báltico de Gdansk a pocos kilómetros de allí en agosto del año pasado, se levantaron aplaudiendo y haciendo el saludo de la victoria con sus manos.

No hay retorno en la senda que hemos elegido", dijo a la multitud en el colmado y gigantesco Palacio de Deportes Oliva.

SÍMBOLO LIBERTARIO

Solidaridad se ha convertido para

el mundo en un símbolo de que las luchas por la libertad no son en vano, afirmó.

Walesa declaró formalmente abierta la sesión de tres días después de que los asistentes entonaran el himno nacional polaco y otro himno patriótico religioso.

El Congreso fue dividido en dos etapas para permitir una exhaustiva elaboración de los programas del sindicato durante el periodo intermedio, dijeron miembros de Solidaridad.

La primera parte, que durará hasta el lunes, será dedicada principalmente a las cuestiones de procedimiento, la segunda, que se extenderá entre el 26 de septiembre y el 3 de octubre, elaborará la estrategia de movimiento sindical y elegirá a sus nuevas autoridades.

Los preparativos para el Congreso quedaron marcados por una agria disputa con el gobierno en torno a la cobertura periodística que se profundizó más aún cuando el líder partidario Stanislaw Kania advirtió públicamente que no se había invitado al Congreso a representantes de sindicatos del bloque soviético.

SOMBROS SOVIETICA

Moscú, Sept. 5 (Latin Reuter). Pravda, órgano oficial del Partido Comunista soviético publicó hoy un

implicito llamado al gobierno polaco para que tomara medidas contra los elementos radicalizados del movimiento sindical, independiente Solidaridad cuando hoy comenzaba el primer congreso anual de la organización.

El llamado, incluido en un despacho de la agencia oficial de noticias TASS fechado en Varsovia, tuvo como telón de fondo las prolongadas maniobras militares soviéticas por aire, mar y tierra a lo largo de la frontera polaca.

Anoche la televisión soviética mostró tanques aviones y helicópteros tomando posiciones en el primer día de ejercicios.

Los diarios de hoy publicaron destacadas fotografías de tropas que avanzaban por barrosas lanuras y bosques de pinos.

Moscú rechazó las sugerencias occidentales de que las maniobras, dirigidas por el propio Ministro de Defensa Dmitry Ustinov, podrían utilizarse para ejercer presiones sobre Polonia.

El informe de TASS sobre el encuentro del Comité Central del Partido Comunista polaco de esta semana, dejó en claro que Moscú respaldaba firmemente a los elementos de línea dura que pedían la aplicación de medidas más decididas contra Solidaridad.

El Vaticano expresa desacuerdo en implicancias de la KGB en atentado

CIUDAD DEL VATICANO, 5 Sept. (AP). - El Vaticano desvirtuó hoy una serie de versiones británicas de televisión de que el Vaticano y los servicios de Seguridad italianos creían que la KGB había alentado el intento de asesinato debido al apoyo del Pontífice al Movimiento Laboral Independiente de Polonia.

Por lo menos dos diarios británicos, incluso el "London Times", también dijeron que los expertos occidentales de inteligencia creían que había "razonables bases" para sospechar de una implicación de la KGB en el atentado a balazos el 13 de mayo en la Plaza de San Pedro.

RUMORES

Pastore y un alto dignatario vaticano dijeron que la Santa Sede no posea organismos de inteligencia ni personal, asignado a trabajos de inteligencia.

"Hubo muchos rumores pero creo que se trata sólo de conjeturas de algunas personas", dijo el prelado en una entrevista telefónica. Agregó que no conocía a nadie en los círculos vaticanos que albergara tales sospechas.

La policía italiana no pudo determinar la forma en que el terrorista turco convicto Mehmet Ali Agca, que baleó al Papa, obtuvo la pistola y el pasaporte falso que portaba pero creía que recibió ayuda de personas o grupos. Los investigadores están convencidos de que Agca, de 23 años, que cumple ahora una condena a prisión perpetua, recibió ayuda financiera para viajar a través de Europa y África del Norte después de que escapó de una prisión turca en 1979.

El diario vaticano "L'Osservatore Romano" y el Secretario de Estado vaticano, Cardenal Agostino Casaroli, también dijeron que sospechaban que Agca tuvo cómplices pero no señalaron a ninguna persona ni grupo.

Padre Arrupe dado de alta

ROMA, Sept. 5 (AP). - El reverendo Padre Arrupe, Superior General de la Compañía de Jesús, fue dado de alta hoy de un hospital de Roma, cuatro semanas después de que fue internado a causa de una embolia cerebral que le causó una parálisis parcial.

Fuentes del hospital Salvatore Mundi, dijeron que el clérigo español se había recuperado pero necesitaba un prolongado periodo de convalecencia. El ataque le causó parálisis del lado derecho y le afectó el habla.

Arrupe encabeza la mayor orden religiosa de la Iglesia Católica, con 26.000 miembros, desde mayo de 1985. El año pasado ofreció su renuncia como jefe de los jesuitas pero el Papa Juan Pablo II le pidió que continuara.

Fuentes vaticanas dijeron que no era probable que Arrupe volviera a sus funciones. En su ausencia se desempeña como vicario temporario el reverendo Vincent O'Keefe, de 61 años, un norteamericano que es asistente general de la orden.

IMPORTADORES
MAYORISTAS
ÍZARO
SOC. COM. LTDA.

NORICA



RIFLES
AIRE
COMPRIMIDO

HERRAMIENTAS
VENTAS POR MAYOR

AV. LIB. B. O'HIGGINS 2211
INTERIOR
ESTACION METRO
REPUBLICA
CAS. 2768 SANTIAGO -1
FONO: 83784-86229

SERVICIO DE SALUD

Llama a Concurso de:

**JEFE SECCION CONTABILIDAD
Y PRESUPUESTO
GRADO 13° EUS**

REQUISITOS:

- Título Contador Auditor o Contador General.
- 5 años de experiencia; deseable: experiencia en el manejo de Contabilidad y Presupuesto en Salud
- Los establecidos en el DFL. 338/ 60 y DFL. 90/77

Enviar Curriculum Vitae y foto tamaño carnet a:

CASILLA N° 77-TALCAHUANO

FECHA RECEPCION ANTECEDENTE:

LUNES 21 DE SEPTIEMBRE DE 1981

Record

CAMAS AMERICANAS
DESDE \$ 14.800

Colchones-súper-camas
carteras clínicas
camarotes
camas de emergencia

VICAJINEROS MEDIDAS ESPECIALES

Fca: Las Dalias 3237 al 3249
Fonos: 2213875-2214345

DISTRIBUIDORES
Doris Cobo-Las Condes 10515
Muebles Art. Fel-P. de Valdivia 2459
David Cobo Holanda con Pío X

IMPORTADORA
Ramses
MR

**CAZADO
DE SEGURIDAD**

Importación Directa de Uruguay



Características

- 1.- PUNTA DE ACERO, soporta un peso de 2.000 kgs.
- 2.- PEGADO DE SUELA, resistente hasta 45 kgs. de presión (al despegue)
- 3.- CUERO, resistente a la tracción (IUP 6) 3.52 kg / mm2 pb 3.50
- 4.- SUELA DE P.V.C. tipo oruga antideslizante resistente al aceite, soldado directamente sobre el calzado a 200° C de temperatura
- 5.- OJALES Y REMACHES inoxidables
- 6.- FORRO ACOLCHADO

PRECIO
\$ 950
+ IVA



IMPORTADORA
Ramses
SALVADOR LAMA L.
MORANDE 723 F. 61637 - SANTIAGO

Presidente boliviano hace frente a crisis económica

□ Banzer colaborará con nuevo Mandatario



Nuevo Jefe de Gobierno boliviano, general Celso Torrelío, quien deberá enfrentar la crisis económica y las tensas relaciones con Estados Unidos. (Radiofoto AP).

LA PAZ, Sept. 5 (Latin Reuter).— El General Celso Torrelío Villa, quien asumió ayer como único Presidente de Bolivia, estudiaba hoy la puesta en marcha de los mecanismos destinados a hacer frente a la grave crisis económica, política y moral en que está sumida esta nación.

Entretanto, el pueblo se mantendrá a la expectativa sobre las actitudes que adoptará en los próximos días, después que en su discurso de posesión hizo sólo una ligera alusión a la democracia, pero sin adoptar aún ningún compromiso para restituirla en su país.

Un comunicado del Ministerio del Interior acabó anoche con las esperanzas de gran parte de los bolivianos que esperaban como primera medida del nuevo Gobierno la suspensión del toque de queda, anunciada por un periódico vespertino.

Ese comunicado expresó que "el toque de queda continúa vigente al no haberse adoptado ninguna determinación al respecto".

Por su parte, otro comunicado oficial de la Secretaría de Información de la Presidencia de la República advirtió que "toda disposición legal emanada del poder ejecutivo en funciones, mientras no sea derogada, tiene plena validez".

Advertió que por lo tanto "el toque de queda y otras disposiciones dictadas desde el 17 de julio de 1980, están vigentes mientras el Gobierno no disponga o reglamente lo contrario".

Esas medidas vigentes incluyen el

receso político y sindical recientemente ratificado por el Gobierno del triunvirato militar que ayer entregó el poder a Torrelío.

Ese triunvirato reemplazó al General Luis García Meza, quien renunció a la presidencia de la República el cuatro de agosto, presionado por un levantamiento militar en Santa Cruz, al sudeste de Bolivia.

La designación de Torrelío constituyó un hecho sin precedentes en la historia de Bolivia por ser la primera vez que un Presidente del país fue electo por los representantes de las Fuerzas Armadas.

COLABORACION DE BANZER

LA PAZ, Sept. 5 (UPI).— Por Alberto Zuazo.— El ex Presidente Hugo Banzer, jefe de la proscripción Acción Democrática Nacionalista, declaró en Santa Cruz que su organización política está llana a colaborar con el nuevo Presidente, General Celso Torrelío.

En rueda informal de prensa, el General Banzer anotó que la ADN gustosa colaboraría con el nuevo Gobierno, si es requerida para ello, "junto con otras siglas políticas que representen el nacionalismo que no tengan ingerencia foránea".

ADN está proscribida, junto con los demás partidos políticos bolivianos, desde julio de 1980.

Ningún otro jefe político, ya que la mayoría están exiliados o sumergidos en la clandestinidad, se pronunció aún públicamente sobre el nuevo régimen.



Los mástiles del buque escuela de la Marina venezolana, "Simón Bolívar", aparecen majestuosos frente a la imagen de la Estatua de la Libertad en Nueva York, lugar donde arribó para una visita. (Radiofoto UPI).

Turbay Ayala finalizó gira a Brasil

BRASILIA, Septiembre 5 (AP).— El Presidente colombiano Julio César Turbay Ayala puso hoy (ayer) fin a una visita oficial de cinco días a este país, durante la cual dijo que Brasil está llamado a convertirse en la primera potencia de América Latina y en la "democracia ejemplar" del continente.

Turbay Ayala dijo asimismo que el estado moderno debe ser fuerte y con autoridad suficiente para impedir que el caos se enseñoree del país.

Turbay Ayala, que viajará mañana de regreso a Colombia, evidenció desconfianza de la capacidad del diálogo norte-sur para atender los reclamos del mundo en desarrollo y lanzó una alud de reproches a las naciones exportadoras de petróleo, producto que, según dijo, divide al mundo "más que la propia geografía".

La dura crítica a los exportadores de petróleo sorprendió a algunos observadores, pues pareció la primera vez —al menos en Brasil— que un gobernante del Tercer Mundo criticaba a países del mismo bloque por haber conseguido lo que otros no logran con las materias primas que exportan, subir verticalmente sus precios.

La visita permitió colocar en un

elevado nivel de cooperación las relaciones entre los dos países y abrir

cauces para una estrecha colaboración.



Tras cuatro días de permanencia en Brasil, el Presidente de Colombia, César Turbay Ayala, finalizó su gira, firmando diversos documentos conjuntos con su colega João Figueiredo. En la foto, el Mandatario observa en la ciudad de San José dos Campos un modelo de planeador diseñado por la industria brasileña. (Radiofoto UPI).

Liberados peronistas en Buenos Aires

BUENOS AIRES, Septiembre 5 (AP).— La policía federal informó que fueron liberados hoy por sus secuestradores el ex diputado peronista Julio Bárbaro y el profesor de sociología Juan Carlos Gallego.

Ambos, militantes del peronismo radicalizado, habían sido secuestrados por un grupo armado en la tarde del miércoles, en las oficinas de Bárbaro, a unos 100 metros del palacio de los tribunales, en el centro de esta capital.

La policía dijo que Bárbaro y Gallego no presentan lesiones y que fueron dejados en libertad esta madrugada en límite de esta capital con la provincia de Buenos Aires.

Fuentes peronistas dijeron que Bárbaro y Gallego fueron trasladados hasta ese lugar en el interior de una camioneta esposados y con los ojos vendados.

El comunicado policial dijo que "no se ha podido determinar, no obstante las manifestaciones de Bárbaro y Gallego, la identidad de sus secuestradores, por lo que se prosiguen exhaustivamente las investigaciones. De acuerdo a lo dicho de los mismos, se presume que el lugar donde estu-

vieron secuestrados se halla distante de la Capital Federal".

HORAS DE TENSION

BUENOS AIRES, Septiembre 5 (ANSA).— El ex diputado peronista Julio Bárbaro y el profesor universitario Juan Gallego, descansaban esta mañana junto a sus familiares tras haber sido liberados por sus secuestradores, después de 55 horas de permanecer en poder de un grupo desconocido.

La ex diputada peronista Nilda Garre, quien conversó esta mañana con Bárbaro y Gallego luego de su liberación, señaló que los dos hombres "vivieron muchas horas de tensión" desde su secuestro y que, del total de 55 horas de las que se careció de noticias sobre su paradero, pasaron "veinte sometidos por sus captores a exhaustivos interrogatorios, sobre temas generales de aspectos de la política nacional e internacional".

HÁBEAS CORPUS

BUENOS AIRES, Septiembre 5

(AP).— La justicia federal comenzó ayer a tramitar un recurso de hábeas corpus en favor de un ex diputado peronista y un profesor de sociología secuestrados el miércoles por un grupo armado de 16 personas que dijeron pertenecer a la policía federal.

El secuestro del ex diputado y militante de la izquierda del peronismo Julio Bárbaro y del profesor de sociología Juan C. Gallego causó inquietud en los medios políticos y un diario dijo hoy que el episodio es "causa de alarma".

PROHIBICION A NOBEL

BUENOS AIRES, Septiembre 5 (AP).— El gobierno municipal de la ciudad de Viedma, en la provincia de Río Negro, no autorizó al Premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel a efectuar una disertación programada por el obispo de esa ciudad.

El informe de la agencia Noticias Argentinas dijo que el Intendente de Viedma, Agustín Castro informó al obispo que había revocado la autorización que previamente había concedido el 14 de agosto.

China comprará más granos a EE.UU.

WASHINGTON, Septiembre 5 (AP).— China ha recibido aprobación para comprarle más grano a los Estados Unidos de lo especificado en un acuerdo entre los dos países, dijo el Secretario de Agricultura, John R. Block.

Trabajadores colombianos rechazan llamado a huelga

BOGOTÁ, Sept. 5 (LATIN REUTER).— La Unión de Trabajadores de Colombia (UTC), la principal central obrera del país con aproximadamente 1.2 millones de afiliados, decidió marginarse de un paro obrero anunciado para octubre, y consideró que "un movimiento de tal naturaleza sería un suicidio, casi un paso definitivo al golpe de estado".

La central obrera, que preside el congresista liberal Tulio Cueva Romero, divulgó anoche un documento denominado "Reflexiones sobre la situación colombiana actual".

La UTC desautorizó a dirigentes regionales que firmaron el 31 de agosto una declaratoria general de "paro cívico", en protesta contra el alto cos-

Block dijo en rueda de prensa que China no ha indicado si actualmente comprará más de lo previsto en el pacto.

Según el acuerdo suscrito el año pasado, China deberá comprar no menos de 6.0 millones de toneladas

métricas de trigo y maíz, más 3.0 millones de toneladas adicionales si desea, sin necesidad de consultar a las autoridades norteamericanas. Si China desea más de 9.0 millones de toneladas, necesita la aprobación norteamericana.

Una tonelada métrica equivale a 36,7 fanegas (bushels) de trigo o 39,4 fanegas de maíz.

Block dijo que los chinos recibieron la aprobación para comprar el grano adicional durante una reunión aquí esta semana, una de varias reuniones requeridas por el acuerdo, que estará en vigor por cuatro años.

China ha comprado más de 8,5 millones de toneladas métricas de trigo y 214.300 de maíz para entrega en 1981, el primer año del acuerdo.

INTERCAMBIO CULTURAL

PEKIN, Septiembre 5 (AP).— China y los Estados Unidos firmaron hoy un acuerdo cultural que prevé intercambios artísticos, educativos, periodísticos, deportivos y sociales durante 1982 y 1983, informó la embajada norteamericana.

Es el segundo convenio que suscriben ambos países desde el acuerdo cultural general de 1879.

Anuncian devaluación del peso uruguayo

MONTEVIDEO, Septiembre 5 (LATIN REUTER).— El gobierno uruguayo anunció hoy la cotización que tendrá el dólar a fines de febrero, en el marco de su política cambiaria de anticipar en seis meses la relación peso-dólar.

El Banco Central dijo que el 26 de febrero —último día de operaciones del mercado ese mes— el dólar se cotizará a 11,836 y 11,866, para la compra y venta respectivamente.

El primero de enero de 1982 el valor del dólar será de 11,571 y 11,601 pesos, comprador y vendedor, por lo que el índice de devaluación en los dos primeros meses del año siguiente se situará en 2,3512 por ciento.

La cotización del dólar el primero de febrero será de 11,707 y 11,737 pesos, compra y venta, frente a 11,061 y 11,089 que es su valor al día de hoy.

El Presidente de Uruguay, Teniente General Gregorio Álvarez declaró al asumir hace cinco días, que la política cambiaria consiste en adelantar en seis meses la relación peso-dólar se mantendrá durante su mandato de tres años y medio.

Dicha política fue inaugurada en mayo de 1980, con el declarado propósito de controlar la inflación y desalentar cualquier expectativa de bruscas devaluaciones.

El Presidente Álvarez dijo que progresivamente se buscará una relación "más realista" del tipo de cambio, que algunos sectores califican de "retraso cambiario", pero advirtió que esa modificación se producirá gradualmente y sin perspectiva alguna de importantes devaluaciones.

ESPECULACIONES

ASUNCION, 5 Septiembre (AP).— El gobierno dispuso autorizar a los bancos comerciales privados y al Banco Nacional de Fomento, (oficial), a operar en el mercado de cambios con el objeto de evitar las especulaciones que originan una aguda escasez de divisas, especialmente del dólar.

La disposición fue tomada ayer por el Consejo Nacional de Coordinación Económica a la vista de la irregular situación observada en el mercado cambiario donde las casas de cambios especulan —según versión oficial— con las monedas norteamericana, argentina y brasileña.

SALUD DE QUEIROLO

MONTEVIDEO, 5 Septiembre (AP).— El Comandante en Jefe del Ejército, teniente general Luis V. Queirolo, se repone de una arritmia cardíaca, informaron hoy los medios de prensa.

Queirolo fue internado el jueves y sometido a rápidos exámenes médicos, tras los que quedó internado para un período de descanso. Radio Montecarlo dijo hoy que el comandante del Ejército estaba fuera de peligro y que próximamente se reintegraría a sus actividades.

Sudáfrica de acuerdo con independencia de Namibia

NUEVA YORK, Sept. 5 (DPA).— El gobierno de Sudáfrica está de acuerdo con las propuestas hechas por las Naciones Unidas respecto a la independencia de Namibia, manifestó el Ministro norteamericano del Exterior Alexander Haig en una entrevista publicada hoy por el "New York Times".

Según Haig, en una serie de negociaciones secretas se lograron "progresos considerables" respecto a la "pronta independencia" de Namibia.

Sudáfrica reconocerá la resolución 435 de la ONU como base para la solución del asunto de Namibia. En la resolución aprobada en 1978 con votos en contra se reconoce el papel preponderante de la ONU en el proceso de independencia de la ex colonia alemana.

La resolución prevé elecciones libres bajo control internacional, participación del Movimiento de Liberación SWAPO, reconocido por la ONU, e instalación de una zona de nadie entre Namibia y su actual administrador, Sudáfrica.

El gobierno de Pretoria había accedido, además, a que una tropa de paz de la ONU controle la limitación de armas, prevista en la resolución.

Sudáfrica demanda en cambio medidas destinadas a fomentar la confianza entre los futuros vecinos, previstas ya en la resolución de la ONU, según Estados Unidos.



El embajador sudafricano ante las Naciones Unidas hace abandono de la reunión de la Asamblea General, después que su país fuera expulsado por un voto en contra, en donde se debatió el asunto de la independencia de Namibia. (Radiofoto AP).

Pacto Andino es una necesidad económica

BOGOTÁ, 5 (AP). Los representantes de Bolivia, Colombia, Ecuador, Venezuela, reitaron el apoyo "político" al Pacto Andino "dentro de un marco de paz, estabilidad mutua y respeto recíproco".

Al concluir anoche el trigésimo día de sesiones de la comisión del Acuerdo de Cartagena, los representantes de los cinco países expresaron que el Pacto Andino es "un proceso históricamente ineludible, pero convenientemente y oportunamente necesario".

La comisión tomó medidas para revisar a fondo el proceso de integración económica que estuvo paralizado durante más de un año y se reunirá nuevamente en Caracas el 19 al 21 de octubre para acordar medidas que permitan impulsar programas y decisiones más importantes consignadas en el documento final, figuran:

—Revisar los programas industriales, automotriz, metalúrgico y petroquímico "con el fin de reducirlos y enriquecerlos".

Particularmente el programa automotriz será revisado para impulsar modelos de la última tecnología, desarrollada para el ahorro energético.

—Fijar un plazo de 90 días para el cumplimiento de 45 decisiones programadas que hasta ahora han pasado por alto.

—Ratificar la vigencia del estatuto de capitales extranjeros. Los países se comprometeron a "variar sus valores sustantivos y asegurar el cumplimiento de sus obligaciones financieras".

—Acelerar los trabajos relativos a la integración del Pacto Andino con la Asociación Latinoamericana de Integración, el Sistema Económico Latinoamericano, con Argentina, México, Estados Unidos, Brasil, Comunidad Económica Europea, Caribe y el bloque socialista.

—Revisar el régimen de empresas multinacionales andinas para sanar las fallas que le han impedido funcionar adecuadamente. El objetivo es facilitar la asociación de tales subregionales para promover empresas que sustenten la integración.

Desmienten separación Fiat-Peugeot en Argentina

ROMA, septiembre 5 (ANSA). Fiat y Peugeot desmintieron rumores de una separación en Argentina con la disolución de la empresa común que los dos grupos tienen en el país latinoamericano "La SEIT".

La FIAT —en relación con los rumores difundidos en Buenos Aires— dijo que las dos casas están atentamente la situación del negocio argentino: en efecto, la presencia local ha sido puesta en discusión la abolición de los impuestos al tiempo la protección de la competencia extranjera.

También en París la Peugeot negó las dificultades del negocio argentino, pero reveló que el "30" producido conjuntamente por las dos casas en la fábrica argentina de la "VEL", en Córdoba, será lanzado oficialmente al mercado el próximo septiembre: "Esta es una decisión que el vocero de la casa francesa dijo de que queremos permanecer en América Latina".

Los rumores del "divorcio" fundieron en Buenos Aires en una reunión, prevista para próximos días, entre los directivos argentinos y franceses en la capital argentina. Los rumores se basaban en resultados no positivos de la "VEL": en efecto, las dos compañías registraron una reducción de ventas de mercado del 30 al 17 por ciento.

INFLACION

BUENOS AIRES, Septiembre 5 (UPI).— La inflación en Argentina registró un aumento del 7,5 por ciento durante el mes de agosto último, informó hoy el Instituto Nacional Estadístico y Censo.

Agregó la información oficial el índice correspondiente a los precios mayoristas subió el 9,2 por ciento de la construcción fue del 5,1 por ciento.

Impiden el viaje de secta "Moon"

RIO DE JANEIRO, Septiembre 5 (ANSA).— La policía federal brasileña está madurando a cerca de 150 personas de la secta "Moon" que viaja en un omnibus, cuando intentaban cruzar la frontera hacia el Uruguay.

Aunque no fueron suministrados mayores datos, en medios de prensa se interpreta que el grupo era el que días atrás salió en omnibus de San Pablo, probablemente con rumbo a las ciudades brasileñas de los estados de la secta.

Durante el viaje en omnibus los del grupo se reintegraron a sus familias, en el sur de Brasil, mientras que otros se incorporaron al viaje.

Créditos para Nicaragua

MOSCÚ, Sept. 5 (AP).— La Soviética otorgó a Nicaragua por hasta 50 millones de dólares la compra de maquinaria y equipo soviéticos, informó la agencia TASS.

Indicó que el protocolo correspondiente fue firmado ayer por el cónsul nicaragüense Alejandro Cienfuegos y el primer viceministro soviético de Comercio Exterior Nikolai Komarov. Los términos específicos serán concluidos en próximos cinco años, informó la TASS.

religión

Comentario del Evangelio

Un tema sumamente incómodo nos trae la Palabra de Dios en este domingo, sacado del Evangelio de San Mateo en el Capítulo 18, versículos del 15 al 20.

Leámoslo con suma atención: "En aquel tiempo Jesús dijo a sus discípulos: Si tu hermano peca, repréndelo a solas entre los dos. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a uno o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, dilelo a la comunidad, y si no la hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano". "Os aseguro que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en el cielo". "Os aseguro además que, si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre del cielo". "Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos".

Jesús vive en medio de su Iglesia. Se trata de personas bautizadas. Se trata de personas que, por no ser por eso, dejan de ser hombres sujetos a limitaciones propias de la naturaleza humana y con la posibilidad de caer en el pecado.

Se impone, por lo tanto, el deber de la corrección fraterna.

La Iglesia se da cuenta que uno de sus miembros vive en contradicción con lo que el Señor ordena y con lo que como Cristiano debe ser y por consiguiente, tiene la obligación de actuar.

Como vemos, el proceso Jesús lo señala detalladamente. La reacción primera, no es reprobación, sino corrección fraterna. La corrección es siempre fruto del Amor. El que conociendo un mal proceder de un hermano, no lo corrige, manifiesta que no siente interés por él.

Un padre de familia que supiera del camino errado que está siguiendo su hijo y no lo corrigiera, estaría dando testimonio del Amor que siente por su hijo? Evidentemente, que no.

La corrección fraterna no es fácil y por eso Jesús propone tres momentos para el cumplimiento de esa Ley para sus discípulos.

La primera iniciativa: Hablar a solas con el hermano. Intentar que haga caso. Si esto se consigue, ¡qué alegría! ¡Has salvado a tu hermano!

Si el que está en falta y pecado sigue en su mal proceder y no cae en la cuenta que está equivocado, convencido de que los demás están en el error y él no, es conveniente llevar a otro o a otros dos hermanos para que entiendan que no se trata de apreciaciones subjetivas.

Es posible que la coincidencia de varios hermanos produzca su efecto. Existe la posibilidad de que impresionado, caiga en la cuenta de la gravedad de su caso.

Jesús no se cansa de apelar al corazón y a la conciencia del Cristiano para que abandone su vida de pecado: Si el pecado sigue sin atender y se obstina, entonces, siempre movidos por la Caridad y porque se trata del bien común, habrá que decirlo a la Comunidad, aunque sea doloroso.

Ahora bien, si no hace caso ni siquiera a la Comunidad Cristiana, habrá que considerarlo como un pagano.

La Iglesia tiene poder de Juzgar, de amar y de salvar. Lo declara el mismo Jesús. La Iglesia ha de usar su poder disciplinar para mantener el orden y proteger a la Comunidad.

Jesús deposita en Su Iglesia todo poder, el que es sancionado por Dios en los cielos. El pecador que no quiere cambiar de vida, se ve condenado por la Iglesia y a la vez por el mismo Dios.

Las sanciones de la Iglesia de Cristo, no son caprichos de la Jerarquía Eclesiástica, sino sanciones según el Corazón amantísimo de Dios que no quiere que el pecador se pierda, sino que encuentre la Salvación. Lo hace, porque siendo la Iglesia una Madre, usa todos los recursos para corregir al hijo. Las penas de excomulgación que sanciona los más graves pecados (Divorcio, aborto) son motivos por el Amor que tiene por sus hijos. Jesús ha depositado en la Iglesia sus mismos poderes: "Quien a vosotros oye, a mí me oye, quien a vosotros desprecia a mí me desprecia".

Las palabras del Señor dirigidas al Profeta Ezequiel deben hacernos pensar en la responsabilidad que todos tenemos frente al hermano que anda por caminos de perdición. Nos dice que, si sabemos que Dios hace presente al malvado que es reo de muerte eterna y nosotros no se lo advertimos, el pecador morirá en su pecado y nosotros seremos condenados igualmente. Pero, si se lo advertimos y no cambia, él se perderá, pero nosotros habremos salvado nuestra responsabilidad y no seremos condenados. (EZEQUIEL 33,7-9).

Tomemos muy en serio la obligación que tenemos de practicar la Corrección Fraterna. Es grave.

P.P.

La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días

La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días fue organizada el 6 de abril de 1830, en el Municipio de Fayette, Condado de Seneca, Estado de Nueva York, Estados Unidos de Norteamérica. La organización se efectuó bajo la dirección de José Smith, primer profeta y presidente de la Iglesia. El y otros cinco hombres participaron en la ceremonia formal.

JOSE SMITH

José Smith nació el 23 de diciembre de 1805 en Sharon, Vermont, Estados Unidos de Norteamérica. En 1820, su familia vivía en el distrito rural de Palmyra, Nueva York. Fue allí que el joven José se vio involucrado en el tumulto de conceptos religiosos que invadía la región. Como se encontraba confundido por las contradictorias afirmaciones de las diversas sectas, decidió retirarse a un bosque cercano a la granja de la familia, con el propósito de orar y pedir la orientación que necesitaba. Allí tuvo una visión en la cual vio a dos personajes: Dios el Padre y su Hijo Jesucristo. José recibió en esa oportunidad instrucciones de no unirse a ninguna de las sectas existentes, y se le prometió que si demostraba ser digno, la Iglesia original fundada por Jesucristo (la que había sido retirada de la tierra durante la apostasía) pronto sería restaurada por medio de él, en cumplimiento de las profecías bíblicas.

EL LIBRO DE MORMON

En 1823, José fue dirigido por un mensajero celestial llamado Moroni hasta un cerro cercano a Palmyra. Allí le fue mostrado un registro sagrado que contenía la historia religiosa y secular de una antigua civilización americana. Cuatro años después se le permitió a José sacar las planchas del cerro, cuyos grabados fueron traducidos al inglés y publicados con el título de El Libro de Mormón, llamado así a causa de uno de los antiguos profetas e historiadores americanos que guardó los registros.

El Libro de Mormón contiene la historia de varias civilizaciones que habitaron la América precolombina y abarca aproximadamente desde el año 2200 antes de Jesucristo hasta aproximadamente 420 después de su muerte. El volumen incluye el relato del ministerio de Jesucristo en el continente americano después de su crucifixión y subsecuente resurrección en el viejo continente.

Cabe mencionar que el sobrenombre "mormón" deriva precisamente del nombre de dicho libro. El nombre oficial de la Iglesia es: "La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días". La "Iglesia de Jesucristo", porque los miembros pretenden que es la Iglesia restaurada de Jesucristo; "de los Santos", porque así llamaba el Señor a los miembros de su Iglesia en la antigüedad, como señala el Nuevo Testamento; y "de los Últimos Días", porque creemos que estamos en los últimos días antes de la Segunda Venida del Señor.

José Smith fue asesinado por un grupo descontrolado de fanáticos en una cárcel de Carthage, Illinois, el 27 de junio de 1844, donde él, su hermano Hyrum, y algunos líderes de la Iglesia fueron trasladados para protegerlos de la persecución que había ocurrido en la región circunvecina.

EL EXODO

Al morir José Smith, Brigham Young se encargó de la dirección de la Iglesia. Sin embargo, la violencia del populacho continuó. Las cosechas de los mormones fueron quemadas, las casas destruidas y las vidas mismas de los miembros peligraron. Los miembros fueron obligados a huir de

su ciudad de Nauvoo "la hermosa" que había demorado cinco años en construir, obligados a huir en busca de refugio, a través del congelado río Misisipi.

A mediados del invierno de 1846, Brigham Young guió al pueblo mormón en la emigración de Nauvoo, e inició el peregrinaje hacia su nueva "tierra de promisión", la que se encontraba a 1.750 kilómetros de distancia, más allá de las inmensas y en aquel entonces desiertas planicies del oeste de los Estados Unidos de Norteamérica.

El primer grupo de pioneros llegó al Valle de Lago Salado casi un año y medio después de la partida, o sea el 24 de julio de 1847. Ese primer grupo estaba constituido por 148 hombres, mujeres y niños.

Durante los años siguientes decenas de miles de personas se unieron en el nuevo refugio, muchas de ellas caminando toda la distancia a pie.

ESCRITURAS

El Libro de Mormón, una historia religiosa y secular de las antiguas civilizaciones que colonizaron el continente de América, se publica en muchos idiomas en la actualidad. La Iglesia lo considera Escritura Sagrada y se usa junto con la Biblia en los servicios de adoración, Escuelas Dominicales y clases de religión.

La Iglesia también considera dos volúmenes más como Escritura Sagrada: Las Doctrinas y Convenios, que consiste en una colección de revelaciones dadas a José Smith, y otros con el propósito de guiar el restablecimiento de la Iglesia en el siglo XIX, y la Perla de Gran Precio, que es una selección de las revelaciones, traducciones y declaraciones de José Smith.

Habla el Papa

La comunión eclesial con los Pastores no puede faltar en un campo tan importante como es el mundo de los laicos. La Iglesia necesita el aporte formidable del laico, cuyo radio de acción es muy amplio.

La Conferencia de Puebla insistió en que el laico "tiene la responsabilidad de ordenar las realidades temporales para ponerlas al servicio de la instauración del Reino de Dios" (Puebla 789) y que "los laicos no pueden eximirse de un serio compromiso en la promoción de la justicia y del bien común" (793). Con especial énfasis en la actividad política (cfr. 791), el laico debe promover la defensa de la dignidad del hombre y de sus derechos inalienables (792).

En esta misión propia de los laicos, hay que dejar a ellos el puesto que les compete, sobre todo en la militancia y liderazgo de partidos políticos, o en el ejercicio de cargos públicos (cfr. Puebla, 791). Es un sólido criterio, inspirado en la Conferencia de Medellín (Sacerdotes, 19) y en el Sínodo de los Obispos de 1971, el que habéis indicado: "Los Pastores... puesto que deben preocuparse de la unidad, se despojarán de toda ideología político-partidista... Tendrán así libertad para evangelizar lo político como Cristo, desde el Evangelio, sin partidismos ni ideologizaciones" (Puebla, 526). Son directrices, éstas, de densas consecuencias pastorales.

La búsqueda de la unidad eclesial nos lleva al corazón del ecumenismo: "Tengo también otras ovejas que no son de este redil; es preciso que yo las traiga: ellas escucharán mi voz y habrá un solo rebaño y un solo Pastor" (Jn. 10, 16). En tal perspectiva es menester situar el diálogo ecuménico, que reviste en América Latina características especiales. La oración, la confianza, la fidelidad, ha de ser el clima del auténtico ecumenismo. El diálogo entre hermanos de distintas confesiones no cancela nuestra propia identidad, sino que la supone. Sé bien que es esmerarse por crear una atmósfera de mayor acercamiento y respeto; obstaculizada por algunos con métodos proselitistas no siempre correctos.

La unidad de la Iglesia, al servicio de la unidad de los pueblos.

Guía para nuestras vidas

Por Christine F. de Conte, del Arzobispado Ortodoxo de Chile

Nuestro Señor Jesucristo nos dio Su Palabra, el Santo Evangelio; nos enseñó; nos dio su Enseñanza para que conociéramos el camino estrecho que lleva hasta Su Reino. Mas nos da ejemplo; hombres y mujeres que han seguido el Evangelio, que se han entregado a Dios por completo; que han mostrado a Dios con el ejemplo de sus propias vidas. De ellos también podemos aprender, pues su "enseñanza" es simplemente "como seguir a Cristo".

Uno de estos Santos y Guías para nuestras vidas fue San Serafín Sarov, que nació en el año 1759 y dejó la vida terrenal en 1833. Su vida de santidad es un ejemplo para todos nosotros y su enseñanza una luz.

San Serafín nos dice que el objetivo, la meta verdadera, de la vida cristiana es adquirir el Espíritu Santo de Dios. La oración, velar, el ayuno, obras de caridad y cada buena obra por causa de Cristo nos trae los frutos del Espíritu Santo de Dios. Y más San Serafín dice: "Pero acuérdate, hijo mío, que únicamente aquello hecho por causa de Cristo nos trae los frutos del Espíritu Santo". "El que no es conmigo, contra mí es; y el que conmigo no recoge, desparrama". (Lucas 11, 23).

Para alcanzar la vida eterna debemos comenzar con una fe recta en Nuestro Señor Jesucristo, el Hijo de Dios, que vino al mundo para salvar a los pecadores y Quien, mediante nuestra adquisición de la gracia del Espíritu Santo, trae a nuestros corazones el Reino de Dios y nos abre el

camino a las bendiciones de la vida futura. Todo lo que hacemos por causa de Cristo llena nuestras vidas de la gracia del Espíritu Santo. "Pues Dios no da al Espíritu por medida. El Padre ama al Hijo, y todas las cosas ha entregado en su mano" (Juan 3,34-35).

Cuán grande es la compasión y el amor de Dios para con nosotros, que Dios nos dice: "He aquí yo estoy a la puerta y llamo; si alguno oye mi voz y abre la puerta, entraré a él, y cenaré con él, y él conmigo" (Apoc. 3,20).

Al comentar sobre las preocupaciones y tristezas mundanas, el santo monje nos recuerda las palabras de Cristo: "Velad y orad, para que no entréis en tentación". (Marcos 14,38) San Serafín dice que toda buena obra hecha por causa de Cristo naturalmente nos da la Gracia del Espíritu Santo, pero que la oración nos otorga esta gracia más abundante, pues la oración es posible para todos en todo momento.

El alma habla durante la oración, pero cuando el Espíritu Santo venga a nosotros, debemos guardar absoluto silencio para escuchar clara e inteligentemente todas las palabras de vida eterna que nos comunicará. "Estad quietos, y conoced que yo soy Dios; seré exaltado entre las naciones; enaltecido será en la tierra". (Salmo 45 (46), 10).

Que Cristo, Nuestro Dios, por las oraciones de Nuestro Padre entre San Serafín, nos otorga Su Gracia y los Donos del Espíritu Santo. Amén.

Hacia las alturas

Por Elena G. de White, de la Iglesia Adventista del 7° Día

Cuando Jesús se perdió de la vista de los discípulos en el Monte de las Olivas, fue recibido por una hueste angelical, la cual con cánticos de gozo y de triunfo, lo escoltó hacia las alturas.

En los portales de la ciudad de Dios una intensa compañía de ángeles aguardaba su llegada. Al acercarse Cristo a los portales, los ángeles que lo están escoltando, con tonos de triunfo se dirigen a la compañía que está a las puertas con estas palabras: "¡Alzad, oh puertas, vuestras cabezas, y alzad vosotras, puertas eternas, y entrará el Rey de gloria".

Los ángeles que esperan a las puertas responden: "¿Quién es este Rey de gloria?"

Dicen esto, no porque no sepan quién es, sino porque quieren oír la respuesta de sublime loor: "¡Jehová el fuerte y valiente, ¡Jehová el poderoso en batalla. Alzad, oh puertas, vuestras cabezas, y alzad vosotras, puertas eternas, y entrará el Rey de gloria".

De nuevo los ángeles que esperan preguntan: "¿Quién es este Rey de gloria?" Y la escolta responde en tono melodioso: "¡Jehová de los ejércitos, El es el Rey de gloria".

(Salmo 24: 7-10).

Entonces los portales de la ciudad de Dios son abiertos de par en par, y la multitud angelical pasa por ellos en medio de una explosión de música arrobadora.

Toda la hueste celestial está esperando para tributar honor a su Comandante que regresa. Espera que ocupe su lugar en el trono del Padre.

Pero él todavía no puede recibir la corona de gloria y el manto real. Tiene un pedido que presentar ante el Padre concerniente a sus escogidos en la tierra. No puede aceptar el honor antes que, frente al universo celestial, su Iglesia sea justificada y aceptada.

Pide que donde él está, sus discípulos también estén. Si él ha de tener gloria, ellos deben compartirla con él. Aquellos que sufren con él en la tierra, deben reinar con él en su reino.

Por esto Cristo ruega por la Iglesia. Identifica sus intereses con los suyos, y con un amor y constancia más fuerte que la muerte defiende los derechos y títulos compartidos con su sangre.

La respuesta del Padre a su pedido se pronuncia en la siguiente proclamación: "¡Adórenlo todos los ángeles de Dios" (Hebreos 1:6).

Gozosamente los directores de la hueste angelical adoran al Redentor. La innumerable multitud de ángeles se inclina ante él, y las cortes del cielo se hacen eco una y otra vez del gozoso clamor:

"El Cordero que fue inmolado es digno de tomar el poder y riquezas y sabiduría y fortaleza y honra y gloria y alabanza" (Apocalipsis 5:12).

Los seguidores de Cristo son "aceptos en el Amado". En la presencia de la hueste angelical el Padre ha ratificado el pacto hecho por Cristo, por el cual reafirma que él recibirá a los hombres arrependidos y obedientes, y los amará como ama a su Hijo. Donde está el Redentor, estarán los redimidos.

El Hijo de Dios ha triunfado sobre el príncipe de las tinieblas, y conquistado la muerte y el pecado. Los cielos resuenan con voces en exaltadas melodías que proclaman:

"¡Al que está sentado en el trono, y al Cordero, sea la bendición y la honra, y la gloria, y el poder para siempre jamás" (Apocalipsis 5:13).

+

Le invitamos cordialmente a sintonizar el programa radiofónico internacional "LA VOZ DE LA ESPERANZA" por radios AGRICULTURA, domingo a las 7.45; Nacional de Chile, domingos, a las 22.30 horas.



Socios del Opus Dei ordenados sacerdotes

Todos son profesionales provenientes de dieciséis países. Entre ellos se encuentran dos médicos chilenos

El Cardenal Roger Etchegaray, Presidente de la Conferencia Episcopal francesa y Arzobispo de Marsella, ordenó el domingo 30 de agosto a sesenta y dos profesionales del Opus Dei en el Santuario de Torreciudad, España. Los nuevos sacerdotes —provenientes de dieciséis países— vivían de acuerdo al espíritu del Opus Dei desde las más variadas actividades: la enseñanza universitaria de las ciencias sociales, la ingeniería en sistemas computacionales, la abogacía, la banca, etcétera. Cada uno de ellos luchaba por enfrentar su trabajo estando unido a Dios en medio del mundo. Todos procuraban ser mejores con la ayuda de la gracia, y daban a conocer a Jesucristo con el testimonio de la propia vida.

También en esos objetivos se empeñaban los dos chilenos que acaban de recibir la ordenación sacerdotal: Alejandro González Gaticó (28), santiaguino, el primero de ocho hermanos y el alumno más destacado de su promoción universitaria, y Francisco Javier Larraín Barros (31), talquino, el quinto de nueve hermanos, director médico de la Compañía de Seguros de Vida Lloyd's de Chile.

En adelante, estos sesenta y dos socios del Opus Dei se dedicarán en forma exclusiva a las funciones propias del ministerio sacerdotal. Servirán a la Iglesia, siendo sacerdotes ciento por ciento. Así lo enseñó a vivir el Fundador y primer Presidente General del Opus Dei, Monseñor Josemaría Escrivá de Balaguer, fallecido con fama de santidad el año 1975.

Como lo dijo —en mayo pasado— el Cardenal Ugo Poletti, Vicario de Juan Pablo II para la ciudad de Roma, con ocasión del inicio de su Proceso de Beatificación, "Monseñor Escrivá vivió el propio ministerio como servicio desinteresado a la Iglesia, y enseñó a sus hijos, repartidos por el mundo, a actuar en firme unión con la Jerarquía ordinaria y en absoluta fidelidad al Magisterio, de modo que, en todas las diócesis donde trabajó el Opus Dei, la fidelidad al Romano Pontífice y la lealtad a la Jerarquía son inconfundibles características suyas".

Además de la experiencia profesional acumulada en sus respectivas tareas civiles, los nuevos sacerdotes han recibido una honda formación espiritual y pastoral. Después de cursar

los estudios de filosofía y de teología que la Iglesia prescribe para los candidatos al sacerdocio, han obtenido el doctorado en una ciencia eclesial. Los dos chilenos, por ejemplo, son doctores en filosofía por la Universidad de Navarra, de Pamplona (España).

Muy pronto, los sesenta y dos socios del Opus Dei regresarán a sus países de origen —repartidos por los cinco continentes—, para desarrollar su labor pastoral. Lo harán guiados por el ejemplo y la enseñanza de Monseñor Josemaría Escrivá de Balaguer.

El Fundador decía que en el Opus Dei los sacerdotes se ordenan para servir. No para mandar, no para brillar, sino para entregarse, en un silencio incesante y divino, al servicio de todas las almas. Señalaba también el contenido de su actividad pastoral, a la que dedican todas las horas del día, que siempre resaltarán constantemente la ciencia de Dios, orientar espiritualmente a tantas almas, oír muchas confesiones, predicar incansablemente y rezar mucho. Con el corazón siempre puesto en el Sagrario.

Quince mil...

(Viene de la Pág. 1-A)

la Región Metropolitana que recibieron subsidios y títulos de dominio, el poblador Héctor Letelier.

"En el sentimiento que nos envuelve por poseer el título de dominio que nos acredita como propietarios de un bien raíz; o el certificado de subsidio que nos encamina a ello, nos hace recordar ese deseo comprimido, esa esperanza que en nosotros parecía tan lejana de tener vivienda propia".

"Hubo momentos en que muchos pensamos que esto no iba a llegar jamás, pero con sacrificios y sin escatimar esfuerzos alcanzamos la meta. Estos se ven coronados hoy gracias a la racionalidad que ha imprimido el actual Gobierno en todas las acciones que impulsan el bien común".

"Sin paternalismos, por mérito propio tenemos nuestra casa. Organismos de acción social del Gobierno, han culminado en nosotros esa atención preferente respecto de la familia por la riqueza nacional se ha distribuido de forma tal que a cada uno le toque lo suficiente para vivir".

Finalmente señaló que "este esfuerzo y necesidades reconocidas en nosotros y que han sido preocupaciones permanentes de nuestro Gobierno, acrecientan nuestra fe en los destinos del país y nos alientan a participar mejor y con mayor interés en nuestras Juntas de Vecinos, Municipalidad y nuestras comunas, como integrarnos con dedicación al engrandecimiento de nuestra Patria".

TESTIMONIOS

"Estoy muy feliz, muy contenta. Nunca pensé que yo llegaría a tener una casa propia. Creo que ahora ya no voy a sentir nunca más que todo sacrificio es poco. Esta felicidad que siento no se me va a acabar nunca más".

Así lo expresó Dina Valenzuela, asesora del hogar, separada y madre de siete hijos, que ayer recibió el título de dominio de la vivienda que habita en Lo Espejo. "Con mi propio esfuerzo —y fue bastante duro— y la ayuda del Gobierno logré este título, que me asegura una casa para mí y mis hijos".

También demostró su felicidad Margarita María Rojas Segura, madre de tres niñas que vivía junto a su padre en La Florida.

La suplementaria recibió subsidio habitacional "con el que voy a pagar por mi propia casa. Esta se ubicará en Colina donde ya he visto algunas viviendas "que son convenientes".

Realmente —finalizó— estoy super contenta y agradecida.

Alicia Valenzuela, quien antes de ocupar la actual vivienda por la que recibió su certificado de título de dominio, vivía en un campamento.



MARGARITA MARIA ROJAS SEGURA, suplementaria, madre de tres niñas muestra orgullosa el certificado de subsidio habitacional que ayer le fue entregado en la ceremonia realizada en el Estadio Nacional. "Ahora sí que voy a poder tener mi casa propia" señaló.

"Qué felicidad sentí cuando nos erradicaron, pero pensaba que se trataba sólo de eso. Un día me avisaron que la casa sería mía un día. Empecé a sacrificarme mucho más para poder vivir en lo propio. Hoy siento que lo he logrado y eso me da mucha alegría".

Soledad Herrera, empezará a "buscar casa desde mañana mismo". Madre de dos hijos, vivió ocho años como "allegada" en la Población La Bandera.

Ahora tengo un mundo de posibilidades con la entrega del subsidio habitacional, ¿cómo no voy a estar contenta? Si ya parece que el corazón se me va a salir del pecho.

También manifestaron su alegría Berta Prado y María Silva Pinilla, esta última madre de cuatro hijos. Ambas, domiciliadas en el Parque Remodelación Santa Mónica, se mostraron "felices por haber alcanzado un sueño, el de la casa propia".

Todas ellas, reflejan el sentir de las 15 mil familias que recibieron los títulos de dominio, como de los 24 mil a quienes se les entregó el subsidio habitacional en todo el país.

EN VALPARAISO

"Es un hecho el que hoy día sean propietarios y que muchas personas concreten la esperanza de tener su propia vivienda, y también, este hecho viene a comprobar una vez más, como este gobierno no promete sino que realiza y que no lo hace en busca de votos y del aplauso, sino que en bien de la justicia, de la solidaridad y del bien común".

Expresó el vicealmirante Raúl López Silva, Intendente de la V Región, al dirigirse a las cuatro mil personas reunidas en el Fortín Prat de esa ciudad, para recibir

los certificados de subsidios habitacionales y títulos de dominio del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

El acto tuvo lugar a las 11 horas y estuvieron también presentes el gobernador de Valparaíso, Hernán Sepúlveda Gore; el Secretario Ministerial de Vivienda y Urbanismo, Alejandro Torres Díaz, el Director del SERVIU, Carlos Bianchetti y los alcaldes de Quilpué y Villa Alemana, Guido Olguín y Raúl Bustamante, respectivamente.

"Este hecho que hoy presenciamos, agregó el vicealmirante López Silva, se desarrolla en todo el país. Hoy se cristalizan esperanzas y tal vez son muchos los que debieron esperar largos años para lograrlo. Esto demuestra el esfuerzo que hoy día hace el Gobierno para hacer realidad el sueño del techo propio. Me alegra, especialmente el ver la presencia multicolor en este recinto de la mujer, de las dueñas de casas. Son ellas las que más sufren las angustias de no tener un techo digno o la tranquilidad de ser propietario. Es por eso que las autoridades quisimos estar presentes junto a ustedes para reafirmar una vez más, que ustedes los ciudadanos, y el gobierno, en forma mancomunada, estamos luchando para hacer de Chile un país de propietarios".

SECRETARIO MINISTERIAL

El Secretario Ministerial de Vivienda y Urbanismo, Alejandro Torres Díaz, expresó que se entregaron 1.854 certificados de subsidios habitacionales variables para viviendas básicas en la V Región y 2.920 títulos de dominio, escrituras, que los acreditan como propietarios de las casas que ya han obtenido.

"El fin del supremo gobierno —agregó— se ha cumplido en ambos casos y que no es otro que hacer de Chile un país de propietarios libres y dueños de su propio destino".

(Viene de la Pág. 1-A)

DECISION DIRECTIVA

QUILLOTA. (ORBÉ). — El puntero derecho de San Luis y de la selección chilena Patricio Yáñez Candia jugará hoy desde el comienzo en el partido que el club local sostendrá con Colo Colo programado para las 18.00 horas en el Estadio Municipal de Quillota.

Así lo determinó el directorio del club de Deportes San Luis al término de una reunión en la que se conoció un diagnóstico entregado por el destacado cardiólogo nacional Luis Niedman, quien anteriormente había examinado al jugador y determinó que Yáñez no padece enfermedad cardíaca alguna.

El gerente técnico del club, Eduardo Silva, al término de la reunión en la sede de San Luis dijo: "San Luis ha recurrido a toda la asistencia médica posible preocupado por el futuro de sus jugadores, al detectarse la amigdalitis fue operado en el Hospital Alemán de Valparaíso". Posteriormente el eminente cardiólogo santiaguino determinó en contra de la opinión de los doctores Vargas Carretero y equipo del Hospital Alemán que recomendaban dos o tres meses de reposo para el jugador en que éste se encuentra cada día mejor y no existe preocupación alguna ni debe existir por su franco restablecimiento.

(Viene de la Pág. 1-A)

Qoddousi es la víctima más reciente de una ola de asesinatos. Además de Rajai y de Bahonar, cerca de 80 dirigentes islámicos murieron en otros ataques posteriores a la destitución del Presidente Abolhasan Bani-Sadr, ahora exiliado en Francia.

El fiscal general fue el principal instrumento del Ayatollah Ruhollah Khomeini en la represión de los disidentes. Las Cortes Revolucionarias bajo su mando ordenaron la ejecución de 659 disidentes políticos convictos de apoyar a Bani-Sadr desde la caída de éste.

Asesinado...

Irán, coronel Vahid Dastgerdi, murió hoy como resultado de las heridas que sufrió en la explosión del domingo pasado, que causó la muerte del Presidente Mohammed Ali Rajai y del Primer Ministro Mohammed Javad Bahonar.

OLA DE ASESINATOS

Fue la primera vez que se informó que Dastgerdi se encontraba entre los heridos del atentado de la semana pasada.

Argentina dispuesta a dar un nuevo impulso a negociaciones

BUENOS AIRES, Septiembre 5 (UPI). — Argentina está dispuesta a dar nuevo impulso a las negociaciones que se realizan en Roma por el conflicto limítrofe con Chile, bajo la mediación papal y el gobierno asignó una importante misión al Canciller, que viajó hoy al Vaticano, dijeron fuentes diplomáticas.

Las fuentes no precisaron detalles sobre la misión del Ministro de Relaciones Exteriores, Oscar Camillón, pero indicaron que Buenos Aires tiene planes "concretos" para superar el "estancamiento" a que habían arribado las negociaciones con Chile.

Camillón se reunió hoy con el Jefe

del Estado Mayor conjunto de las Fuerzas Armadas y con los Secretarios Generales de las tres ramas para tratar temas vinculados con su viaje.

El Canciller sostuvo ayer una reunión con el Embajador estadounidense y ex director de la CIA, General Vernon Walters, y según fuentes diplomáticas el tema diferendo austral formó parte de las conversaciones.

"Estados Unidos considera que un conflicto armado en América Latina favorecería la infiltración soviética en la región y ha venido presionando para que el tema diferendo austral sea solucionado o atenuado rápidamente", señalaron las fuentes.

En área tecnológica, el primer y segundo puesto se declararon desiertos. El tercer lugar lo obtuvo el "Modelo computarizado del sistema circulatorio" presentado por las Juventudes Científicas de Chile.

En enseñanza media, área de Ciencias Sociales, por tercer año consecutivo, la representación del norte se llevó el primer premio, con el proyecto "Evolución socio-cultural del hombre en Cobia, derivado de los aspectos geofísicos de este lugar", presentado por los Liceos A-15 y A-17 de Niñas de Antofagasta.

El segundo premio lo consiguió el Liceo AN-14 de Santiago con "Sitio geológico de las lunas de Tuncahuín".

En el tercer lugar hubo un empate entre "Aborígenes australes de Chile", de las Juventudes Científicas y "El enigma de Los Andes", de la alianza formada por Liceo Industrial A-97, Liceo Cervantes y Colegio La Salle.

En área tecnológica, el primer lugar quedó también en empate entre Colegio San Ignacio, que presentó "Aplicaciones recreativas y didácticas de la lógica" y el Liceo Cervantes con "Efectos de las ondas electromagnéticas en pequeños circuitos".

La segunda ubicación la obtuvieron las Juventudes Científicas con su proyecto "La inteligencia artificial a través de computadoras" y el tercer puesto también para esta agrupación, con su estudio sobre "El cañón luminoso" o "Aplicación de los rayos láser".



Los trabajos presentados por los estudiantes en la XII Feria Científica Juvenil correspondieron en un 90 por ciento a investigaciones científicas en el área de la biología.

16 ganadores en clausura de XII Feria Científica Juvenil

Proyectos científicos que determinan realidades nacionales, con sus respectivas soluciones teórico-prácticas, resultaron ganadoras absolutas de la XII Feria Científica Juvenil, clausurada al mediodía de ayer en el Museo Nacional de Historia Natural, en Quinta Normal.

Más de diez mil personas apreciaron los 121 proyectos de investigación, que presentaron 600 estudiantes de enseñanza básica y media de Antofagasta, Arica, Copiapó, Concepción y diversas comunas de la Región Metropolitana.

Los ganadores fueron elegidos por un jurado que integraron el Premio Nacional de Ciencias 1979, Héctor Croatto; el Premio Nacional de Ciencias 1977, Jorge Mardones; el presidente de CONICYT, Manuel Pinochet; el presidente de la Academia de Medicina, Amador Neghme; la astrónoma Adelina Gutiérrez; el doctor Hugo Moreno; la médico-veterinaria Cecilia González; el ecólogo Juan Grau y el biólogo Víctor Moraga.

La muestra, organizada por las Juventudes Científicas, con el auspicio de CONICYT, tuvo como ganadores los siguientes trabajos:

En enseñanza básica, área Ciencias Naturales, el primer premio fue declarado desierto.

El segundo lugar fue para el proyecto "El suelo sintético", presentado por el Colegio San Ignacio, y el tercer puesto fue para "Eccidior por el hombre" de la Escuela D-289; mención honoraria le correspondió al Colegio de las Monjas Francesas con "La luz como factor ovulatorio en mamíferos".

En área tecnológica de este ciclo de enseñanza, el primer y segundo puesto se declararon desiertos. El tercer lugar lo obtuvo el "Modelo computarizado del sistema circulatorio" presentado por las Juventudes Científicas de Chile.

En enseñanza media, área de Ciencias Sociales, por tercer año consecutivo, la representación del norte se llevó el primer premio, con el proyecto "Evolución socio-cultural del hombre en Cobia, derivado de los aspectos geofísicos de este lugar", presentado por los Liceos A-15 y A-17 de Niñas de Antofagasta.

El segundo premio lo consiguió el Liceo AN-14 de Santiago con "Sitio geológico de las lunas de Tuncahuín".

En el tercer lugar hubo un empate entre "Aborígenes australes de Chile", de las Juventudes Científicas y "El enigma de Los Andes", de la alianza formada por Liceo Industrial A-97, Liceo Cervantes y Colegio La Salle.

En área tecnológica, el primer lugar quedó también en empate entre Colegio San Ignacio, que presentó "Aplicaciones recreativas y didácticas de la lógica" y el Liceo Cervantes con "Efectos de las ondas electromagnéticas en pequeños circuitos".

La segunda ubicación la obtuvieron las Juventudes Científicas con su proyecto "La inteligencia artificial a través de computadoras" y el tercer puesto también para esta agrupación, con su estudio sobre "El cañón luminoso" o "Aplicación de los rayos láser".

Los tres primeros lugares en el área de Ciencias Naturales de la enseñanza media los obtuvieron el Liceo A-15 de Antofagasta, con "Aspectos ecológicos de Cobia", Colegio Sagrados Corazones Alameda y Liceo Gabriela Mistral con "Vegetación arbórea del matorral versus fuego" y "Scaterin", respectivamente, y en tercer término el Liceo C-4 de Arica, con su estudio sobre "Palinología" en empate con Sagrados Corazones Alameda, que presentó "El hombre y el equilibrio ecológico". Hubo además diez menciones honoríficas.

EL SABOR DE LOS PAISES

La cocina de la India

Comer bien es un anhelo del hombre por sobre las fronteras. Las geografías y las del tiempo. Del fondo de la historia suelen llegarnos crónicas de banquetes legendarios. Hay personajes que han pasado a la inmortalidad por la vía gastronómica. El mundo de hoy, rápido en comunicaciones, es proclive a la transferencia de los sabores. En Nueva York o en Santiago, por ejemplo, es posible encontrar algunos de los mejores restaurantes... franceses, o chinos, o alemanes.

LA NACION ofrece hoy la primera de una serie de recetas foráneas. Corresponde a lo que es un plato típico de India y su autora es la esposa del Embajador de Nueva Delhi en Santiago.



María Gloria Khishu, esposa del Embajador de la India.

LA COCINA DE LA INDIA

La cocina india es excitante. En todos los siglos y siglos que lleva existiendo, ha desarrollado un amplio repertorio de recetas, algunas de gran complejidad y otras tan sencillas y prácticas que cualquiera se atreva a realizarlas.

Recuerdo cuando por primera vez fui a la India, las tremendas culturas que tuve que sortear para aprender a cocinar sus platos típicos. De una parte, el inconveniente grave de no hablar el Hindi y de otra, el hecho de que en el nivel social en que yo me movía, la mayoría de las personas tenían excelentes cocineros, y ni las unas ni los otros tomaban en serio mis inquietudes culinarias. No me detuve (por suerte) ante estas barreras que parecían infranqueables y decidí, como primera medida, hacer una compra diaria.

Los mercados en la India ofrecen una increíble variedad: pollos, vacas, corderos, langostinos, etc., sin olvidar las berenjenas, las almendras, las pasas, las especias (por las cuales la India es famosa) y las montañas de ajíes rojos y verdes que compiten con los más picantes de cualquier parte del mundo. En aquel inmenso mercado, yo tenía mi "vendedor". Era una mujercita de avanzada edad, siempre sentada sobre una estera de bambú, con una larga falda de fuertes colores, sus ajorcas y sus mangas callosas que a cada rato ajustaban un chal multicolor sobre la cabeza. Mirar era tan sereno e ilimitado que pensé que así tenía que ser también la paciencia. Esta anciana poseía la gran virtud de entender todo lo que decía, no importaba si estaba bien pronunciado o no, o si la frase era gramaticalmente correcta. Su gentileza era tal que con frecuencia me daba lecciones rápidas de cocina mientras yo abonaba el importe de la compra "... pique la cebolla, fría, después añada esto y esto y siga tirando". Yo solía llevar una hoja de papel y un lapicero y hacía pequeñas notas que luego completaba en casa.

Pero creo que mi gran oportunidad, fueron unas cortas vacaciones en casa de mis suegros. Me considero afortunada de haber tenido una mujer tan cariñosa y a la vez tan excelente cocinera. No solamente era anciana, sino, en saber, en tradiciones; en todo aquello que era realmente valioso y merecía la pena conservar a toda costa.

Mi suegra, cuya familia provenía de la casa real de Chittagong, educada desde niña con su lema: "Para ganar el corazón de tu marido, satisfice su estómago". Su forma de cocinar era simple y honesta (un poco como, en realidad, era ella misma). Entre sus especialidades estaba el curry de pollo aromatizado con nuez de cajú, o un delicioso yoghurt con leche de búfalo que se guardaba para fermentar en un gran tronco de bambú, o su arroz con especias y pasas de uva. Pero una comida india es completa si le faltan los pickles. Ella preparaba los pickles más deliciosos que jamás he comido. El procedimiento era largo y precisaba de mucha paciencia y tiempo, pero cuando uno los comía se olvidaba de todo lo único que deseaba era que no se terminaran nunca; así eran de exquisitas.

Cuando mis vacaciones en Calcuta llegaron a su fin, yo tenía un cuaderno lleno de recetas, notas y extrañas anotaciones. Volvímos a Nueva Delhi no sin antes inclinarme hasta tocar respetuosamente los pies de mi suegra (esta la manera de despedirse de las personas de más rango o de más respeto). Francamente nunca hubiera podido expresar más adecuadamente mi gratitud por todo lo que en esas semanas me había enseñado.

Las recetas funcionaron de maravilla. A los pocos días de llegar preparé unas ricas rosagollas (bolitas de leche prensada con almibar) y sorpresa de mi marido, que siempre me veía conversar tanto con su madre me decía en tono de broma: "Si tan sólo comiera una decima parte de los platos que tienes apuntados en tus cuadernos, me consideraría el hombre más afortunado de la tierra".

Me entusiasmaba experimentar con las especias y hierbas. El hervor la canela, los clavos de olor, el azafrán y la menta que ocupa un lugar muy importante en la comida india, pero quizás el imprescindible, es el cilantro fresco. El cilantro es una hierba aromática que fue introducida a la India a Europa a través de Egipto. Su aspecto es como una hoja de perejil (perejil italiano) aunque su sabor es mucho más pronunciado. El cilantro también es de vital importancia. Los indios siempre dicen que es que "mágicamente transforma los alimentos en verdaderos manjares para el paladar".

Más tarde cuando ya cocinaba un poco mejor, comencé a organizar partidas de bridge con amigos. A eso de las siete servía la cena en la casa. Era una cena simple, un plato de carne (cordero o pollo), arroz y una ensalada verde que solía aderezar con aceite de oliva (era un lujo carísimo) con vinagre de vino tinto.

Había veces que ocurrían los desastres como por ejemplo una vez preparé pollo relleno de cebollas, pasas de uva, arroz y almendra. Era el plato favorito de nuestro Primer Ministro Jawaharlal Nehru. No por qué, pero la cosa no salió como yo pensaba, el pollo resultó duro y el arroz del relleno insípido.

Después de tres años en Nueva Delhi fuimos destinados a Buenos Aires donde a pesar de que llevamos con nosotros a un cocinero indio, yo solía entrar en la cocina para aportar el toque personal que considero necesario. Y no fue solamente en Buenos Aires, sino también en todos los otros países donde hemos estado destinados, donde tanto los miembros del cuerpo diplomático como nuestros amigos locales o extranjeros apreciaban con frases de elogio las delicias de la cocina de la India.

Como aquí en Santiago se consigue la mayoría de los ingredientes, me hace una buena preparación de pollo al estilo indio, estoy segura que no habrá ninguna dificultad para la realización de esta sencilla receta. Mi deseo todo éxito.

RECETA DE "POLLO KORMA"

INGREDIENTES:

- 1 pollo cortado en trozos pequeños
- 3 cebollas medianas
- 4 dientes de ajo
- Jenjibre, un trozo de 50 grs. (rallado fino)
- 4 clavos de olor
- 3 palitos de canela, de aproximadamente 2 centímetros cada uno
- 1 cucharadita de polvo de ají rojo picante
- 1 taza de yoghurt natural
- 1 cucharada de polvo de curry (en la India se utilizan las especias frescas nunca el curry que se vende ya preparado en polvo). En realidad, el polvo de curry está compuesto esencialmente de tres importantes elementos: Haldi (cúrcuma en polvo), Jira (comino) y Dhanai (semillas secas de altramuz).
- (El "curry powder", envasado y ya listo para su uso debe ser popularizado y comercialización universal a los ingleses).
- Unas ramitas de cilantro fresco, dos hojas de laurel, un poco de nuez moscada.
- Acetate y sal.

PREPARACION

Se muelen dos ajos y dos cebollas (preferentemente machacadas en mortero) convirtiéndose en una pasta.

Se cubren los pedacitos del pollo con esta pasta añadiendo el pollo, el curry, yoghurt, ají rojo y sal a gusto.

En una cacerola se calienta un poco de aceite y se fríe la cebolla y los dos ajos restantes picados muy finos, a fuego lento hasta que tome un suave dorado. Luego se agregan las especias (canela, comino, cúrcuma y jenjibre) siempre con el fuego lento cuidando que no se pegue el fondo de la cacerola.

Añada los trozos de pollo y marinados con su jugo revolviendo bien hasta que el pollo esté impregnado en esta salsa.

Dejele tapado por un periodo de 15 a 20 minutos. Si al final de este tiempo el pollo sigue duro agregue una taza de agua hirviendo (para bajar la temperatura).

Minutos antes de retirar, añada un poco de nuez moscada rallada, las hojitas de laurel y el cilantro fresco picado (para conservar el aroma).

Dejar la cacerola tapada y servir muy caliente.

Y Audax le ganó a los "millones"

Los "tanos"; trabajando sacrificadamente, lograron vencer a un equipo, como Católica, que pese a sus figuras no pudo con el tesón itálico



ESTADIO SANTA LAURA
PÚBLICO: 14.351; Socios: Palestino, 382; Serena, castigados: Audax Italiano 473 y Católica 932.
RECAUDACIÓN: \$ 1.736.920
ÁRBITRO: Sergio Vázquez.
UNIVERSIDAD CATÓLICA (1): Nef; Oñate, Lihn, Quintano y Ubilla; Rojas, Valenzuela (Bonvallet) y Neira; Espinoza, Toninho y Edú (Arriaza).
AUDAX ITALIANO (2): Rodríguez; Belmar, Zamorano, Díaz y Anabalón; Salinas (Lorca), Valenzuela y Gamboa; Delgado, Batista y Letelier.
GOLES: 48' Gamboa. 74' Rojas de cabeza. 80' Letelier.

INCIDENCIAS: A los 85' Miguel Ángel Neira desperdició lanzamiento penal con repetición.
LA FIGURA: Julio Rodríguez.
EL TRONCO: Sergio Vázquez.

REGULAR. — ¡Un tiempo para olvidar el otro, para recordarlo siempre...! El primero, anodino, intrascendente, amorfo... El segundo, bueno, ahí acaeció todo lo que nos habían negado Audax y Católica en la otra mitad, porque en el complemento aparecieron los goles —dos para los tanos, y uno para los cruzados—, el fútbol, la emoción, la entrega y, lamentablemente para Católica, los equívocos, especialmente cuando Miguel Ángel Neira desperdició la ocasión más clara para anotar: penal dudoso que en dos ocasiones, el zurdo no aprovecha...

Antes de eso, la balanza se inclinó hacia aquel equipo que expuso mayor cuota de sacrificio en cada iniciativa. Primero, Audax hasta que consiguió aquel de Gamboa. Después, Católica —con mucha humildad— logró la paridad... Sin embargo, nuevamente su excesivo afán ofensivo los llevó a "suicidarse": un contragolpe bien gestado por Belmar encontró la respuesta requerida en la derecha de Letelier para ganar un partido ante un engalanado rival...

Después de un tiro de esquina ejecutado por Espinoza, peinada por Anabalón, dejó a medio camino al arquero Rodríguez. Aprovechó el enterezo Manuel Rojas, quien de palomita la envió a las redes. La secuencia muestra el instante del gol, que decretó el empate parcial.

Los actores de la jornada

COBRELOA

15.45 HRS.

MAGALLANES

Entrenador: Vicente Cantatore.
Puntaje: 12 puntos.
Último resultado: Empatado 2-2 con La Serena.
Novedades: Es incierta la actuación de Mario Soto, que sólo el jueves viajó a Calama por estar resentido de un tobillo.
Probable equipo: Wirth, Tabilo, Pérez, Soto (Jiménez) y Raúl Gómez, Merello, Alarcón y Rubén Gómez, Muñoz, Silveiro y Olivera.



IQUIQUE

16.00 HRS.

O'HIGGINS

Entrenador: Andrés Prieto.
Puntaje: 9 puntos.
Último resultado: Perdió 1-4 con U. Española.
Novedades: Reaparece Saravia en medio campo.
Probable equipo: Arriaza, Rivera, Concha y Sasso, Saravia, Solís y Jauregui; Dávila, Pedetti y Carreño.



SAN LUIS

16.00 HRS.

COLO COLO

Entrenador: Carlos Baldovinos.
Puntaje: 6 puntos.
Último resultado: Perdió 1-2 con Audax.
Novedades: No juegan ni Patricio Yáñez ni "Pindino" Muñoz.
Probable equipo: Antún, Salazar, Figueroa, Díaz y L. Martínez; Aballay, Delgado y Bahamondes, Cabrera, Luisinho y A. Martínez.



ÑUBLENSE

16.00 HRS.

U. ESPAÑOLA

Entrenador: Juan Rodríguez.
Puntaje: 1 punto.
Último resultado: Perdió 0-2 con Everton.
Novedades: Puede reaparecer Puyol en la punta izquierda.
Probable equipo: Grignafini; Rosales, Soto, Hernández y Mariángel, Anasovic, Leiva y Arias; Romero, Arce y Puyol.



U. DE CHILE

18.15 HRS.

EVERTON

Entrenador: Manuel Rodríguez.
Puntaje: 10 puntos.
Último resultado: Empatado 1-1 con Colo Colo.
Novedades: Está en condiciones de reaparecer Jorge Socías, pero todo parece indicar que jugará el mismo cuadro.
Probable equipo: Carballo, Ashwell, Pellegrini, Achondo y Bigorra; Mondaca, Aránguiz y Liminha; Hoffens, Castec (Socías) y Olivares.



CHILE A ESPAÑA 82



Sólo un punto necesita la selección peruana de fútbol para estar en España el próximo año. Su excelente victoria conseguida en Montevideo le dejó en inmejorables condiciones para clasificarse. Los uruguayos están obligados a ganar.

Juegan a las 15.30, hora local, en Lima

Perú y Uruguay deciden hoy clasificación del Grupo Dos

- Tim, técnico peruano, dice que "leyendo a Napoleón antes del partido me motivo para dirigir mejor".
- Máspoli anunciará la alineación uruguaya sólo una hora antes del encuentro.
- El árbitro será el brasileño César Coelho

LIMA. (Por José Cava). (ANSA). — Con ejercicios de sultura muscular culminaron sus preparativos las selecciones de fútbol de Uruguay y Perú, que hoy domingo dirimirán virtualmente su pase al Campeonato Mundial de España 82, en el Estadio Nacional de Lima.

A Perú le basta con empatar. Tiene el respaldo de cinco puntos obtenidos por su empate con Colombia (1-1), en Bogotá, y sus victorias ante los norteros en Lima (2-0) y Uruguay (2-1) en Montevideo.

Uruguay, que sólo venció de local a Colombia (3-2), debe ganar en Lima y, el próximo domingo 13, en Bogotá, para sumar seis puntos. Colombia ya está eliminada.

Los uruguayos se declararon seguros del triunfo. "Para nosotros, aquí se juega la final", reiteró Ariel Krauskopf. La marcación por zonas y el "ollazo" serán las armas de los orientales.

Esto se pudo apreciar en la práctica que efectuaron el viernes en el Estadio Nacional de Lima. Pese a que los suplentes vencieron 1-0, dicha táctica parece la más indicada para neutralizar el juego cadencioso e hilvanado de los peruanos.

El "coach" oriental, Roque Gastón Máspoli, remarcó que sólo dará a conocer su alineación una hora antes del encuentro, cuando mucho, no antes.

Aun así, todo parece indicar que Uruguay formará con Rodríguez, Martínez, Blanco, De León, Moreyra, Krasouski; De la Peña, Paz, Bueno, Victorino y Morales.

PERU

En la tienda peruana, su director técnico, el brasileño Elba de Padua Lima "Tim", dijo: "Leyendo a Napoleón antes de los partidos, me siento en confianza y logro la calma necesaria para influir en mis jugadores".

Perú alineará el mismo conjunto que venció el 23 de agosto a Uruguay en el Centenario. Esto es, con Quiroga, Duarte, Díaz, Chumpitaz, Rojas, Velásquez, Cueto, Uribe, Barbado, La Rosa y Oblitas.

Según los últimos estudios económicos, la inversión para una participación de 24 países llegaría de 270 a 300 millones de dólares.

Los partidarios de que Colombia sea escenario del evento no ocultaron su preocupación por la declaración del mandatario, que señaló que "tenemos otras necesidades más urgentes que ver jugar al fútbol. Podemos ver fútbol por televisión".

La eliminación de Colombia del Mundial de España, consolidó la posición de los parlamentarios que se oponen frontalmente a que el país, con grandes problemas sociales, se comprometa en una empresa de la magnitud del Mundial de Fútbol.

El parlamentario del Partido Liberal de gobierno Ramiro Andrade Terán, quien encabeza al grupo que rechaza la organización aquí del certamen futbolero, tiene un detallado informe que "demostrará que el país no tiene capacidades económicas ni presupuestales para asumir la responsabilidad de organizar el campeonato".

El ariete Guillermo La Rosa parece que mejoró de una distensión muscular y no hará necesaria la presencia de Teófilo Cubillas. El veterano mundialista de México y Argentina no consiguió el permiso de su club "The Striker", de Miami.

Fue una noticia triste que llegó de Estados Unidos, pero rápidamente compensada por otra de Nueva York. Edson Arantes Do Nascimento "Pelé" se comunicó telefónicamente con Ramón Mifflin y deseó suerte a la selección peruana.

Mifflin es el asistente peruano de "Tim" y jugó con "Pelé" en el Santos y el Cosmos.

"BOMBARDEO" DE LA PRENSA

De otro lado, en Lima y las capitales del interior del país, todos los comentarios versan sobre el encuentro futbolístico entre uruguayos y peruanos.

El Gobierno y los órganos de prensa "están bombardeando", virtualmente, a la opinión pública con advertencias que se trata de una

fiesta del deporte, gane quien gane, y que no debe deslucirse con desmanes callejeros.

En previsión, la policía ha movilizó a todos sus efectivos. En torno al Estadio Nacional serán emplazados 5.000 agentes del orden. Se asegura que habrá vigilancia hasta en helicópteros.

Las puertas del coloso deportivo, con capacidad para 45.000 espectadores, se abrirán a las 9.30 horas. Pasado el mediodía, jugarán los veteranos de México 70 y otras épocas de gloria.

El encuentro oficial comenzará a las 15.30 locales (20.30 GMT), a órdenes de César Arnaldo Coelho, secundado por Romualdo Arphi Philo y Félix Ferreyra.

"La terna brasileña de árbitros garantiza un buen espectáculo", dijo el peruano Carlos Montalbán, árbitro FIFA.

Pese a que el encuentro será televisado a todo el país por cuatro cadenas, la reventa de entradas está alcanzando records. Los últimos boletos se venden entre 50 y 120 dólares.

A los peruanos les basta con empatar

LIMA, por Miguel Paredes (LATIN REUTER). — La selección peruana de fútbol jugará aquí ante su similar uruguaya el encuentro más decisivo en la serie de sudamericana, ya que con sólo igualar el marcador estará clasificada para el Mundial de España de 1982.

Perú se impuso a Uruguay 2-1 jugando en Montevideo, adicionando cinco puntos contra dos de los uruguayos, que dentro de una semana enfrentarán en Bogotá al eliminado Colombia, en el último partido de la ronda.

El encuentro se disputará a las 15.30 hora local (20.30 GMT) en el Estadio Nacional, cuyas 55.000 localidades están vendidas desde hace dos días.

El entrenador del seleccionado peruano, el brasileño Tim, declaró en la concentración que sus pupilos se encuentran en inmejorable estado atlético y anímico, habiendo superado el delirio. Guillermo La Rosa se lesionó al mismo derecho.

El partido será dirigido por una terna de árbitros brasileños, siendo el titular César Coelho, asesorado por Romualdo Arphi Filho y Félix Ferreira. Las probables alineaciones de los equipos son las siguientes:

Perú: Quiroga, Duarte, Díaz, Chumpitaz, Rojas, Velásquez, Cueto, Uribe, Barbado, La Rosa y Oblitas.

Uruguay: Rodríguez, Moreyra, Blanco, De León, González, De la Peña, Krasouski, Paz, Bueno, Victorino y Morales.

Presidente colombiano: 'No tenemos dinero para gastar en un mundial'

Julio César Turbay agregó que "el país sufre otras necesidades más urgentes, y además podemos ver fútbol por televisión"

BOGOTÁ (Por Jairo Anchique AP). — La realización en Colombia del Mundial de Fútbol de 1986 quedó definitivamente comprometida luego que el Presidente Julio César Turbay Ayala dijo en Sao Paulo que su "país no tiene suficiente dinero para gastar en un campeonato de fútbol".

Según los últimos estudios económicos, la inversión para una participación de 24 países llegaría de 270 a 300 millones de dólares.

Los partidarios de que Colombia sea escenario del evento no ocultaron su preocupación por la declaración del mandatario, que señaló que "tenemos otras necesidades más urgentes que ver jugar al fútbol. Podemos ver fútbol por televisión".

La eliminación de Colombia del Mundial de España, consolidó la posición de los parlamentarios que se oponen frontalmente a que el país, con grandes problemas sociales, se comprometa en una empresa de la magnitud del Mundial de Fútbol.

El parlamentario del Partido Liberal de gobierno Ramiro Andrade Terán, quien encabeza al grupo que rechaza la organización aquí del certamen futbolero, tiene un detallado informe que "demostrará que el país no tiene capacidades económicas ni presupuestales para asumir la responsabilidad de organizar el campeonato".

En el informe que será debatido en breve, Andrade Terán se opone a la creación de una empresa estatal encargada de preparar la infraestructura del Mundial por considerar que su funcionamiento constituiría un serio problema para la economía de la nación.

El Presidente Turbay Ayala dejó en manos del Congreso la adopción de una posición frente al compromiso adquirido en Alemania hace siete años.

PARLAMENTO

Un importante sector del Parlamento respalda las sugerencias de Turbay Ayala. En medio del congreso se opinó hoy (ayer) que el movimiento de oposición a la realización en Colombia del torneo aumentó en el momento que se conoció aquí el pensamiento del Presidente.

El presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, FIFA, Joan Havelange, del Brasil, hace un mes manifestó en la ciudad de Cali que si el Parlamento colombiano no respalda la celebración del mundial, pedirá que reconsidere la decisión y además solicitaría su apoyo al Presidente Turbay Ayala.

Havelange y la Federación Colombiana de Fútbol han sostenido varias veces que el torneo no es inflacionario como afirma el sector de oposición.

Jorge Socías a la banca, la "U" sin cambios

Desde ayer, el plantel de Universidad de Chile se encuentra concentrado en un céntrico hotel — a la espera del compromiso de hoy, en el Estadio Santa Laura, frente a Everton de Viña del Mar, en el cual — al parecer — el técnico Manuel Rodríguez no introducirá variantes con respecto a la formación que el sábado pasado igualó con Colo Colo.

Para este encuentro — contó Manuel Rodríguez — no realizaré cambios, porque el equipo que actuó frente a Colo Colo realizó un buen trabajo futbolístico, entonces hay que aprovechar ese rendimiento. Claro, Jorge Socías está citado a la banca y en una de esas puede entrar. Todo está supeditado al rendimiento que vaya teniendo el equipo ante los viñamarinos... Ellos tienen un buen plantel con jugadores desequilibrantes, pero pienso que si nosotros logramos mantener una constante logremos un resultado más que positivo para nuestras expectativas.

Por su parte, Wladimir Bigorra contó: "Creo que será un lindo partido, porque Everton es de esos equipos que juega y deja jugar. Entonces, pienso que el único beneficiado será el público. Ahora, no me gusta dar pronósticos, porque personalmente pienso que todos los equipos son difíciles. Desde ya, como siempre, nosotros saldremos decididos a ganar, porque ese es nuestro objetivo. Ahora, tendremos que trabajar bastante para alcanzar ese triunfo que nos permitirá quedar más tranquilos en la tabla y reforzar nuestras creencias".

Finalmente, Jorge Socías agregó: "Lo único que sé es que estoy citado para el partido. Ahora si el técnico considera que no debo entrar jugando es una decisión que respeto, porque no creo conveniente cambiar cuando el equipo viene de realizar un excelente partido ante un rival como lo es Colo Colo. Ahora, si el partido lo requiere, puedo ingresar, cosas que verdaderamente anhelo".



WLADIMIR BIGORRA respeta a Everton, pero cree que la balanza del favoritismo se inclina hacia la "U".

fuentes, P. González, Arrieta, Espinoza, Dos Santos, Lagreze, Rosales, Linares (14) no tiene problemas de lesiones. No quedaron nada de conformes con la derrota como locales ante Lota, el juvenil Lee podría ingresar por Vázquez. La formación del cuadro sería con Olivares, Carvajal, Godoy, Zumelzu, Martínez, Pérez, Silva, Vázquez (Lee), Venegas, Bonhomme, Pedrosa.

EN SAN FERNANDO

En el Estadio Municipal se miden Colchagua y Santiago Morning. Los locales marchan con 10 puntos y tienen la delantera menos efectiva del certamen. Ganaron en la última fecha como visitantes a Huachipato. Sigue el mismo equipo, vale decir Sepúlveda, Arriagada, Santibáñez, Barrera, Quiroz, Ibarra, González, Obando, Luizinho, Medina. Santiago Morning (21) están con problemas económicos y casi no se presentan a este compromiso. Viene de ganar a Cobresal. Sigue Fuentes en la zaga y Míguez en el mediocampo. El equipo entrará al Estadio Municipal de San Fernando con Faleto, Tapia, Rodríguez, Fuentes, Martínez, Julio Ramírez, Míguez, Barbosa, Pérez, Baeza, Ju me Ramírez.

EL LIDER EN LOS ANDES

Estadio Fiscal de Los Angeles. Iberia (12) en la última fecha ganó a Wanderers por la cuenta mínima. No puede jugar su goleador Benjamín Muñoz. La formación será con Hurtado, Osses, Roldán, Manríquez, Rojas, Castillo, Caballero, Lee Chong, Pedreros, Bene, Crisosto. Aviación (22) el líder no tiene modificaciones en su formación de las últimas jornadas. Roberto Rojas, García, Mendoza, Landeros, Díaz, Peralta, Alvarado, Antúnez, Herrera, Zurita, Daller.

EN TEMUCO

Estadio Municipal. Green Cross Cautín (13). Perdió con Trasandino en la última fecha. No puede jugar Villablanca que fue suspendido por su expulsión en el partido anterior. Debe ser reemplazado por Guevara. Ovalle (11) esta sin D.T. pues renunció Adolfo Rodríguez. La formación para hoy será con Canales, Barabona, García, Araya, L. González, Rocha, J. González, Rivera, Aguilar, Nanaú, Gutiérrez.

EN PLAYA ANCHA

Santiago Wanderers (15) no anda bien en lo anímico con la derrota ante Iberia por fallas defensivas. Les cuesta mucho llegar al gol Bórquez está lesionado al igual que Vidal, por lo que serían reemplazados por Adriazola y Garrido. El resto, el mismo equipo de las últimas fechas. Malleco (11) dio uno de los "campanazos" de la fecha al ganar a Ovalle en su propio estadio. Algo resentido Ely Carrasco su jugador más experimentado. La alineación de hoy será con Cordones, Fritz, E. Parra, Villarroel, Riffio, Manzano, Bustamante, Bascur, L. Parra, E. Carrasco, T. Díaz.

CLÁSICO DEL ACONCAGUA

En el Estadio de Unión San Felipe, el cuadro local que lleva 16 puntos juega con Unión Calera que tiene sólo 12 unidades. Unión San Felipe, tiene problemas económicos graves y anunciaban una posible "no presentación" a este partido. Las gestiones para que esto no ocurriera continuaban ayer en la tarde. La formación para este cotejo sería con Tapia, Herrera, Quezada, León, Aguilera, Pérez, Gaete, Palma, Sandoval, Noble, Muñoz. Unión Calera (12) está en los últimos lugares de la tabla y esperan rehabilitarse ante sus clásicos adversarios. Reparece el zaguero Jelves. Sigue lesionado Benjamín Valenzuela.

EN TALAGANTE

En el Estadio Municipal, Talagante Ferro (15). Sacó un valioso punto al empatar con Atacama en el norte. Dejaron de lado el problema de las expulsiones. Dos Santos ya está recuperado. La formación de los equipos "brujos" para este compromiso será con Peña, Pavez, Núñez, Huerta, Ci-

EN COQUIMBO

En el Estadio Municipal se miden Coquimbo (17) que viene de caer ante el líder con dos lanzamientos penales en el Reinaldo Martín. Mauricio Araya, entraría jugando por Rogelio Farías. Puede volver Augusto Vergara. La formación será con Rivera, Espinoza, Huerta, A. Vergara, H. Vergara, Rodríguez, Sauvageot, Bozzo, Dinamarca, Benzi, Araya, Rangers (17).

Autorizado por Decreto Supremo N° 1305 del 24-2-1954.

Capital Autorizado	\$ 500.000,00
Capital Suscrito	\$ 500.000,00
Capital Pagado	\$ 500.000,00
Reservas	\$ 2.894.050,90

SOCIEDAD COMERCIAL DEL PACIFICO S.A.

Balance al 31 de Diciembre de 1980		Resultado entre el 10 y 31 Diciembre 1980.	
Activo Circulante	\$ 3.846.283,18	Ingreso de Explotación	\$ 14.190.894,84
Pasivo Circulante	(6.357.441,45)	Costo de Explotación	(10.590.186,33)
Capital de Trabajo	(2.511.158,27)	Margen de Explotación	3.600.708,51
Activo Fijo	\$ 1.374.558,42	Gastos de Administración y Ventas	(5.155.120,01)
Otros Activos	2.387.709,00	Resultado Operacional	(1.554.411,50)
Pasivo a Largo Plazo	(0,00)	Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	2.616.563,42
Patrimonio Neto	\$ 1.251.109,15	Corrección Monetaria (Más/menos)	424.987,48
		Resultado antes de Impuesto a la Renta	637.164,44
		Impuesto a la Renta	(0,00)
		Utilidad Neta:	\$ 637.164,44

Mauricio Falciola Franzetti

Firma del Gerente General

[Firma]

SOCIEDAD COMERCIAL DEL PACIFICO S.A.

Ana Olmos Flores

Firma del Contador

C.C. 5486

Colo Colo espera en Viña su partido con los quillotanos

□ Sólo dos horas antes del cotejo viajará hoy hasta el estadio de San Luis

Poco después del mediodía viajó ayer a Viña del Mar el plantel de quince jugadores de Colo Colo, que esta tarde debe enfrentar a San Luis en el Estadio Municipal de Quillota. El equipo albo cumplió ayer su último entrenamiento en la cancha central de Pedreros y más tarde la delegación abordó un bus especial que lo llevó a Viña del Mar, donde quedó concentrado a la espera del difícil compromiso de esta tarde.

La única duda que persistía en cuanto a la alineación titular no llegó

a ser superada por el técnico Pedro García, quien dejó para hoy la determinación final del arquero, que posiblemente sea Miguel Ángel Leyes.

El resto de la formación será idéntica a la que el domingo anterior empató con la "U" en el Nacional: Garrido, Herrera, Rojas, Hormazábal, en la zaga, Ormeño, Inostroza, Vasconcelos en mediocampo, Santander, Caszely y Véliz en la ofensiva. Para la banca quedarán Osbén, Daniel Díaz, Álvarez y Neculnir.



LOS GOMEZ estarán hoy frente a Magallanes.

Muy perjudicado Cobreloa

Por sorteo decidieron los Grupos para la Libertadores

LIMA, septiembre 5, (Latín Reuter). — Los clubes uruguayos Peñarol y Nacional inaugurarán el 30 de septiembre en Montevideo la ronda semifinal por la Copa Libertadores de América, según lo determinó esta madrugada aquí la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF).

El último encuentro de esta serie los disputarán en Santiago el campeón chileno Cobreloa y Nacional, ganador de la Libertadores el año pasado. La Confederación, reunida desde ayer en su local propio, adoptó la medida luego que los delegados de los seis clubes finalistas no conciliaron criterios sobre la formación de los dos grupos.

Por decisión de la CSF el grupo uno estará formado por Cobreloa (Chile), Peñarol y Nacional (Uruguay), y el dos lo integran Deportivo Cali (Colombia), Wilsterman (Bolivia) y Flamengo (Brasil).

En la reunión de anoche el comité ejecutivo declaró improcedente el pedido de nulidad del Atlético Mineiro al cotejo que igualó sin goles con el Flamengo y señaló ganador del partido "este último equipo y por consiguiente quedó clasificado para la ronda semifinal".

El partido de los dos equipos brasileños se jugó el 21 de agosto y el arbitraje estuvo a cargo del juez José Roberto Wright, quien dio por finalizado el cotejo al minuto 37 de juego luego que expulsara a cinco jugadores del Mineiro.

CALENDARIO DE LA SEMIFINAL

GRUPO UNO: 30 sept. Peñarol-Nacional, Montevideo. 8 oct. Nacional-Cobreloa, Montevideo. 13 oct. Peñarol-Cobreloa, Montevideo. 21 oct. Nacional-Peñarol, Montevideo. 28 oct. Cobreloa-Peñarol, Santiago. 4 nov. Cobreloa-Nacional, Santiago.

GRUPO DOS: 2 oct. Cali-Flamengo, Cali, Colombia. 13 oct. Wilsterman-Flamengo, Cochabamba, Bolivia. 16 oct. Cali-Wilsterman, Cali. 23 oct. Flamengo-Cali, Río de Janeiro. 27 oct. Wilsterman-Cali, Cochabamba. 30 oct. Flamengo-Wilsterman, Río de Janeiro.

Basado en el informe del árbitro

Confederación declaró vencedor a Flamengo contra Atl. Mineiro

□ No se tomó en cuenta el video del partido porque "podría sentar precedente funestísimo"

LIMA, Septiembre 5 (AP). — La Confederación Sudamericana de Fútbol rechazó anoche la impugnación del partido entre los clubes brasileños Atlético Mineiro y Flamengo, presentada por el primero, y determinó que Flamengo pase a la semifinal de la Copa Libertadores de América.

Teófilo Salinas presidente de la Confederación, dijo que el acuerdo fue tomado después de una deliberación de varias horas ayer por el Comité Ejecutivo del organismo, conformado por delegados de Perú, Uruguay, Paraguay, Bolivia y Venezuela. Los dos clubes habían disputado un partido clasificatorio en Goiana, estado de Goiás, Brasil, el pasado 21 de agosto, debido a que empataron en puntaje al terminar la serie. Empero, el árbitro Roberto Wright, de Brasil, suspendió el encuentro a los 35 minutos finales, después de expulsar a cinco jugadores del Mineiro, subcampeón brasileño.

Mineiro impugnó el partido y presentó una película de video para reforzar sus argumentos. La Confederación dijo que el único informe que se

tiene en cuenta es el que presenta el árbitro, cuya actuación, en este caso, será investigada por la Comisión de Arbitros de la institución.

FLAMENGO LISTO

Salinas dijo: "Hemos declarado ganador a Flamengo, y como tal clasificado para la etapa semifinal de la Copa Libertadores de América".

Añadió que anteriormente se presentó un caso similar de reclamo entre Botafogo y Cerro Porteño, de Brasil y Paraguay, y Millonarios y San Lorenzo, en que sólo se tomó en cuenta el informe del árbitro.

Salinas informó que el Comité Ejecutivo analizó los informes oficiales del partido y "encontró que las fallas aducidas por el club Atlético Mineiro no justificaban la anulación del partido".

"Los argumentos del Mineiro no han sido convincentes, y si hubiéramos tomado en cuenta la película habríamos incurrido en un antecedente funestísimo. Por lo tanto, se declaró ganador al Flamengo".

LA FE DE CASZELY

El goleador del conjunto peruano y ya en los vestuarios y listo para subir al pullman que lo llevará a Viña, señaló toda su confianza para el complicado partido de hoy.

Afortunadamente la contusión muscular mejoró de manera considerable al tratamiento de ultrasonido y ultraterapia y no tendrá problema para estar desde el inicio frente a Colo Colo.

¿El rival? Tan difícil como cualquiera, más tratándose de un equipo como Colo Colo y no creo que esto vaya a ser la excepción. En todo caso, el triunfo sobre el vicecampeón peruano no nos hizo muy bien pero vamos a seguir luchando. Yo pienso que de Quillota vamos a volver como estamos: de punteros.

El plantel colocó anoche en un hotel céntrico de Viña del Mar, donde se encuentra un restaurante del mismo nombre, después, dirigirse de inmediato a Quillota.

El regreso desde esa ciudad, previsto para apenas concluir el encuentro con San Luis. Que — como aventuró risueñamente Hormazábal — "será nuestro triunfo o sin Yáñez. Total el es el goleador y no influirá mayormente en lo que llegará a jugar, lo que creo improbable...".

Para Cobreloa, Magallanes tiene aroma de amenaza

CALAMA (Especial para Nación). — "Desde ya puedo asegurar que Magallanes se presenta como rival muy difícil para nosotros de ganar, porque siempre que nos enfrentamos los resultados los damos parejos. Ahora, creo que no cambiará...". Expresiones de este Cantatore, técnico de Cobreloa, para referirse al partido con Magallanes, en el Estadio Municipal de esta ciudad.

Más adelante, Cantatore agregó: "Para nadie es un misterio que (Magallanes) cuando juegan de tanto salen a trabajar un resultado como marcan mucho, completa cualquiera. Sin embargo, creo que Cobreloa sabrá sobreponerse, porque tenemos un plantel para enfrentar a cualquier equipo. También, Cobreloa quiere ganar los dos puntos porque en este momento nadie puede desperdiciar actuaciones como locales. Entiendo la orden para nosotros es ganar".

LOS "COMANDOS"

Por su parte, el entrenador magallanes, Eugenio Jara contó: "Respeto mucho a Cobreloa, campeón merecido, pero tenemos en el fútbol todo para ganar. Nosotros estamos decididos a para alcanzar una mejoría en la tabla y creo que mañana (hoy) podemos dar una sorpresa para Cobreloa, para nosotros, porque durante la semana hemos trabajado para lograr un resultado positivo".

¿Ese resultado positivo puede ser un empate?

"Pienso que nadie sale a suertes cuando actúa de visitante. Entre Magallanes tampoco. Ahora, vamente un punto en Calama Cobreloa — que no es el caso — equipo — indudablemente que un buen resultado para cualquiera de los dos, estaremos satisfechos".

NORMAS INTERNACIONALES

Dijo que el árbitro declaró ganador al partido por inferioridad numérica de jugadores del equipo de la "U". "Las normas de la International Board, organismo que establecen que el equipo que con menos de siete jugadores puede seguir jugando el partido".

La delegación de Flamengo, que anoche mismo a los representantes de los otros clubes clasificados para la ronda de partidos de la semifinal.

Los equipos clasificados para la semifinal son: Deportivo Cali, subcampeón de la Copa Libertadores, campeón de la Copa Libertadores, campeón de la Copa Libertadores, campeón de la Copa Libertadores.

Los delegados no se habrán de acuerdo después de tres horas de sondeo en el local de la Confederación. Salinas dijo que si la Confederación continúa, el Comité Ejecutivo decidirá al sorteo para zanjar la disputa de criterio.

En salón plenario del Comité Olímpico

Inaugurada la Galería de Campeones Mundiales

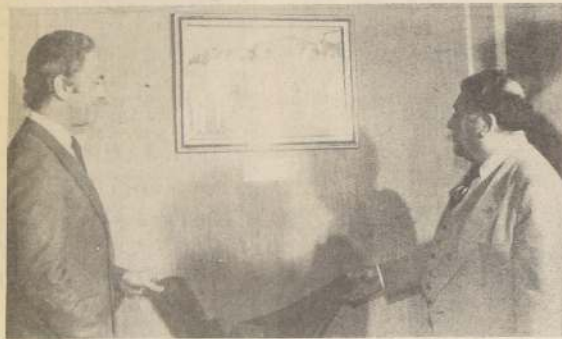
En el salón plenario del Comité Olímpico, se inauguró la Galería de Campeones Mundiales y Olímpicos chilenos, en donde el Presidente del COCH, Gustavo Benko y Walter Arriaza, su similar de la Federación de Pesca y Caza submarina descubrieron el cuadro que conmemora la obtención del título de campeones mundiales de pesca y caza submarina. Mundial realizado en la ciudad de Iquique, hace 10 años.

La ceremonia se inició con un pequeño discurso por Walter Arriaza, en el cual agradeció la presencia de todas las autoridades de NAUTICOM, Directores del COCH, presidentes de Federaciones y Buceadores en general. Hizo una pequeña reseña de cómo se concretó la sede para tal evento, nombró a Jaime Grau, quien fuera el gestor de que dicho mundial se efectuara en Chile y recordó a todos que por uno u otro motivo no pudieron estar presentes.

Gustavo Benko tomó la palabra y expresó que se sentía muy feliz por lo que hoy se concretaba, ya "que los países se hacían grandes por su histo-

ria" y que con esto se daba un paso importante. También dijo próximamente ocupará otro hueco de este salón las fotografías de los campeones mundiales de tiro skeet y fosa olímpica Juan E. Lira y Jorge Jotar. Finalizó diciendo, "creo que en un futuro muy cercano tendremos que ampliar este tan querido salón de plenarios, ya que Chile obtendrá muchos campeones mundiales y olímpicos".

Justamente en ese salón donde se encuentran la memorable Marlene Ahrens, que obtuvo medalla de plata en las Olimpiadas de Melbourne-Australia— en 1956, lanzando la jabalina a 50,38 mts., y el recordado Manuel Plaza que nos dio la primera medalla Olímpica en 1928, en Holanda. Justamente en ese salón ahora están y se immortalizan, Federico Shaeffer (capitán), Fernando Sánchez, Claudio Castro, (presidente de la Federación), Samuel Rodríguez, Raúl Choque, Jorge Torres, Maximiliano Flores (entrenador), Pedro Rojas y Eduardo Soto, campeones mundiales en 1971 en Deporte subacuático.



"A".— Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico y Walter Arriaza, Presidente de la Federación de pesca y caza submarina, descubren la fotografía que inaugura la Galería de Campeones Mundiales y Olímpicos. En ella aparece el equipo Campeón Mundial de pesca y caza submarina de 1961.



"B".— Un aspecto general de la inauguración, en donde el Presidente del COCH hace uso de la palabra. Se encuentran presente Directores del COCH, Autoridades de NAUTICOM, Presidentes de federaciones y buceadores en general.



El binomio del club Care-Endesa formado por Sergio Avalos y Orlando Moreno encabeza el ranking de Primera Categoría (Velocímetro Libre) del Campeonato Metropolitano de Automovilismo de Regularidad.

En la ruta de la regularidad

La quinta fecha del Campeonato Metropolitano de Regularidad se correrá el domingo 27 de septiembre entre Santiago y San Vicente de Tagua Tagua. La prueba es organizada por el club capitalino Audax Italiano y su dirección ha sido encargada al regularista Gino Brusoni. — La competencia es auspiciada por A.F.P. PLANVITAL y SUNOCO DE CHILE. — Las inscripciones para participar están abiertas para cualquier automovilista y se reciben en horas de oficina en la sede de calle Echaurren 75, teléfono 92137.

El actual ranking del Torneo Metropolitano tiene a los siguientes regularistas ubicados en los lugares de vanguardia: PRIMERA CATEGORÍA. PILOTOS: 1° Sergio Avalos (Care-Endesa), 287,6 puntos; 2° Felipe Alonso (Estadio Español), 190,9 puntos; 3° Fernando Padruno (Estadio Español), 156,9 puntos; 4° Roberto Acevedo (U. de Chile), 127,9 puntos y 5° Carlos Illanes (Care-Endesa), 92,5 puntos. — COPILOTOS: 1° Orlando Moreno (Care-Endesa), 287,6 puntos; 2° Gonzalo Concha (Estadio Español), 190,9 puntos; 3° Mario Becker (Estadio Español), 156,9 puntos; 4° Hernán Mora (U. de Chile), 92,9 puntos y 5° Pedro Gatica (Care-Endesa), 92,5 puntos.

En SEGUNDA CATEGORÍA los 5 binomios mejor ubicados del ranking a la fecha son: 1° Eduardo Guzmán-René Riveros (Estadio Español), 265,1 puntos; 2° Germán Pérez-Manuel Brunet (U. de Chile), 172,1 puntos; 3° Angel Milá-Jorge Cifuentes (Club Nacional), 132,4 puntos; 4° Sergio Cabezas- José Marqués (Club Bata), 116,6 puntos y 5° Tomás Vicente-Guillermo Noriega (Estadio Español), 93,6 puntos.

En la última reunión sudamericana de regularidad, efectuada en Montevideo, el periodista especializado en automovilismo, Jorge Stewart, del diario El Día de esa capital anunció la instauración de un trofeo especial que llevará su nombre, a disputarse entre uruguayos, chilenos y argentinos. El trofeo de oro se disputará en los Campeonatos Sudamericanos de los años 81, 82 y 83, solamente en la categoría velocímetro original. Para determinar los puntajes por país, ya que el trofeo lo ganará un país y no un binomio, se considerarán los puntajes logrados entre los 10 coches mejor clasificados en cada sudamericano, en la categoría velocímetro original. El trofeo será conservado en los dos primeros años por el país que encabezó el puntaje, para luego ser entregado definitivamente a quien lo gane después de los 3 años de competencia.

El Club Universidad de Chile está haciendo disputar un Campeonato Interfacultades conjuntamente con el Torneo Metropolitano de la especialidad. Corridos 4 pruebas este es el ranking: PILOTOS: 1° Roberto Rao (Arquitectura), 251,35 puntos; 2° Alberto Plaza (Ingeniería Comercial), 217,56 puntos; 3° Hernán Lazcano (Ingeniería), 159,20 puntos; 4° Herbert Schaub (Ingeniería Comercial), 152,84 puntos y 5° Sergio Frenkel (Ingeniería), 150 puntos. — COPILOTOS: 1° Alejandro Wahl, (Arquitectura), 231,35 puntos; 2° Roberto Escafi (Ingeniería), 233,77 puntos; 3° Manuel Torres (Ingeniería Comercial), 217,56 puntos; 4° Andrés Alessandri (Ingeniería Comercial), 152,84 puntos y 5° Marcelo Morgado (Ingeniería Comercial), 133,23 puntos.

Gran Premio 11 de Septiembre

Se inicia hoy, a contar de las 10.00 hrs., en la ciudad de San Felipe, el Gran Premio "11 de Septiembre", que se realizará en el Club de tiro al vuelo "Aconcagua", con la participación de tiradores juveniles y adultos. Teniendo como exigencia 50 y 100 platos respectivamente.

A este torneo asistirán los tiradores seleccionados que participarán en el Campeonato Mundial de Tucumán, que se llevará a efecto en el mes de octubre próximo, ellos son: Alfonso Aruarrizaga, Carlos Zarzar, Carlos Yarad, Rolando Abuhadba y Pablo Vergara además de los tiradores de FACH, Gastón Oyazún, Jaime San Martín y Miguel Stuardo.

Tercera División Super Lo Miranda con "Lautaro" en partido clave

Esta tarde se disputará la penúltima fecha de la primera parte del campeonato de Tercera División.

PROGRAMA COMPLETO ZONA NORTE

Estadio "Gonzalo Vial": Super Lo Miranda-Lautaro de Buin; Estadio Municipal de Quintero: Quintero Unido con Tricolor Municipal; Estadio Municipal de Peumo: Deportivo Peumo y General Velásquez de San Vicente de Tagua Tagua.

En Casablanca: Defensor y Unión Llay-Llay.
En Villa Alemana: Iván Mayo y Cultural Doñihue.
Estadio del Club Maipo: El dueño de casa con Grand Prix de Maipo.

PUNTAJE GRUPO NORTE

Super Lo Miranda, 27; Grand Prix, 25; Quintero Unido, 24; Lautaro, 22; General Velásquez, 21; Deportes Maipo, 21; Tricolor Municipal, 20; Deportivo Peumo, 20; Unión Llay Llay, 19; Cultural Doñihue 17; Defensor, 15; Dep. Iván Mayo, 9.

GRUPO ZONA SUR

Unión Comercio de Santa Cruz recibe a Deportes Laja, actual puntero que ya está clasificado en el grupo. "Arturo Fernández Vial", de Concepción, el otro clasificado, enfrentará en el Estadio Regional penquista a Independiente de Cauquenes. Atlético Molina recibe en su estadio a Deportes Victoria. En San Clemente: Talca Nacional-Atlético Caupolicán. Estadio La Granja de Curicó: Curicó Unido-Deportes Teno. En Parral: Deportes Parral con Liceo de Curicó.

Disputan la novena fecha del Regional de la Zona Central

En el Estadio Industrial de Melipilla por la novena fecha se jugará esta tarde el cotejo entre Soñica, puntero del Regional Zona Central con Unión Cepol, de Polpaico, que fue uno de los clubes que derrotó al líder en la primera rueda.

En el Estadio El Faro de Nos, Metalúrgico Faro y Granja Junior tendrán un buen enfrentamiento deportivo en esta rueda de revanchas.

En La Reina, "Arrieta Guindos" tendrá como oponente a Comercio de Buin y en el Estadio Municipal de Las Condes, el club local se enfrenta a Ferroviarios Comercial de Las Cabras.

Estadio de Peñaflor: Thomas Bata-Autobuseros de San Bernardo; Estadio "Nestlé" de Graneros: Chiprodal-Lan Chile; Unión Veterana en Peumo

hará de local en la cancha 2 del Estadio Municipal para medir fuerzas con Chiletra; Estadio Poblacional Maipo: Pizarreño-Andarivel de Maipo; Estadio "Bernal del Valle" de Casco y San Miguel de Calera.

PUNTAJES OFICIALES (Hasta la 8ª fecha)

Soñica, 40; Thomas Bata, 38; Andarivel, 38; Chiletra, 36; Unión Veterana, 33; Unión Cepol y Autobuseros de Buin, 33; Lan-Chile y Municipal de Las Condes, 24; Chiprodal, 21; Ferroviarios Comercial y Comercio de Buin, 20; Comercio, Granja Junior, Metalúrgico Faro y Arrieta Guindos, 15 y San Miguel de Calera de 13.



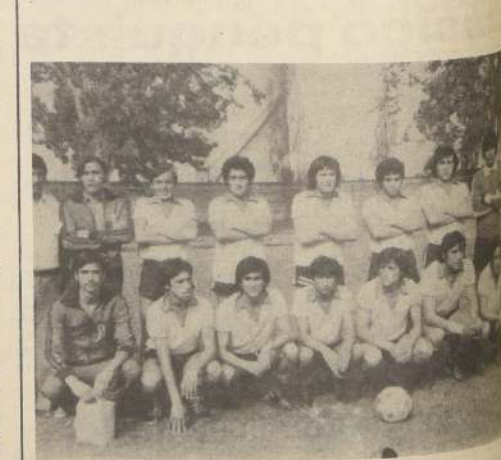
A PUNTO DE CLASIFICARSE. — Super Lo Miranda de triunfo esta tarde estaría con el puntaje exacto para la clasificación, pero su rival también busca la posibilidad que está a cinco puntos de distancia y de ganar estaría en el grupo de líderes. Lo Miranda ganará con: Arenas, Guerra, Bernal, C. Venegas, Aviles, Guzmán, Silva, Medina, Olave, Alcántara, Azúa, Droggett, Caroca, Flores, Moya y D.T. Gustavo Velásquez Peña.



LAUTARO DE BUIN. — Cuadro que repuntó en la segunda rueda bajo la dirección técnica de Guillermo Oliver. Hoy quiere ganar al puntero con: Martínez, en el arco; Bravo, Canales, Muñoz, Olea, Molina, Rubio, López, Aravena, Miranda, Martínez, Leiva, Vargas y el D.T.



Tras un triunfo: Gasco va tras un triunfo ante San Miguel de Calera de Tango. Se ha preparado bien y juega como local en el estadio de Bernal del Mercado.



GRANJA JUNIOR. — Es visita en la cancha de El Faro de Nos donde se coteja con Metalúrgico. El cuadro formado por Sánchez, Vergara, Guerratti, Duarte, Jorquera, Aveland, Lineros, Farías, Mateluna, Abarca, Villanueva y lleva algunas reservas.

LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX

CAP
CHA
BARRACA
DE FIERRO
**CARLOS
HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS
EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA
CONSTRUCCION
FIERRO REDONDO,
LISO Y CUADRADO;
PLANOS, ANGULOS,
RECTANGULARES,
PERFILES, TUBOS,
CAÑERIAS, CANALES,
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE
PERFILES
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

RENATEX
**ALFOMBRAS
MURO
A MURO**



NO INFLAMABLES
IMPORTADAS DE U.S.A.

GRAN SURTIDO
INSTALACIONES RAPIDAS

DESCUENTOS
ESPECIALES
POR ROLLOS
COMPLETOS

ROBERTO ESPINOZA 856

FONO 722238

CONDELL 1422

FONO 2226157

**CLINICA
DEL TUBO
DE ESCAPE**



Silenciadores

Tubos de Escape

Fabricamos,
colocamos y
reparamos
para toda clase
de vehículos

CARMEN
171
F. 398456

Síntesis deportiva

MARATON ESCOLAR

VALPARAISO (Hernán González Paoz) — El Banco del Estado desea promover entre los estudiantes de la V Región no sólo la noble virtud del deporte, sino que también la participación deportiva, ha organizado una maratón pedestre denominada "Maratón Escolar del Banco del Estado de Chile", que se disputará hoy domingo a las 10.00 horas, controlada por la Asociación Atlética de Valparaíso.

Las damas competirán en una carrera de 3.500 metros; mientras que los varones lo harán en 5 mil metros. La partida y meta estará ubicada en la partida bancaria, con un recorrido por las principales arterias de la ciudad portuaria. Los premios son numerosos y valiosos, destinados a los mejores clasificados individuales y por equipos.

En el evento estarán representados los siguientes establecimientos: Liceo de Limache, Colegio Patmos de Viña del Mar, Escuela 341 de Viña del Mar, Colegio San Ignacio, Panamericano College, Colegio Experimental, Liceo B-29 de Valparaíso, Liceo Parroquial "A San Antonio", Liceo Comercial A-19 de Valparaíso, Escuela de Deportes Valparaíso, Escuela de Niños "Bernardo O'Higgins", Liceo de Niñas "Juana Ross" de Valparaíso, Liceo Industrial A-20 de Valparaíso, Liceo "Eduardo de la Barra", Liceo B-30 de Valparaíso, Colegio "Luis Hurtado" y Liceo A-23 de Valparaíso. En total participarán 110 atletas.

REMO

VALPARAISO (Hernán González Paoz) — Hoy domingo se efectuará el programa de la primera fecha del Campeonato Oficial de la Asociación de Clubes de Regatas de Valparaíso.

-9.00: Shell cuatro con Timonel Juvenil 1.500 Mts.
-9.15 Hrs. singles Scull Juvenil 1.500 Mts.
-9.30 Hrs. single Cadete B, 500 Mts.
-9.45 single Cadete A, 1.000 Mts.
-10 Hrs. Yola de Río, Novicio, 500 Mts.
-10.15 Hrs. Shell cuatro con Timonel, 1.500 Mts.
-10.30 Yola de Río, Cadete, 1.000 Mts.
-10.45 Hrs. doble Scull Adulto 1.500 Mts.
-11.00 Yola de Río, Veteranos, 500 Mts.
-11.15 Hrs. single Scull Adulto, 1.500 Mts.
-11.30 Hrs. Shell Dos con Timonel, 1.500 Mts.

HOCKEY-CESPED

El Torneo Primavera, organizado por la Federación de Hockey Sobre Césped, prosigue hoy con la 4ª fecha. Estos encuentros se jugarán en el estadio de la capital y de Viña del Mar. El programa es el siguiente: 1ª Varones, 10.00 hrs. Country - Manquehue, 11.00 hrs. CCC - H. Viña. 2ª Damas, 10.00 hrs. Saint John's - Saint Margaret, 10.00 hrs. Country - Smog, 12.15 hrs. S. Francés - Manquehue 1. Bye Hockey Viña. 3ª Varones, 10.00 hrs. Cobs - Manquehue 5, 11.00 hrs. S. Francés - Manquehue 4. Bye Hockey Viña - CCC. 4ª Damas, 9.45 hrs. S. Francés - Manquehue 2, 11.00 hrs. H. Viña - Saint Margaret 3, 11.30 hrs. Country - Saint Margaret 2. Bye: COGS - Saint John's 2.

ATLETISMO

ARICA — Un amplio triunfo consiguió Arica en la final regional del Campeonato Atlético. Participaron seleccionados de este puerto e Iquique, y los vencedores tomarán parte en el torneo nacional que se realizará el próximo mes en Santiago. El puntaje, sumados los dos días de competencia, dio en damas 232 puntos para Arica contra 155 de Iquique. En varones fue de 317 contra 183 y en general, 549 para Arica contra 338 de Iquique.

Los mejores registros de hoy (ayer) fueron el 1.60 metro en salto alto damas, empate del record regional. Los 42,38 en 300 metros vallas varones, nuevo record regional. Buenas marcas se registraron también en disco varones, salto triple varones, 200 metros planos damas y varones y en el hexágono, varones.

De acuerdo a los resultados obtenidos, participarán en la final en Santiago los siguientes atletas (se indica marca del primero):

300 metros vallas varones, Máximo Rodríguez, Arica, y Gustavo Olguín, Iquique, 42,38.

200 metros damas, Consuelo Henríquez y Rosa Olmos, ambas de Arica, 27,55.

200 metros varones Raúl Muñoz y Pablo González, ambos de Iquique, 24,40.

Disco varones José Pacha, Arica y Ricardo Thompson, Iquique, 34,16.

800 metros varones, Jorge León y Sergio Pinochet, de Arica, 2,11,48.

Salto alto damas, Lisette Díaz y Claudia Arias, ambas de Arica, 1,60.

800 metros damas Marjorie Victoriano, Arica, y Jacqueline Segura, 2,27,2.

1.500 metros con obstáculos varones Carlos Aguilar y Marcos Norambuena, de Arica, 4,47,09.

Salto triple varones Cristian Muñoz y M. San Sebastián, de Arica, 12,01.

Jabalina damas Oriana Barrera y Sandra Ayashida, de Arica, 29,13.

Balas damas Viviana Lagos, Iquique y Cyria Acha, 8,87.

Posta 4x400 - Varones, Arica, 3,43,72.

Posta 4x400 damas, Arica, 4,24,48.

Resultado final hexatlon, Eduardo Rojas y Cristian Aguayo, de Arica.

Resultado final pentatlon, Brenda Barros y Patricia Olguín de Arica.



Una prueba intensa y difícil de superar tendrán hoy los ciclistas cuando deban en cuatro oportunidades escalar la Cuesta Barriga, Rojas, Lorca, Araya, entre los posibles golpes a la catedral que defenderán Caro, Cuevas, Vera y Muñoz.

5.000 anotados en la gran corrida familiar

A las 10.00 horas se dará la partida de la II Gran Corrida Familiar, organizada por el Canal Nacional Deportivo Laboral y que cuenta con el auspicio de Ferrocarriles del Estado.

La partida será desde Vicuña Mackenna con Puente Nuble, y la dará el gerente nacional de CANADELA, Jorge Northlad Marin y tendrá un recorrido de cinco kilómetros hasta la meta en el Parque O'Higgins.

La corrida no registrará triunfos ni perdedores, pero cada participante al llegar, recibirá un diploma de participación numerado, que le dará derecho a concursar en un sorteo con valiosos premios donados por la comunidad.

El Canal Laboral entregará un premio especial a la familia que intervenga con más integrantes.

Durante el recorrido, la Cruz Roja, Defensa Civil y un grupo de médicos estarán atentos para atender a los participantes si fuere necesario.

Las inscripciones se reciben hasta media hora antes de la partida, en Vicuña Mackenna con Puente Nuble.



Gran entusiasmo se aprecia nuevamente para acudir a participar en la Segunda Gran Corrida de Santiago, al igual que la del año pasado, de carácter multitudinario, como se aprecia en la fotografía.

Desde las 14.00 horas de hoy

Automovilismo de velocidad en el Autódromo "Vizcachas"

A las 14.00 horas de esta tarde, en el Autódromo de Las Vizcachas, se pondrá en movimiento el automovilismo de velocidad, con la décima fecha de la Fórmula 4 y sexta del resto de las categorías.

El espectáculo tuercas, auspiciado por la Peugeot, es organizado por la Universidad de Chile, rama de automovilismo y controlado por la federación de este deporte.

Alrededor de 140 pilotos tomarán parte en el día de hoy en las pruebas, que concentran a las categorías de Turismo de Carretera, Standard Na-

cional, Turismo de Fábrica, Turismo Carretera 46 y Fórmula 4.

Especialmente atractiva resultará la serie protagonizada por las damas, quienes nuevamente vuelven a llenar la pista vizcachina. Recordemos que María Angélica Gasc, de los registros de Colo Colo es quien puntea el ranking, habiendo obtenido hasta el momento solamente victorias.

Por otro lado en la Fórmula 4, el duelo nuevamente será entre los pilotos de Viceroy, Santander y Ridolfi y los conductores del team DIN-Candy, Schmauk y Bengolea. Aparte de ellos,

lógicamente todos los restantes bolidos, que tratarán de cortar primero la línea de sentencia.

En cuanto a los monoplazas de menor cilindrada, Angel Gera tendrá que salir a defender su posición de líder, para ganar el trofeo "Renault", al término del torneo.

En esta oportunidad los coches correrán en una pista totalmente reparada y se actuará con una torre de control nueva, la que fue especialmente construida para el próximo campeonato continental de motociclismo.

Ciclistas se pasearán por la Cuesta Barriga

En la tarde, actuarán los pedaleros menores en el Parque O'Higgins

Una intensa jornada tendrá hoy el ciclismo en la Región Metropolitana con motivo de realizar competencias en la mañana en ruta abierta y posteriormente en el Parque O'Higgins desde las 14.30 horas.

La prueba de ruta para "todo competidor" en las series "A y B" se iniciará a las 9.30 horas desde Padre Hurtado que será punto de salida y llegada de la competencia Doble Los Panguiles.

Una carrera que anteriormente se realizó con resultados positivos para los competidores, pues se trata de realizar dos vueltas al tramo comprendido entre Padre Hurtado y Los Panguiles, escalando en cuatro oportunidades la Cuesta Barriga con 40 kilómetros de repechos. Un esfuerzo considerable para los pedaleros chilenos pero que permite medir con claridad el exacto punto de preparación para aquellos que aspiran a integrar los equipos que irán posteriormente a la Vuelta a Chile.

Desde luego que las alternativas más interesantes deberán provocarse en la vuelta final ya que se ataca siempre con mayor decisión la montaña y el esperado duelo estará con Víctor Caro de Bicicletas Vargas como principal opositor a Eduardo Cuevas, de Pilsener Cristal. Mientras que en el trabajo febril de planteamientos tácticos estarán valores como Vera, Muñoz, del equipo cervicero, Aravena y Droguett con Vulco-Magallanes, Juan y Delfor Naveas con Segundo Rojas en Bicicletas Vargas, los hermanos Bretti y Sabbatini en Hilton; Mientras que "LUN" volverá a obtener ventajas con su trabajo disciplinado ya que al carecer de una estrella de relevancia, lo suplirá con un interesante trabajo colectivo.

La competencia se iniciará a las 9.30 horas desde Padre Hurtado para seguir por Cuesta Barriga, Los Panguiles, retornando por la misma ruta a Padre Hurtado, gira nuevamente rumbo a la cuesta y llegar solamente a Punitilla Salazar para regresar por

Barriga hasta Padre Hurtado donde estará la meta.

CICLISMO EN PARQUE O'HIGGINS

Para las 14.30 horas de hoy fue trasladado todo el programa pedalero que anteriormente se había anunciado para ayer.

La competencia es para las series inferiores, desde el interior del mencionado parque.

Novicios abrirán la jornada con 15 vueltas. Luego seguirán juveniles con ocho giros. Las damas con tres, el mismo recorrido los infantiles. La serie "Juniors" con 40 kilómetros y cerrando la "Intermedia" con 15.000 metros.

PROXIMAS COMPETENCIAS

La Asociación Metropolitana, programó las próximas jornadas Viernes 11 en la mañana, Circuito de La Cisterna. En el mismo trazado que se realizó hace un mes y que resultó de gran éxito por la presencia de espectadores.

Domingo 13. — Circuito FF. AA. en Quinta Normal. Circuito para las series menores. Para los adultos, Quinta Normal, General Velásquez, Camino a Melipilla, Padre Hurtado, Cuesta Barriga, Los Panguiles, Túnel Lo Prado, rotonda Pudahuel, San Pablo, meta.

VIERNES 18. — La Granja. Competencias para todas las categorías. Circuito Unidad Vecinal 48, Paradero 17 Santa Rosa.

SABADO 19 Y DOMINGO 20. — Gran Premio Bata. Prueba rutera en dos etapas Hacia Rapel y circuito en Peñaflor. Las series menores en la mencionada localidad el día 20.

25-26 y 27. — Gran Premio Municipalidad de Santiago. Tres etapas. Cuyo recorrido pese a estar diseñado sólo resta la autorización de las autoridades de tránsito público de la región.

Mariana Halcartegaray destacó en equitación

La equitadora Mariana Halcartegaray de Universidad Católica resultó la mejor figura de la categoría amazónica en la etapa inaugural del Campeonato Regional de la Asociación Ecuestre de Santiago, que comenzó a disputarse en el Jardín de Saltes del Club Internacional en La Dehesa.

La representante de la UC montando a "Star of Malloco" se adjudicó la prueba "velocidad y conducción", sumando 22 puntos y superando a Macarena Lagos del Club de Polo quien cabalgando a "Denver" totalizó 20 puntos.

La tercera posición fue para Marcia Raitman de la Escuela de Carabineros en "Ecus" con 19 puntos, seguida de Isabel Monti de UC en "Badajoz", con 18 puntos y María Luisa Valdés del Club de Polo en "Mio Cid" con 17 puntos.

En esta prueba participaron 21 equitadores para salvar un total de 13 obstáculos (10 saltos) con altura máxima de 1,10 metros.

JINETES C

En la jornada de ayer se realizaron también las dos primeras pruebas

correspondientes a la categoría de jinetes C, las que se iniciaron con la de regularidad, con 10 obstáculos (12 saltos) y tiempo de 90".

El triunfador fue Felipe Durot del Internacional en "Fénix" con 45 puntos, seguido de Carmen de Zegers, Polo en "Agosto" con 43 puntos Alberto Ovalle, Internacional en "Prepo Azul" con 41 y medio puntos, Juan Ossa, Internacional en "Crucero" con 41 y medio puntos y Jaime Tagle, Polo en "Apolo", con 40 puntos.

FOSA OLIMPICA

Pablo Vergara del Club Arabe, ganó el ranking de Tiro al Vuelo, modalidad Fosa Olímpica, disputado en el campo de la Fuerza Aérea.

El torneo primero del mes de septiembre, contó con la participación de 15 especialistas, a los que Vergara superó con 94 impactos de un posible de 100. Sus parciales fueron: 24-22-24 y 24.

El segundo lugar lo consiguió Iván González de FACH con 92. Tercero fue Francisco Pozadas del Club Arabe con 91.

Triunfos de Piérola y Prajoux en Italia

BART, Septiembre 5 (ANSA). — Alejandro Piérola (Chile) se clasificó en el torneo de tenis "Bar Martini" que tiene lugar en Bari (Italia Meridional).

Hoy Piérola derrotó al italiano Merlone por 6-3 7-6 en los cuartos de

final y el otro italiano, Paolo Bertolucci por 6-2 0-6 6-2 en semifinal del individual masculino. En los cuartos de final del doble Belus Prajoux (Chile) y Harris (Sudáfrica) derrotaron a Van Boeckel (Holanda) Albert (Sudáfrica) por renuncia.

Tres líderes en la Bunderliga

BONN, Sept. 5 (LATIN REUTER). — Hamburger SV derrotó hoy 3-1 a Cologne en un cotejo por la primera división de fútbol alemán federal, en tanto Stuttgart cayó ante el Borussia Dortmund 0-2.

Los resultados de los partidos jugados fueron los siguientes:

Arminia Bielefeld 2, Eintracht Braunschweig 1.

Borussia Moenchengladbach 2, FC Kaiserslautern 2.

VFB Stuttgart 0, Borussia Dortmund 2.

MSV Duisburg 3, FC Nuremberg 2.

Hamburger SV 3, FC Cologne 1.

SV Darmstadt 98 1, SV Werder Bremen 1.

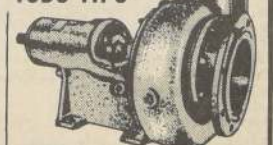
Bayer Leverkusen 1, Fortuna Düsseldorf 1.

VFL Bochum 3, Eintracht Frankfurt 2.

TABLA DE POSICIONES

1. Bayern Munich 8; 2. Hamburger SV 8; 3. VFL Bochum 8; 4. VFB Stuttgart 6; 5. Borussia Moenchengladbach 6; 6. FC Cologne 6; 7. Werder Bremen 6; 8. Eintracht Frankfurt 5; 9. Nac. Snyayev 5; 10. Borussia Dortmund 5; 11. 1 FC Kaiserslautern 5; 12. Karlsruher SC 4; 13. SV Darmstadt 98 4; 14. Arminia Bielefeld 4; 15. Bayer Leverkusen 4; 16. Fortuna Düsseldorf 2; 17. Eintracht Braunschweig 2; 18. 1 FC Nuremberg 0.

BOMBAS PARA AGUA TODO TIPO



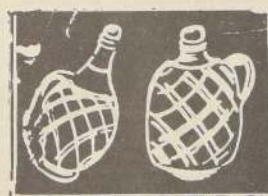
MOTOBOMBAS ELECTRICAS, BENCINA Y DIESEL

MONOFASICAS TRIFASICAS MULTICELULARES CENTRIFUGAS AUTO ASPIRANTES

Pozo profundo con motor sumergido ACERO INOXIDABLE

ATENCION PERMANENTE SERVICIO REPUESTOS

GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA. SANTA ELENA 1508



GARRAFAS

Vacías PARA VINO BOTELLAS Vineras LITRERAS

VENDO

Reparto a domicilio SIN RECARGO

Por mayor y menor

SAN CAMILO 660

Teléfonos 22126-223770

SANTIAGO



FERIA DEL DEPORTE

PONE A SU DISPOSICION VESTUARIOS E IMPLEMENTOS PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL TENIS BASQUETBOL VOLEIBOL ATLETISMO BALONES

GIMNASIA KARATE-JUDO CAMPING-PESCA "ING-PONG" BOX-PESCA BOLSOS

JUEGOS DE SALON ESGRIMA

equus

RECOLETA 730 FONO 373193

CONVENIO CON INSTITUCIONES

MARCA REGISTRADA

FABRICA DE MUEBLES

victor

OFERTA DEL MES

CAJONERAS 6 CAJONES

\$ 1.890

ADEMAS

COMEDORES

DORMITORIOS

MARQUEZAS

LIVINGS

MUEBLES DE COCINA

MATUCANA 966

FONO 730078

En Valparaíso

22 clubes de cerros porteños reciben ayuda de la DIGEDER

- Pertenecen a la Asociación Osmán Pérez Freire. Director Iván Dobud presidirá el acto junto al alcalde Francisco Bartolucci
- El lunes el programa se repetirá en La Cisterna, Lo Barnechea

En el día de hoy domingo, en el Auditorium "Osmán Pérez Freire" se realizará el Operativo que con motivo del VIII Aniversario de la Liberación Nacional, efectuará DIGEDER en Valparaíso, con la colaboración de la Municipalidad de ese puerto.

El acto que será presidido por el Director General de DIGEDER, Brigadier General don Iván Dobud Urqueta y por el Alcalde Francisco Bartolucci, se iniciará a las 10.30 horas con el siguiente programa:

- Inicio de las actividades con izamiento del Pabellón Nacional.
 - Palabras del señor Director General de Deportes y Recreación y entrega de elementos de apoyo a las actividades deportivas del Auditorio.
 - Palabras del Alcalde de Valparaíso, agradece donación.
 - Desarrollo de las competencias programadas por la Asociación de Fútbol "Osmán Pérez Freire".
- Recibirán implementos deportivos los 22 clubes que componen la Asociación de Fútbol "Osmán Pérez Freire": Apolo, Santa Teresa y Arturo Prat de Cerro Alegre; Bianchi y Monjas de Cerro Monjas; Bellavista, Edwards y Ch. Wanderers de Cerro Bellavista; Cochran y Rivera de Cerro San Juan de Dios; Florida y Royal de Cerro Florida; Invencible, Principal y Vial de Cerro Yungay; Jiménez de Cerro Jiménez; Mariposa,

Mariposino y Parra de Cerro Mariposa; Torino de Cerro Cárcel; Zenteno de Avda. Argentina y Libertad de Cerro La Loma.

Los Clubes favorecidos con esta implementación pertenecen a los sectores más necesitados de Valparaíso.

EN LA CISTERNA

Mañana, DIGEDER inicia el programa de operativos en varias comunas de la Región Metropolitana, con motivo del VIII Aniversario de la Liberación Nacional, en los cuales recibirán implementación deportiva los sectores más necesitados de la población.

A las 15.00 horas, el Director General de Deportes y Recreación, Brigadier General Iván Dobud, acompañado del Alcalde de La Cisterna concurrirá a la Población Santa Ana de Lo Espejo para presidir el acto de entrega de implementos deportivos a clubes y Juntas de Vecinos de ese sector.

Por la tarde, a las 17.30 horas, se realizará igual ceremonia en el Estadio Lo Barnechea, recibiendo el aporte de DIGEDER ocho clubes de los campamentos existentes en las márgenes del río Mapocho.

El martes 8, dichos operativos se realizarán en las comunas de Conchalí, El Monte, Renca y Pudahuel.

Amplio plan deportivo para trabajadores

Un amplio programa deportivo destinado a más de cien mil trabajadores del Área Metropolitana afiliados a las Cajas de Compensación "La Araucana" y "18 de Septiembre" y a la Administradora de Fondos de Pensiones Planvital, se ha puesto en marcha para la temporada septiembrenoviembre del presente año.

Las competencias comprenderán una Maratón Laboral, un campeonato de Baby Fútbol para varones y una competencia de Béisquetbol para varones y damas, que tendrán lugar en el Centro Recreativo Campestre de La Caja de Compensación "18 de Septiembre", ubicado en Santa Rosa N° 10.812, paradero 30 1/2, el domingo 27 de septiembre, la primera, y a partir del sábado 26 y domingo 27, los dos siguientes.

La Maratón Laboral se efectuará en las inmediaciones del Centro Recreativo "18 de Septiembre", por la avenida Santa Rosa, desde las 9.30 hasta las 11.00 horas y pueden participar damas, varones, jóvenes y adultos que aprueben un examen médico gratuito a que tendrán derecho junto con la inscripción. El plazo para inscribirse vence el 22 de septiembre, en las oficinas de la Caja de Compensación "18 de Septiembre", ubicada en Dieciocho 136 y de "La Araucana", en Huérfanos 521. 3er piso.

Los equipos de las industrias afiliadas (4.000 en el Área Metropolitana) que participan en los campeonatos de baby-fútbol y de béisquetbol, pueden inscribirse hasta el 16 de septiembre en las mismas direcciones indicadas para la Maratón Laboral.

El programa de Recreación y Deportes Septiembre-Diciembre de 1981, es parte de las actividades orientadas al esparcimiento, la educación, el entrenamiento y las actividades deportivas de los trabajadores incorporados al plan integral de previsión que sustentan las dos Cajas de Compensación mencionadas y la Administradora de Fondos de Pensiones Planvital.

Santiago -
Chillán - Concepción
Laja - Los Angeles -
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ
un placer que va y viene



INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela
su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

20% DE TODITO!!
DCTO.

INDUSTRIALES-GIGANTES
GRUAS-CAMIONES-AUTOS
Firestone - Bridgestone
Good Year y otros
Importados y Nacionales
NUEVOS-RECAUCHADOS
Y DE OCASION

¡¡VEA!!
SUPERMERCADO DEL NEUMATICO
AV. ESPAÑA 72 -
Fonos: 98548-97305



TRIO DE CAMPEONES.— El tenis de mesa del Banco Israelita cuenta con un buen trío: Félix Silva, Marcelo Candia y Héctor Moreno.

Minuta deportiva amateur-laboral

BABY FÚTBOL

En la multicancha de la Unidad Vecinal N° 10 se juega la cuarta fecha del Campeonato de Apertura, organizado en Villa Portales y que lleva el nombre de "Torneo Vecinal 18 de Septiembre".

Desde las 10.00 horas. Atlético 21-Alianza Portaliana; Dep. Villa Portales-La Torre; Block 19-Pacífico Sur; Dep. Inés Herrera-Toqui Toqui y Tobos con Alfa.

"LA REINA". EN VIAJE

El Club "Adriana Cousiño", de Calera de Tango recibe esta tarde al Deportivo "La Reina", con el cual se enfrentará con tres equipos adultos y uno infantil.

La Reina partirá desde su Sede de Rutilio Rivas 538, a las 12 horas, en micros especiales.

El cuadro de honor de La Reina formará con: los cinco hermanos Correa, Marcos Vega (capitán) Luis Martínez, Rosalindo Orellana, Nelson Navarro, Juan Pérez, Manuel Villablanca y Manuel Espinoza.

"NACIONAL" CON APOLO JUNIOR

En la cancha del Dep. Católico se medirán por la cuarta fecha de la segunda rueda del campeonato de la Asociación de Fútbol de Providencia, los Clubes "Nacional" y Apolo Junior, desde las 13.45 hrs.

Defensor Vitacura-Covadonga, en la cancha del San Luis; Unión Fuma-Dep. California, en cancha de Laboratorios García; Dep. Rapid-Paraguay, en cancha 6 del Estadio Nacional y Canillitas de Providencia con Independiente, en cancha de Américo Vespucio.

La Asociación de Fútbol de Providencia cita a reunión General para el martes, a las 19 horas, en Rancagua 0470, a todos los delegados de los clubes en competencia.

"BARRABASES" a "LO MIRANDA"

Barrabases-Chile, que dirige el técnico Rafael Ureta, jugará esta tarde con la selección infantil-juvenil de Super Lo Miranda, en el Estadio "Gonzalo Vial".

El partido será a las 14 horas y será preliminar del partido "Super Lo Miranda"-Lautaro, de Tercera División.

Otra noticia deportiva amateur de importancia para esta zona es la confirmada por la Asociación de Fútbol de Doñihue, la que aceptó la contratación del técnico argentino, José Pérez, para que se haga cargo de la Escuela de Fútbol, en la que se están inscribiendo niños de los clubes amateurs de Coínco, Doñihue y Lo Miranda.

La iniciativa partió desde la directiva de Doñihue y se trabajará tres días a la semana, con menores de 8 a 16 años.

SELECCION AMATEUR DE PUDAHUEL

La Selección de Costanera Norte de Pudahuel se cotejará con la Selección de Curacavi en partidos previos al torneo de eliminatorias para el Nacional de Fútbol de Puerto Montt.

Luis Riveros, D.T. de la Selección de Pudahuel, presentará a un equipo de pre-seleccionados y otro de titulares, los cuales partirán desde la sede de la Liga Costanera Norte, a las 12 horas.

TENIS DE MESA

Para el martes, a las 18.30 horas, se han programado los tres partidos de tenis de mesa del campeonato

inter-empresas organizado por el Banco del Estado de Chile.

Derecho Autos-Contraloría; Banco del Estado-Cooteduey; Endesa-Fiat. Los nombrados en primer termino hacen de local.

Restan dos fechas para la finalización del torneo.

ASOCIACION DE FUTBOL "PDTERIOS"

Cinco partidos se jugarán esta mañana, correspondientes a la 9ª fecha de la 2ª rueda de la serie de Ascenso de la Asociación de Fútbol "Presidente Ríos", de Renca.

Estadio "Pdte. Ríos": Julio Ruiz- Unión 56; cancha Pdte. Ríos: 2: Unión Defensor-Sol de Chile; cancha 1: Rufino Melero-Juventud Universo; cancha Villa Ríos: Escuela de Chile-Cultural Ríos; cancha 3: Pdte Ríos: Trebol Real-Rajadiablos. SERIE DE HONOR: Seis partidos, 3ª fecha de la 2ª rueda. Estadio Pdte. Ríos, 14 horas: Manuel Montt-Hermandad 47; cancha Villa Ríos: Eva de Perón-Villa Ríos; cancha Panal: Atlético Torino-Juventud Tranyviaria; cancha Mirador Viejo: Santa Teresita-Dep. México; Pdte. Ríos 1: Católico Ríos-San Cristóbal y cancha 3: Rubén Leyton-53 Unidos. INTER SELECCIONES: Las selecciones infantiles y adultas de la Asociación de Fútbol "Pdte Ríos" jugarán esta tarde en el Estadio Pdte. Ríos 1 (Enrique Soro 1981) con las representativas de la Asociación Santiago Norte, en un match de revancha.

Las infantiles se cotejarán a las 14.15 horas y las adultas a las 16.15 horas.

INTERESCOLAR FEMENINO DE ATLETISMO

Un total de treinta y nueve colegios están participando en el torneo interescolar de atletismo femenino, en la pista y foso del Estadio Nacional, el cual se cierra desde las 9.30 a 14.30 horas.

Entre los cuadros participantes se cuentan cinco provincias: Concepción, San Fernando, Curicó, La Serena y Viña del Mar, junto a los principales conjuntos capitalinos, Villa María, Colegio Alemán, La Maitonette y Saint John's.

CICLISMO EN COLINA

Un Circuito Ciclista para Todo Competidor, fue programado para el 11, del presente, por "CANADELA"-Colina, donde participarán más de 70 inscritos en representación de empresas, parcelas y fondos de la localidad.

La partida será desde la Municipalidad de Colina, luego seguirán por Quilapilhue; Santa María; San José de los Menores; Panamericana y a la Meta, en la Municipalidad de Colina.

Se mantienen abiertas las inscripciones en la sede de CANADELA, Colina, Carretera General San Martín 061, atendida por Pablo Arnedo Hernández.

ACTIVIDADES EN RENCA

El 11 del presente culminarán las actividades deportivas y culturales con que el Sector Educacional de la Comuna de Renca se adhiere a la celebración del 8º Aniversario de la "Liberación Nacional".

Cuatro Escuelas rurales de la comuna están compitiendo en un cuadrangular de baby fútbol que finalizará el próximo 9 del presente y los partidos programados son: Escuela G-331 Lo Boza con G-321, Manuel Rodríguez y G-310, Lipanque con G-322 "Peralillo".

Hasta el momento mantiene el liderato la Escuela Lo Boza seguida de la Escuela Lipanque. El 9 definirán el tercer y cuarto puesto, "Manuel Rodríguez" y "Peralillo".



SPORT BOYS.— Club renquino que espera rivales en "cualquier lugar de la Región Metropolitana", nos dijo un dirigente. "Aceptamos desafíos porque estamos en el receso de la Asociación, nos pueden enviar las notas a la Asociación de Fútbol de Renca. Los Aromos esquina de Caupolicán, en Renca".

500 atletas disputarán la Maratón de las Industrias

□ "Tiburón" Contreras invitado de honor a Los Andes

VALPARAISO. (Hernán González Pozo).— Un total de 23 equipos participarán hoy en la Maratón de las Industrias que la Caja de Compensación "Javier Carrera" efectuará en la ciudad de Los Andes en su versión N° 15; mientras que la prueba individual de 5 mil metros que completa el programa atlético pedestre contará con 110 atletas, transformando esta jornada deportiva en una auténtica justa de confraternidad laboral.

En la competencia se harán presente los representantes de las siguientes empresas:

Zona Antofagasta: Industria Nacional de Cemento, Francisco Petricio, "A.A.C.I." y Pesquera Guanaye.

Zona Copiapó: Inca-Bus, Compañía Minera "Ojos del Salado" y ENAMI Paipote.

Zona Aconcagua: Conservas "Pent-zke" y Franco Chilena.

Zona Valparaíso: Lipigas Textil Viña, Abesal Muebles, Ceras Johnson, Seminario San Rafael, CODUC, Plásticos Warda, Universidad Católica, EMPREMAR, Casino Municipal, Hospital Alemán, El Mercurio, La Estrella, Oxiquim y ENAMI Ventanas.

Zona Santiago: Embotelladora Modelo, Hotel Carrera, Soprole, Maisa, Frigosam, Textil Universal, Sumar, Madoeco y Compañía Chilena de Fósforos.

Zona Melipilla: Avícola Ariztía, IMACAL, Arístia Ruiz, Escuela Técnica "Esther Bunker".

Zona San Antonio: EMPORCHI, FERRIMAR, Imprenta Hemir, Establecimientos Providencia, Luis Monasterio y Compañía Kifafi y Musa, Organización Contable Hemir y Javier Hermanos.

A su vez por el Canal Deportivo de las Fuerzas Armadas, se harán presentes en la Maratón de las Industrias sin puntaje a las pruebas laborales atletas representativos de equipos de Escuela de Infantería de Marina, y cedora esta última de las dos versiones anteriores de este sector; mientras que en la prueba de 5 mil metros le hará falta 3 atletas del Regimiento Guastal de Los Andes. En síntesis el total de atletas en ambas pruebas se calcula en 500 deportistas.

TIBURON CONTRERAS

Victor "Tiburón" Contreras el destacado nadador chileno que recientemente cruzó a nado el Estrecho de Gibraltar con una marca consagrada como récord mundial, aceptó la invitación que le formulara la C.C.A.F. Javier Carrera para que se formulara la C.C.A.F. en Los Andes el próximo domingo en la ocasión de efectuarse la Maratón de las Industrias y recibir un público homenaje.

Victor Contreras quien viajó a Los Andes acompañado de familiares manifestó que estaba profundamente agradecido a la C.C. A.F. Javier Carrera por el apoyo que ha recibido constantemente para desarrollar su exitosa campaña.

La hora de la presencia misma de "Tiburón" en Los Andes no puede ser determinada ya que tiene un compromiso con un canal de Santiago. Hasta lo posible por estar en Av. Chacabuco a las 12 horas o en el almuerzo que servirá a las delegaciones en la Medialuna de Los Andes.

Rally automovilístico entre Valparaíso-Quillota-Concón

RECORRIDO

El recorrido del "Rally" es el siguiente: calle Blanco altura 1131, Esmeralda, Condell, Plaza Victoria, Pedro Montt, Av. Argentina Av. España, Recreo, Puente Capuchinos, Caleta Abarca Av. Marina, Puente Ecuador, 1 Norte Av. Perú, 8 Norte Av. San Martín, camino a Las Salinas, Reñaca, camino al Topo, Concón, camino Internacional hacia Quillota, desvió al camino Troncal San Pedro, Limache por calle Urmeneta, retoma camino Troncal, Villa Peñablanca, Villa Alemana, El Bello, Quillota, Los Carreranos hasta paradero 27, autódromo Villa Olímpica de Quillota, retoma camino Troncal, Viña del Mar, camino Costero hasta Concón, Caleta Higuerillas, meta taurante "Chila".

Los vehículos se dividirán en las siguientes categorías: 0 a 850 cc., 850 a 1.400 cc., 1.401 a 2.000 cc., y 2.001 cc.

La participación oficial en los "primes" es opcional y no obligatoria hay premios separados para el "rally" y el "Prime"; mientras que las inscripciones quedan limitadas a 5 competidores.

Los organizadores anticipan el éxito del evento "Tuerca" porque tomarán parte socios de los clubes de la zona y la Región Metropolitana y volantes particulares. Para competir es requisito poseer licencia municipal de conductor en cualquier tipo de automóvil, pick up, camioneta o furgón, previa revisión técnica de las autoridades de la prueba. La inscripción estará abierta hasta el domingo a las 9.30 horas en el lugar de la partida. Tiene un valor de 800 pesos y da derecho a dos cubiertos en el almuerzo de repartición de premios que se realizará a continuación de la prueba en el restaurant "Chila" Caleta Higuerillas donde estará ubicada la meta.

Un millón de personas han admirado la

FUENTE DE AGUA DEL EDIFICIO "UNICENTRO"
Huerfanos frente al Cine Rex
LAS MAS ALTA DEL MUNDO

32 Mts. de altura 204 Filos de agua
100 Lts. por seg. en movimiento
NO DEJE DE VERLA



Diseñada, Proyectada y construida por **GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.**

con la asesoría técnica de PEM: FOUNTAIN-CANADA

BOMBAS G.H.C.
SANTA ELENA 1508

VISITE DE DIA O DE NOCHE
LA FUENTE DE ALAMEDA
LAS REJAS

H.C.P.
Ampliamos
o
reparamos
casas,
oficinas,
industrias

Si Ud. tiene que hacer ampliaciones o reparaciones en su casa, oficina, industria o taller, con nuestro personal especializado, nos encargamos de todo el trabajo.

Poseemos técnicos madereros que nos permiten realizar trabajos de mucha calidad. Estamos a disposición de dueños de casa, comerciantes, etc.

Cierros y cerros de todos tipos INSTALADOS

H.C.P.

CARLOS
VALDOVINOS 1299
FONOS: 53626 - 569108

"Che Repicado" pilló en la meta

CHE REPICADO, cuatro años por Mediatore y Estancilla por Pandillero, obtuvo su segunda victoria clásica consecutiva al vencer por estrecha diferencia a Latinar, en los 1.900 metros del premio "Arturo Muñoz G." El nieto de Pandillero fue cotizado a 1.900 pesos. El favorito en las apuestas contaba con 10.195 vales a ganador para un total de 30.942. Debemos reconocer que el triunfo del pensionista de Jorge Inda Guzmán se debió a la excelente faena cumplida por el experimentado látigo Sergio Vera en su dirección.

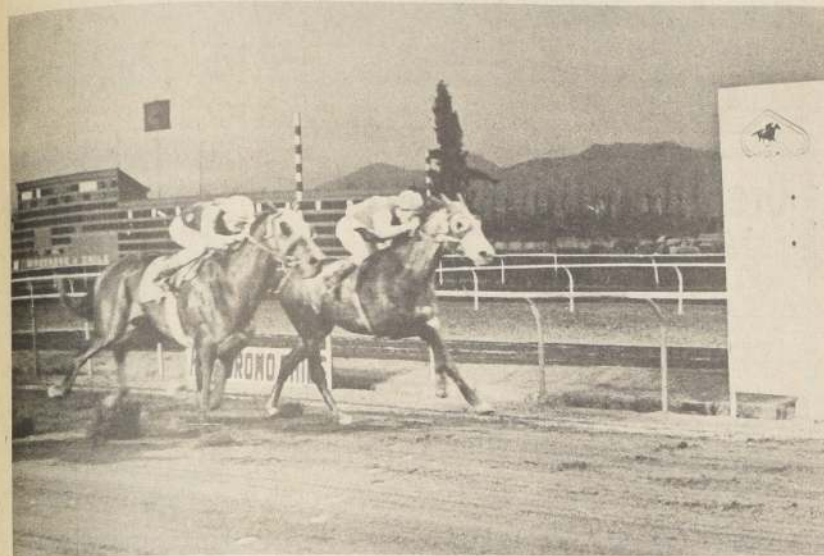
Desarrollo. Definidas las posiciones, Capacete se adelantó de la vanguardia. Enseguida marchaban Reclamado, Metapio, Che Repicado y Platón. En las últimas ubicaciones Montes de Oca y Latinar. El orden antes señalado se mantuvo en la primera pasada por la meta.

En la recta opuesta —a la altura de los 1.500— Capacete no soltaba el mando, mientras que en ese punto los hueros siguientes lo ocupaban Reclamado, Metapio, Platón, Che Repicado, Montes de Oca y último Latinar. Trescientos más adelante, Capacete mantenía el liderato mientras que Metapio relegaba al tercer lugar a Reclamado y Che Repicado dejaba quinto a Platón. Montes de Oca y Latinar seguían en la retaguardia.

En el tramo de "entrecodos" Reclamado volvió a la carga alternándose en el primer lugar con Capacete, pero en esta lucha salió airoso este último, quien ingresó primero a la recta decisiva. Mientras Che Repicado, por tercera línea, se ubicaba segundo y tercero Latinar, que accionaba junto a la palizada interior.

Faltando 200 metros para el término del trayecto, Latinar dejaba atrás a Capacete. Che Repicado seguía a la espera del momento oportuno para caer sobre el nuevo puntero. Ello aconteció cien metros después, originándose reñida lucha por el sitio de privilegio, sorprendiéndolos la meta casi en una línea. Fue necesario recurrir al fallo de fotografía para determinar al vencedor. Este reveló el triunfo de Che Repicado por media cabeza a su favor. En tercer lugar arribó Metapio, a cuatro largos, cuarto Capacete, a tres cuerpos quinto Montes de Oca a dos cuerpos penúltimo Reclamado, a 3/4 cuerpos y último lejos Platón.

El ganador empleó 2 minutos y 4 quintos para los 1.900 metros.



ELECTRIZANTE final tuvo el desenlace del Clásico Arturo Muñoz G. de 1.900 metros donde CHE REPICADO venció por media cabeza a Latinar en grandioso cometido por los palos.

Clásico Coronel Santiago Bueras

Inapelable victoria de "Declarado"

DECLARADO, cuatro años por Decano II y Marucha por Monterrico II, se impuso de extremo a en los 1.400 metros del clásico reglamentario premio "Coronel Santiago Bueras". El mulato superó sin apelación al gran favorito de las apuestas "Domado", quien totalizó 7.027 boletos a ganador para un total de 14.989.

Desarrollo. Puesto el grupo en movimiento Declarado, con su proverbial ligereza, salió a señalar el camino. Segundo estaba Temuco, tercero Niño Moro, penúltimo Dystur y último Domado. Cubierto los primeros doscientos metros Declarado mantenía la delantera con diferencia de dos largos sobre Niño Moro, que desplazó a Te-

muco al tercer puesto, penúltimo se ubicaba Domado y último quedaba Dystur. Frente al poste de marcatorio, de los 900 metros, el orden se mantenía de acuerdo a lo ya señalado.

En el tramo de "entrecodos" se observó al jinete de Domado que lo apuraba y salía en busca de los punteros y muy pronto desmontaba terreno y se ubicaba en el segundo lugar. Tercero iba Niño Moro, cuarto Temuco y último Dystur.

Con Declarado siempre en la vanguardia ingresaron al derecho. Lo asediaba a escasa diferencia Domado, creyéndose en un momento que el rollo sería capaz de dominarlo, pero

Leighton con mucha inteligencia había dosificado muy bien las energías de su conducido y en cuanto lo exigió volvió a desprenderse del resto del pequeño lote aumentando ventaja paulatinamente. Sin embargo, Castillo no desmayó e insistió en acortar el claro que lo separaba del líder, lo que consiguió sólo a medias, debiendo conformarse con escoltar al pupilo de Castro Ruiz, a dos y medio cuerpos al cruzar el disco final.

Tercero finalizó Niño Moro, a cuatro largos; penúltimo Temuco, a un cuerpo, y último Dystur a 4 1/4 cuerpos.

El ganador empleó para los 1.400 metros 1 minuto 24 segundos y 4 quintos.



DECLARADO dejó en claro que tiene cuerda para rato y en tiros mayores a su especialidad. El pupilo de Julio Castro R. relegó al gran favorito de la cátedra, Domado. Leighton una vez más se transformó en el artífice del triunfo.

"5a y 6a"

Nasperpe "aguó" la fiesta

En la cuarta etapa de la apuesta "5a y 6a", de doce vales se rescataron ocho. Los restantes fueron canjeados a CABITA, SANTIAGUITO y QUILCO. La prueba fue ganada por (9) NASPERPE, quien no cotizó vales. Esto permitió que para la reunión de miércoles vendiera haya un pozo adicional de \$ 465.582. El detalle de los juegos fue éste:

TRIPLE.—Se inició con 9.305 vales. Primera etapa (7) JALANDRA fue acertada por 2.578. Valor en-

gane \$ 361. Segunda etapa (14) STARKY fue acertado por 341 vales. Valor de enganche de cada uno \$ 2.526. Tercera etapa, la combinación ganadora con (3) DECLARADO fue acertado por 66 vales. Cada uno abono \$ 8.201. El dividendo a segundo con (1) DOMADO fue acertado por 159 vales. Cada uno pagó \$ 851.

"5a y 6a".—Se inició con 17.531 vales. Primera etapa (12) PERSEO tenía 5.705. Valor nominal \$ 215. Segunda etapa (4) FARANDULERO

fue acertado por 750 vales. Valor nominal 1.162. Tercera etapa se rescataron 2 vales. Cada uno cobró \$ 1.046. El ganador (3) ACTINIO fue acertado por 12 vales. Cada uno con valor nominal de \$ 74.249. Cuarta etapa de los doce vales en juego se rescataron ocho. Cada uno cobró \$ 66.824. Los restantes fueron distribuidos así: CABITA 2, SANTIAGUITO 1 y QUILCO 1, animales que ocuparon las segundas, séptima y undécima posiciones respectivamente. Cada uno cobró \$ 51.975.

Premios de consuelo.—Todas las boletas cuya terminación sea 71 cobrará el equivalente a 20 veces lo apostado con tope de \$ 4.000.

APUESTAS.—Con un programa de 13 competencias, más lo recaudado por concepto de juegos de fantasía, el total de juego ascendió a la suma de \$ 28.958.932.

Santiago de Chile,
Domingo 6 de Septiembre de 1981

La Nación
Hípica

7B



CHE REPICADO nuevamente avaló su supremacía en los mil novecientos metros en el Hipódromo Chile. El grabado muestra a los dueños del Stud "Marie Josette" y al preparador Jorge Inda G.

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera 1.500 mts. Condicional Potrancas de tres años no ganadoras.

	Bol	Pag
1º (7) JALANDRA 53 por Jalón y Guayanca jinete Claudio Leighton	4.927	2.60
2º (3) Coverlinda 52 M. Alvarez	1.929	6.60
3º (14) Pobladora 53 P. Castillo	973	13.00
4º (9) Kurka 51 O. Lara	1.301	9.70
5º (4) Cubanguera 53 O. López	748	16.90
6º (16) Songe Divin 53 A. González	2.918	4.30
7º (8) Kalarea 53 J. Berrios	845	15.00
8º (2) Rusia 51 W. López	738	17.10
9º (5) Desconfiada 53 E. Silva	855	14.80
10º (15) Puntualidad 53 J. Tobar	101	125.10
11º (13) Pink Girl 51 N. Vargas	211	60.00
12º (6) Granjea 53 S. Vera	396	31.90
13º (1) Ciudad Real 49 J. Alarcón	Corral	Rusia
14º (12) Mericha 54 H. Ulloa	748	16.90
15º (11) Miss Rapa Nui 53 F. Cerón	787	16.10
16º (17) Tenca 51 L. Espinoza	103	122.70
17º (10) Milengrana 52 R. Toledo	474	26.70
Total	18.054	

Ganada por 1 cpo. el 3º a cbza. el 4º a 3 cpos. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 2 cpos. Tpo. 1:34 4/5 Corrieron todos. Prep. Pedro Inda G. DIV. \$ 2.60, 1.70, 2.30.

2ª Carrera 1.000 mts. Condicional Potrillos de tres años no ganadores.

	Bol	Pag
1º (14) STARKY 56 por Trébol Rojo y Congelación jinete Emeterio Guzmán	2.626	5.20
2º (8) Indicado 56 J. Castillo	1.879	7.30
3º (11) Rápido 55 M. Alvarez	3.098	4.40
4º (12) Romeral 56 O. López	4.307	3.20
5º (13) Solipo 56 O. Pérez	2.684	5.10
6º (3) Charlot 52 L. Corvalán	698	19.70
7º (4) Chirigué 54 G. Valencia	264	52.00
8º (15) Topito 55 R. Toledo	72	190.60
9º (10) Moisés 52 J. Farfán	237	57.90
10º (7) Draconiano 56 A. Muñoz	599	22.90
11º (6) Desamor 56 G. Barrera	2.933	4.70
12º (5) Datil 52 L. Menghini	101	135.90
13º (3) Clavel 55 F. López	108	127.10
Total	19.606	

Ganada por pzo. el 3º a 1/2 cbza. el 4º a 1 cpo. el 5º a 2 1/4 cpos. y el 6º a 4 cpos. Tpo. 1:00 2/5 No corrieron (1) Azorad y (9) Minutero Prep. Daniel Contreras A. DIV. \$ 5.20, 2.60, 3.40

3ª CARRERA.— 1.400 Metros. Clásico "CORONEL SANTIAGO BUERAS". \$ 240.000.— al primero.

	Bol	Pag
1º (3) DECLARADO 59 por Decano II y Marucha del Señor Raúl Vergara jinete Claudio Leighton	2.379	4.50
2º (1) Domado 61 J. Castillo	7.027	1.50
3º (2) Niño Moro 61 P. Castillo	1.965	5.30
4º (5) Temuco 59 J. Pérez	2.744	3.80
5º (4) Dystur 59 S. Azocar	874	12.00
Total	14.989	

Ganada por 2 1/2 cpos. el 3º a 1/4 cpo. el 4º a 1 cpo. y el 5º a 4 1/4 cpos. Tpo. 1:24 4/5. Corrieron todos. Prep. Julio Castro. R. DIV. \$ 4.40.

4ª CARRERA.— 1.000 Metros. CONDICIONAL. Potrillos de tres años no ganadores.

	Bol	Pag
1º (12) PERSEO 56 por Tussock y Pinta Fina del Stud "Jessica" jinete Leopoldo Cornejo	9.028	2.20
2º (1) Buen Genio 56 G. Barrera	5.543	3.60
3º (11) Peñasco 56 C. Leighton	2.104	9.60
4º (10) Pebetero 52 J. Turrieta	2.015	10.00
5º (5) Vibrante 56 O. López	583	34.50
6º (9) Montes 56 R. Herrera	4.873	4.10
7º (5) Desdichado 56 J. Castillo	441	45.60
8º (8) Maniático 52 J. Alarcón	163	123.50
9º (3) Carti 55 M. Alvarez	692	29.10
10º (2) Carrascal 56 O. Pérez	475	42.40
11º (7) Mackay 56 E. Silva	1.820	11.10
12º (4) Corro 56 C. González	209	96.30
13º (14) Sancio 56 L. Rivera	430	46.80
14º (13) Rico Rico 56 V. Rojas	226	89.10
15º (8) Don Chano 56 J. Aliaga	152	132.40
Total	28.754	

Ganada por 1 3/4 cpo. el 3º a 2 cpos. el 4º a cbza. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 2 3/4 cpos. TPO. 1:00 4/5. Corrieron Todos. Prep. Jorge Inda G. Div. \$ 2.20, 1.60, 1.60.

5ª CARRERA.— 1.000 Metros CONDICIONAL. Potrillos de tres años no ganadores.

	Bol	Pag
1º (4) FARANDULERO 56 por Iram y Florea del Stud "Nadir" jinete Gustavo Barrera	4.349	4.70
2º (11) Pirulo 56 O. López	8.216	2.50
3º (13) Relucido 56 J. Tobar	676	30.30
4º (2) Boicot 56 C. Leighton	3.718	5.50
5º (14) Tanga 56 J. Castillo	2.007	10.20
6º (8) Laurel de Oro 56 O. Pérez	369	55.40
7º (9) Mandilolin 54 M. Fuentes	103	198.50
8º (3) Fanatismo 56 G. Valencia	1.636	12.50
9º (5) Formilón 56 V. Rojas	3.652	5.60
10º (1) Bitter 55 M. Alvarez	398	51.40
11º (12) P. Lance 56 L. Rivera	1.672	12.20
12º (6) Friburgo 56 E. Silva	1.124	18.20
13º (7) C. Fresco 56 P. Cerón	1.055	19.40
14º (10) Orillero 56 J. Espinoza	240	85.20
Total	29.215	

Ganada por 1/2 pzo. el 3º a 5 1/2 cpos. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a 2 1/2 cpos. y el 6º a cbza. TPO. 1:00 4/5. Corrieron Todos. Prep. Jorge Velez Div. \$ 4.70, 2.40 y 1.60.

6ª Carrera 1.400 metros Índice 40 al 30 (1ª serie).

	Bol	Pag
1º (7) EN TI CONFIO 48, por Médecis y Detida del Stud "Los Dáneos" jinete Luis Toro	3138	6.70
2º (6) Miguelito 53 J. Castillo	7294	2.90
3º (9) Mar Negro 48 M. Olguín	4756	4.40
4º (4) Villano 56 R. Cardenas	3208	6.50
5º (3) Boyada 56 L. Cornejo	7045	3.00
6º (8) Husmir 48 H. López	1323	15.90
7º (5) Delicente 53 E. Sepúlveda	803	26.20
8º (2) Yondup 57 R. Herrera	2437	8.60
Total	30.074	

Ganada por 1/2 pzo. el 3º a pzo. el 4º a cbza el 5º a 2 1/2 cpos. y el 6º a 4 cpos. Tiempo 1:26 2/5. No corrió (1) Puente Roto Prep. Ernesto Inda G. Div. \$ 6.00, 2.50, 1.70. Dupla 1 \$ 9.80.

7ª Carrera 1.200 metros Índice 42 al 33 (1ª serie).

	Bol	Pag
1º (3) ACTINIO 55, por El Tíron y Plarada del Stud "Cristal" jinete Pedro Cerón	1027	23.30
2º (2) Es Posible 56 L. Cornejo	4783	5.00
3º (7) Mínimo 50 M. Olguín	3380	7.10
4º (11) Shanzay Deck 48 J. Berrios	8431	2.80
5º (9) Rimador 48 P. Castillo	4420	5.50
6º (4) Hialeah 55 G. Lizama	3165	7.60
7º (5) Arta 54 O. López	1885	12.70
8º (8) Merry Boy 49 C. Barrera	4978	4.80
9º (10) Señor Luz 48 N. Vargas	835	28.70
10º (1) Hikarú 57 O. Pérez	1425	16.60
Total	34.249	

Ganada por 1 1/2 cpo. el 3º a 1 cpo. el 4º a 2 1/2 cpos. el 5º a 1 3/4 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. Tiempo: 1:12 4/5. No corrió (6) San Miguel Prep. Oscar Silva S. Div. \$ 23.30, 8.70, 3.70.

8ª Carrera 1.900 metros Clásico "ARTURO MUÑOZ GAMBOA".

	Bol	Pag
1º (1) CHE REPICADO 58, por Mediatore y Estancilla del Stud "Maerie Josette" jinete Sergio Vera	10.195	2.10
2º (8) Latinar 48 L. Toro	3397	6.40
3º (7) Metapio 48 J. Díaz	4474	4.80
4º (2) Capacete 57 J. Pérez	3062	7.10
5º (6) Montes de Oca 49 P. Castillo	2251	9.00
6º (3) Reclamado 56 G. Barrera	1205	18.00
7º (4) Platón 55 A. González	6358	3.40
Total	30.942	

Ganada por 1/2 cbza. el 3º a 4 cpos. el 4º a 3 cpos. el 5º a 2 cpos. y el 6º a 3/4 cpos. Tiempo: 2:00 4/5. No corrió (5) Combate Prep. Jorge Inda G. Div. \$ 2.10, 1.50, 2.00 Dupla 4 \$ 4.90.

9ª Carrera 1.400 metros Índice 27 al 13.

	Bol	Pag
1º (6) JERIFE 54, por Jalón y Kovna del Stud "Universitario" jinete Jorge Castillo	11.024	2.70
2º (3) Quepis 57 O. López	3272	9.00
3º (7) Mi Señor 54 R. Herrera	3455	8.60
4º (13) Merry 48 H. Galaz	2924	10.10
5º (10) Solo 52 S. Zúñiga	820	36.10
6º (4) Verano 57 S. Azocar	3773	7.80
7º (2) Resúndia 49 P. Castillo	1195	24.80
8º (9) Montegomery 52 O. Pérez	6705	4.40
9º (5) Parachoque 53 J. Aliaga	602	40.20
10º (11) Karnak 49 J. Berrios	3253	9.10
11º (8) Marquesina 53 S. Vera	4460	6.60
12º (1) Merry Tournée 60 J. Romero	818	36.20
Total	42.301	

Ganada por 1/2 cpo. el 3º a 4 cpos. el 4º a 2 cpos. el 5º a cbza y el 6º a 3 3/4 cpos. Tiempo 1:26 4/5. No corrió (2) Muñequillo Prep. Hernán Miranda Div. \$ 2.70, 2.00, 4.00 Dupla 5 \$ 9.90.

10ª Carrera 1.200 metros Índice 8 al 1

	Bol	Pag
1º (9) NASPERPE 52, por Naspur y Perpetuado del Stud "Jaló" Juan Berrios	4735	7.40
2º (4) Gabita 54 J. Tobar	5642	6.20
3º (14) Canopus 50 J. Caro	1481	23.60
4º (13) Sarcástico 51 L. Rivera	1548	22.60
5º (7) Marat 53 J. Castillo	3663	9.50
6º (2) Nacional 55 C. González	206	118.10
7º (5) Santiago 54 R. Herrera	2846	12.30
8º (15) Denker 49 F. López	3813	9.20
9º (6) Maika 53 H. Galaz	5203	6.70
10º (8) Congonias 52 S. Zúñiga	3375	10.40

Ganada por 1 1/2 cpo el 3º a pzo. el 4º a 4 1/2 cpos. el 5º a pzo. y el 6º a 1 2 cpo. Tiempo 1:14 4/5 No corrió (11) Alira Prep. Silvio Miceli Div. \$ 7.40, 3.90, 3.60.

11ª Carrera 1.200 metros Índice 30 al 19.

	Bol	Pag
1º (16) FORMALITA 48, por Flautero y Quisquilla del Stud "Toyka" jinete Félix López	2778	12.30
2º (8) Merry Pimp 52 J. Castillo	2423	14.10
3º (2) Resúndia 57 S. Azocar	5041	6.80
4º (14) Buque 48 J. Muñoz	2108	16.20
5º (7) Condenado 53 O. López	3254	10.50
6º (6) Vilucano 49 J. Díaz	8408	4.10
7º (15) Córdon 49 M. Cabroler	1727	19.80
8º (5) Don Elias 54 A. Muñoz	Corral	Vilucano
9º (10) Allegretto 52 J. Tobar	2810	12.20
10º (3) Coralino 57 G. Lizama	1613	21.20

Ganada por 3/4 cpo. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a cbza el 5º a 1/2 cbza y el 6º a 1 1/2 cpo. Tiempo 1:13 4/5. Corrieron todos Prep. Carlos Urbina Div. \$ 12.30, 4.90, 6.80.

12ª CARRERA.— 1.200 Metros Índice 12 al 8.

12	CARRERA 1.200 Metros Índice 12 al 8.		
1º	(2) TIRONAZA 55 por El Tíron y Gaita del Stud "Renaico"	Bol	Pag
	Jinete Gustavo Barrera	10.075	3.30
2º	(12) Tientsi 52 H. Galaz	5.605	6.00
3º	(16) Jadito 51 R. Toledo	5.788	5.80
4º	(4) Royal Secret 54 R. Palma	1.888	18.30
5º	(9) Royal Prix 53 O. Pérez	6.463	5.20
6º	(11) Borbón 52 R. Arruiz	2.540	13.30
7º	(14) Ch. Viejo 51 M. Cabroler	2.	16.70
8º	(3) Fucuo 54 J. Gonzalez	1.203	25.80
9º	(5) Bebedero 53 M. Diaz	1.082	27.00
10º	(15) Génesis 51 M. Olguin	1.767	19.10

El Sporting celebra sus 99 años

VINA DEL MAR (Por Sergio Maira G. Corresponsal) El Sporting Club de esta ciudad viste sus mejores galas en este día, con motivo del Clásico Valparaíso Sporting Club, prueba sobre un recorrido de 2.200 metros y recompensa de \$ 250.000 al ganador.

Es un compromiso de Grupo 1 que le da la real categoría a este evento en una de las pistas de mayor tradición en el turf nacional ya que en ella se programa, todos los veranos, el tradicional clásico EL DERBY, segundo eslabón de la Triple Corona Nacional.

Al frente de esta institución está el industrial Italo Traverso P. que ha venido desarrollando un vasto programa de acción en beneficio de la hípica y su más reciente logro es el loteo del cerro que dará paso al verdadero despegue institucional, toda vez que ese loteo permitirá adquirir un completo equipo de video a color, iluminación de la pista y totalizador automático, además de otros adelantos técnicos.

La prueba central de esta tarde está programada como séptima de la

Clásico conmemorativo sobre 2.200 metros lo disputan 8 ejemplares, con dos potrillos de 3 años frente a los de mayor edad

cartilla a las 16.10 horas y en ella se han dado cita los siguientes competidores:

ATKINSON, entrenado por Luis Bernal y lleva la conducción de Juan Maira. Carrera reglamentaria y debe cargar 61 kilos. Viene de ser octavo en el clásico República del Perú, que ganó Fioravanti a Grand Fuad.

FIORAVANTI, 61 kilos y Amthar Jalil, hace corral con **BOROCOTO**, conducido por Ernesto Guajardo. El primero de los nombrados es especialista en la distancia y el segundo, uno de los buenos fondistas en todo tipo de pista y que no ha podido cumplir compromisos en la capital por la anemia infecciosa.

GRAN FUAD, 61 kilos y Oscar Pérez. Escoltó a Fioravanti.

PARAMI, 61 kilos y Valentín Cáceres, el líder de los jinetes viñamarinos. Sexto en la ganada por Fioravanti.

PASEO, 59 kilos y sin monta hasta el momento. Fue tercero de Fioravanti y Gran Fuad en los 1.500 metros del clásico Perú.

AL FIN, Potrillo de 3 años cargará 50 kilos y es dirigido por Juan Monardes. Quinto de Mister Pink en la Especial Bernardo O'Higgins.

REY DEL PRADO, Otro de 3 años que lleva la cómoda carga de 50 kilos. Marcos Aranda tratará de anotarse con su primer clásico. Viene de ser décimo de Mister Pink.

Nuestros favoritos, al tenor de lo que vienen realizando, son **BOROCOTO**, **FIORAVANTI** y **AL FIN**.

MONTAS QUE FALTABAN

1ª Carrera: (1) Comisura, Juan Hernández.

5ª Carrera: (6) Palmillano, Juan Hernández.

9ª Carrera: (13) Entretenido, Guillermo Pinto.

NUESTROS FAVORITOS

1ª Carrera: LIDO BEACH - MALMARO - BIEN DIJE.

2ª Carrera: ATAJADA - SONY LISTON - AGUARDALO.

3ª Carrera: FOMENTADO - KERRY - BLACK JACK.

4ª Carrera: ARREBATADO - YAPOK - TEMPEST.

5ª Carrera: MOVITA - QUEBRANTADO - PINTA BRAVA.

6ª Carrera: CARDIZAL - OLIVILLO - LINE MAN.

7ª Carrera: BOROCOTO - FIORAVANTI - AL FIN.

8ª Carrera: CACHIRULA - DIFUNDIDO - TILDADA.

9ª Carrera: CHIPRIOTA - DESTINO - REJONEO.

10ª Carrera: POLILLITA - TROVIRA - CARMEL.



Italo Traverso P., actual Presidente del Sporting, bajo cuyo mandato se han cristalizado las mejores obras en dicho recinto.

Arrebatado reaparece con gran cotejo

200 METROS
FAZZOLETTO, M. Peñaloza, en 12 1/5, repitió en 12

400 METROS
CHICA VIVA Aprendiz, en 24 1/5

500 METROS
PELTON, A. Jalil, en 30 2/5
ENTUSIASMADO, P. Hernández, en 30

ATAJADA, M. Aranda, en 29 2/5
PASEO, L. Valencia, en 29 2/5

600 METROS
UVA RICA, L. Valencia, en 36 2/5
HELEDY, R. Durán, en 35

MACHETEADO, L. Valencia, y **BO-NETON**, E. Guajardo, en 35 2/5

ARREBATADO, A. Jalil, y **A MEDIA LUNA**, L. Valencia, en 34 2/5, ganó Arrebatado.

MOVITA, L. Valencia, en 36 2/5
TEHURA, F. Carvajal, en 36

POMPEYO, J. Hernández, en 37 2/5
PULLAZO, M. Aranda, en 36

800 METROS
FIORAVANTI, L. Valencia, en 49 2/5
últimos 200 en 13

HISTORIADA, V. Cáceres, en 50 4/5
BONIPERTI, A. Jalil, en 50 2/5, últimos 200 en 12

1.000 METROS
REY DEL PRADO, M. Aranda, en 1.03 3/5, últimos 200 en 13

PARAMI, V. Cáceres, y **FUSTAZO**, R. Durán, en 1.03 2/5, últimos 200 en 12 4/5.

1.200 METROS
BOROCOTO, A. Jalil, en 1.18 2/5, últimos 200 en 13.

JUEVES
QUEBRANTADO, M. Pardo, en 23 2/5, repitió igual

PLUTO, O. Silva, en 24
DIFUNDIDO, M. Aranda, en 23

CUARESMA, J. Navarrete, en 24
MALAGUENA, F. López, en 23 2/5

QUINTANILLA, F. López, en 23 4/5
TATA ROJO, R. Durán, en 24

500 METROS
TILLATOBA, J. González, en 30 4/5
CACHIRULA, M. Aranda, en 29 3/5

ESTRELLADO, O. Silva, en 29
ROBLE PELLIN, H. Barraza, en 29

GRAN CARTA, R. Ahumada, en 30
MOCITO LEAL, M. Peñaloza, en 30 2/5

SAGITARIA, R. Durán, en 30 2/5

NESSIE, M. Peñaloza, en 30
OLE, J. Navarrete, en 29 2/5

SUBITO, J. Hernández, en 30 2/5
FOMENTADO, J. Pailamilla, en 29 2/5

FLINTIA, P. Durán, en 30 1/5
TOROCO, S. Pérez, en 29 2/5

DISCIPULA, V. Cáceres, en 30 1/5
OLIVILLO, A. Jalil, en 30 2/5

PUAMO, F. Mejías, en 30 3/5

600 METROS
MARIHNO, G. Pardo, en 37
BARCO PIRATA, L. Valencia, en 36 2/5

SONY LISTON, V. Cáceres, en 36 4/5
BARSOLO, M. Peñaloza, en 36 2/5

CIGARRA, R. Durán, en 36 4/5
PALEMINO, J. Pailamilla, en 38

DANGER FOOL, F. Mejías, en 37

700 METROS
SALONICO, J. Monardes, en 43 2/5
ATINADO, J. Mairén, en 42 1/5

SEMINOLA, J. Mairén, en 42 1/5
PUQUILLAY, P. Durán, en 43 2/5

DOMINQUINO, V. Cáceres, en 42 3/5
PARAGUAZO, G. Pardo, y **ENTRE-TENIDO**, C. Pinto, en 42 3/5

800 METROS
ATKINSON, J. Mairén, en 49 2/5
GRAN FUAD, E. Aguirre, en 51

AL FIN, J. Monardes, en 51 3/5



ARREBATADO, ganador por amplia ventaja en el clásico Armada Nacional, reaparece en la cuarta carrera de hoy en Vina.

Pasó 800 metros en 46 segundos y 2 quintos

"Nuclear" reventó el cronómetro

Un apronte realmente excepcional cumplió el micrófono muy temprano el potrillo **NUCLEAR** (Tantoul-Encomienda) y que lo califica una vez más como serio primer aspirante al galardón que se disputa mañana en Blanco Ecalada: la Polla.

El pensionista de Alvaro Breque, con Gustavo Barrera en sus lomos, aprontó 800 metros en 46 SEGUNDOS Y DOS QUINTOS, marca de real categoría en nuestro medio. Los parciales del mulato representante del stud "Dadino" fueron de 11 segundos para los primeros 200 metros; 22 segundos para los 400 y nada menos que 34 SEGUNDOS para los 600 metros, finalizando en 12 segundos con dos quintos.

El otro defensor de Breque que corre el clásico dominical es **MALLECO** (Mr. Long-Luna Negra) propiedad del Stud Cerro Amarillo de la señora Isabel Marín de Allende. Con Emeterio Guzmán, el alazán cubrió igual recorrido —800 metros— en 48 segundos con los siguientes parciales: primeros 200 en 12; primeros 400 en 23 3/5 y los 600 metros en 35 3/5. Finalizó en 12 segundos con dos quintos.

FELINO-MANANTIAL

Asimismo, el miércoles por la mañana cotejaron los defensores de los Bullezo. Al reloj de José Delgado, uno que integra el equipo de cronometradores en el Club Hípico, pasaron también 800 metros.

FELINO, con Pedro Cerón, marcó 47 segundos con 4 quintos y los siguientes parciales: primeros 200 en 12; los 400 en 23 3/5 y los 600 en 35 4/5, finalizando en 12 segundos clavados.

Con Juan Duarte en la conducción, **MANANTIAL** controló 48 segundos con 2 quintos para el recorrido, finalizando en 12 segundos y un quinto.

EL JUEVES

El jueves dieron por cumplida su etapa de preparación para la Polla de Potrillos varios de sus rivales. En recorrido de 500 metros, **SAINT MESSE**, con Gustavo Lizama, pasó en 28 segundos y un quinto, ganando por 3 cuerpos a Coralino que condujo Segundo Soto.

En 800 metros se registraron los mayores aprontes, destacando los siguientes "Polleros":

OTONAL, Elías Silva, en 48 segundos y dos quintos finalizando los últimos 200 en 12 segundos clavados.

SOLO MIO, con Leopoldo Cornejo marcó 47 segundos y dos quintos con finales de 12.

MADRAS, con Juan Pérez, en 47 3/5 y finales de 12 3/5

PAPABILE, con Jaime Díaz, en 48 segundos y finales de 12 3/5.

MOVIEDO, Nelson Urrutia en 47 segundos y finales de 12 2/5.

BARRAQUENO, con Mario Álvarez en 47 2/5 finalizando en 12.

GALIANO, con Juan Duarte en 48 3/5 y últimos 200 en 12 3/5

VIERNES

Ayer completó su entrenamiento el segundo favorito de la Polla de Potrillos que está a cargo de Juan Cavieles. El alazán hijo de Golden Thorn, con Sergio Vázquez, movió 700 metros en 41 segundos con 3 quintos, finalizando los últimos 200 metros en 11 segundos y 3 quintos, marca relevante para las pretensiones de asegurar el millón y medio de pesos que existe de premio.



EL SPORTING CLUB DE VINA DEL MAR celebra sus 99 años y nada mejor que un clásico de fondo con los mejores exponentes de la cancha. Este nuevo aniversario sorprende a la institución en uno de sus mejores momentos, tras haber conseguido el loteo del cerro y las proyecciones futuras son de real valía.

Cronometrador del Club

Orellana se queda con Malleco

Una de las personas que tienen autoridad para entregar su opinión con respecto a las posibilidades de triunfo de un ejemplar, es aquel que los ve diariamente y que, por ser su trabajo, los está "controlando" en forma regular.

Este personaje es Juan Francisco Orellana, apodado cariñosamente por la afición en sus años de jockey como "El Gato". Orellana es actualmente el cronometrador del Club Hípico y en la historia de la Polla de Potrillos lo encontramos como ganador en 1949 conduciendo a **GRIEG**, cuando tenía 19 años de edad.

"Lo preparaba el Mago Cavieles y llegamos invictos a esta carrera que se disputa hoy. Luego ganamos también el Nacional Ricardo Lyon y en El Ensayo fuimos cuartos, detrás de Olimpo, Madari y El Zorrito. Pero de todos los ganadores de Polla, en los últimos años, me quedo con **FI-CURON**. Era una máquina corredora. También Naspur fue un invitado de mucha clase", recuerda Orellana.

MALLECO

Por todo lo que ha visto en los actuales rivales, el "Gato" Orellana se queda con Malleco, el alazán que adiestra Alvaro Breque. Sobre este gesto dice: "En el Vial Infante fue el único de los punteros que no desapareció en los metros finales. Muy parejo en su accionar y reaccionó cuando Nuclear ya lo había superado. Se defendió bien de ello y me dejó la impresión de llegar muy bien a distancia. Saint Messe es otro caballo bravo junto a Forki. A Madras no lo dejarán correr tan libre como la vez anterior, reconociendo que sus cotejos han sido buenos, sobre todo porque lo hace con jinete pesado. En fin, gustos son gustos, y me quedo con Malleco", manifestó "Don Gato" Orellana.



JUAN FRANCISCO ORELLANA, el popular "Gato", jockey y cronometrador se inclina por Malleco.

VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo

1ª. CARRERA. Premio "JOSE LUIS WALKER" 1.400 metros. A las 12.15 horas. 6ª. serie. Ind. 7-1 (1ª. de la Cuádruple).

1454	A. Padovani	5-2	1	BIEN DIJE 54 J. Monardes	2
1455	G. Reyes	4-1	2	LIDO BEACH 54 M. Aranda	10
1456	G. Reyes	4-1	3	COLOR 51 M. Pardo	5
1457	J. Bernal	4-4	4	BARSOLO 55 O. Pérez	4
1458	J. Bernal	4-4	5	PARDOS PET 55 N. N.	1
1459	E. Guajardo	3-11	6	CONTRARIADO 54 P. Pinto	1
1460	E. Guajardo	10-4	7	RUMIANCA 55 S. Pérez	12
1461	R. Carvajal	7-5	8	IMITADA 55 R. Carvajal	1
1462	L. Urbina	3	9	MALINORO 52 M. Peñaloza	13
1463	O. Peraltá	13	10	REMEMBER 52 J. Herrera	8
1464	R. Lora	12	11	COMISURA 50 N. N.	14
1465	F. Olave	5	12	CHILPACO 50 J. Navarrete	2
1466	J. Gálvez	10-8	13	POKARA 52 J. Herrera	9
1467	S. Salas	11	14	TEHURA 50 F. López	7

Corrales: 2 con 3; 4 con 5; y 6 con 7

2ª. CARRERA. Premio "FRANCISCO E. METZNER" 1.400 metros. A las 12.50 horas. 4 años no ganadores. (2ª. de la Cuádruple).

1468	M. Muscat	9	1	DANGER FOOL 57 F. Mejías	2
1469	F. Hernández	2	2	ATAJADA 57 M. Aranda	10
1470	R. Serrano	4	3	LISTON 54 V. Cáceres	10
1471	L. Urbina	13	4	FAZZOLETTO 55 M. Peñaloza	4
1472	L. Santos	3	5	TILLATOBA 54 J. B. González	11
1473	M. Muscat	3	6	AGUARDALO 54 N. N.	5
1474	G. Reyes	Reap.	7	CRENOSO 53 N. N.	1
1475	L. Bernal	8	8	PALEMINO 53 J. Herrera	4
1476	L. Romero	7	9	SUBITO 53 J. Hernández	2
1477	A. Padovani	10	10	GALLARDETA 52 V. Vázquez	8
1478	J. Gálvez	Reap.	11	MARARA 50 M. Rojas	7

3ª. CARRERA. Premio "TOMAS EASTMAN COX" 1.400 metros. A las 13.30 horas. 3 años no ganadores. (3ª. de la Cuádruple).

1479	O. Martínez	Reap.	1	BELFIORE 55 A. Jalil	2
1480	O. Martínez	9	2	BLACK JACK 55 F. López	10
1481	L. Romero	Reap.	3	CLOVER 55 J. Hernández	5
1482	H. Barraza	Reap.	4	M. COLOR 55 P. Durán	1
1483	G. Pardo	5	5	FOMENTADO 55 N. N.	11
1484	L. Bernal	8	6	INGENIO 55 J. Mairén	1
1485	J. Bernal	Reap.	7	KERRY 55 O. Pérez	12
1486	H. Zepeda	10	8	M. COLOR 55 P. Durán	1
1487	J. Bernal	Reap.	9	MOCITO LEAL 55 N. N.	12
1488	L. Urbina	11	10	PELTON 55 M. Peñaloza	4
1489	O. Martínez	Reap.	11	POMPEYO 55 N. N.	9
1490	F. Olave	Deb.	12	RIFADO 55 G. Pinto	3
1491	F. Olave	Deb.	13	TANGUILLO 55 J. B. González	8
1492	G. Pardo	Reap.	14	WEEK END 55 J. Navarrete	7

4ª. CARRERA. Premio "EDUARDO COOPER" 1.400 metros. A las 14.10 horas. 3ª. Serie Ind. 33-22 (4ª. de la Cuádruple).

1493	H. Zepeda	7-12	1	BOYANTE 59 F. López	2
1494	M. Muscat	8	2	DON VITO 59 G. Pardo	10
1495	O. Martínez	Reap.	3	ARREBATADO 54 N. N.	5
1496	L. Álvarez	7	4	KENTUCKY 55 R. Ahumada	1
1497	G. Pardo	1	5	YAPOK 51 V. Cáceres	1
1498	H. Barraza	Reap.	6	ESTRELLADO 50 N. N.	9
1499	F. Hernández	3	7	PULLAZO 50 M. Aranda	4
1500	C. López	4-8	8	EGGAR 49 J. Navarrete	2
1501	J. Nicol	5-2	9	PELTON 55 J. B. González	8
1502	A. Padovani	2	10	TEMPEST 48 J. Monardes	7

5ª. CARRERA. Premio "ENRIQUE BUDGE ZANARTU" 1.700 metros. A las 14.50 hrs. 5ª. Serie Ind. 15-5 (1ª del 5 y 6).

1503	A. Padovani	9	1	APURADO 58 J. Monardes	2
1504	R. Serrano	5-3	2	PARTENON 58 V. Vázquez	10
1505	O. Martínez	5	3	MOVITA 57 L. Valencia	4
1506	C. Zúñiga	6-1	4	PARAGUAZO 57 G. Pardo	4
1507	L. Álvarez	5	5	DISLOCADO 55 V. Cáceres	11
1508	R. Vera	13	6	PALMILLANO 54 N. N.	1
1509	H. Barraza	13	7	QUERIDO 53 J. Herrera	12
1510	G. Reyes	3-9	8	QUEBRANTADO 52 N. N.	13
1511	R. Chelav	Reap.	9	CIGARRA 51 P. Durán	4
1512	H. Zepeda	14	10	R. TRIUMPH 51 G. Pinto	9
1513	O. Martínez	2-4	11	P. BRAVA 50 P. López	2
1514	G. Reyes	11-9	12	EDUCACION 49 N. N.	8
1515	F. Hernández	7	13	ELA 48 M. Aranda	7

6ª. CARRERA. Premio "ALEJO PALMA" 1.400 metros. A las 15.30 horas. 3 años no ganadores. (2ª. del 5 y 6).

1404	G
------	---



mercado automotriz

CAVEM



Irarrázaval 1221
Fono 491728-749425
749425 Dpto.

27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221
FONO 491728-749425

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973,
\$ 122.000.-

TOYOTA CORONA
HARDTOP, 1979,
\$ 385.000.-

MAX CUORE, 1980,
\$ 175.000.-

RENOLETA, 1971,
\$ 110.000.-

DODGE GALANT
SEDAN 4 PUERTAS,
1977, \$ 375.000.-

FIAT 600, 1977,
\$ 152.000.-

VOLKSWAGEN MO-
TOR 1.500, 1966,
\$ 158.000.-

CITROEN VISA,
1980, \$ 240.000.-

AMI 8, 1977,
\$ 148.000.-



DAIHATSU UNICA
MARCA QUE
OTORGA GARAN-
TIA DE 20.000 KI-
LOMETROS PARA
TODOS SUS VE-
HICULOS

CHARADE G-20
850, 1981, \$ 279.900.

CUORE 1981
\$ 214.460.

CAMIONES DELTA
3 TONELADAS
PETROLERO, 1981
\$ 643.110.

FURGON CERRA-
DO 1981 \$ 233.610.

FURGON WIDE
VAN (CON VENTA-
NAS), 1981
\$ 237.510.

CHARMANT SE-
DAN 1.600 1981
\$ 413.010.

CHARMANT STA-
TION 1.600 1981
\$ 428.610.

LOS FURGONES SE
ENTREGAN INSCRITOS
EN EL CONSERVADOR
Y CON ESTANQUE LLE-
NO.

AUTOS NUEVOS 1981

HONDA ACCORD,
\$ 514.800

CAMIONETAS DATSUN
KING-CAB, \$ 486.000

ENTREGA INMEDIATA
48 MESES SIN PIE

DATSUN NUEVOS
TODOS LOS
MODELOS

CREDITO EN
U.S.\$ 1.95% INTE-
RES.
CUOTAS FIJAS
3,19% INTERES.

ROJAS Y RUIZ TAGLE

SOLCIA

ELIODORO YANEZ 947

6 CAVEM

ELIODORO YANEZ 947
FONOS: 251402-239850

MAZDA SOLCIA
TODOS LOS MO-
DELOS. ENTREGA
INMEDIATA.
FORD GORCEL
SOLCIA. ENTREGA
INMEDIATA.



SMAC
SUPERMERCADO
AUTOMOTRIZ

109 CAVEM

SMAC

COSTANERA 2887
VITACURA 2890
FONO: 284293 EDIFICIO
LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MO-
DELOS NUEVOS
1981 ENTREGA IN-
MEDIATA



120 A 4 PUERTAS
\$ 428.610

150 Y 4 PUERTAS
\$ 440.310.

150 Y STATION WA-
GON \$ 467.610.

160 J 4 PUERTAS
\$ 479.310

180 B 4 PUERTAS
\$ 545.220.

180 B STATION WA-
GON \$ 576.420

180 B COUPE SSS
\$ 595.920.

200 L LAUREL
\$ 662.220.

CAMIONETA 1.600
\$ 402.480.

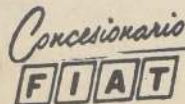
CAMIONETA KING
CAB \$ 498.810.

LARGO CREDITO
DIRECTO SIN
AVAL PESOS FIJOS
3.10%.

DOLARES 1.95%.

**17 CAVEM**

PORTUGAL 306
FONOS: 223824
220795-225760

**AUTOS NUEVOS**

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS
EN PARTE DE PA-
GO.

ATENCION DIA SA-
BADO

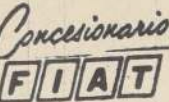


AUTOS MODELOS

1980 Y 1981.

**55 CAVEM**

BILBAO 1429-FONOS:
231079-748799
ENTREGA INMEDIATA

**ENTREGA INME-
DIATA**

FIAT 147, 850
FIAT 147, G.L.
FIAT 147, G.L.S.
FIAT 147 SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 CAMBIO
AUTOMATICO
FIAT 132 CAMBIO
MECANICO
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 60 MESES

**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS
1981.

LINEA CITROEN.
G.S.A., \$ 448.500
VISA II, \$ 279.630
CITROEN L.N.A.,
\$ 272.610.
DESCUENTO IVA.
2 C.V. - 6, \$ 208.650

LINEA MITSU-
BISHI, TODOS LOS
MODELOS.

AUTOMOVIL PONY
SEDAN, \$ 351.000
AUTOMOVIL PONY
SEDAN PINTADO
DE TAXI, \$ 351.000
FURGON L. 100
CON VENTANAS,
\$ 235.950
L. 100 PANEL,
\$ 231.270
L. 100 PICK UP
\$ 206.310

LINEA VOLKSWA-
GEN.
ESCARABAJO
1.300, \$ 272.610

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2
PUERTAS,
\$ 348.000
CHEVETTE 4
PUERTAS,
\$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO
FLAMANTE, 1980,
\$ 195.000
PEUGEOT 504 FLA-
MANTE, 1977,
\$ 360.000
MAZDA 323, 1977,
\$ 280.000
SUBARU REX 600,
1981, \$ 165.000
CITROEN A K 6,
1974, \$ 88.000
FIAT 125 FAMI-
LIAR, 1979,
\$ 285.000
ZASTAVA FURGON
CON VENTANAS Y
ASIENTOS 1980,
\$ 220.000
PEUGEOT 404,
1972, \$ 215.000

CREDITO BANCA-
RIO HASTA 60 ME-
SES SIN PIE
NOSOTROS GES-
TIONAMOS SU
CREDITO
SABADOS ABIERTO
TODO EL DIA

**139 CAVEM**

IRARRAZAVAL 4957
FONO 265289

PLAN DE VENTA
VEHICULOS
DAIHATSU
SIN PIE

LIGHT BUS
\$ 916.110.-
36 CUOTAS DE
US\$ 1.025.- 60 ME-
SES EN CUOTAS FI-
JAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA
\$ 643.110.-
36 MESES US\$ 720.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 27.650.-

STATION WAGON
1.600 \$ 428.610.-
36 MESES US\$ 490.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT
1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US\$ 465.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 17.780.-

CHARADE RUNA-
BOUT \$ 295.950.-
36 MESES US\$ 340.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 12.750.-

CHARADE G-20
\$ 279.900.-
36 MESES US\$ 320.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 12.050.-

JEEP L.F. 20 V.
\$ 409.110.-
36 MESES US\$ 460.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 17.600.-

WIDW VAN HACH
ROOF \$ 249.910.-
36 MESES US\$ 280.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.720.-

WIDE VAN
\$ 237.510.-
36 MESES US\$ 270.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.220.-

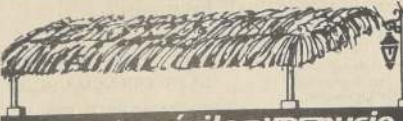
WIDE FURGON
\$ 233.610.-
36 MESES US\$ 265.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.050.-

CUORE \$ 214.460.-
36 MESES US\$ 245.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 9.250.-

WIDE PICK - UP
\$ 212.550.-
36 MESES US\$ 240.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 9.150.-



LINEA BLANCA
ELECTRONICA
T.V.
ELECTRODOMESTICO
BICICLETAS
SIN PIE 24 MESES CRE-
DITO BANCARIO

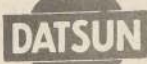


automoviles vespucio

BILBAO: 5655 ESO. AMERICO VESPUICIO
FONOS: 2275085-2272032

46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUICIO TELE-
FONOS 2275085-2272032



CREDITO DIREC-
TO
SIN AVAL
\$ 3.19%
U.S. 1.95%

120 Y SEDAN,
U.S. \$ 10.500.-

120 A HATCH-
B A C K

U.S. \$ 10.990.-

120 Y FURGON,
U.S. \$ 11.360.-

150 Y SEDAN,
U.S. \$ 11.290.-

150 Y COUPE,
U.S. \$ 11.690.-

150 Y STATION WA-
GON, U.S. \$ 11.990.-

160 J. SEDAN,
U.S. \$ 12.290.-

160 J. SEDAN
AUTOMATICO,
U.S. \$ 12.590.-

160 J. COUPE,
U.S. \$ 13.290.-

160 J. STATION
W A G O N,
U.S. \$ 13.290.-

160 J. HATCH-
B A C K
U.S. \$ 12.700.-

1.8 BLUE BIRD SE-
DAN, U.S. \$ 13.980.-

1.8 BLUE BIRD SE-
DAN AUTOMATI-
CO, U.S. \$ 14.650.-

1.8 BLUE BIRD
COUPE SSS,
U.S. \$ 15.280.-

1.8 BLUE BIRD
STATION WAGON,
U.S. \$ 14.780.-

180 S.X.,
U.S. \$ 16.490.-

LAUREL 200,
U.S. \$ 16.980.-

LAUREL 240,
U.S. \$ 23.300.-

KING CAB 1800,
U.S. \$ 12.790.-

KING CAB 1800
4 W.D.
U.S. \$ 16.450.-

PICK UP 1.600 CHA-
SIS LARGO,
U.S. \$ 10.320.-

PICK UP 1.600 CHA-
SIS CORTO,
U.S. \$ 9.890.-

PICK UP 1.800
DOBLE CABINA,
U.S. \$ 14.490.-

PICK UP 1.600
CARROCERIA ES-
T A C A S,
U.S. \$ 10.590.-

NISSAN CABALL
SIN PICK UP,
U.S. \$ 13.980.-

NISSAN CABALL
CON PICK UP,
U.S. \$ 14.980.-

NISSAN JUNIOR
SIN PICK UP,
U.S. \$ 12.500.-

NISSAN JUNIOR
CON PICK UP,
U.S. \$ 12.950.-

CREDITO 2.800 cc
FULL EQUIPO,
U.S. \$ 31.390.-

NISSAN PATROL
4.000 cc,
U.S. \$ 19.950.-

46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUICIO TELE-
FONOS 2275085-2272032

AUSTIN MINI 1970

\$ 85.000.-

AUSTIN MINI 850
1979 \$ 180.000.-

CHEVROLET CHE-
VETTE 2 PUERTAS
1970 \$ 260.000.-

CHEVROLET BLA-
ZER 1971
\$ 300.000.-

CITROEN G.S.
CLUB 1974
\$ 250.000.-

DAIHATSU MAX
CUORE 1979
\$ 165.000.-

DAIHATSU MAX
CUORE 1979
\$ 165.000.-

CHEVROLET
MONTE CARLO
1974 \$ 340.000.-

DATSUN KING CAB
1980 \$ 370.000.-

DATSUN LAUREL
1980 \$ 550.000.-

FIAT 147 1979
\$ 210.000.-

FIAT 147 1979
\$ 210.000.-

FIAT 125 FAMI-
LIAR 1979
\$ 275.000.-

HONDA ACCORD
AUTOMATICO 1978
\$ 380.000.-

MAZDA 808 COUPE
1977 \$ 240.000.-

MERCEDES BENZ
1966 \$ 320.000.-

PEUGEOT 404 1969
\$ 170.000.-

PEUGEOT 404 1972
\$ 230.000.-

PEUGEOT 504 1979
\$ 420.000.-

RENAULT 4 S. 1973
\$ 135.000.-

SUBARU 600 1978
\$ 140.000.-

SUZUKI FRONTE
1980 \$ 180.000.-

TOYOTA CELICA
1977 \$ 320.000.-

VOLKSWAGEN
BRASILIA 1976
\$ 230.000.-

**134 CAVEM**

IRARRAZAVAL 401
FONO 746206-259070



CONCESIONARIO
RENAULT CHILE
S.A.

RENAULT 1981 TO-
DOS LOS MODE-
LOS PRECIO DES-
DE \$ 282.700.

CREDITO BANCA-
RIO

48 MESES.

AUTOS USADOS

RENAULT 17 T.S.,
1978, \$ 468.000.-

RENAULT 4 S.,
1976, \$ 160.000.-

RENAULT 4 F.,
1978, \$ 170.000.-

CHEVETTE, 1978,
\$ 260.000.-

HONDA CIVIC,
1978, \$ 315.000.-

RENAULT 5, 1980,
\$ 250.000.-

HONDA ACCORD,
1977, \$ 390.000.-

SUBARU VAN 600,
1979, \$ 165.000.-

CHEVROLET C-10,
1980, \$ 460.000.-

RENAULT 18 G.T.S.,
1980, \$ 450.000.-

CREDITO BANCA-
RIO

48 MESES
SIN PIE.

Se estima que el bocio endémico afecta a cerca de 300 millones de personas en todo el mundo. Naturalmente, puede argüirse que el problema no es atribuible a la víctima de la enfermedad, sino a su medio ambiente: el carece de yodo. En esas regiones tampoco las hojas, los granos y las frutas tienen yodo, y el abultamiento de la tiroides también es advertible en perros, cabras y animales salvajes.

Sin embargo, para superar el problema basta añadir una proporción adecuada de yodo a la dieta. Una forma de hacerlo es agregar yodo a la sal de mesa. Sólo que hay individuos y hasta pueblos enteros que no la usan. Además, se requiere la continuidad de los programas y las políticas oficiales a fin de asegurar que la sal yodada se venda a precios asequibles para el consumidor.

Este solo caso bastaría para abogar por el regreso al viejo hábito de comer algas marinas, un remedio eficaz contra el bocio ya conocido en el pasado. El Sr Sargento —sargazo— es una alga mencionada en los textos más antiguos leídos por los estudiosos de la prehistoria: el famosísimo tratado sobre hierbas y raíces de Ts'ao Tung, que data del año 2700 a J.C.

Peru, que también hay otras razones para recuperar esta costumbre. Algunas especies de algas son vermífugas y se utilizan —no elaboradas— en extracto: contra el Ascaris, es la mejor; contra el Tricostema, la mejor; contra la infestación de los cerdos, la mejor. Pero, se estima, infestación de los cerdos, el gran problema del género humano. Las algas marinas son las que las fucos de algas marinas que se hallan juntos a los litorales, donde las poblaciones gozan, por lo general, de mejor salud debido a que su alimentación es más variada, mientras que la necesidad real de esas sustancias protectoras aumenta en relación directamente proporcional a la disminución hacia las costas y según la altura.

se puso en práctica un programa piscicultura que elevó la producción de 60-150 toneladas anuales a 340 toneladas en 1978. Las exportaciones chilenas, que eran de 1.500 toneladas en 1969, llegaron a más de 10.000 toneladas una década después.

Los asuntos de producción y protección han sido provocados por la demanda del mercado mundial. Buena parte de la producción coreana de Kombu es consumida en el Japón, materia prima procedente de Filipinas y de Chile se destinará a la elaboración de filicoides como la algina y el agar-agar, principalmente en los Estados Unidos. Pese al incremento, la producción mundial —que actualmente asciende a millones de toneladas anuales en húmedo — es tan pequeña que se que se la utilizara totalmente para consumo humano sólo se dispondría de 100 millones de toneladas por año, después de pagar los impuestos y los gastos de transporte. Evidentemente las algas marinas nunca se convertirán en un alimento básico ni, por lo menos, evitarán que la humanidad

La producción de algas marinas se extiende con rapidez en muchas zonas. La República de Corea triplicó su producción de algas marinas (bacterias, fucáceas) en apenas lamináceas, alcanzando las 195,000 toneladas en 1978. En Filipinas, donde los recursos naturales del alga roja (enchara) fueron utilizados con exceso durante mediados de la década del 60, la producción de algas marinas se redujo de hambre, como algunos lamentables titulares periodísticos han llegado a sugerir. Pero cuando una determinada población depende cada vez más de un solo cultivo — mandioca, por ejemplo, o maíz o arroz —, se tornan más indispensables los complementos alimenticios, entre los que las algas ocupan una posición privilegiada. Las algas son ricas en sustancias nutritivas.

Tampoco es preciso cesar la producción para la exportación y reemplazarla por la producción para uso interno. Hay suficiente potencial para satisfacer a ambas. Desgraciadamente, los importadores saben lo que quieren y pueden pagarlo; las tribus con bocio de las montañas y las víctimas del beriberi en las llanuras tal vez ni se dan cuenta de que están enfermas, porque lo están todos los miembros de su comunidad. Tendrán, quizá, ideas difusas sobre el remedio posible y, sin duda, disponen de un poder adquisitivo muy bajo. Necesitan la ayuda de sus gobiernos, los cuales, a su vez, deben recurrir a la cooperación internacional. En los países sin salida al mar, como Zambia, Bolivia o Nepal, hay pocas esperanzas de aprovechar las propiedades de las algas marinas, a menos de contar con la intervención de organismos internacionales como la FAO o la Organización Mundial de la Salud.

El mayor productor de algas marinas es 650.000 toneladas anuales. La experiencia china aporta un ejemplo exitoso de cómo se pueden llegar a cultivar algas marinas que se crían espontáneamente. Durante siglos, las grandes algas bastas del Japón, Laminaria japonica, eran muy apreciadas, e importadas, por China. A fines de la década de 1920 fueron accidentalmente introducidas desde el Japón y se extendieron a lo largo del litoral norteno chino. Pero la producción anual de este desarrollo espontáneo jamás superaba, en el mejor de los casos, las 60 toneladas. En 1954 se inició en Qingdao un programa sobre biología y el cultivo de la Laminaria. En los años '50 se adoptaron nuevos sistemas de cultivo; el método de la balsa flotante —que mantiene a las plantas en la proximidad de la superficie, tanto con marea alta como con la marea baja—, la esporulación en el verano a bajas temperaturas, el

empleo de abonos en el mar. En otoño, las jóvenes esporofitas de las zonas de incubación en el norte eran trasladadas, para su desarrollo durante el invierno, a las aguas más calientes del litoral sureño, donde la Laminaria no soporta las altas temperaturas del verano. En la década del 60 se seleccionaron tres esporas de tipo superior del material genético existente y se ideó un método — el corte de la parte superior de la fronda del alga — para aumentar la producción. Al recogerse en el mes de abril el tercio superior de las ramificaciones, el resto de la fronda — la parte inferior — recibe más luz y, en consecuencia, goza de mejores condiciones para desarrollarse. En la década del 70 se procedió a la selección de nuevas esporas, altamente productivas y ricas en yodo.

Como resultado de estos esfuerzos, la producción anual de algas marinas de China se elevó de 62 toneladas en peso húmedo, provenientes de la cría espontánea, a 146.000 t en 1959, 530.000 t en 1970 y 1.650.000 t en 1979.

Para apreciar la magnitud del logro chino se debe tener presente que la Laminaria japonesa sólo puede crecer naturalmente en las aguas frías al norte del Chanyang, y que los cultivos efectuados en las aguas más calientes al sur de ese río deben ser reintroducidos en el norte cada año. Ya en 1959 se produjeron 3.800 millones de algas jóvenes en los criaderos de Luda, que fueron transportadas a puntos distantes en el sur. China es el único país del mundo donde se cultiva una especie de alga marina fuera de la región climática a la que naturalmente pertenece, en aguas que pueden ofrecer condiciones satisfactorias para su desarrollo sólo durante un periodo del año.

gastos Notaría, Conservador e impuestos serán de cargo licitador. El Secretario.

REMATE.- Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 22 de septiembre 1981, dieciséis horas, propiedad ubi-

departamento 54, Santiago, inscrita fojas 11.135 N° 15.689 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimum posturas \$ 172.237 pagadero contado. Postores interesados deberán presentar boleta garantía, consignación cuenta corriente Juzgado o dinero efectivo equivalente al 10% del mísmo. Demás bases y antecedentes juicio "Lincoqueo H. José con Carvajal Sara" Ejecutivo. La Secretaría.

REMATE. Tercer Juzgado Civil Santiago, juicio Banco Hipotecario y de Fomento de Chile con Jaime Duarte, especial hipoteca.

mate propiedad ubicada en Pasaje Uno número 4571, San Miguel, inscrita folios 182, número 223, Registro de Propiedad, Conservador de Bienes Raíces de San Miguel, año 1978. Subasta se efectuará 24 septiembre 1981, 16.00 horas, edificio del Tribunal, ante SS. Postura mínima \$ 610.000, pagaderos contado. Bases y antecedentes Fiscales Banco ejecutante y Secretaría de Tribunal, Secretario.

4587
REMATE. Octavo Juzgado
Civil Stgo. expediente
"Banco Español Chile con
Soc. Karahanlan, Barrios y

Quezacoa Ltda. Rol 1144,
Ejecutiva, rematarse 29
septiembre 1981, 16.00
Hrs., propiedad ubicada en
Provincia Maipo, Comuna
Paine, Parcela N° 17, Colo-
nia Paine, 7,7 hectáreas su-
perficie, inscrita fs. 422, N°
477, Registro Propiedades
Conservador B. Raíces
Bueno, año 1977. Postura
mínima \$ 503.685, pagade-
ro contado, interesados
acompañar documento
banca de depósito, con

del Tribunal, dinero efectivo, equivalente 10% del mínimo fijado. Bases, antecedentes en Secretaría. Secretaría.

11 RADIO Y TELEVISION

res a color, blanco y negro.
Equipos modulares. Presupuesto gratis a domicilio atendiendo a toda hora inclusive sábados, Dgos. y festivos.
Llamar al fono: 561818.
5 al 26

38 CITACION BOMBEROS

tancia". Cito a la Compañía a ejercicio de competencia "Adolfo Ossa" para el domingo 6 del presente a las 10.00 horas. Uniforme

blanco. Punto de reunión:
El Cuartel.

Doscientos setenta y ocho personas nacidas en más de treinta diferentes países se convertirán en chilenos el martes próximo, a las 10 de la mañana cuando reciban sus respectivas cartas de ciudadanía en ceremonias que se efectuarán simultáneamente en las intendencias de las doce regiones y, en Santiago, en la Sala 2 del edificio Diego Portales.

La siguiente es la nómina de las personas que recibirán en Santiago su Carta de Ciudadanía:

APPELLIDOS	NOMBRES	PAIS DE ORIGEN
1.- Abad Barrios	Washington Ismael	Uruguay
2.- Abusabab Zurob	Anton	Palestina
3.- Adler Fruchter	Frida	Rumania
4.- Adrian Adrian	Luis Esteban	Bolivia
5.- Aguilar Baldomar	Luis Ramiro	Bolivia
6.- Alam Ramos	Salvador	El Salvador
7.- Alamo Alamo	Naimeh	Palestina
8.- Alberti Poppitti	Nelly Lilian	Uruguay
9.- Alcalay Finzi	Jaime Enrique	Yugoslavia
10.- Anders Cernak	Marta	Checoslovaquia
11.- Aranki Slemam	Maria Muna	Palestina
12.- Aramayo James	Omar Luis	Bolivia
13.- Arduz Borda	Felisa Ofelia	Argentina
14.- Ashwell Fernández	Johnny Armando	Paraguay
15.- Arteta Losada	Roberto	España
16.- Bajwol Munay	Ana	Polonia
17.- Bishara El Husein	Munir Salim	Jordania
18.- Braithwaite Ford	Margaret Fiona	Nueva Zelandia
19.- Brum Elzalde	Blanca Luz	Uruguay
20.- Burmester Picasso	Germán Enrique	Argentina
21.- Buzana Ayala	Elvira	Argentina
22.- Cahbar Zagmut	Noemi	Palestina
23.- Carballo Rios	Hugo Raúl	Argentina
24.- Carlo Ayavire	Celestina	Bolivia
25.- Castella Alvarez	Miguel Alberto	Argentina
26.- Claret Calaf	Joaquín	España
27.- Cloten Polombo	Alberto	Argentina
28.- Comparato Petrucci	Carmen	Argentina
29.- Consalvez Savina	José Oscar	Argentina
30.- Cumsille Garib	Joaquín	Palestina
31.- Cupra Mayor	Stefan	Rusia
32.- Cuqueño Flores	Delia	Argentina
33.- Chain Méndez	Miguel Antonio	Bolivia
34.- Delgadillo Cuéllar	Rosie Mery	Bolivia
35.- De La Fuente Puig	Ricardo Tomás	Argentina
36.- Del Hierro Irigoyen	Maria Teresa	España
37.- Destefano Moreno	Blas	Argentina
38.- Diaz Escandón	Adriano	Argentina
39.- Dikler Leiner	León	Alemania
40.- Domke Jacobson	Melita Isa Johanna	Bolivia
41.- Dougnac Sánchez	Maria Elena	Argentina
42.- Dulovits Salczer	Pablo Alejandro	Austria
43.- Edwards Martini	Alberto Eduardo	Perú
44.- Elfernan Nozor	Khalil	Siria
45.- Estrada Hernández	Maria del R. Patricia	Bolivia
46.- Farriols Pagan	Maria Teresa	Argentina
47.- Fernández Leguizamo	Elena Estela	Argentina
48.- Fernández Morales	Sara Mercedes	Argentina
49.- Fischer Posmantier	Hanna	Alemania
50.- Flores Vidal	Laura	Bolivia
51.- Fullana Macke	Nora Maria Luisa	Argentina
52.- Gambini Aldaz	Liliana Marcela	Argentina
53.- Giacomani Giacomani	Mary	Palestina
54.- Gianetti Lombera	Mario Ignacio	Argentina
55.- Gines Ortega	Jesús	España
56.- Glasner Spielman	Dov	Israel
57.- Goldblum Feder-		
man		
58.- Grunwald Scolni	Pinkus	Polonia
59.- Hadweh Abvace	Moisés Alberto	Argentina
60.- Hamwee Bazzini	Mofid	Jordania
61.- Heresi Zarzar	Joseph Mayer	Guatemala
62.- Heresi Zarzar	Ines	Palestina
63.- Heresi Zarzar	Jorge	Bolivia
64.- Herrera Vassalo	Juana	Bolivia
65.- Iakl Petit-Bon	Atilio Raúl	Argentina
66.- Jaddallah Kharufeh	Daniel Horacio	Argentina
67.- Jadue Alamo	Saliba Bishara	Jordania
68.- Jadue Yacamán	Nicolás	Jordania
69.- Kadis Eblen	Elias	Jordania
70.- Kadygrob Ostapenko	Julia	El Líbano
71.- Kazzas Cheade	Wasyl	Alemania
72.- Khamis Massi	George Elías	Palestina
73.- Kharufeh Katime	Maurice	Palestina
74.- Kin Chuan	Miguel	Palestina
75.- Kirsch Jam	Tseng	China
76.- Krauss Flores	Alfredo	Bélgica
77.- Kunzmann Bochmann	Nelly	Argentina
78.- Laino Olini	Irene	Alemania
79.- Laks Wulc	Miguel Angel	Argentina
80.- Lammell Szabo	Ester	Polonia
81.- Lara Pereira	Ildico	Hungria
82.- Lascalan Butian	Eloina	Bolivia
83.- Majluf Haich	Ilana	Rumania
84.- Marek Rubin	Abraham	Perú
85.- Marzouka Butto	Gabriel Enrique	Argentina
86.- Marzouka Butto	Esperanza	Palestina
87.- Matas Berenguel	Nelly	Jordania
88.- Matas Berenguer	Juan José	Argentina
89.- Matilla Marcos	Maria del Carmen	Argentina
90.- Merhe Nieve	Tomas	España
91.- Minzer Katz	Emilio	Argentina
92.- Misleh Harcha	Marcos	Argentina
93.- Moro Centurión	Jorge Nuncio	Palestina
94.- Nazal Jamis	Fernando Romualdo	Uruguay
95.- Nightingale Sileri	Nagib	Palestina
	Bernabé Alber-	
	to Jaime	Argentina
96.- Ocheretin Pushkareva	Irina	China
97.- Oskolkoff Grinstein	Ludmilla	China
98.- Oviedo Gómez	Urbelina	Argentina
99.- Panceda Pannero	Josefa	España
100.- Pecoraro Pacheco	Miguel Angel	Argentina
101.- Phillips Gibouret	Luis Vicent	Argentina
102.- Pincul Lechner	Dor Josef	Israel
103.- Pinto Benazuli	Yael	Marruecos
104.- Pseli Jezam	Maher	Siria
105.- Rajab Navarro	Carlos Alberto	Argentina
106.- Readí Nostas	Mario	Bolivia
107.- Readí Murrie	Isabel May	Argentina
108.- Richmahue Cassis	Flora	Palestina
109.- Ridolfi Calandria	Juan Carlos	Argentina
110.- Rios Kantorowitz	Ignacio Gonzalo	Bolivia
111.- Rosenberg Beissinger	Guarterio	Alemania
112.- Rosenblum Jurman	Mordechai	Rumania
113.- Rosenmann Levin	Samuel	Polonia
114.- Rossi Morlachi	Aurelia	Italia
115.- Rospiogliosi	Martín Eduardo	Perú
116.- Sabat Guitia	Elias	Palestina
117.- Sabta Saade	Elena	Bolivia
118.- Salom Salom	Raquel	Yugoslavia
119.- Sánchez Rodríguez	Benito	Argentina
120.- Satlov Langer	Margarita Lucrecia	Argentina
121.- Schuller Chari	Graciela Dolores	Argentina
122.- Schwimmer Gamza	Arnoldo	Rusia
123.- Semprini López	Jorge Luis	Argentina
124.- Sherwin Spode	Eddie Edgardo	Argentina
125.- Shatzberg Aigenstein	Adina	Rumania
126.- Slemam Lolas	Adline	Palestina
127.- Spiegel Berghausen	Edith	Alemania
128.- Sumar Awad	Maria	Palestina
129.- Sataran Mateosyan	Nadya	Turquia
130.- Tichauer Soltys-Gotlie	Levana Lea	

magazine

¿QUE SIGNIFICAN SUS SUEÑOS?

La oniromanía, o técnica de interpretación de los sueños, se practica desde los tiempos más remotos. Antes se daba a los sueños un significado adinatorio que nos hablaba de hechos que sucederían en el futuro, o de acontecimientos que estaban pasando en lugares distantes y otros hechos de los que nada podíamos conocer a través de las vías ordinarias: verlo, oírlo, experimentarlo, escucharlo de boca de otras personas, etc. En la actualidad, después de las investigaciones de Freud, se ha comprobado que gran parte de las vivencias oníricas tienen más relación con nosotros mismos y se refieren a deseos reprimidos. Los cuales al no tener expresión durante el estado de vigilia, encuentran su válvula de escape en el mundo de las sensaciones oníricas. Como estos deseos reprimidos apuntan generalmente a cosas que no podemos realizar cuando estamos despiertos porque no es decente hacerlas, porque disgustarían mucho a una persona que apreciamos, porque no son posibles en el sistema rutinario en el cual estoy

envuelto, etc. Las represiones adoptan la forma de vivencias oníricas de carácter simbólico que satisfacen, en parte, los deseos no realizados sin perturbar a la mente consciente. La que utilizamos al estar despiertos.

Es normal que los elementos que aparecen en los sueños tengan un sentido que no coincide con las situaciones reales. Motivo por el cual no podemos analizar los sueños con el mismo criterio con que analizamos las cosas, personas y acontecimientos cuando estamos despiertos. El agua, sol, escaleras, muerte y otros factores sólo pueden dar la pauta para comprender esas inquietudes que muchas veces no sabemos expresar con palabras. En numerosos sueños encontraremos la llave que nos abrirá la puerta de nuestro "yo" íntimo.

Esperamos que entre los ejemplos citados encuentre uno de sus sueños más recientes. Tal vez descubra la fuente de una de sus más recónditas emociones. O conozca algún acontecimiento sobre el cual se le está previniendo según la tradición más antigua.

Unos pequeños conocimientos oníricos le permitirán interpretar sus sueños y, en alguna medida, descubrirse a sí mismo (a) desde un punto de vista diferente al que utilizamos en forma habitual

abundan en seres neuróticos y señalan un estado de gran desequilibrio sicológico. Por su analogía con las penas ocultas o asociación con el hecho de carcomer las fuerzas del soñador, las ratas producen vivencias oníricas desagradables. La intensidad de las emociones desagradables o angustiosas alertan al soñante para que vigile su estado sicológico. Los antiguos, por su parte decían que soñar con muchas ratas que huyen del propio hogar es indicio de pobreza. Ver a las ratas jugando en la casa, pronóstico de bienestar material durante el año en que se tiene el sueño. Las ratas perforando la pared previenen contra la acción de ladrones.

LOS PAJAROS

Jung afirmó que el alma se parece al pájaro porque representa el ideal de libertad debido a su característica del volar. Muchos presidiarios ansiosos de recobrar su libertad, ya segura, han soñado con aves en vuelo. Para los antiguos, el canto de los pájaros anuncia el recibimiento de dinero sin esfuerzo o trabajo, hijos. Cazar un pichón anuncia el nacimiento de un hijo varón que alcanzará elevadas posiciones. En general, la presencia de aves en los sueños era interpretada como reuniones alegres, compañía grata o amistad.

LAS ESCALERAS

Significan el deseo de obtener éxito y de ir superando etapas. Antes se decía que aquellos que sueñan subiendo una escalera están preparando un avance material o espiritual. Es habitual que la escalera esté asociada con significados de "aspiración". Si la escalera es larga y el soñante la sube sin problemas, indica que la persona está bien encaminada hacia el logro de los objetivos que se propuso. Quienes se ven rodando por las escaleras deben tener cuidado porque la salud o condiciones materiales no tienen la solidez necesaria para que permita un avance afortunado.

LA CASA

Freud coincidía con los antiguos al decir que el estado de la casa que vea el soñante se refería al bienestar o estado más incómodo del mismo. Desde tiempos remotos existe la similitud entre casa y cuerpo, que también se puede extender a los bienes materiales. Casa bonita y lujosa: buena salud y comodidades. Casa en ruinas: salud deplorable o condiciones materiales poco deseables. Jung la compara con el alma. En general representa la visión de nuestra propia realidad.

LOS ESPEJOS

Jung interpreta la acción de mirarse al espejo como un acto de introversión. Una inquietud del soñante que le lleva a sondear su propia alma. En otros casos es indicio de autoadmiration. Quien ve un espejo que cae y se quiebra está revelando inseguridad sicológica o malestar por las acciones de las personas que le rodean. Por su parte, los egipcios creían que ver la propia imagen en un espejo anunciaba



LOS OJOS

El ojo simboliza la fe religiosa, el ojo interno o el alma. El dardo que indica lo correcto o lo errado, que hace la distinción entre bien y mal camino. Y soñar con señalarse preocupaciones de esta naturaleza.

EL SOL

El astro rey simboliza el principio de la autoridad. Los sueños donde aparece el Sol tienen habitualmente significados favorables. Verse en las proximidades del Astro sin experimentar incomodidad anuncia la protección de una persona influyente o la consecuencia de un cargo de elevada jerarquía. En general, las emociones experimentadas frente al Sol nos dirán la calidad de la relación con la autoridad eclesiástica, gubernamental, familiar o grupal.

LA LLUVIA

Los presagios de la lluvia estarán en concordancia con los resultados que observamos en el sueño produce el hecho de llover. Cuando ésta no causa perjuicios materiales el sentido es favorable. Decían los antiguos que sentirse tocado por la lluvia durante el sueño era buen presagio para el resto del año. Las tempestades, según Artemidoro, anuncian pérdidas y peligros. La lluvia grata, sin truenos ni relámpagos, promete ganancias limitadas. Para Freud el soñar con lluvia representaba el término del acto sexual.

EL MAR

Para Carl Gustav Jung el mar era el símbolo del inconsciente colectivo porque, bajo los reflejos de la superficie, oculta profundidades insospechadas. Y soñar caminando a orillas de él constituye en un presagio de transformaciones en la personalidad del soñador. En cambio, los antiguos creían que soñar caminando a sus orillas anunciaba que se conocería el amor pagado en el caso de los hombres. Y, el anuncio de experiencias lujuriosas, en la mujer.

Verse a merced de las aguas es signo de muchos errores incontrolados. Bañarse en el mar tranquilo es anuncio de beneficios. Y caerse al mar, es señal de que debemos estar prevenidos contra algunos perjuicios.

LA NIEVE

Sigmund Freud asocia a la nieve, hielo y frío con estados internos de frialdad o incapacidad para encontrar la plena satisfacción en las experiencias eróticas que tenemos en estado de vigilia. La nieve también tiene un sentido de soledad espiritual ajeno al sexo. Una posible grieta en nuestras relaciones con las personas del entorno. Para los oníricos la nieve abundante, fuera de lugar y a destiempo,

era un mal presagio. En cambio, la nieve en su época, significaba triunfo sobre las enemidades y dispación de la tristeza.

EL AGUA

Se la considera como símbolo del nacimiento o la muerte en el sentido de renacer a otra vida o actitud mental. Quienes sueñan que están cerca del agua, inconscientemente, desean volver a la infancia. En algunos casos, indica el anhelo de tener un hijo. Limpiarse o bañarse señalaría una incomodidad con ciertos actos de la vida que nos hacen sentirnos impuros; por tanto, implica un anhelo de purificación. Para los antiguos, las aguas limpias eran buenos presagios y las sucias una señal de acontecimientos desagradables.

LA LUNA

Para el griego Artemidoro la presencia de la Luna en los sueños tenía relación con la madre, hija o hermana y, en general, con los parientes femeninos. Una Luna creciente, decían los oníricos, anunciaba la acción benéfica de una mujer. Y una Luna decreciente prevenía contra las malas acciones de una persona del sexo femenino. Ver repentinamente la Luna era triunfo sobre los enemigos. Y la Luna cubierta por las nubes podía ser indicación de malas gestiones en los negocios o mejoría, en el caso de los enfermos. Los árabes decían que ver la Luna en la casa o la cama predecía un matrimonio feliz. Para Jung, en cambio, el soñar con el satélite de la Tierra, si el soñante es una persona de edad, indicaría que éste carece de una fe que ilumina su existencia opacada por el materialismo. Para Freud representaría, en la mujer, existencia opacada por el materialismo. Para Jung representaría, en la mujer, la ansiedad de ser fecundada y cumplir con la aspiración natural para toda persona del sexo femenino.

LOS DIENTES

C.G. Jung daba al soñar con dientes un sentido erótico que en los varones se relacionaría con el temor a perder la potencia sexual en el caso de soñar con la pérdida de uno o más dientes. Y para la mujer representaría preocupaciones concernientes al parto o hecho de dar a luz un hijo. Para Freud extraerse un diente representaba el autoerotismo o búsqueda de la satisfacción erótica si la participación de otras personas. Y los antiguos de-

clían que ver dientes sanos y completos en el sueño anunciaba larga vida. La pérdida de dientes sin dolor predecía la anulación de trabajos y empresas. Quien veía caer sus dientes uno a uno en sus propias manos, podía estar seguro del aumento de su familia.

LA BOCA

Freud atribuía a la boca el sentido de representar el órgano sexual de la mujer. Y soñar con ella constituye una preocupación erótica. Para los antiguos verse con la boca inutilizada era indicio de malos negocios o quebrantamiento de la salud. Ver una boca sonriente con hermosa dentadura presagia el aumento de las riquezas materiales.

LENGUA

Jung atribuye a este órgano el simbolismo de la palabra, el lenguaje. Para los árabes soñar que se tienen retorcida la lengua o que se la cortan, era presagio de pérdidas en juicios. Una larga lengua auguraba aumento del prestigio social y beneficios materiales.

EL CABELLO

Los antiguos decían que verse con una cabellera larga era indicio de larga vida. Sentir los cabellos enredados anunciaba pleitos largos y trabajos complicados. Mirar en sueños a una mujer con escasa cabellera denuncia la amenaza de pobreza, y observar la calvicie del varón, es una advertencia para que estemos alerta frente a una oportunidad afortunada que se presentará.

LA SERPIENTE

La aparición de una serpiente en los sueños revela, según C.G. Jung, una contradicción entre los instintos y la conciencia. Y el reptil personifica la amenaza creada por dicho conflicto. Es necesario atribuir a la serpiente significados de hechos ocultos y traiciones debido a la acción subterránea e imprevisible del reptil. Para los antiguos introducir una serpiente en la casa era señal de una trampa que tendería un enemigo, matarla indicaba triunfo sobre el mismo, verse mordido por ella presagiaba que cargaríamos con las culpas de otras personas.

LOS RATONES

Los sueños de mordedura de ratas

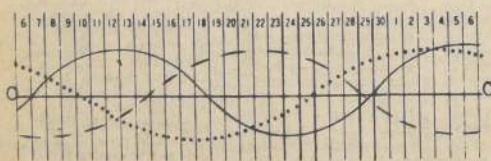
Su Biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81—D Santiago o trágala personalmente a Agustina 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

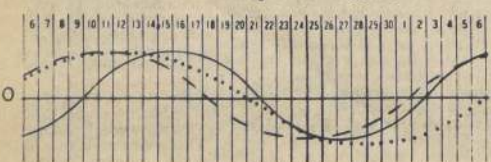
Isabel G./ Fecha de Nacimiento:

Martes 11 de octubre de 1960.-



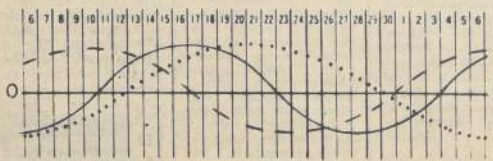
Luisa O./ Fecha de Nacimiento:

Viernes 18 de mayo de 1956.-



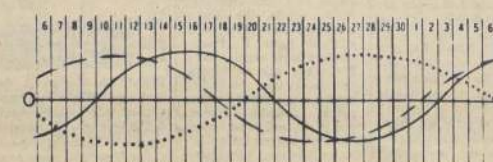
Antonieta B./ Fecha de Nacimiento:

Jueves 24 de octubre de 1963.-



Manuel M. / Fecha de Nacimiento:

Viernes 13 de agosto de 1954.-



do 12 de septiembre porque tiene que viajar.

Busca la columna vertical que está bajo el número 12 y observa la posición que tienen las curvas. La línea llena sobre el eje horizontal indica que el ciclo físico estará positivo. Y las líneas de puntos y rayas bajo el eje O dicen que los ritmos intelectual y emotivo estarán en su fase negativa. Entonces lee la interpretación en sus puntos 1, 9 y 6; y sabrá como están sus ritmos vitales el día que le interesa.

Interpretación

1.- Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje O).- Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.- Ritmo físico en día crítico (Línea llena cruzando el eje O).- Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.- Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje O).- En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.- Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje O).- Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5.- Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje O).- Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumen-

tan las disputas innecesarias, decisiones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía exagerada.

6.- Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje O).- Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria. Cuando no existen buenos estímulos externos.

7.- Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje O).- Indica que tiene toda la creatividad, agudeza de juicio y capacidad de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para dar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.- Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje O).- Se caracteriza por falta de concentración. Se debe descansar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y los extravíos son frecuentes.

9.- Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje O).- Disminuye la capacidad de comprensión y agudeza intelectual. Estos días son buenos para olvidar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que no requieren repetición.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los críticos se consideran críticas y deben tomarse las mismas precauciones indicadas para los días aunque algo más atenuadas.



Roberto Maida Cultor viviente del tango de la guardia vieja

Hoy culmina la visita a Chile del cantante Roberto Maida, quien se presentó durante su estadía de una semana en la Confraternidad Torres.

Señaló que es la primera vez que visita nuestro país, deseo que se cumpla gracias a la amistad que sostiene con algunos chilenos. "Quedé sorprendido —dijo— de lo mucho que ustedes bailan y cantan este ritmo que ha marcado el rumbo de mi vida. Quiero que tenga que irme tan pronto como la gente con la que convivió estos días me dio una imagen del Chile que no olvidaré".

Desde Santiago viajó directamente a Colombia para realizar actuaciones y de allí retornará a continuar con su trabajo en los locales de Buenos Aires, "La Posta" y "Voz Tango", recintos que contrataron su presencia como un número de paso, pero que el público determinó que Maida debía quedarse por mucho tiempo.

Denominado en Argentina "El cultor viviente del tango de la guardia vieja", ha grabado alrededor de 235 temas con autores conocidos. Recién se está dedicando a componer sus propias composiciones que piensa grabar pronto.

Se inició a los 15 años como cantante de tangos. Actualmente tiene 72 y el reto de sus años los pasará junto a su cuarteto, en lo que ha sido su pasión desde que era un adolescente.

TRAYECTORIA

Ha recorrido gran parte del mundo. El hecho de haber vivido cuatro años junto a Carlos Gardel le ayudó a apreciar la calidad como artista y los valores humanos del "Zorzal Criollo". "Aprendí muchas cosas de él y me enorgullece. Fue un gran amigo y un valioso ser humano que hizo el bien sin esperar nunca retribución".

Maida despidió su resto en el Luna Park y en esa oportunidad interpretó el tema Silencio del mismo Gardel.

Luego prosiguió como solista, en la orquesta de Francisco Canaro durante seis años con el cual incursionó en el teatro, actuando en cinco obras con él.

INNOVACIONES

Del denominado "tango de vanguardia" por los nuevos valores que están incursionando actualmente, opina que están desvirtuando sus melodías al hacer arreglos basados en la música de grandes maestros como Bach y Beethoven.

Aseguró que éstos, no han tenido el éxito y aceptación del público pues la gente sigue pidiendo las inolvidables composiciones de los denominados "Grandes del tango" con sus tradicionales melodías.



**Sólo
Para
Hombres**

CAFETHERA

**EL CAFE MAS CALIENTITO
DE SANTIAGO**

**PELIGROSO PARA SOLTEROS
ESTIMULANTE PARA CASADOS**

SHOW CONTINUADO

**Lunes a sábado de 11 a 22 hrs.
Consumo todo incluido \$ 79**

**Catedral 1029
esq.
Plaza de Armas**

SUBTERRANEO

Después de 43 años de su muerte

Agustín Magaldi sigue vigente como la voz sentimental de Buenos Aires

Delegación chilena viaja para colocar el 8 de septiembre una placa recordatoria en el monumento erigido en homenaje a uno de los mejores cantantes argentinos de todos los tiempos

Los pájaros mueren en septiembre, sentenció un poeta que sabía mucho. Su razón de ser debía tener ya que, el 8 de septiembre de 1938 murió, en Buenos Aires, el inolvidable Agustín Magaldi, quien desde su natal supo de distancias y éxitos y cuya voz sigue vigente a través del disco.

Agustín nació el 1° de diciembre de 1898 en la ciudad de Rosario, capital de la provincia de Santa Fe, República Argentina, hijo de Carlos Magaldi y Carmen Novelli, ambos naturales de Italia.

La familia Magaldi abandonó durante seis años la ciudad de Rosario para radicarse en Casilda y allí Agustín Magaldi se maravilló desde muy niño con el mágico color y calor del paisaje provinciano, el canto de los pájaros y el rezongar del viento que cruzaba la pampa de Casilda, arreando nubes blancas hacia el horizonte lejano.

Agustín fue creciendo a pleno campo con el natural orgullo de ser hijo de un hogar humilde y trabajador, en permanente contacto con la naturaleza pródiga y una precoz inclinación por la guitarra, las canciones criollas de comienzo de siglo y los conciertos líricos de Caruso, Rufino, Bonzi o Constantino, cuyas voces surgían todas las tardes de la gloriosa vitrola paterna. Estimulado por su madre, cuando aún no sabía leer ni escribir, entonaba las romanzas que ella le enseñase con entusiasmo y amor.

EL LLAMADO DE LA OPERA

Una noche lo llevaron al teatro Colón de Rosario para una velada de gala de la ópera, y en la que selló su destino de romántico trovador. Posteriormente, cuando Magaldi alcanzó la edad escolar, regresó con su familia a Rosario, donde alternó sus estudios con el trabajo y el canto.

En su adolescencia, Agustín Magaldi se preparaba para cristalizar su vocación de cantante. Actuaba en las fiestas caseras, después de cumplir con su horario de trabajo en el taller de su hermano Blas. Al compás de un piano ejecutado por Salvador Gutiérrez, director artístico del grupo de jóvenes, todos de la misma edad con quienes Agustín compartía, cantaba y bailaba. Posteriormente formó el conjunto "Volpi-Goldi" y realizan inolvidables giras por las localidades vecinas a Rosario.

Durante una de las giras Agustín Magaldi conoce a Pedro Manuel Elguías, virtuoso guitarrista y profundo conocedor de los aires criollos tradicionales, quien le enseña el manejo de la guitarra y todas las canciones del rico folclore argentino.

En 1918 durante una actuación de Enrico Caruso en el teatro Opera de Rosario, Agustín Magaldi aprovecha de conversar con el inimitable divo, quien lo incorpora a su elenco. En ese momento el notable cantante argentino se compromete a estudiar y recorrer el mundo cantando.



Con motivo de cumplirse el martes 8 de septiembre el 43° aniversario de la muerte de "La Voz Sentimental de Buenos Aires", viajarán especialmente invitados, los dirigentes del club de tango "Agustín Magaldi", Mario Aranda y Enrique Angel de Renzis, quienes colocarán en el monumento al ídolo, en el Cementerio de Chacarita, una placa que lleva el saludo y la admiración de todos los tangomanos chilenos. En la fotografía, el locutor y presidente del Club Agustín Magaldi muestra a LA NACIÓN la placa que quedará en el país hermano como homenaje a uno de los más grandes cantantes argentinos de todos los tiempos.



Agustín Magaldi falleció el 8 de septiembre de 1938, pero su voz sigue siendo una de las preferidas entre los admiradores de todas las edades.

En una fiesta familiar Agustín Magaldi conoce al maestro italiano Nicola Mignona, profesor de canto de la compañía de Enrico Caruso, quien dejó al divo para radicarse definitivamente en Rosario donde se casó. El profesor impresionado con las cualidades naturales del joven Magaldi, le aconseja que viaje a perfeccionarse a la Scala de Milán. Lamentablemente Mignona fallece en un accidente automovilístico justo cuando ambos se preparaban a partir a Europa. Agustín Magaldi, entonces, ante la imposibilidad de viajar comienza a aplicar la diversidad de matices, género, esencia y autenticidad que trasuntaba el

folklore americano, instuyó un nuevo y luminoso destino para sus ansias de cantor.

Dedicado ya por entero al género folklórico, Agustín Magaldi después de formar varios dúos, ya sea con Yubone, Espinoza y Nicolás Rossi ya en el año 1923 se encontraba en Buenos Aires ingresando a la compañía de Félix Blanco, cantando con la orquesta de la empresa. Sueldo: 60 pesos mensuales.

El 9 de julio de 1924 conoce en forma casual a Rosita Quiroga, quien después de escucharlo y elogiarlo le propone cantar a dúo y cinco meses más tarde, el día 8 de octubre de 1924 graban su primer disco para el sello R.C.A. Victor.

En el año 1925 y por mediación del guitarrista y compositor Enrique Maciel se forma el famoso dúo Magaldi-Noda, para muchos el mejor de habla hispana de todos los tiempos y cuyo debut en el disco se llevó a efecto el 5 de mayo de 1925, registrando los temas "No me despiertes nunca" y "Cuando". El 2 de junio de 1925 graban el segundo disco con "La Santita" del negro Enrique Maciel y el vals de Agustín Magaldi "Blanca Flor" que fuera carta de presentación triunfal en Buenos Aires.

Desde el 5 de mayo de ese año, además de cumplir triunfales presentaciones en diferentes locales, compañías teatrales y en radios, este extraordinario dúo grabó hasta el 28 de octubre de 1928, noventa y tres canciones para R.C.A. Victor. Desde 1929 al 32 grabaron 152 canciones para otros sellos, compartiendo el primer lugar en los carteles con las más importantes figuras del tango de esa época: Julio de Caro, Azucena Maizani, Ricardo Luis Brignolo y la orquesta de Donato Zorillo.

MAGALDI, ACTOR DE CINE

En 1935 Magaldi, separado ya de Pedro Noda, recibe una propuesta de Argentina Sono Filme, para intervenir en la película "Monte Criollo", donde interpreta "Sanjuanina de mi amor" y "Yo tengo una novia".

En ese año graba el tema que para muchos magaldistas fue su máxima creación: del periodista y poeta Manuel Ferradas Campos y el propio Agustín Magaldi, su gran obra "Nieve". Su intensa actividad de solista en radio, cine, teatros y sus extensas giras por el interior de Argentina, le resta tiempo para realizar nuevas grabaciones y teniendo en su repertorio más de 60 nuevos temas que desgraciadamente no pudieron ser llevados al disco.

También debemos recordar que Agustín Magaldi, ya bautizado artísticamente como la "Voz sentimental de Buenos Aires", que en el año 1930, grabó su famoso tango "El penado 14", del cual se vendieron un millón de placas.

El día 17 de agosto de 1938, a las 12.15 horas cantó por Radio Belgrano. A las 13.10 y a las 13.50 horas por Radio Mitre y por último a las 14.30 lo hizo en Radio Porteña, donde interpretó sus últimas canciones en vida: "Salve señora madre" y "Alborada criolla".

Ya su salud se encontraba muy resentida. Fue internado el 18 de agosto en el Sanatorio Otamendi, operado y luego de 21 días, a las 7 horas del 8 de septiembre de 1938 se apagó su querida e inimitable voz.

En su deceso cuando ya se avecinaba la florida primavera se silenciaron las guitarras, callaron los bandoneones y el pueblo entero se sintió conmovido ante tan infausta noticia, ya que perdía a uno de los mejores representantes del sentimiento popular de todos los tiempos. Pero su voz se quedó y estará para siempre presente, como un auténtico mensajero del dolor, las angustias, penas y alegrías de todos los que se sienten interpretados en alguna canción o melodía cantada por uno de sus máximos cultores y trovador, ya que Agustín Magaldi nos dejó su más preciado legado, 500 canciones grabadas, de las cuales 100 de ellas son de su creación expresadas en su lenguaje único e inimitable, hoy convertidas en mensajes de fe y esperanza.



TANGOMANIA

Texto de Jorge Provenc y Héctor H. Sagredo. Fotografías de Pedro González. Corresponsales en Valparaíso: Raúl Robles y Gabriel Solar.

Homenaje a Manuel Álvarez

Al Maestro con Cariño

Siempre es importante en la vida, realizar acciones que perduren en el tiempo y en el recuerdo. Ahora cuando estas acciones se traducen en tener "un millón de amigos", como dice la canción de Roberto Carlos, significa que cualesquier hombre tiene que sentirse satisfecho de lo que ha realizado, de lo que puede transmitir con calidad pedagógica de lo que significa como persona para sus semejantes.

Y esto que parece tan difícil encontrarlo en el día de hoy, en este mundo tan materialista, no es tan raro y de repente emerge con vida propia y calidad humana. Nos referimos al querido profesor Manuel Álvarez, ese argentino que hace algunos años llegó a Chile con la intención de entregar parte de su arte y luego tomar otros rumbos. Sin embargo, como dice el refrán, "Uno propone y Dios dispone", y para Álvarez el adagio una vez más fue una verdad. Nunca más se ha podido mover de este país, que aprendió a querer y en cual sus amigos suman centenas, como se reflejó en esa cena que se efectuó en su homenaje en el club Palestino y donde estuvieron junto a él sus mejores alumnos, como Rosy, Violeta, Elisa, Cora, Elena, Virgilio, Mario, Carlos y tantos otros que sería largo de enumerar, pero que son parte significativa de este reconocimiento de que fue objeto el "maestro".

Hablar de Manuel Álvarez, es hablar de tango, pero muy en especial de cómo bailar con esa elegancia y compás tan característico, que son parte de su escuela. Un porteño que lleva a Buenos Aires metido en el corazón con su música que él ha dominado con gusto exquisito para enseñar a dibujar en el piso bellas filigranas que son como escribir en un libro la parte linda de nuestra propia vida.

Sin duda que ya quedaron lejos esas noches del barrio de Barracas, que vieron transcurrir su juventud. Ahora cuando los años no cuentan para nada, se juntó un grupo de amigos para homenajear a Manuel Álvarez, en un



Bailarín empedernido, siempre está atento a practicar con sus alumnos algún paso difícil. Un maestro de maestros.

acto de camaradería que se lo merece por su aporte tan importante al auge que ha tenido el tango en Chile.

Y esa noche volvió a florecer ese lunfardo barrietero que aprendió en su niñez. Recordó sus primeros compases arrabalerados cuando ya le entraba el bichito del baile, pero creo que nunca se había sentido más feliz por esa muestra de amistad esa noche de gala en el club Palestino. Se lo merecía profesor.



La atenta mirada del profesor Manuel Álvarez, habla de su profesionalismo para enseñar a bailar con arte el compás del dos por cuatro.

En el club Agustín Magaldi

Una fiesta llamada amistad

Días pasados nuevamente se reunió la familia tanguera para revivir en una comida de convivencia (citada por ANTACH), momentos de sana alegría y de grata expansión. El lugar de reunión fue en Vergara 145, un local que ya es tradicional para aquellos que gustan del compás del dos por cuatro y que en esta ocasión abrió sus brazos fraternos para recibir en sus salones a la mayoría de socios que conforman los clubes Anibal Troilo, Agustín Magaldi, Buenos Aires, y en general a todos los simpatizantes del ritmo porteño.

Anfitrión de esta fiesta fue el club Agustín Magaldi, una institución que se caracteriza por la amistad noble y exquisita que brinda sábado a sábado en sus tradicionales bailes, oportunidades en que la gentileza y buena música hacen de este rincón "porteño", un lugar que obliga a la cita para reencontrarse con los amigos y alargar lo maravilloso de la noche en tertulias que dejan traslucir que no en vano la vivencia de los tangos tiene una vigencia difícil de igualar.

Es importante destacar la gran labor que está realizando en este local, la directiva del Agustín Magaldi, cuyo presidente, Genaro Fairlie, un hombre que recién está a la cabeza de este club y que en corto tiempo a logrado con señalado éxito traducir en logros específicos viejas aspiraciones que tenían los socios. En su gestión esta secundado por la secretaria, Esmerita Guíñez, Carlos Valdivia en la vicepresidencia y Santiago Toledo como primer director. Todos ellos se han abocado con singular entereza y afán de trabajo a llevar a esta institución a un pedestal que la coloca como una de las mejores del país. Y como para demostrarlo quedó el reconocimiento

de quienes asistieron a la comida de ANTACH, cuyo presidente, Hugo González hizo llegar una conceptuosa nota de agradecimiento para los organizadores, en la que resalta la buena organización y la excelente atención de que fueron objeto, en esta oportunidad.

UN NUEVO ANIVERSARIO

Y recién de haber salido de ese compromiso con nota siete, va la directiva del club Agustín Magaldi, se apronta para celebrar dignamente su noveno aniversario. Para ello se efectuará una misa en la Iglesia de La Merced, en homenaje a quien fue (con su nombre y trayectoria) el inspirador de este club, a las 19 horas del martes 8 del presente. Y la gran comida de gala se realizará el sábado 12 en los salones de Vergara 145, ocasión en que se contará con la presencia de las mejores orquestas típicas del momento y las voces de Agustín Coppelli, que fue el primero en responder al llamado de los organizadores, Carlitos Morán, otro viejo amigo de esta casa, Juanita Sandoval, la voz del tango, que siempre está donde exista una fiesta de esta naturaleza, con esa gracia y simpatía que la hace una de las favoritas del público.

Sin duda que este nuevo aniversario del club Agustín Magaldi, servirá para escribir otra página importante en la vida de esta institución. Desde estas columnas la directiva del club hace un llamado a todos quienes disfrutan de la música porteña, para que lleguen a esta sede, que es la casa de cada uno y por sobre todo de la amistad.

profesores", "La ciudad
y "Película sorpresa" (21) # 40.

astro- suerte

POR EL PROFESOR
ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Posibilidad de gastos inesperados. Su cónyuge o socios pueden mostrar falta de equilibrio emocional. A pesar de la agresividad, las amistades íntimas están en condiciones de ayudarle a cumplir un anhelo. Un gesto humanitario tendrá buenas consecuencias futuras. Satisfacciones por romances o hijos.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Las amistades íntimas le conducirán a nuevas relaciones benéficas para el futuro. Éxito en actividades públicas y aisladas. Es mejor que acepte su realidad hogareña para evitar decepciones inútiles. Más suerte en viajes grandes y contactos con personas distantes. Buen día para solicitar cooperación.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Bienestar anímico por tareas apartadas de la gente o cultivo de algún pasatiempo favorito. Peligro de cometer pasados errores en temas de romances, hijos y esparcimientos. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados o prisiones. Preocupe a las amistades.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Quiénes deban trabajar hoy tendrán problemas con los superiores si buscan la propia satisfacción por sobre las necesidades de su lugar de trabajo. Los viajes grandes le darán más sacrificios que satisfacciones. Riesgos por asuntos clandestinos o secretos. Póngase al día en la correspondencia.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Los parientes cercanos ayudarán para que mantenga la fe en sus ideales. La firmeza de propósitos beneficiará los asuntos románticos, trato con hijos y actividades de esparcimiento. El deseo de buscar la propia satisfacción sin preocuparse de los demás puede transformarse en una pérdida económica futura.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Los contactos con personas distantes favorecerán los nuevos proyectos. Pequeñas sorpresas agradables en las reuniones con amistades íntimas. Armonía en los acercamientos afectivos. Satisfacciones por viajes grandes y actividades culturales. No deje traslucir menosprecio por ideas de otras personas.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Alegrías en el hogar. Nuevas perspectivas en las reuniones con amistades íntimas. Cuidado con las noticias o rumores creadores de falsas esperanzas. Los sirvientes o subordinados pueden sentir que no se respetan sus derechos. Los romances o esparcimientos no colmarán sus expectativas. Pospóngan los viajes.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Satisfacciones para quienes pertenezcan a entidades espiritualistas. Favorable para entablar relaciones informales con personas influyentes. Los pesares de hoy pueden venir por una aventura romántica ilícita. Actituden contradietorias u obstrucciones femeninas en la relación con amistades íntimas.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Los viajes grandes no están propiciados; es mejor que use el correo o teléfono. Arrepentimiento o disculpas por errores cometidos en el hogar. Habrá más erotismo que auténticos sentimientos en los romances. La discreción debe ser lema durante el día. Satisfacciones en compañía de parientes o vecinos.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Un gesto humanitario le traerá suerte en el futuro. Recuerde que si se traza objetivos superiores a sus fuerzas sólo conseguirá frustración. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados o prisiones. Favorable para cultivar habilidades que los demás no le conocen bien.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Compruebe las noticias o comentarios que reciba antes de tomar una determinación. Favorable para comenzar actividades con público. Conviene suprimir algunas actitudes que están dificultando las relaciones con personas distantes. Confusión por asunto romántico.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Evite las cosas que sabe perjudican su salud. Errores de apreciación que perjudicarán car nuevas formas de esparcimiento. Favorable para comprender las causas y posibles consecuencias de las actitudes de los suyos. Mejor para actividades aisladas y cultivo de pasatiempos.

Susana Rinaldi: "El tango se canta con el corazón"...

"Para mí el tango se canta con el corazón y es Arolas, Billoido, Gardel y Piazzola. Por estas sendas he tratado de meterme. Arolas por aquel principio tanguero y renovador al mismo tiempo; Gardel porque fue realmente el primer cantor y maestro, además, hizo escuela, y Piazzola porque fue quien determinó una nueva imagen musical de la ciudad de Buenos Aires, que hoy nos representa en el mundo entero", señaló Susana Rinaldi al concluir su actuación en "Vamos a Ver" que cumplió cien programas y cinco años de existencia.

La intérprete fue calurosamente aplaudida, los amantes del tango vibraron al máximo cuando cantó "Milonga de los morenos" con la letra

de José Luis Borges. Al respecto señaló: "Es por su ritmo y fuerza de tumbadores, unida a una hermosa letra que cuenta la historia de los valientes. Esto es algo que tiene el tango, es capaz de estremecer a una persona con la sola arma de su poesía y candor".

Confesó que el calor del público chileno es para ella un abrazo para toda la vida. "Me hacen vibrar hasta el alma. Me estremecen con aquella fuerza que me gusta imprimir a mis interpretaciones. Y eso que soy yo quien tiene la intención de conmover a quienes me escuchan. Para mí transmitir emociones es lo importante y lo único que justifica la presencia de un cantor en un escenario", señaló Susana Rinaldi.



SUSANA RINALDI recibió grandes aplausos en "Vamos a Ver". Una vez más, ratificó su calidad como intérprete del tango.

UN SECRETO DE AMOR

José Vilar impactó a los asistentes con un "Secreto de amor". La obra pertenece al chillanejo Enrique Gajardo y la actuación del actor español convenció hasta el punto de hacer llorar a algunas personas. "Mi intención fue sólo dar un mensaje de amor en un momento de la vida en que pareciera no importarnos tanto este sentimiento tan profundo y necesario. Como el ambiente estaba predispuesto para otra cosa, tuvimos que crear una atmósfera especial, para que luego de las humoradas de Firulete, nosotros pudiéramos dar a conocer estas hermosas palabras de querer y agradecer", comentó el artista.

Roberto Bravo, con su tradicional mutismo —porque según él su mayor expresividad está en el piano— participó en el programa interpretando la célebre pieza "Danza del fuego", aunque al principio del espacio tocó el tema "Gracias a la vida". Los amantes de la música clásica aplaudieron la participación. "Esta actuación es como mi despedida, pues ya casi culmino mi temporada aquí. Realicé 48 conciertos y es hora de marcharse. Me gusta mucho estar en mi país, lo añoro con verdadera pasión cuando estoy fuera, pero debo irme. No sé cuándo regresaré, pero sé que he de volver", expresó el pianista.

LA SORPRESA

La sorpresa anunciada por los productores del "Vamos a Ver" fue la participación de Eliseo Salazar. Se comunicaron con él a Holanda el miércoles pasado y el automovilista chileno viajó casi inmediatamente. Regresa el domingo a Inglaterra para luego emprender viaje a Monza donde nuevamente competirá.

Según señaló, vino en esta ocasión sin compañía de su esposa, porque es un viaje demasiado rápido.



Liliana Ross



Raquel Argandoña

IRREPRODUCIBLES

Por HARVEY

La película tan promocionada —antes de la primera vuelta de manivela— "La Beatriz Ovalle" tiene ya una línea definida. Será audaz y habrá escenas de desnudo; pero artístico, con o sin RAQUEL ARGANDOÑA. Por ahora, se busca a un galán chileno, que tenga un torso convincente y fotogénico.

FELICIDAD

Varios elementos de nuestro mundo del espectáculo viven un momento de felicidad: Patricia Ojeda y su marido, Alfredo Lamadrid, que esperan un hijo para febrero.

Los tíos Memo y Pucherito que tienen rotundo éxito en su circo de avenida Kennedy.

Myriam que recibe sinceros aplausos en el Merlín, exclusivo salón del Camelot donde canta temas nuestros con orquesta y los dedos mágicos de Valentín Trujillo. Además su sello SYM marcha bien y con calidad.

Malú Gatica, estrella de la telenovela "La Extraña" título aún no definitivo, dichosa por este rol y porque será futura atracción del Merlín y Tito Fouilloux, porque romperá todos los esquemas al convertirse en comentarista de canal 13, atracción de "525 Líneas" en el 11 y jefe del área deportiva de TV Nacional.

VANGUARDIA

Raúl Osorio hace vanguardia en cada una de sus direcciones, para el teatro. Lo hizo en "Tres María y una Rosa" y ahora en el polémico montaje de "El mejor teatro del mundo". El público comprende poco la intención del realizador, los actores finalizan al borde del shock emocional y físico y muy pocos se acuerdan del autor Pedro Calderón de la Barca, genio del Siglo de Oro y del barroco españoles.

AUTORA

Liliana Ross nada ha dicho de la suspensión de su temporada con "Rose". Un problema con la boleta de impuestos por consumos en una sesión de Velada para Mujeres determinó la clausura del local: el "Queen's Pub". Quince días de paro involuntario para Ronco Retes, más la compañía de teatro. Pero, Liliana aprovechó bien este descanso. Escribió una telenovela, con todas las de la ley: mucha acción, muchos amores y una viuda como protagonista. La presentó a Canal 7, se la autorizaron y se comienza a filmar en algunos días más. No sólo le dieron el pase a la obra, sino al elenco presentado por ella y a sus pretensiones materiales. Por eso, la suspensión de "Rose" sin responsabilidad de ellos, es poco importante para el equipo.

PREGUNTAS

¿Acompañará Raúl Matas a la linda Viviana Nunes en la conducción del estelar de preselección de la OTI. El día este espaldarazo a Raquel Argandoña y no se equivocó?

¿Qué hará en Chile Telly Savalas, cuando sea huésped del "Vamos a Ver"?

¿Será verdad que Liliana Mahns pasa a Canal 7 y Pedro Carcuro o Pedro Cárdenas (juntos no) a Canal 11, siguiendo los pasos de Augusto Gordon?

¿Por qué Mario Kreutzberger llenó de fama, gloria y... lo otro; se siente tan agotado, triste y disconforme con el calendario? ¿Le animará la penúltima fecha de la "Teletón"?

INDEPENDIENTES

Los estudios KV remozarán, antes del Festival de la Canción 82, sus equipos y así quedarán listos para cualquier emergencia, incluso para el sobrecargo de actividad con el alza de las telenovelas nacionales. Se calcula que en el verano estarán en rodaje, por lo menos seis. Una de Par Producciones, dos de Canal 13; dos de Canal 7 y probablemente una de Canal 11. Varias empresas menos dotadas en equipos, pero con técnicos expertos y buenos creativos, se preparan para iguales destinos; incluso en algunos casos, se trata de complementar cine y TV. Esto último, porque hay gran interés por el cine chileno y por lo menos, cuatro proyectos casi inmediatos.

CRESPOS

Andrés Martorel, figura brillante del cine chileno trabaja a fondo en la preparación del filme "La Beatriz Ovalle". Sergio Riesenber, director de este filme, tiene listo su guión técnico; ahora falta solamente definir el elenco. Raquel Argandoña no llega a un acuerdo con la empresa... en la forma de cancelación de sus honorarios y no en la cifra.

Perú-Uruguay en Canal 13

A las 16:00 horas comenzará hoy la transmisión que Canal 13 hará del encuentro entre las selecciones de Perú y Uruguay.

El partido, que llegará en directo y vía satélite, es válido por las eliminatorias del Campeonato Mundial de Fútbol de 1982.

Los comentarios del encuentro estarán a cargo de Julio Martínez y Tito Fouilloux.



Vestidos y trajes sport

Vestidos de cóctel y buzos de fiesta
Además vestidos y blusas
norteamericanas
Ventas por mayor:

Fábrica Teatinos 446

VENTAS AL DETALLE
Boutique Club 96

CENTRO: HUERFANOS 1023
PROVIDENCIA: EDIFICIO LAS
TERRAZAS LOCAL 41

Castrodonoso

Casimires Ingleses
Telas, Marzette, 100% lana peinada

Franelas \$999mt
Jackets \$899
Escarpos 799

Castrodonoso
Moneda 950 - Fono 718769 - 710324
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

CANAL 7

- 09.45 CARTA MUSICAL.
- 10.00 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el padre Florencio Infante.
- 11.00 MUNDO INCOMITO. Serie de carácter documental.
- 12.20 La escuela de cocina, con el chef internacional JORDI BUSQUETS, junto a la actriz Schlomith Baytelman.
- 13.30 REX HUMBERT. El evangelio para la familia.
- 12.00 VALLE ALEGRIA.
- 13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL.
- 14.00 MUJER ARANA. Dibujos animados.
- 14.30 EL PAJARO LOCO. Dibujos animados.
- 15.00 BUCK ROGERS. Serie de

CANAL 5

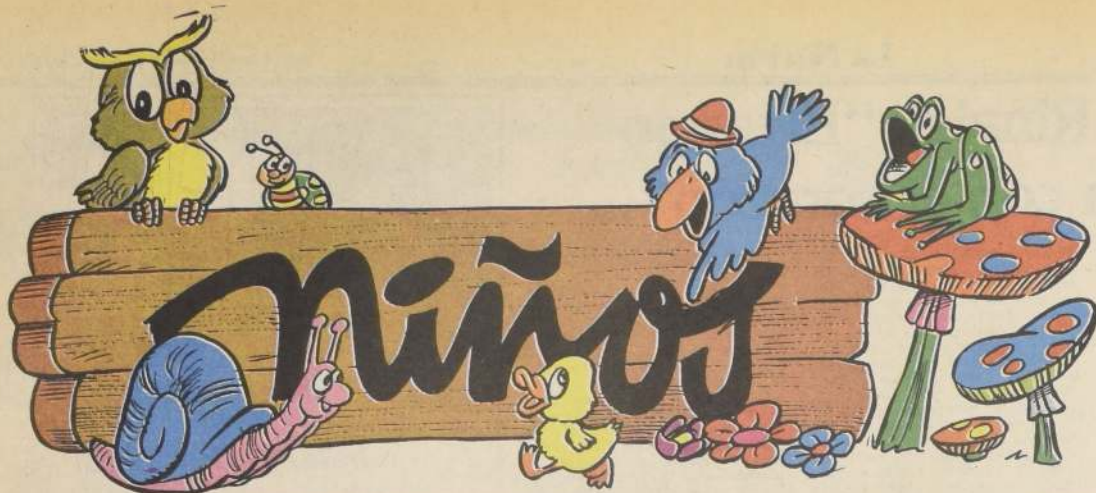
- 12.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada".
- 13.00 IDENTIFICACION
- 13.01 MISA DOMINICAL
- 13.30 THIBAUD. Aventuras. Hoy: "LOS PEREGRINOS".
- 14.00 KING KONG. Aventuras de un osalot gorila.
- 14.30 LA MARAVILLOSA FAMILIA APPLE. Hermosas historias llenas de enseñanza.
- 15.30 I CINE TRIPLE ACCION: "PERSECUCION IMPLACABLE". Filme sobre un viejo y misterioso rancho y sus moradores, en el lejano oeste. Actuaciones de Bryan Donlevy, Rock Cameron, Barbara Burton y Ella Raines.
- 17.10 II CINE TRIPLE ACCION: "LA HIJA DEL DIABLO". En mayo de 1960 Su Majestad Fco. II Rey de Nápoles y de las 2 Sicilias, en ejecución a la sentencia del tribunal militar, condenó al capitán Adolfo Santa Ana, a la degradación más 6 años de cárcel en una fortaleza. Actuaciones de Massimo Seratto, Paola Barbara, Roberto Rizzo, Carlo Tamberlani, Juan de Landa.
- 18.40 III CINE TRIPLE ACCION: "MAS ALLA DE LAS LAGRIMAS". Acción bélica. Versión de la novela URIS. Actúan: Van Heflin, Tab Hunter, Dorothy Malone y Anne Francis.
- 20.30 SHOW DE COLES. Los mejores partidos que están contemplados en la Polla Gol. Conduce Sergio Broffred. Dirige Eduardo Gaudin.
- 21.30 SUPER CINE: "DOS NOCHES CON CLEOPATRA". Cleopatra se encuentra sola en el palacio, pues Marco Antonio ha salido al frente de batalla. Un soldado quiere apropiarse de una sortija que posee Cleopatra. Aprovecha esta oportunidad en que está sola, para robarla. Los más fieles colaboradores, sustituyen a Cleopatra por otra mujer. El soldado enamora a la impostora y huye con la sortija falsificada. Actúan Sofia Loren y Alberto Sordi. Dirige Giuseppe Colliedri.
- 23.21 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.
- 23.26 IDENTIFICACION Y CIERRE.

CANAL 11

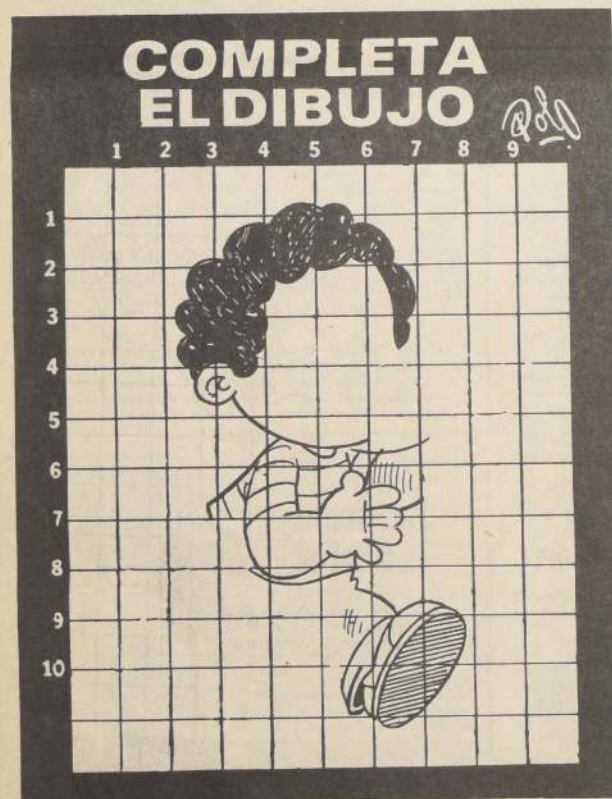
- 09.05 CARTA DE AJUSTE
- 10.00 MATINAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 10.30 NOTICIERO UFA.
- 10.30 525 LINEAS.
- 13.15 NUEVO POPEYE.
- 13.45 LA TARDE GRANDE.
- 19.00 CINE COLOR. Hoy: "EL SEÑOR PARADISE". AÑO 1976. (policial). Con Michael Beecher, Tina Grenville y Alan Wilson. Dirección: Bil Hughes. Especial para televisión. En una gran ciudad de Australia, un investigador privado se gana la vida buscando a gente desaparecida. Un día llega hasta él su ex esposa, una mujer ambiciosa, ávida de dinero. Le pide que ubique a una muchacha, hija de un magnate amigo de ella. El investigador accede y poco a poco va descubriendo el juego de la mujer y el de una organización criminal.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS
- 21.15 EL TIEMPO.
- 21.25 CINE CHILENO. Hoy: "LARGO VIAJE". Con Enrique Campos Menéndez y Alfonso Naranjo Urutia. Dirección: Patricio Kaulén. Intérpretes: Enrique Kaulén, Emilio Gaete, Eliana Vidal, Mario Lorca, Héctor Duvauchelle, María Elena Duvauchelle, Favio Zerpa, Andrés Rojas y Julio Tapia. Es la conmovedora historia de un niño que asiste al velatorio de su hermano recién nacido, y que de acuerdo a las costumbres populares adornan al niño con alas. El abuelo le cuenta que esas alas —son para que su hermanito llegue al cielo. Pero a la mañana siguiente, cuando el niño corre al lugar, encuentra botadas las alitas de su hermanito y comienza entonces su peregrinaje por toda la ciudad para alcanzarlo y entregárselo a sus alas.
- 23.30 HISTORIA POLICIAL. Hoy: "NUEVO EN EL JARRIO".
- 00.30 TIERRA DERECHA. Conduce: Nelson Bustos.
- 01.05 CIERRE.

CANAL 13

- 08.30 CARTA DE AJUSTE. Temas del L.P. Música y cantos de los pueblos andinos, interpretados por Inti Illimani.
- 09.00 TELEDUC'81. Programa de educación a distancia que imparte la Universidad Católica de Chile. (2º semestre). Con los siguientes cursos: -El niño y la escuela. -¿Cómo aprender matemáticas los niños? -Expresión escrita. -Matemáticas: Álgebra. Conducción: Hernán Antillo.
- 11.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.
- 11.40 MICKEY MOUSE. Dibujos animados.
- 12.30 FESTIVAL INFANTIL.
- 13.10 DAKTARI. Aventuras de un grupo de hombres en la selva africana. Protagonistas: M. Thompson, Cheryl Miller y Harry Rhodes.
- 14.00 EL HOMBRE DE LA ATLANTIDA. Serie de ciencia ficción, protagonizada por Patrick Duffy, Belinda Montgomery, C.W. Grawfer y Victor Buono.
- 15.00 AVENTURAS JUVENILES. Historias juveniles protagonizadas por niños.
- 16.00 FUTBOL INTERNACIONAL POR LAS ELIMINATORIAS DEL MUNDIAL DE FUTBOL. ESPAÑA 1982. Hoy: "Perú vs. Uruguay". Vía satélite. Desde el Estadio Nacional de Lima.
- 18.30 BAILA DOMINGO. Programa conducido por Juan La Rivera.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRECE. Noticias.
- 21.30 LOS GRANDES EVENTOS: "LA HISTORIA DE UNA FAMILIA", miniserie basada en una novela de Joseph Roth. Ultimo capítulo.
- 23.30 CUENTOS DE MISTERIO. Cuentos de suspense y terror del autor inglés Roald Dahl.
- 24.00 DESFILE DE ESTRELLAS. Especial musical con los intérpretes más famosos de esta época.



Respuesta
1: En una mano tiene seis dedos
2: En una pierna tiene una rodilla, elemento indispensable sólo en los arqueros. 3: Ba-jo el Escudo Nacional está la sigla AMB (Asociación Mundial de Boxeo) 4: Tiene un zapato de fútbol y uno de atletismo. 5: Sólo en una manga de la camiseta tiene puños.



LOS 5 ERRORES DEL GOLEADOR

En esta caricatura de Carlos Rivas hay 5 errores que debes descubrir. Observa bien el dibujo y sabrás cuáles son

PARA COLOREAR

